

THE ROUTLEDGE
INTRODUCTORY COURSE IN

MODERN HEBREW

GIORE ETZION

עברית בישראל



COMPANION
@
WEBSITE

ROUTLEDGE

The Routledge Introductory Course in Modern Hebrew

עַבְרִית בִּישָׁרָאֵל

Giore Etzion
גַּיּוֹרָא עֲצִיּוֹן

Illustrations by Dick Beutick

איורים מאת דיק בייטיק



First published 2009
by Routledge
270 Madison Ave, New York, NY 10016

Simultaneously published in the UK
by Routledge
2 Park Square, Milton Park, Abingdon, OX14 4RN

Routledge is an imprint of the Taylor & Francis Group, an information business

© 2009 Giore Etzion

Printed and bound by Edwards Brothers, Inc.

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilised in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, including photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publishers.

British Library Cataloguing in Publication Data
A catalogue record for this book is available from the British Library

Library of Congress Cataloguing in Publication Data
A catalog record for this book has been requested

ISBN13: 978-0-415-48417-6 (pbk)
ISBN13: 978-0-203-88327-3 (ebk)

CONTENTS

ACKNOWLEDGMENTS.....	XV
TO THE USER	XVII
Organization of the lessons.....	XVIII
Course website	XX
Culture	XX
READING AND WRITING IN HEBREW	1
OVERVIEW	
Note on transliteration	2
THE ALPHABET	
Table 1: The Hebrew alphabet.....	3
The 22 letters of the alphabet.....	4
Summary.....	10
Final letters.....	10
Hard vs. soft pronunciation.....	10
Homophonic consonants.....	10
THE VOWELS	
The nikud system ניקוד	12
Table 1: The vowel marks	12
Table 2: The vowel marks arranged by sounds	12
The shva שווה	13
Semi-vowels.....	13
Ktiv chaser חסר vs. ktiv malè מלא	13
THE SYLLABLE	
Furtive patach פתח גנובה	14
Stress (accent).....	15
THE CURSIVE ALPHABET	
Table 1: Print vs. cursive letters.....	16
UNIT 1	19
LESSON 1	
Text: אורי וחגית	20
Text: שמי משה.שמי עינית.....	20
The conjunctive ג.....	20
Masculine and feminine זכר ונקבה.....	20
The demonstrative pronoun זה	21
LESSON 2	
Text: עיינת וגברת זהבי	22
Meeting and parting in the morning and evening בבוקר ובערב	22
Pronoun suffixes in nouns סיווגים שם הגוף	23
Names with pronoun suffixes שם שלום and שם	23
Israeli names	24
Answering the question מה שלומך/מה נשמע?	24

LESSON 3

Text: סוזי מシיקאגו	25
The prepositions בְּ and מִ	25
Statements vs. questions	25
Negative sentences and the word לא	26
Pronouns	26

LESSON 4

Text: סטודנטים באוניברסיטה	27
Gender and number	27

LESSON 5

Text: על יד המכונית	29
The demonstrative pronouns זה , זאת , אללה , אלו	29
Text: מי זה?	30
Inquiring about identity / מה זה?	30

LESSON 6

Text: מה אתה לומד?	32
Expressing inclusion with וגם עד	32
The verb ללמוד	33

LESSON 7

Text: תלמידה בכיתה א'	35
The definite article ה הידועה	35
The verb ללכת	35
Adjectives שם התואר	36

LESSON 8

Text: אני גור במשמעות	38
The preposition with pronoun suffixes	38
Song: האוטו שלנו	40
The interrogative מי	40
The verb לגור	40
Prepositions combined with the definite article: בְּ and לְ	41
Directional movement and the preposition ל	41

LESSON 9

Text: השכונה החדשה	43
The verb לעבוד	43
The position of וגם and ראק in the sentence	44
The verb לעשות	44
Adjective-noun agreement	45

LESSON 10

Text: אני לא בלבד	47
The verb להימצא	47

LESSON 11

Text: ברחוב	50
The interrogatives לأن and איפה	51

LESSON 12

Text: על יד אוטובוס מס' 9 לאוניברסיטה	52
The verb לנסוע	52
Text: בחגים	53

LESSON 13	
Text: בובוקר.....	54
האם , למה , מאין , and	54
Review of interrogatives.....	55
הverb לאחוב.....	56
LESSON 14	
Verbs in present tense	57
LESSON 15	
Text: סרט בקולנוע.....	60
הverbs אהוב and רוץ	60
Text: מה אתה רוצה להיות?	61
הverb להיות.....	61
Text: 4 סטודנטים	61
הverb ידע in combination with an interrogative	62
LESSON 16	
סמיכות Noun-noun phrases.....	63
VOCABULARY LIST	65
UNIT 2	69
LESSON 17	
Text: תמונה של המשפחה שלי.....	70
Educational institutions.....	70
זה , פה , והנה	71
Song: הנה מה טוב ומה נעים	71
האוגץ	71
זה vs. זהה	72
LESSON 18	
Text: חגיגת סופרת	74
The numbers 1-10.....	74
הprepositions מ and עד	74
Text: עורך דין	74
כמה	75
LESSON 19	
החוור של איזה	76
Text: מוסיקה	76
הquiz ב邏輯	77
The interrogative	77
Expressing existence with יש	78
LESSON 20	
הverbs לקרוא , ל佗ות , לשמע	79
Adjectives vs. adverbs	80
LESSON 21	
תמונה מהחדר	81
הpreposition את	82
הverb לדבר	83
LESSON 22	
Uses of the prepositions על , ב , את	84
Both גם וגם	85

LESSON 23	
Roots and conjugation patterns	86
בנין פעל	86
Guttural letters ח , א , and ע	87
The concept of גורה	87
LESSON 24	
The Piel conjugation	89
בנין פועל	89
פועל vs. פועל	89
למד , לספר , לטיל , לדבר	89
LESSON 25	
Text: עיר גודלה ועיר קטנה	91
Plural suffixes in nouns	91
Irregular nouns	92
נמצא vs. יש	93
LESSON 26	
Text: כולם הולכים הערב לסרט	94
Text: כרטיסים לאופרה	94
Possession יש ל.../אין ל...	95
יש לי	96
The preposition ל with pronoun suffixes	96
Song: יש לנו תיש	98
LESSON 27	
Text: משה צריך מחשב	99
הadgeotive צריך	99
LESSON 28	
Old and new interrogatives	101
LESSON 29	
Text: בטלפון	102
Text: הוא חמוד. אני מאוד אוהבת אותו	102
Interrogatives preceded by prepositions	103
LESSON 30	
Text: שכנים	104
The interrogative preceded by prepositions איזה	104
VOCABULARY LIST	107
UNIT 3	109
LESSON 31	
Text: האחות שלי, סיון, מדברת עם אמא	110
The preposition with pronoun suffixes את	110
עץ המשפחה	111
LESSON 32	
Text: ערן מדבר עם החברים שלו על	113
The conjunction ש	113
The preposition עם with pronoun suffixes	114
LESSON 33	
Text: במשרד החוג לפילוסופיה	117
נו or בבקשת	117
The verbs יצאת להיכנס	118

כבר.....	118
Emphasizing duration with.....	
הפעלה conjugation.....	119
LESSON 34	
אלון מספר על הכלב שלו, גרוו.....	121
Text:.....	
כש	121
החווצה and הביתה.....	122
The directional and the expressions.....	
LESSON 35	
מוקדם ומאוחר.....	124
Text:.....	
מאוחר and מוקדם.....	124
הverb.....	125
להתחיל.....	
לקיים.....	126
The verb.....	
LESSON 36	
אני עיין, אני רוצה לישון.....	127
Text:.....	
המספרים 11-20.....	127
Numbers.....	
זמן וזמן.....	128
Time and timing.....	
הclock.....	128
The 24 hour clock.....	
Expressions that use כל.....	129
Expressions that use all.....	
LESSON 37	
השבוע של עינת.....	131
Text:.....	
Days of the week.....	131
הימים בשבוע.....	
LESSON 38	
ארוחות בוקר.....	133
Text:.....	
Impersonal plural sentences without subjects.....	133
הסתמי.....	
LESSON 39	
ארוחות צהרים בבית.....	135
Text:.....	
LESSON 40	
סיפור בערבית שבסבב:.....	137
Story in 7 chapters:.....	
פרק 1: ארוחה משפחתי.....	137
Arrochot meshpachet.....	
Adjectives that derive from nouns.....	138
形容词.....	
LESSON 41	
אוטובוסים לרוחבות:.....	139
Text:.....	
אוטובוס.....	139
Chapter 2:.....	
רחק וקרוב.....	140
Distance and proximity.....	
verb.....	141
verb.....	
יכל.....	141
Ability.....	
האפשרות.....	141
The impersonal expression.....	
LESSON 42	
מודיעין.....	143
Text:.....	
Chapter 3: מודיעין.....	143
Information.....	
מה סוזי רואה בתחנה המרכזית.....	143
What Suzy sees at the central station.....	
LESSON 43	
居る.....	145
Text:.....	
Chapter 5: יושבים בחדר האורחים ומדוברים:.....	145
People in the living room and they are spoken about:.....	
verb.....	146
verb.....	
הverb.....	146
verb.....	
LESSON 44	
האוכל מוקן.....	148
Text:.....	
Chapter 6:.....	148
past tense.....	
בנין פעל, גורת עיו'.....	148
past tense.....	
בנין פעל, שלמים.....	149
past tense.....	
LESSON 45	
אחרי הארוחה:.....	151
Text:.....	
Chapter 7:.....	151
VOCABULARY LIST	152

LESSON 46

מה עלה עשויה בסתמוכותך?	156
בנין פעולה, גזרת ליה	157
הוords זכר, פעם, שעה	158
The doubling suffix: זיכים	159

LESSON 47

A story, in 6 chapters: נסעה ברכבת ישראל	161
Chapter 1: הרכבת ל兆יפה	161
The adjectives: יפה וול	162
The gerund: שם הפעלה	163
Sentences with no subject; the expressions etc: כדי, מותר etc	164
Personalizing sentences with no subject: מודאי לך, אסור לך, etc	165

LESSON 48

גוזעים לחיפה ביהז: Chapter 2	166
The verb: לבקר	167
בנין פועל: Past conjugation of	167
לזעט. פ. vs. לטעון	168

LESSON 49

איך סופרים דברים: Counting objects	171
The feminine and masculine sets of numbers 1-10:	171
Review of irregular nouns	172

LESSON 50

The feminine and masculine sets of numbers 11-20:	173
סיכום	173
The numbers 10-100:	174
כף: שקלים ואגורות: The Israeli unit of currency	175

LESSON 51

פרק 3: בקופה	176
כמה זה עולה: Asking about price	177

LESSON 52

רוכבת ישראל: Visiting the website of	179
הנוסע נוסע: Present tense verbs as nouns	179

LESSON 53

פרק 4: בקרן המסעדת	180
ציוויים: The imperative	181

LESSON 54

פרק 5: מי נמצא בקרן המסעדת	183
אומר ומספר: The verbs, מדבר, אמר	184

LESSON 55

פרק 6: בחיפה	186
--------------------	-----

VOCABULARY LIST
 187 |

LESSON 56

קניאת בסופוירקט	190
Chapter 1: הפתעה לילל	190
Building פועל	190
Previous and next	191
The preposition אצל with pronoun suffixes	192
אפיין	193
Using the interrogative איך in statements	193

LESSON 57

יעל וסוזי מדברות (הדייה, שכנים; מטבוח הפתעה)	195
Uses of the verb היה in past tense	196

LESSON 58

צרייך לילך לסייעך	200
Making a suggestion using בוא...	201
להציע, לקבל, לדוחות suggestion	201
The expression אף פעם	202

LESSON 59

כמו בארה"ב: Chapter 4	204
ווראה	205
imperative of the verb	205
משמעות	206
The comparison expression כמו	206
Past tense of בנין נעל	207

LESSON 60

מחוקת הסלטים: Chapter 5	208
Review exercises	208

LESSON 61

לעומד בתנו: Chapter 6	211
בקופה: Chapter 7	211
words/words דבר	212
clums/shame in negative sentences	213
מה ש.../מייש...	213

LESSON 62

המשלו: Chapter 8	215
past tense of הפעיל	215
infinitive as the only verb in a sentence	216

LESSON 63

שוק מחנה יהודיה: Text	218
-----------------------	-----

LESSON 64

יעל וסוזי בשוק: Text	219
Adjective of the structure: בינוין פעול	220
ציוויל: The imperative	221

VOCABULARY LIST

222

UNIT 6 225

LESSON 65

רואה טוב: Texts	226
-----------------	-----

בנין הפעל in present and past.....	227
נראה vs. רואה.....	228
LESSON 66	
Text: אנחנו חולכים הערב לקונכרט	229
Reflexive verbs	230
Other verbs	230
The verb הפעיל, פ"ן הצעיר and other verbs.....	231
The preposition בשביל with pronoun suffixes.....	232
LESSON 67	
מדוע ולמה לובשת הזברה פינגימה:	234
New and familiar time expressions	235
בדייחה: איש עם פינגוונים	237
LESSON 68	
Text: איפה היה בירושלים	238
Interrogatives in ייש/אין sentences	239
The gerund (review)	240
חם/קר The adjectives	241
LESSON 69	
Text: מוקי חייב לצאת	243
Text: צריך לרודת גשם	243
Negative imperative	244
מה מזג האוויר? Talking about the weather	245
Celsius vs. Fahrenheit	245
מפת מזג האוויר	246
LESSON 70	
מזג האוויר בישראל	247
4 newspaper articles about the weather	247
חמות/יותר The comparative expressions	249
המספרים 100-1000	250
המספרים 1000-10,000	251
בשנת- and באיזו שנה	251
LESSON 71	
Text: אצל הרופאה	252
מה כאב לך Talking about aches and pains	252
הנושא כנושא הלוגי, כאב לי, מגע לי, כאב וכו' The logical subject as a grammatical object	253
LESSON 72	
ביקור במוזיאון הטבע	255
לראות ולי עלות The verbs	256
בדייחה: המבנית שלי	256
עברית מקראית Principles of Biblical Hebrew	257
ADDITIONS	
4 Newspaper articles about the weather	258
VOCABULARY LIST	259

UNIT 7 263

LESSON 73	
ביקור במחנה צבאי:	264
פרק 1: הקדמה	264
אחדים, רבים, מעטים The adjectives	264

LESSON 74

בית הקפה ביום שישי אחורי הצהריים Chapter 2:	266
לעצור vs. להפסיק	267
אף אחד, מישחו, כולם The expressions	267
לפנוש vs. להיפגש	268
להסתובב, להתרוץ, להתכוון The verbs	269
בדיחה: ראייתי את בעלך Joke:	271

LESSON 75

חיליל בחופשה Chapter 3:	272
הverb היה in future tense	273
Reporting an action	274
הverb היה לקוות	274
The expression יצא in past, present, and future	275

LESSON 76

נוסעים ביחד למחנה Chapter 4:	277
בין More on the preposition	278
לביש The adjective	278
יהיה ל... Possession sentences in future tense	279
הverb היה מקווה, מבקש, רוצה Future tense with the verbs	279
שעבר/הבא and other time expressions	280

LESSON 77

כן המפקדי Chapter 5:	282
מפני ש Reason/result sentences	283
להראות The verb	283
Review exercises	284

LESSON 78

משחו טוב מהבית Chapter 6:	286
להביא The verb	287
בנייה הפעיל of גורות Different	287

LESSON 79

המסדר Chapter 7:	289
NEYKIN and SDR Order and cleanliness	289

LESSON 80

פגישה עם נעמה Chapter 8:	291
להתגעגע The verb	292
לעוזר The verb	293
זה... זה אחד... והשני Expressing mutuality with	293
נתן לך: איק זה שכוכב Poem:	294

LESSON 81

בחזרה לתל אביב Chapter 9:	295
שירם חפר: כשיובא שלום Song:	295
בנייה פעיל, גורת עיו Future tense of	296

ADDITIONS

ראשונה: קצינה מפקדת בסיס Newspaper Article:	298
---	-----

VOCABULARY LIST	299
-----------------	-----

LESSON 82

Text: זה יותר מדי מודרני בשבייל	302
ציגר.	303
The structure XXX - ציר, כנר, ציר - etc.	303
Too much מדי.	303

LESSON 83

Newspaper article: ישראל של מאיר שאנגאל	305
Possession suffixes in nouns -- singular and plural.	306
לג'ור vs. לתיות.	307
Newspaper article: בית ראובן שוב פתו.	309

LESSON 84

Newspaper article: מטה המלחינה והמשוררת נעמי שמר.	310
אחד מ... One of ...	311
רוב Most of.	311
דעה.	312

LESSON 85

Newspaper article: איזיק שטרן מלמד מוסיקה בגרמניה.	313
בנין פועל Future tense and imperative of.	314
Direct and reported speech.	315
Expressions that requires the use of future tense.	315
Newspaper article: מות הכנר והמנצץ היהודי מנוחן.	315

LESSON 86

טקסט: מייד אחרי שתגמר את העבודה.	316
בנין פועל Future of the pattern.	317

LESSON 87

טקסט: ראש עיריית עקיבא - אורח בפסטיבל באילת.	319
בנין פועל different uses of.	320

LESSON 88

טקסט: "טוב" זו לא מילה!	322
כזה Such as this.	323
בגלל Reason/result sentences.	323
בנין פועל Future of the pattern.	324
אם -- אז Conditional sentences.	325
שבוע הספר העברי Newspaper article.	326

LESSON 89

טחנת הרוח בירושלים.	327
בנין פועל, גורת ליה Future tense of.	328
בנין פועל, גורת פ"י Future tense of.	329

LESSON 90

Summary of future tense.	330
Review exercises.	330

VOCABULARY LIST 332

ACKNOWLEDGMENTS

I am deeply indebted to my colleagues and students at Washington University in Saint Louis who helped in different stages of the book production, to my friend Dick Beutick who is responsible for the beautiful artwork, and to Art Bischoff whose continuous involvement and encouragement made this project possible.

Giore Etzion

We are grateful to all those who have granted us permission to reproduce the extracts and images listed below. While every effort has been made to trace and acknowledge ownership of copyright material used in this volume, the Publishers will be glad to make suitable arrangements with any copyright holders whom it has not been possible to contact.

Ha-oto shelanu (p. 40). Poem by Fania Bergstein. © Ha-kibbutz Ha-meuchad Publishing House, Tel Aviv, Israel.
Published with permission.

The accelerator tower in Rehovot (p. 109). Photograph by Michael Jacobson, Tel Aviv, Israel. © Michael Jacobson.
Reproduced with permission.

Rebuilt Baldwin 4-6-4T locomotive at Haifa East station, about 1950 (p. 155). © Israel Railways
(<http://www.israrail.org.il/english/index.html>). Reproduced with permission.

The Bahá'í Shrine, Haifa Israel (p. 186). Photograph by Shaul Markovitch, Haifa, Israel. © Shaul Markovitch.
Reproduced with permission.

Madua ve-lama loveshet ha-zebra pijama (p. 234). Poem by Ayin Hillel. © Nuli and Tali Omer, Tel Aviv, Israel.
Published with permission.

Snow in Jerusalem (p. 238). Photograph by Oren Rosenfeld, Jerusalem, Israel. © Oren Rosenfeld. Reproduced with permission.

Ha-tachazit haita (p. 247), Sof sof ba (p. 248), Aseret alafim ba'u (p. 248), 250 elef yatz'u (p. 248), Ha-sheleg lo ba (p. 251),
Mechir ha-lechem (p. 258), Mechirei ha-nesi'a (p. 258), Ala be-harbe (p. 258), Ha-shavua yavo'u (p. 258).

News articles from Shaar La-matchil. © Shaar La-matchil; a weekly news magazine in simplified Hebrew; edited and supervised by the Israel Ministry of Education; publisher: Yediot Shurot. Published with permission.

La-rishona: ktzina mefakedet (p. 298), Beit Reuven (p. 309), Yehudi Menuhin is dead (p. 315), Rosh ha-ir Aqaba (p. 319).
Based on news articles from Shaar La-matchil. © Shaar La-matchil; a weekly news magazine in simplified Hebrew; edited and supervised by the Israel Ministry of Education; publisher: Yediot Shurot. Published with permission.

Eich ze she-kokhav (p. 294). Poem by Nathan Zach. © Nathan Zach and ACUM, Tel Aviv, Israel. Published with permission.

Kshe-yavo shalom, 4 stanzas (p. 295). Poem by Chaim Chefer. © Chaim Chefer, Tel Aviv, Israel. Published with permission.

First concert of the Israel Philharmonic (p. 301). © The Israel Pilharmonic Orchestra, Tel Aviv, Israel.
Reproduced with permission of Avi Shoshani, Israel Philharmonic.

Rubin Museum (p. 309). Photograph by Talmoryair, Tel Aviv, Israel.
Reproduced under the terms of the GNU Free Documentation License.

Photographic portrait of Israeli author, Etgar Keret (p. 322). By Moti Kakayon, Hebrew Wikipedia.
Reproduced under the terms of the Creative Commons Attribution License.

Jerusalem windmill (p. 327). By Tamar Ha-yardeni, Hebrew Wikipedia.
Reproduced under the terms of the Creative Commons Attribution License.

TO THE USER

! שָׁלוֹם!

Shalom, and welcome to the world of Hebrew!

This textbook offers a complete introductory course in modern Hebrew by combining traditional texts, grammar explanations, and exercises with computer-based audiovisual materials and a rich database. With all these materials, the course encourages and supports an engaging and effective learning environment.

The textbook is suitable for the first-year course in intensive language programs; it could also be used for up to two years of language instruction in more slower-paced programs. It is designed specifically for college students in English-speaking countries, but it is also a good choice for other settings, including self-study, thanks to the thorough explanations, the inclusion of all answers to the exercises, and the course website.

The textbook deals with all of the grammatical, verbal, and communicative issues that arise at the introductory level of language instruction in Hebrew. It is eclectic in nature, yet is heavily influenced by current trends in both language pedagogy and instructional technology: it reflects a communicative approach, emphasizing the cultural context, and aims to help students internalize speech patterns. Upon completion of the course, the student should be able to:

- handle various styles of spoken and written discourse that contain some unfamiliar elements, and use them as a source of information;
- read simple newspaper articles;
- carry on a conversation on various topics, ask and answer questions, describe objects and situations, express wishes and commands, etc.;
- write short essays on a range of basic topics, accurately using present, past, and some future tenses, as well as various syntactical structures;

In addition to the above, the student should:

- have a broad and deep understanding of the core grammatical issues of Hebrew, including the root system, the verb system, tenses and times, sentences with no subject, word order, modal verbs, and more;
- have a strong sense of the diction and intonation of Hebrew structures;
- know about various aspects of Israeli culture: people, places, events, and values.

ORGANIZATION OF THE LESSONS

UNITS

The textbook is divided into 8 units. It also includes an introductory unit on the alphabet and the basic principles of reading Hebrew script.

Each unit consists of 8-16 lessons, for a total of 90 lessons. Each lesson includes a text, explanations, helpful notes on the grammatical items in the text, and exercises based on the text. New vocabulary is introduced in context (in gray boxes). Every unit concludes with a glossary of the new vocabulary for that unit.

The course website offers an extensive review lesson for each unit, a checklist of the different topics covered in the unit, an integrated "language lab" lesson, links to relevant websites, additional readings, and more.

Each unit covers a significant amount of vocabulary and grammar, and it is therefore recommended that the instructor give a comprehensive test at the end of each unit.

TEXTS

The book is rich in texts, as most of the grammatical issues are illustrated and explained in context. Most lessons begin with a text (usually a dialogue) that contains the new grammatical structures and vocabulary in context. All of the texts are also available in an audiovisual format on the course website. The language of these texts is for the most part standard, although it also represents contemporary spoken Hebrew, and as such occasionally, although in moderation, includes slang and non-standard linguistic conventions.

The texts are typically followed by questions, answers to which the students write questions, and/or short paragraphs designed to be completed by the student, all of which direct the learner's attention to particular information, vocabulary items, word order, or relationships between and among different elements in the text.

The texts serve different pedagogical purposes. They are used to:

- teach vocabulary, grammar, speech patterns, and typical exchanges;
- serve as a model for class activities (for example, the instructor could require the student to read the text changing the personal referents from feminine to masculine or singular to plural);
- practice reading, reading comprehension, and listening comprehension;
- provide information;
- teach how to elicit and retain information in the target language;
- help the student make the shift to authentic sources -- newspaper articles, poetry, and materials on the internet.

Additional texts for reading and/or listening comprehension are available on the course website..

VOCABULARY

New vocabulary is introduced in context. A short vocabulary list in a gray box is provided for each text and occasionally for the exercises as well. New vocabulary is used repeatedly and systematically in the texts and/or exercises of the unit and also appears again in the units to come.

Every unit ends with a glossary of the new vocabulary for the unit arranged by parts of speech. Nouns are tagged as masculine or feminine and are given in singular and plural; nouns with four forms, in masculine and feminine. Verbs are given in the present tense and the infinitive; adjectives, in masculine and feminine. The glossary includes words that have been presented before when they are discussed in further depth in that unit.

A comprehensive and detailed Hebrew-English dictionary is provided at the end of the book. Other vocabulary-related tools are available on the course website.

EXPLANATIONS

The book provides explanations in English with many examples in Hebrew. The student should always read the examples carefully and understand them fully.

There are different kinds of explanations, from practical ones to more in-depth ones that contain additional useful information for the learner. Items are presented in a natural, organic flow, and are explained at a level that is appropriate and useful for learners at their current level of knowledge. Some items are explained more than once in increasing depth, building on previous knowledge.

Occasionally a short explanation suffices to clarify something in context that might otherwise require a lengthy discussion. In such cases the explanation is given in a box next to its occurrence in the text or as a footnote.

EXERCISES

Various exercises follow the texts and explanations to help students internalize and practice the new concepts. The exercises vary in difficulty and style, from drills to open-ended ones, from grammar- to writing exercises.

Directions for the exercises are given in Hebrew. An alphabetical list of all exercise directions in English translation can be found on the course website.

Exercises often introduce new vocabulary, structures, or speech patterns. The sentences in the exercises are natural and demonstrate the actual conventions of language usage. To gain maximum benefit from the exercises, it is critical that the learner understands them fully. Working on them in a mechanical way, without processing for meaning, should always be avoided.

Review exercises are also provided on a regular basis, allowing the student to continuously refresh and strengthen understanding of verb conjugations, prepositions, and vocabulary.

The answers to all of the exercises are easily accessible on the course website. Students should make it a habit to check and correct answers after completing an exercise.

SPELLING

The textbook uses the contemporary plene Hebrew spelling (כתב מלא) with occasional use of partial or full vocalization annotations (nikud, ניקוד), especially in new vocabulary items, to help the student.

The guidelines of partial nikud are as follows:

- dagesh (דגש) is only marked in ב , פ , and פ ;
- cholam malé (חולם מלא) and chirik malé (חויריק מלא) are not marked;
- shva (שוויה) is not marked except when it is pronounced /e/ (for example, מדבר) ;
- sin is marked (ש); shin is not (ש).

Every entry in the Hebrew–English Dictionary at the end of the book is given in full nikud.

COURSE WEBSITE

All of the texts, word lists, verb conjugations, prepositions, and more, are available in an audiovisual format on the course web site: <http://artsci.wustl.edu/~hii>

The site is protected with a password. Your user name is: **user** ; your password is: **harel** .

The student should make it a habit to listen to the daily text. First, listen to and repeat the new vocabulary list that is associated with the text; then listen to the text itself and repeat it, imitating the accent and intonation of the sentences. Other than the instructor, the sound files are the only source of authentically spoken Hebrew and are therefore extremely important. Working regularly with the recordings will improve pronunciation, listening comprehension, and reading skills. In addition, using the recordings will make daily preparation much easier and more efficient. In the same time it takes to read an average text without an audio component, the student can listen to the sound file and follow the text in its entirety three times!

In addition to the texts and word lists, the site includes:

- answers to all of the exercises in the book;
- checklists, and review lessons for every unit (particularly useful before tests);
- independent interactive units of texts and exercises for listening comprehension;
- an audiovisual verb dictionary for practicing and learning verb conjugations;
- audiovisual lists of all prepositions (as well as some nouns) with their pronoun suffixes;
- audiovisual reference charts of numbers, colors, the days of the week, etc.;
- links to relevant sources on the web.

CULTURE

Language can only be fully understood and acquired in its cultural context. This is why the book introduces various aspects of Israeli culture. Students are encouraged to explore Israeli culture further through various resources on the web, by listening to Israeli music, by reading Israeli newspapers (in Hebrew and English), and, of course, by visiting and/or living in the country. The Resources page on the course website provides links to websites that will enrich the learning experience.

בַּחֲלֹתָה !

אַלְפִּיָּת



אליעזר בן-יהודה (1858-1911)

OVERVIEW

Hebrew is the dominant language that is spoken, written, and read in Israel today. It is often referred to as "Modern" Hebrew to distinguish it from other periods of the Hebrew language, such as Biblical or Rabbinic. Like other Semitic languages, Hebrew is written from right to left.

The Hebrew alphabet is called the אלף-ב'ית /alef-bet/ after the first two letters of the system: אלף אַלְפָיִם /alef/ and בֵּית /bet/. It consists of 22 letters, all consonants, of which four may also function as vowels.

In addition to the 22 letters, some Hebrew texts also use a vowel system called ניקוד /nikud/, which consists of diacritics, or marks (mainly dots), that go above, under and in the middle of the letters. When nikud marks are included, the text is referred to as "vocalized."

While the Hebrew alphabet has no capital letters, five of the letters have final forms; that is, the letter is shaped differently when it is the last letter of a word.

Like English, Hebrew letters have a print form and a script, or cursive, form. As in English, texts are published in print. One types in print and writes in cursive.

[Each letter of the alphabet also has a numerical value (see Table 1 below). For example, the number 124 is written as: כבכ (כ = 100, ב = 20, and כ = 4). The use of letters as numbers is restricted mostly to the Hebrew calendar, chapters of the Bible, and some other specific uses.]

NOTE ON TRANSLITERATION

In this chapter, transliteration (writing Hebrew words using the Latin alphabet) follows the Hebrew words to indicate what they sound like. Transliterated words are given between slash marks, their accented syllable marked. For example: אלף אַלְפָיִם /alef/ (stress on the a). However, the accented syllable is not marked when the stress is on the last syllable (which is the case in most Hebrew words). For example: שלום /shalom/ (stress on the o m).

For the most part, Hebrew consonants are similar to the English consonants (though some consonants, like /f/ or /r/, are pronounced somewhat differently in Hebrew and English). Note the following consonants in transliteration:

- | | |
|------|---|
| /ch/ | as the ch in "Bach" |
| /g/ | hard g, as the g in "gold" (and not in "gym") |
| /tz/ | as the ts in "boots" |
| /'/ | as the initial sound in "about" (the stop of the air flow that precedes the vowel "a"). |

[The mark /'/ will not be used when it is the first or last consonant of a word. So, for example, the syllable /od/ will be written with the // mark in the word /me'od/, and without one in the word /oded/.]

The vowel system in Modern Hebrew consists of five vowel sounds:

- | | |
|-------|-------------------------|
| / a / | like the a in "extra" |
| / e / | like the e in "egg" |
| / i / | like the i in "machine" |
| / o / | like the o in "old" |
| / u / | like the u in "lure" |

THE ALPHABET

Table 1: The Hebrew alphabet

NO.	PRINT	CURSIVE	LETTER'S NAME	SOUND	VALUE
1.	א	א	אֵלֹף alef		1
2.	ב	ב	בְּנִית bet	b/v	2
3.	ג	ג	גְּמַל g'mel	g	3
4.	ד	ד	דָּלֶת d'let	d	4
5.	ה	ה	הֵא hei	h	5
6.	ו	ו	וָו vav	v/o/u	6
7.	ז	ז	זָיִן zayin	z	7
8.	ח	ח	חִתָּה chet	ch	8
9.	ט	ט	טִוִּת tav	t	9
10.	י	י	יְוָד yud	y / i	10
11.	כ/ך	כ/ך	קָפָף kaf	k/ch	20
12.	ל	ל	לְמַד lamed	l	30
13.	מ/ם	מ/ם	מֵם mem	m	40
14.	נ/ן	נ/ן	נוּן nun	n	50
15.	ס	ס	סָמֵךְ samech	s	60
16.	ע	ע	עַיִן ayin		70
17.	פ/ף	פ/ף	פָּא pei	p/f	80
18.	צ/צ	צ/צ	צָדִי tzadi	tz	90
19.	ק	ק	קֻוִּף kuf	k	100
20.	ר	ר	רִישׁ reish	r	200
21.	ש	ש	שִׁין shin/sin	sh/s	300
22.	ת	ת	תָּוֹן tav	t	400

THE 22 LETTERS OF THE ALPHABET

In the following pages, the 22 letters of the Hebrew alphabet are presented one at a time, with explanations and examples. Write every new letter in your notebook, say the examples aloud and copy them down, as these are basic words you will encounter in the first couple of weeks of your course. With every new letter, write and say the letters that come before it in the proper sequence. For example, when you learn the letter Gimel, write and say "Gimel," then, "Alef, Bet, Gimel."

1 א alef /àlef/

The consonant א is a glottal stop (marked '/'): a stop of the air flow, much like the initial sound in the word "about". It can only be pronounced when it is followed by a vowel.

(I)	אני /'ani/
(very)	מאוד /me'od/

While in spoken Hebrew, א is often silent, the written language reflects the principle that no Hebrew syllable can begin with a vowel. Thus if a word sounds to you like it starts with a vowel, it is likely that its first letter is א (or י, as you will see later). This rule also applies to words of foreign origin that start with a vowel. For example:

אורגון (Oregon)

When א is the last letter of a word, it is always silent: רופא /rofe/ (physician)

א is used as the vowel /a/, especially in words of foreign origin.

For example: באלி /bàli/ (Bali)

2 ב bet /bet/ בית

ב can be pronounced either /b/ or /v/. In vocalized texts (texts that include nikud), ב with a dagesh (a dot in the letter) is pronounced /b/, while ב (without a dagesh) is pronounced /v/. When the text is not vocalized, there is no graphic difference between bet and vet.

At the beginning of a word, ב is always pronounced /b/: בית /bàyit/ (house)

At the end of a word or syllable, it is pronounced /v/: יושב /yoshev/ (sit)

In the middle, it can be either: חבר /chaver/ (friend)

אבא /àba/ (dad)

The one-letter particle ב /be/ means "in" or "at". It is affixed to the word that follows.

בחיפה /be-cheifa/ (in Haifa)

3 ג gimel /gìmel/

ג is pronounced /g/, as the hard g in good:

אנגלית /anglit/ (English)

גברת /gvèret/ (Ma'am, Ms.)

ג' (with an apostrophe) is pronounced /j/. It is used in words of foreign origin. For example:

מג'יק ג'ינסן (Magic Johnson)

4 דָלֶת /dalet/

ד is pronounced /d/:

(new)
(enough)

חדש /chadash/
dag /dai/

5 הָא /hei/

ה is pronounced /h/:

(he)
(fast)

הוא /hu/
מהר /maher/

At the end of a word, ה generally functions as the vowel /a/ or /e/.

(class)
(teacher)

כיתה /kita/
מורה /more/

When ה is at the end of a word and it is pronounced /a/, it is a typical feminine suffix:

(teacher f.) מורה /mora/

The one letter particle ה /ha/ means "the". It is affixed to the subsequent word.

(the house) הבית /ha-bayit/

6 וּ /vav/

ו can be pronounced as either the consonant /v/, or the vowels /o/ or /u/.

In vocalized texts, ו is pronounced /o/, ו is /u/, and any other vowel attached to the ו marks it as a consonant. Examples:

(more) עוד /od/
(well...?) נ...ן /n...n/
(rose) ורעד /vered/

In texts without nikud, ו is usually doubled when it functions as a consonant:

(air) אויר /avir/

However, ו is not doubled when it is the first or last letter of the word:

(visa) ויזה /viza/
(line) קו /kav/

ו can be pronounced /w/ in words of foreign origin:

(Woodstock) וודסטוק /woodstuk/

The one letter particle ו means "and". It is most commonly pronounced /ve/, and it is affixed to the word that follows:

(Ruth and Dan) רות ודן /rut ve-dan/

7 זָיִן /zayin/

ז is pronounced /z/:

(this)
(television)

זה /ze/
טלוויזיה /televizya/

ז (with an apostrophe) is pronounced /zh/ (as the s in "fusion") in words of foreign origin:

(garage) גראז' /garazh/

8 חַ **חָתֵם /chet/**

חַ is most commonly pronounced /ch/, as the ch in "Bach":

(too bad)
(one)

חָבָל /chaval/
אַחֲתָה /achat/

When חַ is the last letter of a word, it is pronounced /ach/ when preceded by /e/, /i/, /o/, or /u/ (any vowel but /a/):

(blackboard)

לָחֶת /luach/

- Read more about the pronunciation of חַ in the section *Homophonic Consonants*, later in this chapter.

9 טָ **טִית /tet/**

טָ is pronounced /t/:

(good)
(few)

טוֹב /tov/
מְעַט /me'at/

In words of foreign origin, טָ represents t (whereas תְּ represents th):

(telephone)

טלְפּוֹן /telefon/

10 יְ **יֻד /yud/ (also called: /yod/)**

יְ can be pronounced as either the consonant /y/ or the vowel /i/:

(hand)
(I)

יָד /yad/
אַנְיָה /ani/

In texts without nikud, יְ is doubled to mark it as a consonant:

(soldier)

חַיִיל /chayal/

except when it is the first letter of the word:

(Yael (name))

יָאֵל /ya'eil/

11 כָּ **כָּף /kaf/**

כָּ can be pronounced either /k/ or /ch/. In vocalized texts, כָּ is /k/ while כְּ is /ch/.

When it is the first letter of the word, כָּ is pronounced /k/: (yes)

כָּן /ken/

In the middle of a word it may be either /k/ or /ch/: (neighbor)

שָׁכָן /shachen/

(sugar)

סֻקָּר /sukar/

תְּ **תְּסִיף /kaf sofit*/ (also called: chaf sofit)**

תְּ is how the letter כָּ is shaped when it is the last letter of a word. In Modern Hebrew it is always

pronounced /ch/ (and not /k/):

(your name)

שְׁמֶךָ /shmech/

(your health)

שְׁלֹמְךָ /shlomcha/

* سופית /sofit/ means "final". The letters כְּ מְ (No. 13), גְּזָ (No. 14), וְצָ (No. 17), and זְצָ (No. 18) also have final forms.

12 **ל** לָמֶד /lamed/

ל is pronounced /l:/

(night)

לִילָה /lila/

The one-letter particle ל /le/ means "for" or "to". It is affixed to the word that follows:

(to where)

לְאֵן /le-an/

13 **מ** מִם /mem/

מ is pronounced /m:/

(what)

מַה /ma/

(mom)

אֶמֶם /ima/

The one-letter particle מ /mi/ means "from". It is affixed to the word that follows:

(I'm from here)

אַנְיִ מִפְהָ /ani mi-phe/

ס מִסּוֹפִית /mem sofit/

ס is the final form of the letter מ.

(peace)

שָׁלוֹם /shalom/

(name)

שֵׁם /shem/

14 **נו** נָנוּ /nun/

נו is pronounced /n:/

(well...?)

נָ? /na/?

(what's up)

מָה נִשְׁמַע /ma nishma/

נו נָנוּ סּוֹפִית /nun sofit/

נו is the final form of the letter נ.

(Mr.)

אֲדֹון /adon/

(there's no)

אֵין /ein/

15 **ס** סָמֵךְ /samech/

ס is pronounced /s:/

(book)

סִפְרָ /sifer/

(all right, okay)

בְּסֶדֶר /beseder/

6 יַי /àyin/

imilar to נ, the consonant י is a stop of the air flow that precedes a vowel. Technically speaking, נ is a lottal stop whereas י is a pharyngeal stop. However, over time, the difference between the two has ecome much less pronounced. In spoken Hebrew י is often silent; yet in writing, it introduces syllables that begin with a vowel sound.

(Hebrew)	עברית /ivrit/
(pleasant)	נעימן /na'im/

When י is the last letter of a word, it is pronounced /a'/ when preceded by /e/, /i/, /o/, or /u/ (anyowel but /a/):

(week)	שבוע /shavuà/
--------	---------------

7 פֵי /pei/

can be pronounced either /p/ or /f/. In vocalized texts פ (with dagesh) is /p/ while פ is /f/:

(pretty)	יפה /yafe/
(tea spoon)	כפית /kapit/

When פ is the first letter of a word, it is pronounced /p/: (here) פה /pə/ only words of foreign origin may begin with the sound /f/: (physics) פיזיקה /fizika/

גֵי /pei sofit/ (also called: fei sofit)

is the final form of the letter פ. It is pronounced /f/:

(chicken)	עוף /of/
(page)	דף /daf/

Words of foreign origin that end with /p/ are written with פ, not ג:

(clip)	קליפ /klip/
--------	-------------

8 צָדִי /tzàdi/ (also called: /tzàdik/)

is pronounced /tz/:

(side)	צד /tzad/
(sad)	עצוב /atzuv/

ג (with an apostrophe) is pronounced as the ch in "Charlie", and is used in words of foreign origin:

(Charlie) †	צ'רלי
-------------	-------

צָדִי סוֹפִית /tzadi sofit/

is the final form of the letter צ:

(juice)	מיץ /mitz/
(run)	רץ /ratz/

19 קֻף /kuf/ (also called: /kof/)

קֻף is pronounced /k/:

(coffee)

קפה /kafe/

(morning)

בוקר /bòker/

20 רֵישׁ /reish/

רֵישׁ is pronounced /r/ - either back trilled (somewhat like the French /r/)

or front trilled (like the Spanish /r/):

(noise)

רעש /rà'ash/

(evening)

ערב /èrev/

(friend)

חבר /chaver/

21 שׁ שִׁין /shin/ or /sin/

שׁ can be pronounced either /sh/ or /s/. In vocalized texts, a dot over the שׁ indicates its pronunciation: שׁ (with a dot on the top right) is /sh/ whereas שׁ (a dot on the left) is /s/.

(lesson)

שיעור /shi'ur/

(Sara)

שרה /sara/

Without nikud, the distinction between שׁ /shin/ and שׁ /sin/ is based on prior knowledge of the word. Therefore, some texts, though generally not vocalized, still mark the שׁ (the less common of the two) with a dot, to distinguish it from the שׁ.

שׁ and שׁ are two different letters. Two words may look identical, but if one is spelled with a שׁ and the other one with a שׁ, then they are pronounced differently and have different meanings.

For example:

(sing)

שר /shar/

(minister)

שר /sar/

22 תָּוֹתְבָּה /tav/

תָּוֹתְבָּה is pronounced /t/:

(student)

תלמיד /talmid/

(class)

כיתה /kita/

תָּוֹתְבָּה is a typical feminine suffix:

(daughter)

בת /bat/

(biologist f.)

ביולוגית /biòlogit/

In words of foreign origin, תָּוֹתְבָּה (pronounced /t/) represents "th":

(theme)

תימה /tèma/

(theater)

תיאטרון /te'atron/

SUMMARY

Final letters, hard vs. soft pronunciation, and homophonic consonants have all been mentioned above. However, it is useful to summarize them once again.

FINAL LETTERS

Remember the five letters that have final forms:

- כ /kaf/
- מ /mem/
- נ /nun/
- פ /pei/
- צ /tzadi/

Also note that because כ and פ are pronounced /ch/ and /f/ at the end of a word, they are commonly referred to as /chaf sofit/ and /fei sofit/ (instead of /kaf/ and /pei/).

HARD VS. SOFT PRONUNCIATION

Depending on their position in the word, the letters ב, כ, and פ have two different pronunciations: hard pronunciation: /b/, /k/, and /p/, and soft pronunciation: /v/, /ch/, and /f/. In vocalized texts, a dagesh (a dot in the letter) denotes hard pronunciation. For example: פ /p/ vs. פ /f/.

When ב, כ, or פ are the first letter in a word, they assume the hard pronunciation; as a last letter they assume the soft pronunciation. In the middle of a word they can be either (actually, their pronunciation depends on a complex set of rules, which will be discussed in a later chapter).

It is important to understand that the hard and soft pronunciations are two variants of the same entity. Variations in pronunciation of ב, כ, and פ can occur in different conjugations of the same word (for example: hard pronunciation in past tense vs. soft pronunciation in present), or due to an addition of a article to the word (for example: כלב /kèlev/ (dog) vs. וכלב /ve-chèlev/ (and a dog)).

Historically, the letters ג, ד, and ת also had hard and soft pronunciations. In Modern Hebrew, however, they have only retained their hard pronunciation: /g/, /d/, and /t/.

HOMOPHONIC CONSONANTS

For the most part, Modern Hebrew has not preserved the unique pronunciation of the letters נ, ט, ע and צ. Today, נ is generally pronounced the same as כ (with no dagesh), ט as ת, ע as נ, and צ as צ*. In writing, however, distinction between these pairs of letters is crucial, as it can make a difference in meaning. For example: קַר /kar/ means "cold," whereas כְּרָן /keran/ means "pillow"; אֵם /im/ means "if," while עֵם means "with."

*Some Hebrew speakers, mainly Sephardim, have maintained the original pronunciation of נ and ע, and, to a lesser degree, the pronunciation of ט and צ. Listen to the audio recordings for examples of different pronunciations of the above letters.

תרגיל 1:**Exercise 1:** Mark the letter that is missing in the sequence (final letters not included)..5. ק ר ש ...
ל .1
ת .2
ח .3
ט .4.4. נ ס ... פ
ע .1
א .2
מ .3
ו .4.3. ח ט י ...
נ .1
כ .2
ג .3
ל .4.2. כ ל ... נ
מ .1
ס .2
ח .3
א .4.1. א ב ג ...
ר .1
ה .2
ו .3
נ .4.7. ז ג ... ד
ה .1
ג .2
ה .3
ש .4.6. ק ר ש ...
ת .1
צ .2
ע .3
פ .4**Exercise 2:** Two of the letters in each group can be pronounced the same.**תרגיל 2:**

Cross out the one letter that can't.

.6. צ צ ע
ך .12.5. ת ח ט
.11. ש פ ס.4. ז ח כ
.10. נ ו נ.3. ה א פ
.9. ז ח ר.2. ו ב י
.8. ס ס מ.1. א מ ע
.7. כ ל ק

THE VOWELS

There are five vowel sounds in Hebrew: /a/, /e/, /i/, /o/, and /u/. Two different vocalization systems are used in Hebrew: vowel markings called ניקוד /nikud/ and the כתיב מלא /ktiv malè/: plene (complete) spelling, that uses vowel letters.

THE NIKUD SYSTEM

ניקוד /nikud/ is a vocalization system that consists of marks that go above, under, and in the letters to indicate the vowel value added to them. For example: לָ is /e/, לְ is /a/, and לֹ is /o/.

Even though Modern Hebrew only has 5 vowel sounds, the system has 15 different vowel marks, which are displayed in Tables 2 and 3, below.

The nikud system has its origin in a time period when the vowel system was richer than it is today. For example, Hebrew used to differentiate between short vowels and long vowels (differentiation that is basic to the understanding of the nikud system). In Modern Hebrew there is no phonetic difference between short and long vowels. For example, אַ and אָ sound exactly the same.

Table 1: The vowel marks

NO.	MARK	NAME	NO.	MARK	NAME
1.	✗	קמץ /kamatz/	9.	✗	קמץ קטן /kamatz katan/
2.	✗	פתח /patach/	10.	✗	שורוק /shuruk/
3.	✗	צירה /tzere/	11.	✗	קובוץ /kubutz/
4.	✗	סגול /segol/	12.	✗	שווא /shva/
5.	✗	חריק מלא /chirik male/	13.	✗	חטאףفتح /chataf patach/
6.	✗	חריק חסר /chirik chaser/	14.	✗	חטאף קמץ /chataf kamatz/
7.	✗	חולם מלא /cholam male/	15.	✗	חטאף סגול /chataf segol/
8.	✗	חולם חסר /cholam chaser/			

Table 2: The vowel marks arranged by sounds

NO.	SOUND	MARKS
1.	/ a /	✗ ✗ ✗
2.	/ e /	✗ ✗ ✗ ✗
3.	/ i /	✗ ✘ ✗
4.	/ o /	✗ ✗ ✗ ✗
5.	/ u /	✗ ✗ ✗
6.	/ ø /	✗

THE SHVA

The שוֹׁוָא /shva/ mark indicates the absence of a vowel: /ø/. For example, שְׁמִי is pronounced /shmi/. At times, however, the shva is pronounced /e/.

At the beginning of a word, the shva can be pronounced /e/ (for example: מַדְבֵּר /medaber/) or /ø/ (for example: אַלְיל /tzlil/), depending on the letters involved and the register of language used.

The shva is always pronounced /e/ when it is the second of two consequent shvas (For example: תְּכַתְּבָו /tichtevu/). The shva is usually omitted at the end of a word.

SEMI VOWELS

There are three semi vowels (גְּנוּוּמָה חֲטוּפָה) in Hebrew: אַ, אֵ, and אָ.

Semi vowels are written as a combination of a vowel and a shva. Only the guttural letters אָ, הָ, תָ, and עָ are given semi vowels.

In Modern Hebrew semi vowels are pronounced just like regular vowels. For example, both אָ and אֵ are pronounced /cha/.

KTIV MALÈ (PLENE SPELLING) VS. KTIV CHASER (TRADITIONAL SPELLING)

Today, nikud is mainly used in poetry, children's books, and sacred texts. Modern Hebrew is written and read without nikud (except for occasional partial nikud for clarification purposes). Texts without nikud use an alternate spelling system called כתיב מלא /ktiv malè/ (plene, or complete spelling), which makes a broader use of the letters אַ, אֵ, and אָ as vowels.

אַ is used as the vowel /o/ or /u/. For example, the word כֹּחַ /kòach/ is spelled "כֹּחַ" in ktiv malè; שְׁלַחַן /shulchan/ is spelled "שְׁלַחַן".

אֵ is used as the vowel /i/. For example, the word נִקְׁעָד /nikud/ is spelled "נִקְׁעָד" in ktiv malè.

אָ is used as the vowel /a/ in words of foreign origin. For example, שִׁיקָּאָגָּו (Chicago).

In ktiv malè, the letter אַ is doubled to mark it as the consonant /v/ (and not a vowel). For example, the word טֻבָּס /tavas/ is spelled טֻבָּס, to distinguish it from טֻבָּס /tus/. אַ is not doubled when it is the first or last letter of the word.

Similarly, the letter אֵ is doubled to mark it as the consonant /y/. For example, צִיְּרָה /tzayar/ is spelled צִיְּרָה in ktiv malè, to distinguish it from צִיר /tzir/. אֵ, too, is not doubled when it is the first letter of the word.

The ktiv malè is not a perfect system: there are no designated letters for the vowels /e/ and /a/; some letters function as both vowels and consonants; and one letter can represent more than one vowel. As a result, when reading Hebrew, one relies on previous knowledge of words or the context to process the meaning.

This book uses the contemporary ktiv malè, with occasional use of partial or full nikud on top of it, especially in new vocabulary items, to help the student. [It should be mentioned that purists object passionately to mixing the nikud with ktiv malè.]

THE SYLLABLE

The syllable is the smallest phonetic unit in Hebrew. There are two kinds of syllables in Hebrew*:

Open syllable: **CONSONANT + VOWEL**. For example: מָ /ma/ ; בּוֹ /bo/ ; שִׁיּוֹ /shi/

Closed syllable: **CONSONANT + VOWEL + CONSONANT(S)**. For example: קֶרֶרְ /ker/ ; גָּמָםְ /gam/ ; תּוֹבָבְ /tov/.

As a rule, a syllable cannot start with a vowel. If it sounds to you as if a word starts with a vowel (for example: /oved/), it most likely starts with an נ or ע: עֲוֵדָה or אֲוֵדָה.

An open syllable, positioned at the beginning or middle of a word, may consist of one letter only.

For example: שַׁ /sha/ in the word שָׁלוֹם /shalom/. However, when the final syllable of a word is open, it must end with one of the vowel letters^{**}: וָ, הָ, אָ, or עָ. For example, the syllable /sha/, when final, is spelled שָׁהָ, as in the word אִשָּׁה /isha/.

Examine how the following letters function as vowels at the end of words that end with an open syllable:

וָ is /i/ or /ei/. For example: אָנָי /ani/ ; בְּנֵי /bnei/.

הָ is /o/ or /u/. For example: שְׁלֹוֹ /shelo/ ; אֲנָחָנוּ /anachnu/.

אָ and הָ are mainly /e/ or /a/. For example: רֹופָא /rofa/ ; מֹרֶה /mora/.

* Other syllable patterns exist in words of foreign origin. For example: אַ סְפִּירִי /sprei/.

** An exception to this rule are the letters טָ and תָ. They can be the last letter of a word that end with an open syllable.

For example: גָּרְטָה /garta/ ; שְׁלּוֹמְךָ /shlomcha/.

Exercise 1: Read the following words. Distinguish between open and closed syllables.

תרגיל 1:

1. פָתָה .2. שָׁם .3. לְקָדָם .4. גְּדִי .5. אֲבָבָה .6. הָוָא .7. חָוָת .8. בְּמָוָה .9. צִין .10. קָוָף
11. נִין .12. סְוִסָּה .13. שִׁיר .14. זָהָה .15. עָזָה .16. תָּאָה .17. גָּתָה .18. בְּגָרָה .19. וָוָה .20. נָכָה

FURTIVE PATACH

When the last letter of the word is either ע or ח (at times also ט), and it is preceded by a vowel other than א, an extra vowel /a/, marked as a patach (ָ), is added under the last letter. This patach mark is known as פָתָח גֻּנוּבָה /patach gnuva/ (furtive patach). However, it is essential to understand that even though the vowel mark is under the last letter, the sound /a/ precedes that letter. Examples: מְוַחָדָה /moach/ ; יְהֹוָדָה /yodeah/ ; לְעֹמֶךָ /luach/.

* See more examples in the section "The 22 Letters of the Alphabet," No. 8, and No. 16.]

Exercise 2: Read the following words. All of them end with a furtive patach.

תרגיל 2:

1. לְמָה .2. רְעָם .3. נְמָה .4. פְּמָה .5. זְיָעָם .6. כְּמָה .7. לְזָעָם .8. נְיָעָם .9. טְיָעָם
10. דְּמָה .11. חְמָה .12. לְמָה .13. פְּמָה .14. מְלָה .15. מְיָה .16. שְׁמָה .17. רְמָה .18. אְמָה

STRESS (ACCENT)

When a word consists of more than one syllable, one of the syllables is stressed. In Hebrew, stress is either on the last syllable (e.g.: שָׁלוֹם /shalōm/) or the next-to-last syllable (e.g.: בּוֹקֵר /bòker/).

The position of the stress can make a difference in meaning. For example: אֲכַל /'akhel/ means "food", whereas אָכַל /ochèl/ means "eat".

תרגיל 3: Read aloud the syllables, then read the word, stressing the next-to-last syllable. : תרגיל 3:

1. אָ - בָּא	אבא	6. גְּבֻרָה	גברת	11. חִדְרָה	חדר	16. זָהָר	זהר
2. לִי - לָה	ليلة	7. גְּזָדָה	גזدا	12. סְרִטָּה	سرط	17. יְפִי	يوفي
3. כָּה - כָּה	כח	8. מְלָכָה	ملكة	13. גְּנוּמָה	ಗוּם	18. נְיאָוָן	ニアון
4. עָרָב - עָרָב	عرب	9. רְגָעָה	راغ	14. פְּעוּלָה	פועל	19. קָצָר	كצר
5. רָמֶץ - רָמֶץ	رمץ	10. עָשָׂרָה	عشر	15. תְּוֹאָרָה	تואר	20. תְּוֹאָרָה	توار

תרגיל 4: First, read aloud the syllables, then read the word, stressing the last syllable. : תרגיל 4:

1. אָדוֹן	אדון	6. גְּדוֹלָה	גדולה	11. מְכוֹנִית	מכונית	16. אָנוֹ	אכן
2. בָּחוֹר	בחור	7. בְּרוּזָל	بروزل	12. הָרִים	הורם	17. שָׁרוֹה	شوره
3. תְּרִגְגִּיל	תרגיל	8. סְטוּדָנֶט	ستودנט	13. שָׁוֹכֵן	שוכن	18. קִיבּוֹז	קיבוץ
4. קּוֹרְאָה	كوراء	9. יְשֻׁבָּה	يسب	14. מְסֻפָּר	مسفر	19. שְׁבָיעָה	سبوع
5. חָלָד	ܚلـد	10. פִּתְחָה	فتح	15. חָטֵף	خطف	20. עָזָבָה	عذب

1 ח'ידה



הגימנסיה העברית "הרצליה" בתל אביב, 1936

אורוי וחתיגת

hi	שלום
My name is...	שמי
How are you?	מה שלומך?
good	טוב
I'm fine	שלוםתי טוב
See you later.	לחתראות
What is your name?	מה שמו?
That is a nice name.	זה שם יפה
thank you	תודה

- אורוי: שלום,שמי אורוי.
חתיגת:שמי חתיגת.
אורוי: מה שלומך, חתיגת?
חתיגת: טוב. מה שלומך?
אורוי: שלומי טוב.
חתיגת: שלום.
אורוי: להתראות.

שמי משה. שמי עינת.

- עינת: מה שמק?
משה:שמי משה ... ומה שמק?
עינת:שמי עינת.
משה: זה שם יפה!
עינת: תודה.

שאלות:

1. מה שמק?
2. מה שמק בעברית?
3. מה שלומך?

זכר ונקבה

The phrasing of a question depends on the gender of the person being addressed.

מה שלומך, מה שמק (= masculine); מה שלומך, מה שמק (= feminine): זכר ונקבה.

Conversely, the answer, when in first person, does not differentiate between masculine and feminine.

תרגיל 1: השלם את הדיאלוגים.

[3] רון: שמי רחל?
חגית: לא,
רון: סליחה!

[1] גדי: שלום רחל,
רחל: טוב. ומה שלך?
גדי: Shlomee tod.
רחל: להתראות.



[2] חנה: שמי דוד?
דוד: כן, Shlomee.
חנה: שמי חנה. חנה בר-לב.



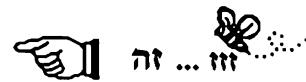
זה אורי



זה טלפון



זה ספר



The demonstrative pronoun **זה** (= this) is used to specify an object or person.

In the sentence: **זה ספר** (= this is a book) **זה** is the subject, and **ספר** defines or identifies the subject.

The word **זה** is meaningless unless you point at (or make a verbal reference to) an object or person you wish to identify.

Use the question **מה זה?** (= What is this?) to inquire about the identity of an object, and **מי זה?** (= Who is this?) to inquire about the identity of a person.

מי זה? (משה / אורי / דוד בן-גוריון)



.7



.5

תרגיל 2: מה זה? (שם / בית / טלפון / כפה)



.3



.1



.6



.4



.2

עינת וגברת זהבי

Mrs. (giveret)	גברת
good morning	בוקר טוב
everything is alright	הכל בסדר
Mr.	אדון
Dad	אבא
Mom	אמא
excellent	מצוין

עינת: ביקר טוב, גברת זהבי. מה שלום?

גברת זהבי: טוב, טוב. הכל בסדר.

עינת: ומה שלום אדון זהבי?

גברת זהבי: שלומו טוב. מה שלום, עינת? מה שלום אבא ואמא?

עינת:מצוין! להתראות, גברת זהבי.

גברת זהבי: להתראות, עינת. שלום, שלום.

תרגיל 1: סמן את התשובה הנכונה. קרא את הדיאלוגים.

- | | |
|--|--|
| <p>..... 4. דן: מה שלוםך?</p> <p>..... 5. דוד: שמי דוד; ו.....
טובה: טוביה.</p> <p>..... 6. רון: שלום דן.</p> | <p>..... 1. רון: מה שלום?</p> <p>..... 2. יעל:
רחל: שמי רחל.</p> <p>..... 3. אורית: מה שמי?</p> |
| <p>ענת: טוב מואוד.</p> <p>..... א. מה שמי? ב. מה שלוםך? ג. שלום יפה</p> <p>..... א. מה שמי? ב. טוב ג. זה שם יפה</p> <p>..... א. מה שמי? ב. שלום ג. מה שמי?</p> <p>..... א. שלומי טוב ב. להתראות ג. סליחה</p> | <p>..... א. שמי רון ב. טוב ג. זה שם יפה</p> <p>..... א. מה שמי? ב. טוב ג. להתראות</p> <p>..... א. מה שמי? ב. שלום ג. מה שמי?</p> <p>..... א. שלומי טוב ב. להתראות ג. שמי</p> |



בערב:



בבוקר ובערב

בבוקר:

meeting:

שלום, ערבות טוב

שלום, בוקר טוב

parting:

לילה טוב, שלום, להתראות, בי

שלום, להתראות, בי

טיומנות שם הגוי

Pronoun suffixes are affixed to the nouns שָׁלוֹם and שְׁמָן to express possession. שָׁמֵי means "my name," שָׁלֹמֶן means "my well-being," etc. Similarly, שְׁלֹמַי means "my well-being," etc. Note that the word שָׁלוֹם may also form a compound with a noun, rather than a suffix: מה שָׁלוֹם ذָן? (= how is Dan?) vs. מה שָׁלֹמוֹ? (= how is he?).

The charts below display these two nouns with the singular pronoun suffixes. To their left are usage examples of each form. Recite the charts until you know them by heart, for these pronoun suffixes are fundamental to Hebrew.

[Note that when the noun שָׁלוֹם is combined with another noun or suffix, it is pronounced: שָׁלוֹם (the **sh** loses its /a/ vowel). For example: מה שָׁלוֹם טָל (= how is Tal). Similarly the word שְׁמָן also loses its vowel when combined with a pronoun suffix.]

All the charts in this book are organized as follows:			
PLURAL		SINGULAR	
we	I	I PERSON	
you (p. f.)	you (p. m.)	you (s. f.)	you (s. m.)
they (f.)	they (m.)	she	he
FEMININE	MASCULINE	FEMININE	MASCULINE

Charts should be recited by starting with the singular and proceeding from top to bottom, right to left. Afterwards, the same order is repeated with the plural.

שם שמי יעל סליחה, אדוני, מה שמאץ? מה שמאץ? רחל? שמו רון בר-נתן; פרופסור בר-נתן. שמה ענת או עינת?	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: 0;"> <tr> <td style="padding: 5px;">שְׁמִי</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">שְׁמַךְ</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">שְׁמַקְ</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">שְׁמַה</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">שְׁמָוּ</td> </tr> </table>	שְׁמִי	שְׁמַךְ	שְׁמַקְ	שְׁמַה	שְׁמָוּ	
שְׁמִי							
שְׁמַךְ							
שְׁמַקְ							
שְׁמַה							
שְׁמָוּ							
שלום שלומי טוב. מה שלומך? מה שלומץ, רבeka? א: מה שלום רון? מה שלום אמא? ב: שלומו טוב מאד, ושלומהמצוין!	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: 0;"> <tr> <td style="padding: 5px;">שְׁלֹמָם...</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">שְׁלֹמַי</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">שְׁלֹמַךְ</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">שְׁלֹמַקְ</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">שְׁלֹמַה</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">שְׁלֹמּוֹ</td> </tr> </table>	שְׁלֹמָם...	שְׁלֹמַי	שְׁלֹמַךְ	שְׁלֹמַקְ	שְׁלֹמַה	שְׁלֹמּוֹ
שְׁלֹמָם...							
שְׁלֹמַי							
שְׁלֹמַךְ							
שְׁלֹמַקְ							
שְׁלֹמַה							
שְׁלֹמּוֹ							

תרגיל 2: השלם את הדיאלוגים במילה שלום. קרא את הדיאלוגים.

1. דן: אה גע/אה, דוד?
דוד: טוב.
2. משה: רינה, מה מוציא?
רינה: טוב מאד.
3. גדי: מה אדונ בר?
אדון בר: טוב.
4. דליה: שלום גברת צז, מה?
גברת צז: טוב; ומה, דליה?

תרגיל 3: התאם את התשובה לשאלות. קרא את השאלות והתשובות.



מה שמי??!!

תשובות

1. טוב, ומה שלומך?
2. שמק דליה!
3. לא, שמי רון.
4. שמי בנימין.
5. שמי סופי.
6. שמו דן.

שאלות

1. מה שמק?
2. מה שמו?
3. מה שמי?
4. שמק דן?
5. מה שלומך?
6. מה שמק בעברית?

מה שלומך? / מה גשםע?



שמות בזכר ונקבה

נקבה	זכר
חריגת	אורוי
יעינת	משה
על	זע
רחל	רון
רינה	גדי
טל	טל

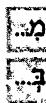
שִׁיעָר

3

סוציאי מישיקאגו

[אוניברסיטת תל אביב]

The prepositions **מִ** (= from), and **בְּ** (= in, at), like all other one letter particles, are prefixed to the following word.



סוזי: שלום, מה שמך?

יונתן:שמי יונתן.

סוזי: אני סוזי.

יונתן: סוזי? את אמריקה?

סוזי: כן, אני מישיקאגו.

יונתן: שיקAGO במישיגן?

סוזי: לא! שיקAGO באילינוי!

There is no structural difference between a statement and a question. They differ only in intonation (in speech) and punctuation (in writing).

את מאמריקה. =
Are you from America? =
את מאמריקה? =



נכון או לא נכון?

1. סוזי שם בעברית.
2. יונתן מאמריקה.
3. שיקAGO באמריקה.
4. סוזי ממישיגן.
5. סוזי וyonatan בישראל.

השלמות:

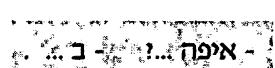
שמו , ו..... סוזי.

סוזי , ו..... מישראל.

שאלות:

1. איפה שיקAGO?

.....
2. את/ה מישיקAGO?



תרגיל 1: התאמס את התשובות לשאלות:

1. סוזי מישיקAGO?
2. יונתן מישיקAGO?
3. סוזי וyonatan בישראל?
4. שיקAGO במישיגן?
5. שיקAGO באמריקה?

To negate a sentence, insert לא directly before the predicate. Note that a predicate can be a verb, noun, adjective, or even a description of time or place.

- Examples:
- (Mom is **not** at home.)
 - (My name is **not** Rivka.)
 - (Is it **not** Dan?)

אמא לא בבית.
שמי לא רבקה.
זה לא דן?

The word לא is often used to answer a question negatively. It can be followed by a more complete answer, either affirmative or negative. For example, the question: אורי מירושלים? can be answered as follows: לא, אורי לא מירושלים. / לא, אורי מתל אביב.

It is also used as an affirmative answer to a negative question (such as: "That's not Dan?"). If you agree with the negative question (namely, that this is **not** Dan), you repeat the word לא in your answer.

א: זה לא דן? ב: לא, זה לא דן. / לא, זה דן.

שמות הגוי

		יחיד		רביעים	
		אנך	אני		גוי 1
		אתם	אתה	אתם	גוי 2
		הוא	היא	הם	גוי 3
זכר	נקבה	זכר	נקבה		

There are 10 pronouns in Hebrew: two in the first person -- singular (I) and plural (we); four in the second person -- singular and plural in both masculine and feminine (you); and four in the third person singular masculine (he) singular feminine (she) and plural masculine and feminine (they).

The first person is indicated by the letters אֵن , second person by the letter תְּ , and third person by the letter הֵן .



Studenten
Gesellschaft

תרגיל 2: השלם בשמות הגוי.

רוני סטודנט?

ורותני?

גס אדון בר-נתן סטודנט?

כן, מורה.

אתם מורים?

לא, תלמידות בבית ספר.

גס חגיון ורחל מורות?

תרגיל 3: א. השלם ב-ב או מ. ב. כתוב על עצמן.

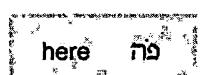
שמי מיק. שמי עברית: מיכאל. אני לונדון. לונדון אנגליה.

אני ישראל. אני סטודנט אוניברסיטת חיפה. אוניברסיטת חיפה חיפה.

סטודנטים באוניברסיטה

[אוניברסיטת חיפה, בקמפוס.]

Pay attention to the varied forms of : אוניברסיטה
 1. אוניברסיטה vs. אוניברסיטת חיפה
 2. באוניברסיטה vs. באוניברסיטת חיפה
 Both cases will be explained later.



- אוֹרֵי: שלום.
 עִינֶת: בּוֹקֵר טוֹב.
 אוֹרֵי: אֲתָה סְטוֹדֶנְטִית בְּאָוֹנוֹנִיבְּרָסִיטָה?
 עִינֶת: כֹּן, אֲנִי סְטוֹדֶנְטִית. וְאַתָּה?
 אוֹרֵי: גַּם אֲנִי סְטוֹדֶנְטִת.
 עִינֶת: פָּה?
 אוֹרֵי: לֹא, אֲנִי סְטוֹדֶנְטִת בְּאָוֹנוֹנִיבְּרָסִיטָה תֵּל אַבִּיב.

אוֹרֵי סְטוֹדֶנְטִת. הָוֹ אֲסְטוֹדֶנְט בְּאָוֹנוֹנִיבְּרָסִיטָה תֵּל אַבִּיב.
 אוֹרֵי וְעִינֶת סְטוֹדֶנְטִים. הַמְּסֻלְלִים בְּאָוֹנוֹנִיבְּרָסִיטָה. אֲדוֹן זְהִבִּי מוֹרֶה. הָוֹ לֹא סְטוֹדֶנְטִת.

שאלות:

- 1. עִינֶת סְטוֹדֶנְטִית?
- 2. גַּם אוֹרֵי סְטוֹדֶנְטִי?
- 3. הַמְּסֻלְלִים בְּאָוֹנוֹנִיבְּרָסִיטָה?
- 4. אֲתָה/ה סְטוֹדֶנְט/ית בְּאָוֹנוֹנִיבְּרָסִיטָה?

זכר - נקבה יחיד - רבים

Nouns that represent living things normally have four forms: singular masculine, singular feminine, plural masculine, and plural feminine. The singular masculine form is used to construct all other forms. For the singular feminine form, one of the following suffixes is affixed to the singular masculine form: / את / אוֹת / אַתָּה . For the plural masculine*, the suffix **אַיִם** is attached, while for the plural feminine, the suffix **אַתָּות** is attached.

	סטודנטיות	סטודנטים	סטודנטית	סטודנט
מורות	מורים	מורה	מורה	מורה
תלמידות	תלמידים	תלמידה	תלמיד	תלמיד

Note that when the masculine singular form ends with ה (as in מורה), that is dropped in the plural forms. The feminine form is identical to the masculine, except that it ends with the vowel /a/ (and not /e/).

* The plural masculine is used with all masculine as well as mixed groups. The plural feminine is only used with all feminine groups.

Inanimate objects also have gender -- either masculine or feminine.

How can you determine an object's gender?

Typically, objects that end with a **ה** (/a/ sound) or a **ת** are feminine; objects that end with any other letter are generally masculine.

As a result, each object has only two forms: singular (either masculine or feminine) and plural (whose gender parallels the singular form).

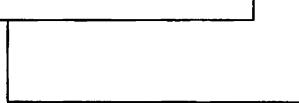
תרגיל 1: סמן את המין והמספר של המילים הבאות:

מגבה-גבינה	גנוז-זבום	גנובה-חיה	זיכר-חיש	שם
		✓		תלמידה
				קמפוס
				תרגילים
				גברת
				טלפוןים
				שאלות
				שם
				אוניברסיטתה

תרגיל 2: ענה על השאלות. השתמש בשמות הגוף.

1. איזון כהן מאמריקאי?
2. גברת זהבי מורה?
3. את סטודנטית?
4. יעל ורורתי תלמידות?
5. את ורונ מישראל?
6. אבא ואמא בבית?
7. אוניברסיטת תל אביב אמריקה?
8. זה רדי טובי?

Objects are referred to with third-person pronouns:
הוּא, הִיא, הֵם, הֵן
(the pronoun corresponds to the object's gender and number).



שִׁיר

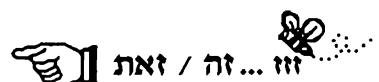
על יד המכונית



- עינית: שלום משה.
משה: שלום עינית. מה שלומך?
עינית: טוב.
משה: מי זה?
עינית: זה אבא שלי.
משה: מי זאת?
עינית: זאת אמא שלי.
משה: נעים מאוד! אני משה. אני חבר של עינית.
אבא ואמא: נעים מאוד.

שאלות:

1. אבא, אמא, עינית, ומשה בבית?
2. איפה הם?



The demonstrative pronoun זה also has a feminine form: זו (or: זו) as well as a plural form: זאת (or: זאת) as well as a plural form: זאת (or: זאת) (the plural forms disregard gender). Demonstrative pronouns agree with the following object or person in the sentence.

For example:

זה זן. // זאת אוניברסיטת תל אביב. // אלו תרגילים.

תרגיל 1: השלם בזאת, זו, או אלה/אלו.

- | | | |
|---------------------------------|------------------|---------------|
| זיווה זודה. | גברת ירקוני. | שם יפה. |
| שיעור עברית. (או: שיעור לעברית) | טליזיה "סוני". | ספר. |
| המורה יעל. | סטודנטים מישראל. | חנית. |
| רדיו חדש. | בית יפה. | אבא ואמא שלי. |
| | מכונית ספורט. | אדון זהבי. |



מכונית ספורט

מי זה??

[-- טוק טוק טוק --]

- מי זה??!
- זאת דורית!
- מיא!!!
- דורית!!

שאלת:

למה "מי זה" ולא "מי זאת"?



למה why



When inquiring about a person's identity, you use **מי אלה/אלו** or **מי זאת/זו**, **מי זה** in accordance with the number and gender of the person(s) in question. Read the following examples:

מי זה? זה דוד. / זה המורה החדש. / זה אבא שלי.

מי זאת/זו? זאת גילה. / זו הרופאה מ"הDSA". / זאת אמא שלי.

מי אלה/אלו? אלה אדונן וגברת גל. / אלה השכנות. / זאת גילה וזה דוד.

When inquiring about an object's identity, the question is always **מה זה?**, for you cannot assume the gender of an unfamiliar object. When answering, you may use: **אלה** or **זה**, **זאת**, **זאת** depending on the number and gender of the object. For example:

מה זה? זה ספר. / זאת טלוייזה. / זה המחשב שלי. / אלה המעוגנות.

תרגיל 2: כתוב שאלות.

אלה החברים שלי.	?	זאת נורית מזרחי.	?
זאת עוגה מהסופרמרקט.	?	זה דן וזאת עינת.	?
זה פרופסור כהן.	?	זה ספר לעברית.	?
זה שיעור עברית.	?	זאת המורה לעברית.	?
זה מחשב "מקינטוש".	?	אלה התלמידות שלי.	?

תרגיל 3: שנה מזכר לנקבה.

- 1.שמי דן.
.....
2. אתה סטודנט?
.....
3. הוא תלמיד בבית ספר.
.....
4. שמואורי או רון?
.....

5. אנחנו מורים בבית ספר.....
6. גם הם מורים?
7. זה אבא שלי.
8. אתם סטודנטים באוניברסיטה תל אביב?

תרגיל 4: השלים את השאלות והתשובות.

1. א: אתה סטודנט?
ב: כן,
2. א: גם היא סטודנטית?
ב: כן,
א: והוא?
ב:
3. א: אברת זהבי סטודנטית?
ב: היא
4. א:?
ב: כן, אני סטודנטית באוניברסיטה.
5. א:?
ב: כן, אוניברסיטת חיפה בישראל.
6. א:?
ב: לא, תל אביב בישראל.
7. א: אתה מישראל?
ב:
8. א:?
ב: מוציאון ישראל בירושלים.
9. א:?
ב: לא, זה שיעור ביולוגיה.

מה אתה לומד?

מה נשמע? (זכר ונקבה) = מה שלומך?



רותי: שלום גיל!

גיל: שלום רותי, מה שלומך?

רותי: מצוין! מה נשמע?

גיל: הכל בסדר. את סטודנטית?

רותי: כן. אני לומחת ביוולוגיה ופיזיקה. ואתה?

גיל: אני לומד פילוסופיה.

רותי: אתה!!! פילוסופיה!!!

השלמות:

רותי היא ביוולוגיה.

גם סטודנט פילוסופיה.

שאלות ותשובות:

1. מה גיל לומד?

2. היא לומדת ביוולוגיה. ?

3. מה עוד היא לומדת? גם

4. כן, אני לומד/ת עברית. ?

5. מה עוד אתה/ה לומד/ת?

עוד – גם

The word **עוד** (= else) follows an interrogative (מה, מי, איפה) to express inclusion.

Example: **מי עוד לומד עברית?** (= Who else studies Hebrew?).

The word **גם** (= also) is used to express inclusion in statements. It precedes the element that is included, which may be any component of the sentence (noun, verb, adjective, etc.).

Note the position of **גם** in the following examples:

1. יעל: אתה סטודנט? 2. דינה: אורי לומד אנגלית.

רותי: כן, ואת? ענת: ומה עוד?

יעל: גם אני דינה: הוא לומד **גם** ספרות.

רותי סטודנט, **ולגמ** יעל סטודנטית.

לימוד

לימוד / לומד - לומדות - לומדים - לומדות

Verbs always agree with the subject of the sentence in number and gender. Every verb has four forms in the present tense: singular masculine, singular feminine, plural masculine and plural feminine. The suffixes of the feminine (אָתָה / אָתָה) and plural (אַחֲרִים , אַתָּה) forms are identical to the noun's suffixes.

Every verb has an infinitive form (in this example, (לְלִמּוֹד). All infinitives commence with a ...ל (= to...)).

[Note that while in the singular forms the stress falls on the first syllable (לְלִמּוֹד לְלִמּוֹת) מ is shifted to the last syllable in the plural forms : (לְלִמּוֹדִים לְלִמּוֹת). As a result the מ loses its vowel /e/.]

תרגיל 1: קרא משפטים מהטבלה.

אני הסטודנטים רות זע אנחט	לומד לומדת לומדים לומדות	עברית היסטוריה באוניברסיטה באוניברסיטה תל אביב בבוקר
---------------------------------------	-----------------------------------	--

תרגיל 2: שנה מיחיד לרבים.

- 4. היא מtel אביב. 1. אני למד בבוקר.
 5. אני סטודנטית. 2. את לומדת אנגלית?
 6. מה אתה לומד? 3. הוא מורה בבית ספר.

תרגיל 3: פרופיל. השלם לפי הדוגמה.

1. דני שמו דני	2. רחל היא סטודנטת	3. גיל ורותי היא לומדת ספרות הוא סטודנט מצוין!	4. אני
-------------------	-----------------------	--	-----------------

תרגיל 4: סדר את הדיאלוגים.

[1]

- א: ? (עברית, את, לומדת)
ב: (לומדת, כן, עברית, אני)
א: ? (את, עוד, ו, לומדת, מה)
ב: (גם, לומדת, פילוסופיה, אני)

[2]

- א: ? (אדון, אמיתי, זה)
ב: (זה, זחבי, לא, אדון)
א: ? (眞實, אדון, איפה, זה)
ב: (לא, היום, אוניברסיטה, ב, הוא)

תלמידה בכתה א'

רונ: את הולכת לבית ספר?

טלי: כן. אני תלמידה בכתה א'.

רונ: השיעורים מעניינים?

טלי: כן, הם מעניינים מאוד.

רונ: המורה שלך טוביה?

טלי: היא מצוינת!

רונ: התלמידים נחמדים?

טלי: הם נחמדים מאוד מאוד.

רונ: את תלמידה טוביה?

טלי: ככה-ככה ...

שאלות:

1. טלי סטודנטית באוניברסיטה?

.....

2. טלי תלמידה טוביה?

.....

3. מה אתה/ת לומד/ת? ספר/י על השיעור שלך.

ה) הידיעה

The definite article is **ה** (**ה' הידיעה**) normally pronounced /ha/. Examine the following examples of nouns with and without **ה**:

הם סטודנטים מצוינים. / הסטודנטים לומדים בובוקר ובערב.

זה שיעור בעברית. / השיעור מעניין מאוד.

Proper nouns are already considered definite, and therefore they never take the definite article.

זה רמי. / רמי הולך לבית ספר.

Similarly, the words **אמא** and **אבא** are also considered definite, and they do not take the definite article.**לכלת****לכלת / הולך - הולכת - הולכים - הולכות (go)**

תרגיל 1: קרא 6 משפטים מהטבלה.

בערבית בבוקר	لספרייה לבנק לאופרה בפארק לבית ספר	הוֹلֵך הוֹלֶכת הוֹלֶכים הוֹלֶכות	אנחנו רותוי ואני אתן התלמידה אדון כרמלי
-----------------	--	---	---

שם התואר

adjectives (adjective = שם התואר) have four forms, just like nouns and verbs in the present tense.

The adjective always agrees with the noun it modifies in gender and number.

or example:

סטודנט מצוין ; תלמידיה טובה ; ספרים חדשים ; תלמידות נחמדות

Remember that when the masculine form ends with ה (for example: יפה), that ה is dropped in the plural forms.
The feminine form is identical to the masculine, except that it ends with the vowel /a/ (and not /e/).]

Adjectives have two functions. The adjective can modify the noun, furnishing it with a description. Note that the modifier follows the noun in Hebrew!

or example:

על סטודנטית. --> יעל סטודנטית מצוינה.
זה רדי. --> זה רדי חדש.

The adjective can also serve as the predicate of a sentence. A sentence whose predicate is a noun or an adjective is called a nominal sentence. Nominal sentences in Hebrew do not require the use of the verb "be" in the present tense. Thus the sentence יפה translates to "Haifa is pretty."

Other examples:

טלי נחמדה. (טלי = נחמדה)

הספרים חדשים. (הספרים = חדשים)

טובות	טובים	טוֹבָה	טוֹב
יפות	יפים	יפה	יפה
חיקשיות	חיקשים	חיקשה	חיקש
נחמדות	נחמדים	נחמדה	נחם
מעניינות	מעניינים	מעניינת	מעניין
מצוינות	מצוינים	מצוינת	מצוין

תרגיל 2: ענה על השאלות. השתמש בשמות הגוף (הוא, היא, הם, הן).

- 1. המורה מעניינת? כן, ג'יא אוניברסיטה
- 2. האוניברסיטה טובה? כן, לא,
- 3. הספרים חדשים? לא, לא,
- 4. הקמפוס יפה? כן,
- 5. הסטודנטיות נחמדות? כן,
- 6. דני תלמיד טוב? לא,
- 7. השיעורים מעניינים? לא,

תרגיל 3: השלם לפי הדוגמה.

1. רון תלמיד מצוין, וגם שירה **תונא'גה איז'ען**
 2. המורה מעניינת, וגם השיעורים
 3. דליה נחמדה מאד, וגם אבא ואמא שלה
 4. הרדיין חדש, וגם הטלויזיה
 5. הקפה טוב, וגם העוגות
 6. רותני בחורה יפה מאד. גם עינית ושירי
 7. המורה נחמדת, **אבל השיעור**
 8. המכונית חדשה, **אבל היא**



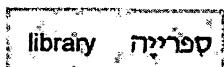
עאגה טובה

תרגיל 4: סדר את המשפטים.

1. שמי , רחל , מה , ו , שמי
 2. טובים , המורה , מעניינת , הסטודנטים , ו
 3. מעניין , אבל , השיעור , נחמד , לא , הפרופסור
 4. חדשה , המחשב , גם , הטלויזיה , ו , חדש
 5. היסטוריה , גיל , ו , לומד , לומדות , ספרות , רות
 6. בית ספר , התלמידות , ל , הולכות
 7. רון , זאת , ו , המורה , רבקה , זה

תרגיל 5: השלם במילוט היחס: ב ל מ.

1. טלי הולכת בית ספר. היא תלמידה כיתה א!. 2. אני לא לומד בית, אני הולך ספרייה.
 3. סיוזי שיקAGO. היא לומדת אוניברסיטת תל אביב. 4. ענת וחגית לומדות ספרייה.
 5. הספר הספרייה. 6. זה שיעור עברית. הסטודנטים הולכים שיעור.



תרגיל 6: מה זה כתוב דיאלוגים לפי הדוגמה. השתמש בשמות הגוף ובתארים.

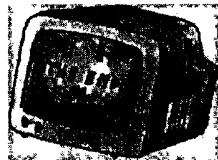


א: מה זה?

ב: זה מחשב.

א: הוא טוב?

ב: כן, זה מחשב מיוחד.



אני גר במעונות

רמי: ... להתראות. אני הולך הביתה.

טלי: איפה אתה גר, רמי?

רמי: במעונות.

טלי: אתה גר לבד?

רמי: לא, אני גר עם שותף.

טלי: אה, כן? וממי השותף שלך?

רמי: רון כרמלי.

טלי: הוא שותף טוב?

רמי: כן. אנחנו חברים טובים מאוד.

טלי: יופי!

**השלמות:**

1. רמי הביתה.

2. רמי במעונות. הוא גר עם

3. גרים ב הם

שאלות:

1. איפה רמי גר?

2. מי זה רון כרמלי?

3. מי השותף של רון כרמלי?

מעונות

Note that in Hebrew, "מעונות" refers to the whole complex of dormitory buildings. To refer to a specific dormitory, use **בניין** (building), **דירה** (apartment), or **חדר** (room).

של

The preposition **של** (= of) is used to express possession.

For example:

Dan's car (literally, the car of Dan)

המכונית של דן

She can take the pronoun suffixes: ...של... (= שלִי, שלְךָ...) (= of mine, of yours...) etc.

For example:

your roommate (literally, the roommate of yours)

השותף שלך

[Note that the preposition **של** can be used with either a noun (for example: **בָּזֶה**) or with a pronoun suffix (for example: **הַבֵּית שֶׁלְּהָ**), but not with both of them in the same sentence.]

The suffixes are basically the same set of suffixes that is used with **שִׁמְיָם**, **שְׁלֹמֶךְ** ... and **שְׁמַקְ** ... (the house of **רְחֵל**: **הַבֵּית שֶׁלְּרְחֵלָה**), but not with both of them in the same sentence. [Pay attention, though, to the additional **ה** in the third-person plural forms: **שְׁלַחֲםָן**].

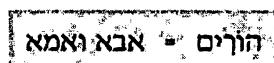
שְׁלַחְנוּ	שְׁלִי
שְׁלַחְנָו	שְׁלִיךְ
שְׁלַחְתָּם	שְׁלִיחָה

Note that there is no Hebrew equivalent to: "my," "your," etc. (= my book) literally means: "the book of mine." Consequently the noun that precedes **של** is definite. For example, **חֲבָרָה שֶׁלְּנוּ** means "our friend" (**the friend of ours**), as opposed to **חֲבָרָה שֶׁלְּ** (with no definite article), which means "a friend of ours."

Remember that the words **אבָא** and **אמָה** do not take the definite article, as they already are the definite forms of the words: **אֵבֶן** (father) and **אֵם** (mother). Thus, **הַמָּוֹרֶה שֶׁלְּנוּ** (with a definite article) vs. **אַמָּה שֶׁלְּ** (without).

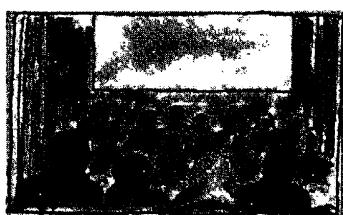
תרגיל 1: כתוב את המילה **של** עם סימנות שם הגוף במקום שם העצם.

- | | | | |
|-------|----------------------|-------|---------------------------|
| | 1. החבר של דליה | | 4. הספרים של המורה לעברית |
| | 2. השותפים של משה | | 5. השיעור של גיל ושיiri |
| | 3. האנטנה של המכונית | | 6. ההורים של טלי וחגית |



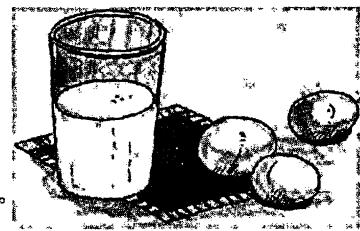
תרגיל 2: השלם במילה **של** עם או בלי סימנות שם הגוף.

1. אָבָא עיינט מורה, וגם אַמָּה מורה.
2. שרה ורותי לומדות באוניברסיטה; השיעורים מצוינים!
3. נדב לומד בספרייה, וגם החברים לומדים שם.
4. השותף ואני גרים בדירה קטנה. הדירה נחמדה מאוד.
5. בערב, רון הולך עם החברים לשפט.
6. אני הולכת לשיעורים בובוקר.
7. טלי: זֹן, זה הספר ? זֹן: לא, זה הספר חגי.



רון הולך לשפט

האוטו שלנו פניה ברגשטיין



Our auto is big and green.
Our auto goes far away.
In the morning it goes, at night it returns.
It delivers to "Tnuva" eggs and milk.

האוטו שלנו גדול וירק.
האוטו שלנו נושא רוחק.
בבוקר נושא, בלילה הוא שב.
מוביל הוא ל"תנובה" ביצים וחלב.

כוי

In many cases, the interrogative (= who) is used to inquire about the identity of people whose number and gender are unfamiliar. Therefore, the question is communicated in singular masculine form (the most basic form). The answer, however, is dependent on its subject, and thus can be in masculine, feminine, singular, or plural form.

For example:

- מי אָר במעונות?
- רמי ורונ גְּרִים במעונות.

[Note that this is not the case with the interrogative structure which is normally used to question the identity of people in plain view, whose gender and number are apparent.]

תרגיל 3: השלם את השאלות והתשובות.

- | | |
|--|--|
| 1. א: מי לומד פיזיקה?
..... | 2. א: מי סטודנט באוניברסיטה?
ב: אנחנו |
| 3. א: מי הולך לבית ספר?
ב: הילדים | 4. א: מי גור פה?
ב: ענת ורות |
| 5. א: | 6. א: |
|
ב: רבקה לומדת בספרייה. |
ב: דן ואני הולכים לסרט. |

לגור

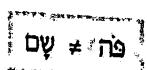
לגור / נר - גירה - גרים - גרות

אני גור **ב** בית. / אני גור **ב** מעונות. / אני גור **ב** דירה.

תרגיל 4: השלם בפועל לגור.

- | | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 1. משה בבית גדול. | 4. אנחנו לא פה! |
| 2. איפה הם ? | 5. מי פה?
לבד או עם שותפים? |
| 3. את במעונות? | 6. אני על יד הפארק. |

תרגיל 5: השלם את הדיאלוג בפועל **לגור**.



- אתם פה?
- לא, אנחנו שם.
- אז מי פה?
- יעל ורחל פה.

ל / ל ב / ב

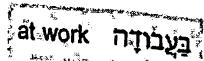
When the prepositions **ב** and **ל** are followed by the definite article (**ה**), the **ה** drops, but lends its vowel /a/ to the preposition:
ל... + **ה...** --> **ל...** ; **ב...** + **ה...** --> **ב...** .
ל... = **בבית** ; **ב...** = **בביתה**.

תרגיל 6: השלם במילוט היחס **ב/ל** והשם. קרא את המשפטים בקול רם.

The preposition **ל** ... is used when with verbs that indicate directional movement, whereas **ב** is used with verbs that do not indicate directional movement, or when no movement is suggested at all.
Examples:

(Directional movement: גד חולך **ל**פארק. from outside the park into the park.)
(Non-directional movement: גד חולך **ב**פארק. walking around in the park.)
(Static verb.) גד לומד **ב**פארק.

1. הספרייה הסטודנטים לומדים **ב**סניף.
2. ירושלים רותי גרה
3. השיעורZN ותנית הולכים
4. האוניברסיטה רון לומד
5. בית כפה אנחנו הולכים
6. המונות אני סטודנטית חדשה. אני גרה
7. בית יפה הם גרים בחיפה,
8. הבית אדון בר לא, והוא בעבודה.



תרגיל 7: הוסף פתח (א) מתחת ל-ל או ל-ב אם צריך.

1. אני חולך **ל**מעוננות. המונות לא **ב**קמפוס. הם על **ל**הקמפוס.
2. המשפחה של יעל גרה **ב**בית גדול ויפה.
3. את לומדת **ב**אוניברסיטה? גם אני!
4. בובוקר עינת הולכת לשיעורים **ב**אוניברסיטה.
5. אוניברסיטה חיפה היא **ב**חיפה.
6. גיל לא גור **ב**בית. הוא סטודנט **ב**אוניברסיטה, והוא גור **ב**מעוננות.
7. טלי היא ילדה קטנה. היא הולכת **ל**כיתה אי.

תרגיל 8: השלם את הדיאלוגים. קרא את הדיאלוגים עם חברים.

2. השלם ב: שלץ שלி מה מי

1. השלם ב: זה זאת אלה

דני:	זה?	רונן: מי
טלי:	זה הכלב	יעל: אדון בר-ענן.
דני:	... שמו?	רונן: ומיל
טלי:	שמו זואי.	יעל: גברת בר-נתן.
דני:	[לכלב] שלום זואי, נשמע?	רונן: ומיל
זואי:	האו האו האו!!	יעל: הילדים שלהם.
דני:	הכלב	רונן: או! זאת משפחה גודלה!
טלי:	תודה.	



כלב

שאלות:

1. איפה את/ה גר/ה?
.....
2. את/ה גר/ה במקומות או בדירה?
.....
3. את/ה גר/ה בלבד, או עם שותפים/שותפות?
.....
4. מי השותף/שותפה שלץ?
.....

תרגיל 9: השלם במילוט היחס: **ב ל מ על-ידי עם של.**

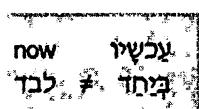
רבקה היא אмерיקה. עכשו היא גרה ישראל, ולומדות אוניברסיטה.

היא גרה מעונות הקמפוס. היא גרה שותפה נחמדה.

השם השותפה: ענת. ענת היא קיבוץ "ברעם". רבקה וענת הן חברות

טובות ביקר הן הולכות ביחד שיעורים אוניברסיטה, ו..... עבר

הן חולמות חברים סרט או בית קפה.



do, make	עֲשֵׂה-עֲשָׂה
work	עֲמֹד-עֲמֹדָת
know	יְדֹעַ-יְדֹעָת

Pay attention to theفتح גנובה (furtive patach) under the ע in the verb יְדֹעַ.

The furtive patach is discussed in the introductory unit אלף-בית.

The ע (or ה) also alters the feminine form of the verb: it is two /a/ sounds), unlike לומחת (two /e/ sounds).

השכנה החדשה

חגית: מי זאת?

רונו: זאת השכנה החדשה.

חגית: מה שמה?

רונו: שמה גלית.

חגית: מה היא עשויה?

רונו: היא עובדת בחנות ספרים.

חגית: היא נחמדת?

רונו: אני לא יוצע, היא חדשה ...

תרגיל 1: שנה את הדיאלוג לרבים.

חגית:

רונו:

חגית:

רונו: אָמֵן קָזֶב!/אָמַרְתִּי אָמַרְתִּי!

חגית:

רונו:

חגית:

רונו:

לעבוז

לעבוז / עובז - עובצת - עובדים - עובדות

Note the structure of the infinitive: it is לעבוז, and not לעבוד (as (ללמוד).

The ע (like the other guttural letters, ה) takes a semi-vowel where other letters take a שווא.

Moreover, the /a/ sound of the semi-vowel also affects the pronunciation of the initial ל, transforming it from ל > לעבוז -- thus לעבוז.

[Only guttural letters can take the semi-vowels: עֲזֵבָה, עֲמֹדָת, עֲשָׂה.]

תרגיל 2: השלם בפועל לעבוז.

1. אנחנו לומדים בובוקר ו עברב.

2. אתה פה? גם אני פה!

3.ABA של בחנות ספרים, ואמא של באוניברסיטה.

4. רון בספרייה, וגם טלי שם. הם בלבד.

5. א: את ? ב: לא, אני רק לומדת.

As with **רָק** (= only) precedes the element that it solely includes.
means: I only study (and do nothing else);
רָק אֶנְיַלְמֵד means: only I study (my friends don't).

לעשות

לעשות / עושה - עושה - עושים - עשות

A question containing the verb (= do) is typically answered with another verb (though the verb **ה** is used in several expressions such as: **עשה شيء-בית**, **עשה רעש** **לעשות**).

Examples: מה היא עשתה? היא לומדת בספרייה. / היא עובדת.

The same question can also be answered with a nominal sentence.

For example: מה היא עשתה? היא סטודנטית.

[Remember that **מה** can mean: "what does she do?" or "What is she doing?".]

תרגיל 3: השלם את השאלות בפועל **לעשות**, ואת התשובות ב:

הולך לאוניברסיטה, סטודנט, לומד, לומד ביוולוגיה, הולך לבית ספר, רופא, עשה שיעורי בית, עובד, גור פה, עובד בחנות ספרים

1. מה אתה ?
2. מה רות בبوكර?
3. מה אתם בספרייה?
4. מה אתה פה??!
5. מה הילדים ?
6. מה יעל וחנית עברבי?
7. מה השכינה החדשה ?
8. מה אבא שלך ?

תרגיל 4: כתוב שאלות.

1. ? שמי דניאל.
2. ? לא, אני מירושלים.
3. ? אני סטודנט.
4. ? באוניברסיטת חיפה.
5. ? אני לומד ביוולוגיה.
6. ? כן, אני סטודנט טוב מאוד!
7. ? אני גר במעונות.
8. ? לא, אני גר בלבד.
9. ? כן, זאת אוניברסיטה מצוינת.

התאמת שם עצם ושם תואר

Adjectives agree with the nouns they modify in gender and number. Moreover, they also agree with the definite article. In other words, when a noun-adjective phrase is definite, both the noun and the adjective take the definite article.

For example:

(new books)

(the new books)

ספרים חדשים

הספרים החדש

When the adjective serves as the predicate of a sentence it does not take a definite article.

Note the difference between **הספרים חדשים / הספרים החדש** :

הספרים חדשים (= the books are new) is a complete sentence in which the adjective is the predicate.
הספרים החדש (= the new books) is a noun phrase, not a sentence. It can be part of a sentence.

For example:

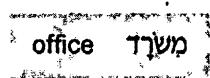
הספרים החדש נמצאים בספרייה.

תרגיל 5: כתוב צירופים של שם עצם + שם תואר, ביחיד וברבים, עם ה ובל ה.
שמות עצם: תלמיד/ה, מורה, אוניברסיטה, ספרייה, טלוויזיה, בית, חבר/ה, שיעור, שונה, יلد/ה, שם
שמות תואר: טוב, טוב מאד, חדש, יפה, מעניין, נחמד, מצוין, גדול, קטן, רע

רבבים	יחיד	זכר:
חת'ם כתריך / הגנתם הגדירם	ה'ת.מ. כתריך / הגנתם הגדירם
.....1
.....2
.....3
נקבה:		
.....4
.....5
.....6

תרגיל 6: כתוב משפטים עם הצירופים שלמעלה.

א. כת. ה.ת. 8. ג'. 3. ג. ג.ת. ה.ג.ר.1
.....2
.....3
.....4
.....5
.....6



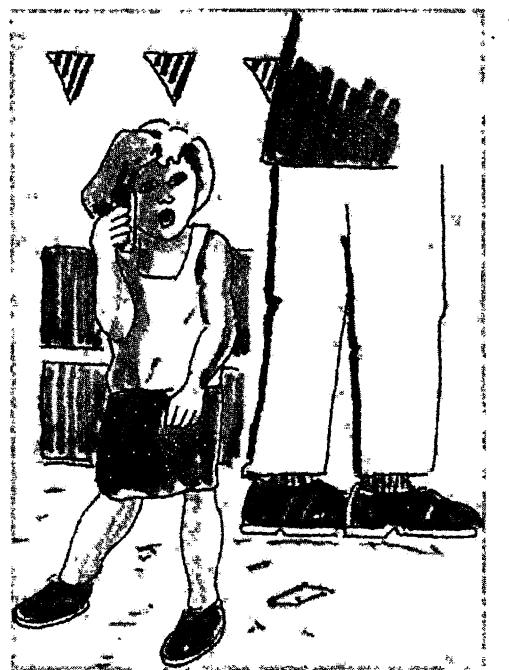
תרגיל 7: השלם את המשפטים לפי הדוגמה.

- | | |
|--|---------------------------|
| ה<u>חכ</u>רה ה<u>עכ</u>בה | עובדת בחנות ספרדים. |
| ... נ <u>מ</u> צ א * ב <u>ק</u> מ <u>פ</u> ו <u>ס</u> . | |
| ... מ <u>ה</u> ס <u>ו</u> ר <u>מ</u> ר <u>ק</u> ט. | |
| ... ג <u>דו</u> לה <u>מ</u> או <u>ד</u> . | |
| ... ה <u>ול</u> כ ים ל <u>כ</u> ית <u>ה</u> א! | |
| ... נ <u>מ</u> צ א ש ם . | |
| ... נ <u>מ</u> צ א ת <u>ב</u> ת <u>ל</u> א <u>ב</u> יב. | |
1. זאת שכנה חדשה.
 2. אני עובד במשרד יפה.
 3. זאת עוגה טובה.
 4. זאת ספרייה חדשה.
 5. אלה תלמידים חדשים.
 6. עינת גורה בבית קטן.
 7. רון לומד באוניברסיטה טובה.

תרגיל 8: שנה למשפטים מיודיעים. **שים לב:** הבית הקטן + ב -- > בבית הקטן

- | | |
|--|--|
| ה<u>עכ</u>בה ה<u>עכ</u>בה ב<u>א</u>קען'ב<u>כ</u>כ<u>ו</u>'ב<u>נ</u>תה | סטודנט חדש לומד באוניברסיטה טובה. |
| | בנין גדול נ <u>מ</u> צא ב <u>ק</u> מ <u>פ</u> ו <u>ס</u> נחמד. |
| | ילד קטן ה <u>ול</u> לשיעור מעניין. |
| | שיעור לעברית בכיתה חדשה. |
| | בחורה נחמדה גורה ב <u>ז</u> ירה יפה. |
1. סטודנט חדש לומד באוניברסיטה טובה.
 2. בנין גדול נמצא בקמפוס נחמד.
 3. ילד קטן הול לשיעור מעניין.
 4. שיעור לעברית בכיתה חדשה.
 5. בחורה נחמדה גורה בזירה יפה.

* You will learn about the verb **נמצ**א**** in Chapter 10.



אני לא לבד

- טלוי: הלו ...
 סבא: שלום טלי.
 טלוי: שלום סבא, מה שאתה?
 סבא: מצוין. טלוי, אמא נמצאת בבית?
 טלוי: לא, היא בסופרמרקט.
 סבא: ואבא?
 טלוי: גם אבא נמצא בסופרמרקט.
 סבא: מה זה, טלוי, את לבד? אוイ אווי אווי, ילדה קטנה לבד ...
 טלוי: אני לא לבד, סבא. אבא ואמא פה.
 סבא: אבא ואמא?? ... אבל ...
 טלוי: אנחנו נמצא בסופרמרקט, סבא. זה טלפון סלולרי.
 סבא: נכון, זה טלפון סלולרי ...

grandpa	סבא
cell phone	טלפון סלולרי

השלמות:

- אבא של טלי לא נמצא , וגם
 טלי נמצאת עט

להימצא

להימצא / נמצא - נמצאת - נמצאים - נמצאות

The verb **להימצא** (literally, "be found"), in reference to objects or places, means "is/are located" or simply "is/are" (when the sentence expresses location). For example:

(The library is on campus.)

הספרייה נמצאת בקמפוס.

(The house is located by the park.)

הבית נמצא על יד הפארק.

In reference to people, it means "is/are present" or "is/are" (when the sentence expresses presence).

For example:

(The teacher is not in class.)

המורה לא נמצא בכיתה.

The use of **נמצא** in such sentences is optional.

The subject of a sentence containing **נמצא** is in most cases definite, or a proper noun.

In a question, **נמצא** often precedes the subject. For example:

(Where are the dorms located?)

איפה נמצאים המעוונות?

תרגיל 5: השלם בפועל להימצא.

1. המעוותת על יד הקמפוס.
 2. איפה הספרייה?
 3. כל הסטודנטים בכיתה.

4. חנה ורחל לא פה.

5. מי בעוותת בבוקור?

6. מי לא פה.

שאלות:

1. איפה נמצאת הקפיטריה?
 2. מי לא נמצא היום בכיתה?
 3. איפה נמצאת ישראל?
 4. איפה נמצאת קנדה?
 5. איפה נמצאת האוניברסיטה העברית?
 6. איפה נמצאים המעונות?

תרגיל 2: שנה מזכר לנקבה.

- 1. אני סטודנט.

טלוייה..... 2. זה ספר.

..... 3. דוד לומד עברית.

עינט..... 4. הוא סטודנט טוב.

..... 5. מי זה?

..... 6. אתה מTEL אביב?

..... 7. מה הם עושים פה?

תרגיל 3: שנה מיוחדת לרבים.

- 1. מה הוא לומד?

..... 2. היא סטודנטית.

..... 3. איפה את גרה?

..... 4. אני עובדת ולומדת.

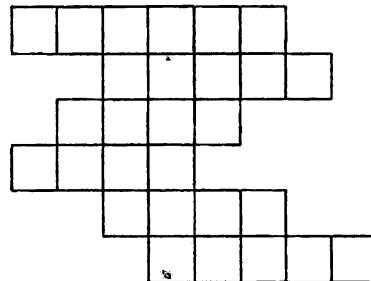
..... 5. איפה אתה לומד?

..... 6. זאת הטלוויזיה החדשה.

..... 7. אתה עובד בביטוח ספרדים?

תשבץ: השלם את המשפטים בפעלים. מה המילה בטור האמצעי?

..... עברית באוניברסיטה.
 לכיתה אין.
 שיעורי בית.
 בכיתה.
 בעונות.
 בבית ספר ; היא מורה.



סטודנטים
 תלמידה. היא
 עבר, אני
 המורה לא
 סטודנטים
 גברת זהבי

..... **המילה היא:**

תרגיל 4: השלם במילים: אָנְגַּלִּית מֵמַצּוֹן לְמַד עַל-יִד הַולֵּךְ עֹשֶׂה
 דוד חיפה. הוא סטודנט. הוא באוניברסיטת תל אביב. הוא למד פילוסופיה, ו..... . דוד גר
 הקמפוס. בוקר הוא לשיעורים, ובערב הוא שיעורי בית. הוא סטודנט

תרגיל 5: שנה: מרימים -- זן.
 זאת מרימים. היא סטודנטית באוניברסיטה. היא לומדת ביולוגיה. היא סטודנטית טובה מאוד. מרימים היא מירושלים. אבא
 ואמא של מרימים גרים בירושלים. אבא של מרימים עובד באוניברסיטה. הוא פרופסור. אמא שלה היא רופאה. היא עבדת
 ב"הDSA".*

* "הDSA" = בית חולים בירושלים

- תרגיל 6:** סדר את המשפטים.
- 1. מעונות , נחמדה , ב , גרה , שותפה , רחל , עם
 - 2. בוקר , עושים , מה , ב , אתם
 - 3. ב , לומד , ערב , בוקר , ב , ו , עובד , זן
 - 4. אוניברסיטה , ב , חדשה , ה , לומדת , שכנה , ה
 - 5. ה , גדול , ה , על-יד , ה , נמצאת , אוניברסיטה , פארק
 - 6. ה , ספרייה , טובים , ה , הולכים , תלמידים
 - 7. שלי , עובדת , אוניברסיטה , אבא , ב , עובד , ו , שלי , אמא , לא

building	לְאָן ... ? - לְ...
street	בָּנִין
correct	רַחֲוֹב
	כְּבוּן



ברחוב

- יעל: لأن אתה הולך, רון?
- رون: البيتها.
- יעל: البيتها? אתה לא גר במעונות?
- رون: לא, אני גר בדירה, עם שותפים.
- יעל: איפה נמצאת הדירה שלך?
- رون: שם, ^{*}בבנייה הגדול.*
- יעל: ברחוב הרצל 3?
- رون: נכון.
- יעל: גם אני גרה שם!
- رون: יופי, אנחנו שכנים.

* בניין הגדל + ב --> בניין מגדל

נכון או לא נכון?

- נכון / לא נכון / אנחנו לא יודעים
- נכון / לא נכון / אנחנו לא יודעים
- נכון / לא נכון / אנחנו לא יודעים
- נכון / לא נכון / אנחנו לא יודעים
- נכון / לא נכון / אנחנו לא יודעים
- נכון / לא נכון / אנחנו לא יודעים

1. רון ויעל גרים במעונות.
2. יעל חולכת הביתה.
3. הבניין הגדל נמצא על יד האוניברסיטה.
4. רון ויעל שכנים.
5. רון והשותפים שלו גרים על יד יעל.
6. יעל גרה בלבד.

רחוב

- א: איפה הילדים?
ב: חס ^שרחוב.

- א: איפה נמצאת חנות הספרים?
ב: ^שרחוב הרצל, על יד הבית שלי.

- א: איפה אתה גר?
ב: ^שרחוב יפו.

איפה / לאן

The interrogative איפה (= where) is used in questions about the location of things, people, or activities. The interrogative לאן (= where to) is used in questions about the direction or the final destination of a motion. The two are not interchangeable.

The answers to questions that use איפה and לאן also differ and may include any of the following elements:

- ב ... , ג ... , על יד , פה , שם ? איפה ... ?
- ל ... , ל ... , לפה , לשם , הביתה ? לאן ... ?

The verb in a question using לאן is dynamic (for example, הולך); it indicates directional movement. A question with איפה can include any verb, static or dynamic.

תרגיל 1: כתוב שאלות עם המילים איפה ולאן .

אנחנו גרים ברחוב הרצל.	?.....	.1
הם הולכים לבית ספר.	?.....	.2
היא לומדת בבית.	?.....	.3
הביתה.	?.....	.4
שם.	?.....	.5
שם.	?.....	.6
הן עובדות בספרייה.	?.....	.7
על יד הקפיטוריה.	?.....	.8
היא נמצאת בבית קפה.	?.....	.9
לפרק על יד האוניברסיטה.	?.....	.10



על יד אוטובוס מס' 9 לאוניברסיטה

יעל: זה האוטובוס לאוניברסיטה?

נחום: כן.

יעל: אתה נוסע לאוניברסיטה?

נחום: כן.

יעל: אתה סטודנט?

נחום: לא.

יעל: אז מה אתה עונה באוניברסיטה?

נחום: אני עובד באוניברסיטה.

יעל: אה ...

שאלות ותשובות:

1. איפה יעל ונחום נמצאים?
.....
2. لأن האוטובוס נוסע?
.....
3.
נחום ויעל נוסעים לאוניברסיטה.
.....
4. מה נחום עונה באוניברסיטה?
?.....
5.
לא, הוא לא סטודנט.
.....
6. מי עובד באוניברסיטה?
?.....

לנסוע

לנסוע / נוקע - נסעה - נסעים - נסעות

ough both **הולך** and **נוסע** mean "go," they are not interchangeable. Whereas **ללכת** implies travel by foot, **לנס** indicates travel by vehicle. This distinction can be further clarified:
(= go by foot), and **נוסע במכונית/באוטובוס (= go by car/bus).**

המכונית נוסעות ברחוב.

הרחוב נוסעת במכונית.

The verb **ללכת** can also be used when talking about attending an event or activity without reference to the method of transportation. For example:

(Tali goes to 2nd grade.)

(We are going to the opera.)

טליל הולכת לכיתה ב'.

אנחנו הולכים לאופרה.

תרגיל 1: קרא את הדוגמאות עם המילים הולך ונוסע. שנה את המשפטים לפי הנושא החדש.

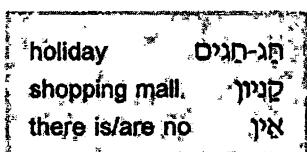
-**�יל תמח'ת.**.....
.....**גא/ו/ו/ו/ם**.....
.....**ר/ח/ד**.....
.....**ה'**.....
.....**ל/ק...**.....
.....**ג/י/ג/כ/ע**.....
1. רון נסע ללנדון בראש השנה.
2. - לאן האוטובוס נוסע? - הוא נסע לחיפה.
3. אנחנו הולכים עכשו לסרט.
4. רחל ורבקה נסעוות לחיפה.
5. אתם נסעים במכונית או באוטובוס?
6. היא הולכת לעבודה ברגל.

בחלגים

ראש השנה

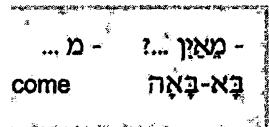
בראש השנה ענת נסעת הביתה, לתל אביב. אבא ואמא לא עובדים בראש השנה. בבוקר המשפחה הולכת לבית הכנסת. בערב ענת הולכת עם אמא שללה לקניון. הן נסעוות לשם **במכונית** של אמא.

עכשו ענת ואמא נמצאות בקניון. הקניון גדול מאוד, והן הולכות והולכות וחולכות ...



יום כיפור

ביום כיפור אני נסעה הביתה, לנחירה. אני הולך עם ההורים שלי לבית הכנסת. אנחנו לא נסעים במכונית. אנחנו הולכים ברגלי. אין ברוחב אוטובוסים, ואין מכוניות. ביום כיפור, אנשים לא נסעים במכונית ולא נסעים באוטובוס -- הם הולכים ברגלי.

בבוקר

אודי: בוקר טוב יעל, בוקר טוב חגית...

יעל: שלום אודי, מה נשמע?

אודי: טוב. מאיין אתן באוות?

יעל: אנחנו באוות מהספרייה.

אודי: מהספרייה? עכשו!!!??!

חגית: למה לא? אנחנו אהבות למדוד בבוקר.

יעל: ולאן אתה הולך?

אודי: לבית קפה.

חגית: אתה אוהב קפה?

אודי: ככה ככה ...

יעל: אז למה אתה הולך לשם?

אודי: אני אוהב למדוד בבית הקפה.

שאלות:

1. מאיין יעל וחגית באוות?

.....
.....
.....

2. לאן אודי הולך?

.....
.....
.....

3. איפה אודי אהוב למדוד?

.....
.....
.....

4. איפה יעל וחגית למדודות?

.....
.....
.....

5. מי אהוב למדוד בבוקר?

.....
.....
.....

6. איפה את/ה אהוב/ת למדוד?

.....
.....
.....

7. את/ה אהוב/ת למדוד בבוקר או בעבר?

.....
.....
.....**מילות שאלת חדשות**

- מאיין...? - מ...

= from where) to ask about the origin of an object, animate or inanimate. It can be combined with = verb; see example # 2) or any other directional verb, such as run).
 איפה מאיין (= where) to ask about the origin of an object, animate or inanimate. It can be combined with = verb; see example # 2) or any other directional verb, such as run).
 איפה מאיין (= where) to ask about the origin of an object, animate or inanimate. It can be combined with = verb; see example # 2) or any other directional verb, such as run).

Samples:

.4.

א: מאיין אתם?

ב: אנחנו מחייפה.

.3.

א: מאיין אתן באוות?

ב: הוא מבזיל.

.2.

א: מאיין הקפה?

ב: המשיעור לעברית.

.1.

א: מאיין הספר?

ב: הוא מהספרייה.

- למה...? - כי / למה לא?! / ככה!

להה (= why) is typically answered with (= because...) plus a reason. However, you can avoid answering such a question by using !! (= why not?! or (= because!).

Examples:

- | | | |
|--|--|---|
| <p>.3
א: למה את לא הולכת לשיעור?
ב: ככה!</p> | <p>.2
א: למה עינת לומדת בלילה?
ב: למה לא!!
ב: כי אני סטודנט.</p> | <p>.1
א: למה אתה הולך לאוניברסיטה?
ב: כי אם סטודנט.</p> |
|--|--|---|

- (האם)...? - כן / לא

האם (= is it the case that...) introduces a question*. Its use is more common in formal language than in spoken Hebrew. Since intonation and punctuation can ultimately perform the same function as האם, its use is optional.

Examples:

- | | | |
|---|--|--|
| <p>.3
א: (האם) גדי בבית או בעבודה?
ב: הוא בעבודה.</p> | <p>.2
א: (האם) זאת רחל?
ב: זאתאמא שלה!</p> | <p>.1
א: (האם) אתה עובד?
ב: לא, אני רק לומד.</p> |
|---|--|--|

[In Biblical Hebrew, ה' (interrogative ה') has the same function as האם.

For example, קָזֹאת נָעִמִי? (= Is this Naomi?).]

* The question: "Is it x or y?" is obviously not answered with yes/no. See Example 3 above.

מילות שאלת מוכרות

Review the following familiar interrogatives and the typical expressions with which they are answered (on the right). Read the examples (the exchanges on the left), and add your own examples.

- | | | | | |
|-----------------------------------|--|-----------------------------------|--|--------------------------|
| <p>אייפה
פה, שם, ב, על יד</p> | <p>ב: הוא במשרד שלו.
א: אייפה המורה?</p> | <p>לאן
ל, לשם, לפה, הביתה</p> | <p>ב: לשיעור.
א: לאן אתם הולכים?</p> | <p>מה
אנו עושים?</p> |
| <p>מי
מי נמצא?</p> | <p>ב: ענת נמצאת שם.
א: מי נמצא בבית?</p> | | | |

שים לב: חגיית אהבת למדוד בبوكער. הסטודנטים הולכים לשיעור. יעל באה ממספורייה.
ב + ה --- ב ל + ה --- ל מ + ה --- מ

תרגיל 1: השלם את השאלות ב: איפה, מאיו, لأن, למה ואת התשובות ב: ב, ב, ל, ל, מ, מה, על יד, כי.

תשובות:	שאלות:	
ב: רחוב הרצל.	א: אתם גרים?	.1
ב: אני לא אוהב למדוד במעונות.	א: אתה לומד בספרייה?	.2
ב: אנחנו הולכים סרט.	א: אתם הולכים הערב?	.3
ב: מהקפיטריה.	א: הסנדיוזי?	.4
ב: אני מותל אביב, ועל ירושלים.	א: אתן?	.5
ב: על יד בנין הספרטה.	א: נמצאת הקפיטריה?	.6
ב: היא הולכת שיעור.	א: היא הולכת?	.7
ב: הם בית.	א: אבא ואמא שלך?	.8
ב: היא נוסעת אנגליה.	א: لأن יעל נסעת?	.9
ב: אודי חיפה.	א: מאין אודี้?	.10

אהוב

אהוב / אהוב - אהבת - אהובים - אהובות

The verb אהוב (= love, like) can either precede a noun (שם עצם) or another verb in the infinitive form (שם הפועל) describes activities that you enjoy; not activities in which you would like to participate. Examples:

אהוב + שם עצם: דני לא אהוב קפה.
אהוב + שם הפועל: חגית אהבתה למדוד בבורק.

Note how the guttural letters א and ה alter the pronunciation of the verb אהוב and its conjugations:

The infinitive: the א cannot be pronounced with a vowel; rather it takes the semi-vowel /e/, which in turn modifies the initial ל, changing its vowel to /e/: לאהוב (vs. ללמוד).

The plural forms: since the ה cannot be pronounced with a vowel; it takes the semi-vowel /a/: (לומדים/לומדות vs.) אהובים/אהובות.

תרגיל 2: השלם בשני פעילים.

1. אני לומד בספרייה, כי אני לא א/הַב^ת גג/ג בחרד שלוי.
2. רות ורחל עושות שיעורי בית בבורק. הן לא שיעורי בית בערב.
3. - למה אתם הולכים ברגל? - כי אנחנו ברגל.
4. - עינת, למה את גרה לבד? - כי אני לא עם שותפים.
5. אני עובדת במשרד גזול. אני שם.
6. אנחנו נוסעים במכונית שלנו. אנחנו לא באוטובוס.
7. גיל וחנן גרים במעונות. הם שם.

הפועל בזמן הווה

There is only one present tense in Hebrew. The meaning of the sentence is therefore dependent on its context. It can mean "David studies in his room," "David is studying in his room," or "David has been studying in his room."

Verbs (verb = פועל have 4 forms in the present tense, and they agree with the subject of the sentence in gender and number. In addition, every verb has a fixed infinitive form (הפועל). When there are two verbs in a sentence, the second one is always conjugated in the infinitive form.

Verbs in Hebrew can be classified into groups. Verbs of the same group share the exact same structure.

The following chart introduces four groups of verbs. The verb structure of each group (infinitive and present tense forms) is given at the top, where Xs symbolize the three root letters (root = שורש) of each verb in the group. Any addition to the three Xs (such as vowels or additional letters) is shared by every verb in the group.

The sub-groups (1.1, 2.1, etc.) reflect variations in pronunciation caused by the guttural letters x and y.

Complete the missing forms (the infinitive, the root, the present forms, and the translation) based on your knowledge of the verbs or by deduction from the examples.

תרגום	הווה	שורש	שם הפועל
learn, study	אָזַע - אָזְעַת - אָזְעִים - אָזְעֹות לומֶד - לומֶדֶת - לומֶדים - לומֶדות -	למד.	לִאָזַע לִלְמֹד לִקְתּוֹב
 -		[השפעת האותיות א ו ע]
.....	קוֹרָאת -		לִקְרֹוא
.....	לִעְבֹּוד -		לִעְבֹּוד
.....	נוֹסַעַת -
.....	לִאָהֹוב -		לִאָהֹוב

.....	אוֹאַה - אוֹאַה - אוֹאַים - אוֹאֹות רוֹצֵחַ - רוֹצֵחַ - רוֹצֵחים - רוֹצֹות	ר.צ.ה.	לִאָאֹות לִרְצֹות לִיהְיוֹת
		[השפעת האות ע]
.....	לִעְשֹׂות		לִעְשֹׂות

לפאת	.3	אוחא - אוחאת - אוחאים - אוחאות
לולכת	ה.ל.ב.	חולך - הולכת - הולכים - הולכות
יש.ב.

3.1 השפעת האות על

..... -

לראוי	אַחֲרָה - אַחֲרִים - אַחֲרֹת	.4
לגמור	גּוֹרָה.	
.....	גּוֹרָה - גּוֹרִים - גּוֹרֹת	

4.1 השפעת האות א

לכוא

The infinitive form always starts with the particle **בְּ** (= to), which can be pronounced in several ways:

ל	למود, לקרי לעומוד, לעשות, לעבד לשכט, לכלה, לדעת לגור, לבורא
ל	לעוז (before א) לאהוב

SUMMARY

Groups 1 and 2:

Do not confuse the structure of the present tense with that of the infinitive! Note the location of the letter ו in the present and infinitive forms of the verb: **ללמוד** ו **ל לומד ו אחריו**.

This pattern repeats with many other verbs, including: **לקרוא/קורא** : **לעבזר/עובד** : **לנוסע/נוסע** .

Group 3:

The differences between the present and infinitive forms are at times even more apparent. Note the presence, or lack thereof, of the root letter **נ** and the letter **ת** in the forms of the verb **הוֹלֶךְ**:

הוועה הולך (יש ח) שם הפועל: ללכנת (איו ה, יש ת)

The same disparity occurs in the verbs: **לדעת/יודע** ; **לשבת/יושב** .

Also in this group, notice the similarity between the infinitive and the singular feminine forms:

לשבט/יושבת, לזרע/יודעת

Group 4:

In the verbs **לְבוֹא/בָא** ; **לְרִזֵּעַ/רָזֶה** ; **לְגִנְעַר/גִּנְעָרֶת** the root letter **וּ** is omitted in the present tense:

שם הפועל: לגור (יש ז)

הנה: גר (יש רק 2 אותיות שורש; אין ו)

תרגיל 1: השלם את הטבלה.

טבלה	טבלה	טבלה	טבלה	טבלה	טבלה	טבלה
			נוסעת			
like, love						
		רוצים				
	רצות					
						לדעת
					עש.ה.	

סרט בבוקר

גיל: רוץ'ה כיס קפה?

شيرי: לא.

גיל: את לא אהבת קפה?

شيرי: אני אהבת, אבל אני לא רוץ'ה קפה עכשו.

גיל: את רוץ'ה לאכול משהו?

شيرי: לא, אני לא אהבת לאכול בבוקר.

גיל: אז מה את רוץ'ה?

شيرי: אני רוץ'ה ללכת לסרט!

גיל: עכשו?! בבוקר?!

שאלות:

1. שירי אהבת / לא אהבת קפה, אבל
2. שירי רוץ'ה / לא רוץ'ה לאכול, כי
3. גיל רוץ'ה / לא רוץ'ה לסתת לסרט, כי

רוץ'ה / אהבת

רוץ'ה, like, can precede a noun or an additional verb, which is always an infinitive.

Note the semantic difference between the two verbs:

אהוב (= like, love) expresses a love for someone or something;

רוץ'ה (= want, would like) expresses a desire for something you would like to have or do.

Examples:

+ שם הפועל	+ שם עצם	
את רוץ'ה לשבת פה?	אני רוץ'ה קווקה קולה.	רוץ'ה:
הם אהבים לנסוע באוטובוס.	יחויע אוחב מחשבים.	אהוב:

מה אתה רוצה להיות?

want to be	רוצה ליהוּת
nothing:	שום דבר
happy:	מأושר- מאושרת
rich:	עשיר- עשיריה.

- דן: רוני, מה אתה רוצה להיות?
 רוני: אני רוצה משפחה גודלה ...
 אני רוצה לגור בבייגעnehmen ...
 אני רוצה תברים טובים ...
 אני רוצה לקרוא ספרים ...
 דן: קפי, אבל מה אתה רוצה לmaiota?
 רוני: שום דבר! אני רק רוצה להיות מאושר. זמה אתה רוצה להיות?
 דן: אני רוצה לעבוד בטלטוויזיה או ברדייו.
 רוני: אז למה אתה לומד פילוסופיה?
 דן: כי אני אוהב פילוסופיה.

שאלה:

1. מה את/ה לומד/ת, ומה אתה רוצה להיות (כתבו 4 - 6 משפטים)?
-
-
-

אני רוצה להיות אסטרונואט/ית ?? אני רוצה להיות עשיר/ה ?? אני רוצה להיות מאושר/ת ?? אני רוצה להיות אפה טוב / אמא טובה ??

ל להיות

The verb (= to be) has no present tense conjugation in Hebrew, but it does have an infinitive form. זהה (to be) is typically preceded by a verb, such as אהוב or רוצה.

Note that the question "מה אתה/ה רוצה להיות?" can be answered with noun, or with a different verb (akin to questions with the verb לעשות). (לעשות)

For example:

- מה אתה רוצה להיות? - אני רוצה להיות אסטרונואט. / - אני רוצה לעבוד בנאס"א.

4 סטודנטים

after	אחרי
doesn't know yet	עד לא יודע

דינה לומדת באוניברסיטה. היא בחורה אינטלקנטית, וסטודנטית טובה. דינה לומדת ספרות ופסיכולוגיה. היא אוהבת לעבוד עם אנשים. היא רוצה להיות פסיכולוגית או רופאה.

ערן לומד מתמטיקה ופיזיקה.. הוא אוהב ילדים, והוא אהבת מתמטיקה, או הוא רוצה להיות מורה למתמטיקה ופיזיקה.

חנה לומדת ספרות אנגלית באוניברסיטה. אחרי האוניברסיטה היא רוצה לנסוע לאנגליה. היא רוצה למדוד שם לדוקטורט. היא רוצה להיות דוקטור בספרות אנגלית. היא רוצה להיות אקדמית. היא רוצה לעבוד באוניברסיטה.

נדב לומד פילוסופיה, ספרות, אסטרונומיה, ופוליטיקה. הוא אוהב את השיעורים שלו. הוא אוהב את האוניברסיטה. הוא אוהב למדוד. מה נדב רוצה להיות? הוא עוד לא יודע. נדב לא יודע מה הוא רוצה להיות.

שאלות:

1. מי רוצה להיות מורה למתמטיקה? למה?
.....
2. איפה חנה רוצה לעבוד?
.....
3. מה זינה רוצה לעשות?
.....
4. האם נדב יודע מה הוא רוצה להיות?
.....
5. لأن חנה רוצה לנסוע?
.....
6. מי אוהב לעבוד עם אנשים?
.....
7. מה את/ה אוהבת/ת?
.....
8. מה את/ה רוצה להיות?
.....
9. מה את/ה אוהבת/ת לעשות?
.....
10. איפה את/ה אוהבת/ת להיות?

יודע + מילת שאלת

"נדב לא יודע מה הוא רוצה להיות".

The object of a sentence that uses can by itself be a complete sentence introduced by an interrogative. The sentence indicates what the subject knows (or doesn't know). This knowledge can be about location (using: איפה), reason (using: למה), etc.

תרגיל: קרא משפטים מהטבלה.

איפה נמצא הספרייה מי עובד בה למה המורה לא נמצא בה מה לעשות בעבר لأن אבא הולך מי המורה של הכיתה מאין אני באה עכשו	(לא) יודע	התלמידים השכן שלי אתם הילד הקטן הסטודנטית החדשה מיל סליחה, אתה
--	-----------	--

סמיכות

Examine the difference between the following two phrases:

"New house" is a noun-adjective phrase.

בית חדש (שם עצם + שם תואר)

"School (house of the book)" is a noun-noun phrase.

בית ספר (שם עצם + שם עצם)

A noun-noun phrase (with no preposition linking them) is called **סמיכות A**. סמיכות A is a new word whose meaning is not necessarily the combined meaning of the two original nouns. In some texts the are סמיכות that are hyphenated: **בית-ספר**.

Examine these examples of סמיכות:

בית-ספר ; בית-קפה ; בית-חולים

Though each one of the examples above is a house, there are distinct differences between the four.

The core of the phrase is the first noun, which in these examples is **בית**, since the actual object in question is a house (and not a book, or coffee). The second noun adds information, specifying the type of house. The second noun of a phrase essentially functions as an adjective, though it is a noun.

The first noun of the phrase determines the gender and number of the whole. For example:

בית is singular masculine; therefore, **בית-קנסטת** is singular masculine.

מעונות is plural masculine; therefore, **מעונות-סטודנטים** is plural masculine.

Examples:

זה בית גודל. --> זה בית נסחת גודל.

אללה מעונות סטודנטים. --> אללה מעונות סטודנטים חדשים.

When a noun is definite, only the second noun takes a ה (as opposed to noun adjective phrases in which both elements take a ה). Examples:

בית קפה ---> בית הקפה

שם משפחה ---> שם המשפחה

מעונות סטודנטים ---> מעונות הסטודנטים

The following changes occur to a noun when it is the first noun in a phrase:

בית ---> בית (בית חולים) Changes in pronunciation. For example:

ת: When the first noun is feminine singular and ends with a ה, the ה converts to a ת:

אוניברסיטת ---> אוניברסיטה (אוניברסיטת חיפה)

- When the first noun has the plural suffix אים, it changes to אי :

שיעורים ---> שיעורי (שיעור בית)

תרגיל 1: סמן בקן כל שם עצם + שם תואר. מסגר כל סמיכות.

שלום.שמי נועם. שם המשפחה שלי להב. אני סטודנט חדש. אני לומד באוניברסיטת חיפה, ואני גור במעונות הסטודנטים.

גם חברים שלי גרים במעונות. אלה חברים חדשים, מהאוניברסיטה.

מה אנחנו עושים באוניברסיטה? אנחנו הולכים לשיעורים מעניינים, אנחנו עושים שיעורי בית. בבוקר אנחנו לומדים. אבל

בערב אנחנו אוהבים ללכת לבית קפה או לסרט טוב.

תרגיל 2: סדר את המשפטים.

1. איפה ידוע מי מורה ה
2. בית אהבים שיעורי האם לעשות אתם
3. אנגלית להיות מורה רוצה אנגלית זו כי לומד ל הוא
4. יושבים החברים הסטודנטים עם ה קפה בית ב שלهم
5. לכת במכונית לא אני אהבת ברجل לנסוע אהבת אני ;
6. האוניברסיטה נמצאים האוניברסיטה הם המונות ב על-ידי לא נמצאים ;

תרגיל 3: השלם במילות היחס: **ב ל מ על-ידי עם של**

- 1.שמי גיל.שמי עברית גילה.
- 2.אדון זהבי מורה מתמטיקה.
- 3.על ישבת מיכאל .
- 4.אני אהבת תה לימון.
- 5.אנחנו לומדים אוניברסיטה טובות.
- 6.אני אמריקה; עכשו אני גר ישראל.
7. unint עובדת ספרייה האוניברסיטה.
8. אודי גר במעונות שותף.
9. תל אביב נמצאת ישראל.
10. א: המונות נמצאים אוניברסיטה? ב: לא, הם האוניברסיטה.
11. א: אתה תל אביב? ב: לא, אני חיפה.
12. א: איפה אתם גרים? ב: ירושלים.
13. א: אתה לומד רינה וזה? ב: לא, אני לומד בלבד.

מִלְּכִידָה

							שמות עצם
NASA	נאס"א	parents	הורים (ז"ר)	NOUNS			אב (ז) אבות
Nahariya (city)	נהריה (נ)	history	היסטוריה (נ)		father		אבא (ז)
New York	ניו יורק (נ)	everything	הכל (ז)		dad		אבא (ז)
grandpa	סבא (ז)	completion	השלמה (נ) השלמות		Mr.		אדוֹן (ז) אדונים
supermarket	סופרמרקט (ז)	friend	חבר, חברות		auto		אוטוֹבּוֹס (ז) אוטובוסים
student	סטודנט, סטודנטית	holiday	חג (ז) חגים		bus		אוניברסיטה (נ) ~טאות
sandwich	سانדייש' (ז) סנדוויצ'ים	room	חדר (ז) חדרים		university		אופרה (נ) אופרות
sport	ספורט (ז)	Haifa	חיפה (נ)		opera		אם (נ) אמהות
book	ספר (ז) ספרדים	milk	חלב (ז)		mother		אמא (נ)
literature	ספרייה (נ) ספריות	shop	חנות (נ) חניות		mom		אמריקה (נ)
library	ספרייה (נ) ספריות	book store	חנות ספרים (נ)		America		אנגליה (נ)
film	סרט (ז) סרטים	television	טלוויזיה (נ) טלוויזיות		England		אנגלית (נ)
work	עבודה (נ) עבודות	telephone	טלפון (ז) טלפונים		English		אנטנה (נ) אנטנות
Hebrew	עברית (נ)	text	טקסט (ז) טקסטים		antenna		אנשים (ז"ר) [יחיד: איש]
cake	עוגה (נ) עוגות	day	יום (ז) ימים		astronaut		אסטרונאוט, ~גואטיית
newspaper	עיתון (ז) עיתונים	Yom Kippur	יום-כיפור (ז)		astronomy		אסטרונומיה (נ)
evening	ערב (ז) ערבים	unit	לילה (נ) יולדות		academic		אקדמי, אקדמאית
park	פארק (ז) פארקים	boy	ילד (ז) ילדים		morning		בוקר (ז) בקרים
politics	פוליטיקה (נ)	girl	ישראל (נ)		young person		בחור, בחורה (נ)
physics	פיזיקה (נ)	Jerusalem	ירושלים (נ)		biology		ביולוגיה (נ)
philosophy	פילוסופיה (נ)	Israel	ישראל (נ)		egg		ביצה (נ) ביצים
psychologist	פסיכולוג, פסיכולוגית (נ)	cup, glass	כוס (נ) כוסות		house, home		בית (ז) בתים
psychology	פסיכולוגיה (נ)	classroom	כיתה (נ) כיתות		hospital		בית-חוללים
profile	פרוfil (ז) פרופילים	1st grade	כיתה א'		synagogue		בית-כנסת
professor	פרופסור (ז"נ) פרופסורים	dog	בלב, בלב		school		בית-ספר
Coca Cola	קוקה קולה (נ)	London	лонדון (נ)		coffee house		בית-קפה
kibbutz	קיבוץ (ז) קיבוצים	night	לילה (ז) לילות		building		בניין (ז) בניינים
campus	קמפוס (ז) קמפוסים	lemon	ליימון (ז) ליימונים		bank		בנק (ז) בנקים
Canada	קנדיה (נ)	museum	מוזיאון (ז) מוזיאונים		Brazil		ברזיל (נ)
shopping mall	קניון (ז) קניונים	teacher	מורה, מורה		Ms.		גברת (נ) גברות
coffee	(ז)	computer	מחשב (ז) מחשבים		example		דוגמיה (נ) דוגמאות
cafeteria	CAFETERIA (נ) קפיטריה (נ)	car	מכונית (נ) מכוניות		Doctor		דוקטור (ז"נ) דוקטורים
Rosh Hashana	ראש השנה (ז)	number	מספר (ז) מספרים		doctorate		דוקטורט (ז)
radio	רדיו (ז)	dorms	מעונות (ז"ר) [יחיד: מעון]		dialog		דיalog (ז) דילוגים
physician	רופא, רופאה	something	משהו		apartment		דירה (נ) דירות
street	רחוב (ז) רחובות	family	משפחה (נ) משפחות		Dr.		ד"ר [דוקטור] (ז"נ)
noise	רעש (ז)	office	משרד (ז) משרדים		Hadassa		הדסה (נ)
question	שאלת (נ) שאלות	math	מתמטיקה (נ)				

if mine, of yours...	שלgi, שלך...	go, walk	הולד, ללכת	nothing	שום דבר
RONOUNS	שמות הגוף	know	יודע, לידעת	roommate	שותף, שותפה
	אני	sit	ישב, לשבת	class, lesson	שיעור (א) שיעורים
you (s.m.)	אתה	write	כתב, לכתוב	homework	שיעור-יבית (ז"ר)
you (s.f.)	את	to be	להיות	neighbor	Nachnach, שכנה
he	הוא	learn, study	לומד, ללמידה	peace, well-being	שלום (א)
she	היא	go (by vehicle)	נסע, לנסוע	one's, my shalom...	שלום, שלומי ...
ve	אנחנו	located, present	נמצא, להימצא	name	שם (א) שמות
you (p.m.)	אתם	work	עובד, לעבדו	my, your name	שמי, שםך ...
you (p.f.)	אתנו	do, make	עשה, לעשות	last name	שם-משפחה (א)
hey (m.)	הם	read	קורא, לקרוא	year	שנה (ג) שנים
hey (f.)	הן	want	רוצה, לרצות	tea	תה (א)
		run	רץ, לרוץ	Tel Aviv	תל-אביב (ג)
INTERROGATIVES	מילים שאלות	ADVERBS	תאריך פועל	ADJECTIVES	שמות תואר
Where	איפה	then, so	או	אינטיליגנט, אינטיליגנטית	גדול, גודלה
Is it true that	האם	at home	בביתה	תרגיל, תרגילים	חדש, חדשת
Where to	לאן	together	ביחד	תשבץ (א) תשbezים	תשובה (ג) תששובות
Why	למה	fine, in order	בסדר		
Where from	ממקום	at work	בעובדה	intelligent	אינטיליגנטי, אינטיליגנטית
What	מה	aloud	בקול רם	big	גדול, גודלה
Who	מי	by foot	ברגלי	new	חדש, חדשת
		homeward	היפהטה	good	טוב, טובה
EXPRESSIONS	ביטויים		היום	pretty	יפה, יפה
Hi	אודוני (א)	today	הערב	green	ירוק, ירוקה
Good morning	בוקר טוב	tonight	לבד	happy	מאושר, מאושרת
Good	ביי [אנגלית]	alone	מאוד	מעניין, מעניינת	מצוין, מצוינת
There is	הנה	very	עוד	מצוין, מצוינת	מצוין, מצוינת
Everything's fine	הכל בסדר	else, more, yet	וכשי	nice	נכחד, נחמדת
Great!	יופי!	now	פה	correct	נכון, נכוןה
Because!	כאן!	here	שם	pleasant	נעימים, נעימה
So	כאן	there		cellular	טלולרי, סלולריות
See you later	ל{return}אות			rich	עשיר, עשירת
Good night	לילה טוב	PREPOSITIONS	אחרי	small	קטן, קטנה
What's up	מה נשמע?	after	ב...	bad	רע, רעה
How are you	מה שלום/שלוםך?	in, at	בלי		
Nice to meet you	נעים מאריך	without	ל...	VERBS	פעלים
Literally, It's very pleasant)		for	מ...		אהוב, לא אהוב
Excuse me, pardon	סליחה	from	על-ידי		אוכל, לא אוכל
Hank you	תודה	by	עם		בא, לבוא
		with	של		גור, לגור
		of			

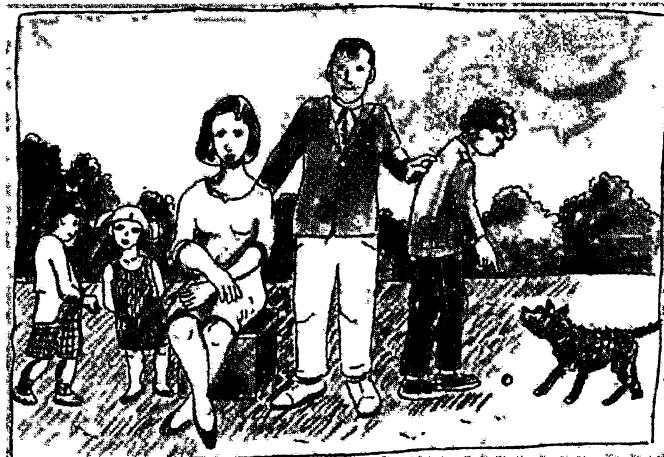
MISC.	שְׁבּוּתָה
but	אֲבָל
or	אוֹ
so	אַז
there is no	אֵין
these	אֶלְהָ/אֶלְוָה
also	גַם
the	הַ
and	וּ (וְ...), וְ... (וְ...)
this (f.)	זֹאת/זוֹ
this (m.)	זֹה
because	כִי
yes	כן
no	לא
only	רק
TERMINOLOGY	מונחים
letter	אות (נ) אֹותִיות
the definite article Hey (ה)	ה' הַיִדְעָה
present	הוּא
masculine	זָכָר
time, tense	זָמָן (ז) זְמָנִים
singular	יחיד, יְחִידָה
word	מִילָה (נ) מִילִים
gender	מיון (ז) מִינִים
sentence	מִשְׁפָט (ז) מִשְׁפָטִים
subject	נוֹשָׂא (ז) נוֹשָׂאים
feminine	גְּקַבָּה (נ) גְּקַבּוֹת
noun-noun phrase	סְמִיכּוֹת (נ) ~כִּיוֹת
verb	פֻּעָל (ז) פֻּעָלים
plural	רַבִּים, רַבּוֹת
root	שְׁרָשָׁן (ז) שְׁרָשִׁים
pronoun	שְׁם-גּוֹף (ז) שְׁמוֹת-גּוֹף
noun	שְׁם-עַצְם (ז) שְׁמוֹת-עַצְם
infinitive	שְׁמִינִי-פֻּעָל
adjective	שְׁמִינִי-תוֹאָר (ז) שְׁמוֹת-תוֹאָר

• חִידָה • 2



יעל בנחל ערוגות

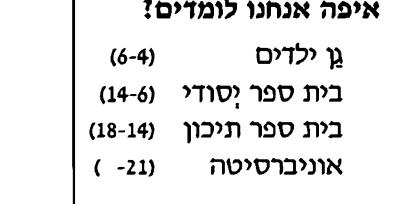
תמונה של המשפחה שלי



picture	תמונה
principal	מנהל-מנהלת
cute	ממוד-קמפהה
always	תמיד
brother	אח-אחיס
sister	אחות-אחות

איזה אנהנו לומדים?

- ג' ילדים (6-4)
- בית ספר יסודי (14-6)
- בית ספר תיכון (18-14)
- אוניברסיטת (-21)



- רונן: זאת המשפחה שלי ... הנה אמא שלי ...
 יעל: מה היא עשויה?
 רונן: אמא שלי היא מנהלת בית ספר.
 יעל: וזה אבא שלך?
 רונן: כן. הוא נחמד, נכון? אבא שלי הוא רופא.
 הוא עובד בבית החולים "הDSA".
 יעל: וזה אתה?
 רונן: כן, זה אני.
 יעל: ומילדה הזאת? האחות שלך?
 רונן: כן. שמה חגי. היא מאוד חמודה.
 יעל: היא הולכת לבית ספר?
 רונן: לא, היא עוד קטנה. היא הולכת לנין ילדים.
 יעל: והילד הזה?
 רונן: זה טל. טל הוא החבר של חגי.
 הוא תלמיד נמצא בבית שלנו. חגי וטל תלמיד ביחד.
 יעל: והכלב הזה?
 רונן: אני לא יודע מי הכלב הזה. הוא לא שלנו...

נכון או לא נכון:

4. חגי היא תלמידה בבית ספר.
5. חגי וטל הם חברים.
6. רונן וטל הם אחים.

שאלות ותשובות:

1. כן, הם עובדים.
2. האם אמא של רון מורה?
3. הוא עובד בבית החולים "הDSA".
4. כי היא עוד ילדה קטנה.
5. מי נמצא תלמיד ביחד?
6. סמן את הסימוכיות בטקסט. שנה כל סימוכות למידעת ולרביטים. דוגמה: בית ספר / בית הספר / בתים ספר
7. כתוב/ספר על המשפחה שלך לפי תמונה. השתמש במילים: הנה, זה/זאת/אליה, ההורים שלי, האח/חות הקטנה/ה
שלוי, האח/חות הגודלה שלוי, הבלב/החתול שלוי

הנה / פה / זה

Though both **הנה** and **פה** mean "here," they are used differently, and have slightly different meanings. **פה** refers to the *location* or *presence* of some object or entity. It generally follows the subject (in nominal sentences) or the verb (in verbal sentences).

Examples:

אדון תבורי עובד פה.

כולם פה?

א: איפה האחות שלך? **ב:** היא לא פה.

הנה is used at the beginning of a sentence to present an object or a person. In this respect, it is similar to the word זה . However, whereas זה relates a new fact (for example: זה המדריך החדש, זאת המורה לפיזיקה), הנה presents something previously discussed or familiar.

Examples:

ב. גזירה רבתה.	א: הגנה הקפה ותנה העוגות.	[בבית הקפה]	א: איפה המורה?	[בכיתה]
----------------	---------------------------	-------------	----------------	---------

הזה מה טוב ומה נעים שבת אחיהם גם יחד תהילים קל"ג, א

תרגיל 1: השלם במילים: הנה פה זה.

1. א: סליחה, הספר שלי
 ב: כן, והוא.

2. א: תזוזה.
 ב: לא, הביבי סייטר;
 ג: אמא שלי לא חיום.

3. א: איפה דן?
 ב: החדר כל כך קטן...
 ג: אני גרה לבד.

4. א: נדי!
 ב: סליחה. /

האוגד

The words **הוּא** / **הִיא** / **הֵם** / **הֵן** function as **אֲנוֹצָה** (copulative), which links the subject with the complement in nominal sentences, and, in effect, clarifies the relationship between the subject and the predicate. Their function is similar to that of the verb BE in English.

For example, the sentence אֶזְעָן זָהָבִי רֹפֵא expresses identification of the subject with the predicate הַוָּא (הוּא = רֹפֵא). Use the copulative הַוָּא in such sentences to emphasize the identification, further clarifying the relationship between the parts of the sentence: אֶזְעָן זָהָבִי הַוָּא רֹפֵא

Using the **אונט** is most useful in longer sentences, as it enables you to easily determine the subject (what's right of the **אונט**) and the predicate (what's left of it).

The verb **אומך** agrees with the subject in gender and number:

דינה היא בחורה נחמדה. (דינה = נקבה)
ההורים שלי הם החברים שלי. (ההורים שלי = רבים)
עינת וחגית הן השכנות שלנו. (עינת וחגית = רבות)

Always use an **אומך** when the predicate is a noun:

Use an **אומך** optionally when the predicate is an adjective:

רועי הוא ילך גודל.

הסרט החוזש (הוא) מצוען.

Do not use an **אומך** when:

1. The sentence contains a verb:

האח של דוד חובל לנו ילדים.

2. The subject is a pronoun:

אנחנו סטודנטים.

The verb **הימצא** is also an **אומך**. It means "be," but only when referring to location or presence.

Example: על ומשה נמצאים בספרייה.

תרגיל 2: הוסף אומך (הוא או נמצא) במקומות שצרכך.

- | | | | |
|-------------|----------|---------|--------|
| 1. הכלב | שלנו | חמוד. | |
| 2. תגית | הולכת | לן | ילדים. |
| 3. ההורים | שלה | נחמדים | מאוד. |
| 4. המעוותת | על-יז | הקמפוס. | |
| 5. יעל | סטודנטית | מצוינת. | |
| 6. אתה | האח | של | רונו? |
| 7. הילדות | הקטנות | חמודות. | |
| 8. התלמידים | נמצאים | בכיתה. | |



- מה זה?
- This is a picture of my family.
- This picture is excellent!
- מה זה?
- זאת תמונה של המשפחה שלי.
- התמונה זואת מצוינת!

"זה" (= This is a dog) is spoken when you gesture toward a dog and identify it as such.

'It is a complete sentence in which **זה** is the subject (subject) and **כלב** is the predicate (predicate). Simply put, **זה** is what you are discussing, while **כלב** is what you are saying about **זה** (that it is a dog, not a cat or pencil).

Remember: **זה** at a beginning of a sentences means: "This is..."; never just "This..."!

"**הכלב הזה**" (= This dog) is a different structure altogether. It is used to distinguish one dog from many. It is not a complete sentence, because what you are *saying* about this dog is not mentioned. This phrase can be used in a sentence such as: (= **הכלב הזה הוא שלי**) (= This dog is mine). This example implies that it is *this* dog (as opposed to the little dog, the gray dog, the mean dog, and all the others) that is mine. In this sentence, **הכלב** is the subject, **זה** functions as an adjective, and the predicate is your comment about this dog (that it's mine, it likes to run, it eats a lot, etc.).

The sentences share the same structure. Just like the adjective follows the noun, with which it agrees in gender, number, and the definite article.

Examples:

הבתים האלה יפים מאוד.
האישה הזאת עובדת בבנק.
 אנחנו גרים בבית הזה.

תרגיל 3: תרגם לעברית. שים לב להבדל בין "זה..." ובין "... זהה".

1. This young lady works here.
2. Is this class interesting?
3. These pictures are my roommate's.
4. This is not your TV!
5. These are beautiful children.
6. My mom lives on this street.

תרגיל 4: 1. השלם את המשפטים מימיין**ב:** זה, זאת, אלה. 2. השלם את המשפטים משמאלי**ב:** זהה, זאתה, האלה,
וב: הוא של המורה שלי, עובdot בוגר ובער, הוא מקולומביה, **חַמְצִי-פָּאוֹוָו,** היא חדשה ומודנית, **עֲדָעָעָבָּזָן,**
חַיָּא אַוְהָבָת לְקָרוֹא בָ... , טלי ואני לומדים עס, הוא שלי ושל אח שלי, אתם אוהבים את השיעורים של...

(it-is) really **מְקֻשֵּׁת**

- | | | |
|----------------------|-------------------|---------------------------------|
| הכלב הזה | ... N/A/N/K/3 | 1. זה הכלב של דוד. |
| הרדיו הזה | ... 3/8 3/8 ? ? ? | 2. זה רדיו ישן מאוד, ממש עטיקה. |
| המורה זאת | | 3. זאת המורה החדשה. |
| הסטודנטים האלה | | 4. אלה סטודנטים מהכיתה לעברית. |
| הספר הזה | | 5. ספר לעברית. |
| | | 6. קפה מצוין. |
| | | 7. המורים שלנו!! |
| | | 8. הספרייה שלנו! |
| | | 9. מחשב חדש. |
| | | 10. הספרים של המורה. |

תרגיל 5: השלם במילים: **ביחד עם** **חמוד** **את** **הורם** **גנ-ילדים** **תמי** **עוד**
 1. אני תלמיד בבית ספר. אני אוהב ללכת ברגל, ואני הולך ברגל בבית ספר.
 2. שלוי, רון, הוא ילד רון לא הולך לבית ספר. הוא ילד קטן. הוא הולך
 3. רון לא הולך ברגל. הוא נטוע במכוניתanca או עם אמא. הוא אוהב לנטווע עם ת...
 שלו. הוא אוהב מכוניות!

תרגיל 6: סדר את המשפטים.

1. ל שלי הולך חברים אני ה עם סרט ביחד
2. קטן הוא ילד Ach ה שלי דין עוד
3. לבד הורים גר ה אתה שלך עם או ?
4. ה בית תמייד אלה ה שיעורי עושים תלמידים

חגית סופרת

count	לספר/ספור
clever	בבון-בבונה
all day	כל היום

חגית היא בת 3. היא ילדה חמודה ונבונה. היא יודעת לספר מ-1 עד 3. היא רוצה לספר עד 10, והיא לומדת. כל היום היא סופרת. היא סופרת ביחד עם אמא, היא סופרת ביחד עם אבא, והיא סופרת ביחד עם האח שלה, ערן.

חגית וערן סופרים: אחת (1) שתיים (2) שלוש (3) ארבע (4) חמיש (5) שיש (6) שבע (7) שמונה (8) תשע (9) עשר (10)

מ... עד ...

When counting or referring to periods of time, the preposition **עד** (= to, until) is the opposite of **מ...**. Do not use the preposition **ל...** to refer to time.

Examples:

אדם מזרחי עובד מ-8 עד 4.

ענת לומדת עד 1 בלילה.

אנחנו יודעים לספר מ-1 עד 10.

עד can also be used in sentences that express movement instead of **ל...** to emphasize distance.

The sentence:

גברת איטן הולכת כל בוקר מהבית **עד** הפארק.

means: Ms. Eitan walks every morning from her house all the way to the park.

תרגיל 1:



- מספר הטלפון שלי הוא:
 מספר הסטודנט שלי הוא:
 מספר המכונית בתמונה הוא:
 המספרים הזוגיים הם:
 המספרים הא-זוגיים הם:

ערן עושה חשבון

אפס	0
even number	מספר זוגי
odd number	מספר אי-זוגי
calculation, simple math	חשבון
ask	לשאול/שואל
answer	תשובות/ענה

ערן הוא בן 6, והוא הולך לכיתה א'. הוא ילד נחמד ואניילגנטiy. הוא אוהב ללמידה והוא תלמיד טוב. הוא לומד לקרוא ולכתוב. הוא לומד גם חשבון. הוא יודע חשבון טוב מאוד. הוא אוהב תרגילים בחשבון.

תרגיל 2:

1. ערן שואל, ואני עונה -- ענה על השאלות של ערן.

- כמה זה שתיים ועוד שתיים?
 כמה זה שלוש ועוד ארבע?
 כמה זה ששה ועוד שלוש?
- [$2 + 2 = 4$] שתיים ועוד שתיים שווה ארבע.

[9 - 1 = 8] תשע פחות אחת שווה שמונה.

כמה זה תשע פחות אחת?

.....

כמה זה עשר פחות חמש?

.....

כמה זה ש פחות שניים?

2. אני שואל וערן עונה -- שאל את ערן. בדוק ותקן את התשובות שלו אם צריך.

ארבעה ועוד ארבע שווה שמונה. [כ/כ/]

?.....

חמש פחות שתיים שווה ארבע.

?.....

עשרה פחות תשע שווה שמונה.

?.....

שבע ועוד שלוש שווה עשר.

?.....

שמונה פחות חמש שווה שלוש.

?.....

כמה

The interrogative means "how much" or "how many."

For example: - כמה אנשים עובדים פה? - אני עובד פה בלבד.

The phrase (how much is...) is used in math questions.

For example: - כמה זה אחת ועוד אחד? - המממ... שתיים, נכון?

The question means "How much is it?" It is very useful when shopping.

The phrase is used to ask about someone's age.

Examples: - ערן, בן כמה אתה? - בת כמה חגי? - היא בת שלוש.
- אני בן שש.

שאלות:

1. האם את/ה יודעת לספור בעברית?
..... מ- עד
2. מה מספר החדר שלנו?
.....
3. מה מספר הטלפון של ההורים שלהם?
.....
4. כמה ילדים קטנים אוהבים לספור?

תרגיל 3: סוזן את המשפטים.

1. הוא זוגי מספר ה שתיים מספר
.....
2. טלפון שלה מספר ענת אבא לא מה ה של ידעת
.....
3. לכתוב לומדים גם כתה ו תלמידים ב אי לקרוא חשבון לומדים ו
.....
4. עשר ה מספר ליד עד ה יודע זה מ אחת
.....

החדר של אהוד

אהוד ג' בחדר קטן.

יש בחרדר סטריאו,

יש שם טלפון,

יש גם מחשב,

אבל אין בחרדר טלוויזיה.

אהוד לא רוצה טלוויזיה בחדר. הוא לא אוהב לראות טלוויזיה. הוא אוהב לקרוא ספרים.

שאלות:

1. מה אהוד אוהב לעשות, ומה הוא לא אוהב לעשות?

2. האם יש טלוויזיה בחדר של אהוד? למה?

.....
3. מה יש בחדר שלו, ומה אין?

4. את/ה אהוב/ת לראות טלוויזיה?

5. את/ה קורא/ת ספרים?

6. מה את/ה אהוב/ת לעשות בשבת?

מוסיקה

על: את אהבת מוסיקה?

חגית: מאוד!

על: איזו מוסיקה את אהבת?

חגית: מוסיקה קלאסית ואני.

על: אבל אין סטריאו בחדר שלו!

חגית: נכון. אני שומעת רדיו במכונית.

שאלות:

1. איפה חagit שומעת מוסיקה?

2. האם חagit אוהבת מוסיקה?

3. איזו מוסיקה את/ה אוהבת/ת?

4. איזה ספר את/ה אוהבת/ת?

יש ≠ אין

The literal meaning of the verb is "to see." Note that the expression **לראות טלוויזיה** (literally, "to see TV") is the common equivalent of "to watch TV." Similarly, while the verb **לשמע** means "to hear," **אהוד** **לא רוצה** **טלוויזיה** **בחדר**. **הוא לא** **אוהב** **לראות** **טלוויזיה**. **הוא** **אוהב** **לקראוא** **ספרים**.

[In the expression **רדיו**, the word **רדיו** is the direct object of the verb, and as such, does not warrant the preposition **ל**.]

איזה which, what

.....
.....
.....
.....
.....

רדיו במכונית

נדב: יש רדיו במכונית שלך?

אהוד: לא.

נדב: מה, אין לך רדיו במכונית?

אהוד: לא, אני לא אוהב לשמע מוסיקה במכונית.

שאלות:

1. האם יש לך רדיו במכונית שלך?
2. את/ה שומעת מוסיקה בסטריאו או במחשב?

איזה / איזו / אילו

The interrogative **איזה** (which, what) is used when inquiring further about a noun whose general type is known. For example, in the question **רuth,איזה ספר אתה קוראת?** it is known that Ruth is reading a book (the type of noun); the question asks which particular book. Answers to this question may vary: **(the new book)**, **(the book "War and Peace")**, or **(Dan's book)** -- all are possible answers.

The word derives from the word **זה**, and like **זה** has three forms: **איזה** (masculine), **איזו** (feminine), and **אילו** (plural). All agree with the word that follows in gender and number.

Examples:

זכר	נקבה	רבים
- איזה שיעור זה?	- איזה ספר אתה קורא?	- אילו עוגות אתה אוהבת?
- זה שיעור לפיסיקה.	- איזו מוסיקה ששמעת?	- אני שומעת מוסיקה של מוצרט.

"איזה יופי!" (literally, "What a beauty!") means "It's great!" "It's so nice!"

תרגיל 1: השלם במילים **איזה איזו אילו**, וענה על השאלות והתשובות בקול רם.

1. ספר זה? זה ספר לעברית.
2. סרטיים את אהבת? אני אוהבת סרטים מוסיקליים.
3. בנין זה? זה בניין משרדים.
4. יום היום? היום יום שלישי.
5. עיתון את/ה קוראת? עיתון את/ה קוראת/ת.
6. מוסיקה את/ה אוהבת/ת לשמעו? מוסיקה את/ה אוהבת/ת לשמעו.
7. ספרים יש בחדר שלך? בחדר שלי אין ספרים.
8. חיה את/ה אוהבת/ת? לא, לא אוהבת/ת.
9. צבע את/ה אוהבת/ת? לא, לא אוהבת/ת.
10. שחקן/שחקנית את/ה אוהבת/ת? לא, לא אוהבת/ת.

The expressions **יש** (= there is/are) and **אין** (= there is/are no) precede a noun to indicate its existence or non-existence. They have only one form, regardless of the number and gender of the noun that follows. The word order in sentences including these expressions is flexible, as in the following example:

בחדר שלי אין מחשב. או: אין מחשב בחדר שלי.

Note how **may be** relate to the question: **האם יש רעש בمعונו?** or **"לֹא, אֵין שם רעש."**

It is important to understand that even though **and** precede the subject, they function as the predicate of the sentence. In the sentence **השוא**, **האוניברסיטה** (subject) is **יש** (description of place), and **מקום** (predicate) is **יש** (description of place).

תרגיל 2: מה **יש** / מה **אין** בחדר שלך? מצא את המילים החדשות במילון.

בקץ עץ, ים נסGas/Can

מיטה

פיסאות

שולמו כתיבה

מחשב

תמונה של המשפחה ושל חברים

שטיח

טלוויזיה

טלפון

וידיאו

מיקרו-גל

ספרים

רעד

תרגיל 3: שאל שאלות וקבל תשובה לפי הדוגמאות הבאות. השתמש במילים מתרגיל 2.

- מה **יש** על-יד/**על** ה... - **יש** בחדר שלך? ...?
- **כִּי**, בחדר שלי **יש**... / **לֹא**, בחדר שלי **אין**... - בחדר שלי **יש**... אבל אין... -

תרגיל 4: מה **יש** ומה **אין** ב...

בمعונו, ברוחב, באוניברסיטה, בספרייה, בקפיטוריה, במשרד, על יד הבית שלי

.....
.....
.....
.....

פעלים חדשים: לשםוע לראות לקרוא

לשםוע / שומע - שומעת - שומעים - שומעות
לראות / רואה - רואה - רואים - רואות
לקרוא / קורא - קוראות - קוראים - קוראות

Note that the נ in the verb **לקרוא** is silent in infinitive and singular conjugations, but it is pronounced in the plural conjugation.

תרגיל 1: קרא משפטים עם מילה מכל סוג. שנה את סדר המילים אם צריך.

עכשו בבוקר לפעמים היום	ספר טלוייזיה מוסיקה	לשmeno לקראת لראות	הילדים אדון זהבי את על וחגית
---------------------------------	---------------------------	--------------------------	---------------------------------------

sometimes **לפעמים**



הלו ... ? מי זהה!

תרגיל 2: השלם בפועל לשםוע.

- רות: אתה אוהב רדי!
גיל: מאוד, אני רדי כל היום!
רות: מה אתה?
גיל: מוסיקה, חדשות -- הכל!
- חנן: את רואה חדשות בטלוויזיה?
יעל: לא, אני חדשות ברדין.

- הלו...
- פספסת קחחו...
- הלו ...? מי זהה!!
- טסס טשששש ...
- הלו, הלו, אני לא !
- הלו...
- פספסת קחחו...
- הלו ...? מי זהה!!
- טסס טשששש ...
- הלו, הלו, אני לא !

תרגיל 3: השלם בפועל לראות.

The word **טוב** functions here as an adverb, not an adjective (it describes the action; not the noun). Adverbs have only one form (unlike adjectives which have four) and do not relate to the number and gender of the verb they modify. Examples:

אנחנו מדברים עברית **טוב**.
 יש רعش; אני לא שומעת **טוב**.

[Using the word **טוב** as an adverb (meaning "well") is not considered standard, yet it is very common. The standard word is **קיף**.]

1. עינת טוב בימים, אבל היא לא טוב בלילה.

2. נדב לא הולך סרטים בקולנוע הוא סרטים בוודיאו.

3. אָנָּי לֹא אַתְּ ذָן; אִיפָּה הוּא? בָּ: הַנָּה הוּא, שָׁם, עַל דַּד חֲגִתָּ.

תרגיל 4: השלם בפועל לקרוא.

1. דן לומד עברית באוניברסיטת חיפה. הוא יודע בעברית.

הָא עִתּוֹן בְּעִברִית כָּל יָמִים.

2. רות אהבת ספרי היסטוריה. עכשו היא על הרצל.

תרגיל 5: השלם בפעלים: לקרוא לשםוע לראות.

1. מיכל אוהבת ספרים.

2. עryn יושב בחדר ו עיתון.

3. הם נוסעים במכונית ו מוסיקה קלאסית.

4. בערב אנחנו טלוויזיה, או ספר.

5. עינת כל יום עיתון, וגם חדשות בטלוויזיה.

6. סֶפֶא יוֹסֵף הוּא זָקָן. הוא לא טוב, והוא לא טוב.

תרגיל 6: בכל משפט יש יש / אין ואחד מהפעלים לראות לשםוע לקרוא.

1. יש בחדר שלי טלוויזיה, כי
.....

2. בדירה של דוד וחנה יש הרבה ספרים, אבל
.....

3. במכונית של שירי יש רדיו, כי
.....

4. אז אנחנו הולכים לסופרמרקט ברחוב הרצל.
.....

5. בספרייה יש הרבה ספרים, ו
.....

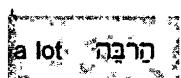
6. כי אנחנו אוהבים לראות סרטים בבית.
.....

7. כי הוא אוהב לשםוע חדשות.
.....

8. אבל היא לא יודעת לקרוא בעברית.
.....

9. אז אני קורא חדשות בעיתון.
.....

10. בבית של אדון וגברת זהבי יש הרבה אנשים, והם
.....



תמונות מהחדר**אלן**

עכשו עבר. אלן יושב ורואה טלוויזיה. הוא רואה את החדשנות. הוא אוהב את החדשנות בטלוויזיה. אלן הוא בחור רציני. הוא רואה חדשות בטלוויזיה כל ערב. הוא רואה את החדשנות בסיו. אן, והוא גם רואה את "מבט".

רותי

גם רותי נמצאת עכשו בחדר. היא יושבת וקוראות ספרו. רותי מאוד אוהבת לקרוא ספרים, וב חדר שלה יש הרבה ספרים. רותי היא קוראת ספר מהספרייה. זה ספר ממש מעניין. רותי רוצה רק לשכת בחדר ולקראת הספר.

אורית ותנ

אורית וחנן נמצאים בחדר שלהם. חנן שוכב בMITTEDה וקורא עיתון.

אורית יושב וקורא ספר. עכשו הם מדברים:

חנן: מה אתה קורא?

אורית: ספר מהספרייה.

חנן: איזה ספר?

אורית: את הספר החדש של עמוס עוז.

חנן: הוא טוב?

אורית: טוב מאד! אני מאוד אוהבת את הספרים של עמוס עוז.

חנן: גם אני.

תרגיל 1: כתוב דיאלוגים וקרא אותם עם חבר/ה.

- ענת ושירי נמצאות בחדר שלhn. ענת יושבת על המיטה שלה ולומדת. Shiriy רואה סרט בטלוויזיה. הן מדברות:
- דוד שוכב על המיטה בחדר שלו ושותע קונצרט ברדייו. הטלפון מצצל. זאת רות. היא רוצה ללכט עם דוד לסרט.

sit	לשבת/יושב
serious	רציני-רצנית
lie in bed	לשבב/שוכב בMITTEDה
talk	דובר/מדבר
the phone rings	טלפון מצצל
the nightly news	"מקט"
program on TV Channel 1	



(Amos Oz) is an acclaimed Israeli novelist and essayist. Many of his books are available in English translation. Among them are:
 (My Michael);
 (A Tale of Love and Darkness);
 (In the Land of Israel).

מילה היחש את

The preposition **את** precedes a definite direct object.

What is the difference between direct and indirect objects? Take a look at the following sentences:

1. אורי אוהב אבוקדו. 2. ערן מדבר עם אמא שלו.

In the first sentence, אבוקדו is the direct object, since it is the immediate object of the action. It answers the question: What does Uri like? It is linked to the verb directly; no preposition is needed.

In the second sentence, אמא שלו is the indirect object. It is not what Eran speaks; it is with whom he speaks. An indirect object is linked to the verb with a preposition (in this case, עם).

When is a noun considered "definite?"

1. when it is preceded by a definite article (הילד, העיתון הזה);
2. when it is a definite noun (ראש השנה, מעונות-סטודנטים) סמיכות;
3. when it is a proper noun (חגית, ירושלים);
4. when it has a pronoun suffix (שמי, שלומך);
5. lastly, the words **אמא** and **אבא**, are considered definite even though they do not take the definite article.

Note: Languages, as well as other fields of study are not considered definite.

Take a look at the following examples:

[the object is direct, but not definite; there is no את .]	דליה שותה קפה.
[the object is direct and definite.]	אתה קורא את העיתון.
[the object is indirect (ב); there is no את .]	אני גר בבית קטו.
[the object is direct and definite (proper noun).]	זוד פוגש את זליה.
[the object is definite but not direct; there is no את .]	יעל לומדת עם חגי.

The following verbs typically take an **את** when followed by a definite direct object:

לאהוב, לאכול, לכתב, ללמד, לספר, לעשות, לפגש, לקרוא, לראות, לרצות, לשם

תרגיל 2: את / Ø

1. זוד שומע רזיון.
2. אני רואה החידשות בטלוויזיה.
3. מאיר עושה שיעורי בית. הוא למד המילים החדשות.
4. אני מדבר עם המורה שלי.
5. אתם מדברים צרפתיות?
6. אני רוצה העוגה הזאת!
7. היום רחל לא עושה שיעורי הבית.
8. הם הולכים הביתה אחרי הסרט.
9. אהובה לא אהבת הקפיטורה. היא אוהבת לאכול בבית הקפה.
10. רון אהוב אבא ואמא.
11. עוזד אוכל המבורגר.
12. איפה אתה פוגש החברים שלך?

13. המורה הולך הביתה אחרי השיעור.
 14. מי את פוגשת בחנות הספרים?
 15. הוא לא יודע שמי, ואני לא יודע שלו.

תרגיל 3: קרא משפטים עם מילה מכל טור.

פלאל וציפס החדשות אבא ואמא שלי ירושלים בית הכנסת החדש שקט השכנים החדשים וודי אלן	(את)	רואה פוגש קורא רוצה אהוב שומע	המורה שלנו האורחות שלי גברת זהבי אני והחברה שלי
---	------	--	---

לדבר

לדבר / מדבר - מזבירות - מדברים - מדברות שורת: ז.בר.

Note the relationship between the present tense conjugation and the infinitive form of the verb. The two are nearly identical, except for the ל in the infinitive form as opposed to the מ in the present tense.

תרגיל 4: השלם בפועל לדבר.

1. יונתן הוא סטודנט לעברית. הוא עברית. הוא עברית טוב מאוד.
2. אנחנו על הקורסים שלנו ועל הפרופסורים שלנו.
3. רחל אוהבת היא הרבה. היא כל הזמן!
4. אני בטלפון עם אמא שלי.
5. יעל אוהבת את האחות שלה, חגי. הן בסקייפ כל יום.
6. האנשים בישראל תמיד על פוליטיקה.

שִׁיעָר 2 2

מילים יחס

הפעלים: לשמע לראות לקרוא לדבר ומלות היחס: את (θ) ב על

All four verbs can take a direct object, which may be definite (recall that definite direct objects require את) or indefinite.

Examples:

דן שומע חדשות / דן שומע את "בחצי היום".*
רחל קוראת ספר מעניין / רחל קוראת את הספר שלי.
אהוד לא לדבר צרפתית.

The phrases **רואה טלוויזיה** (= listen to the radio) and **ושמע רדיו** (= watch TV) are fixed expressions, and as such they do not acquire the definite article or the preposition **את**.

For example:

אנחנו לא רואים טלוויזיה; אנחנו שומעים רדיו או קוראים (את ה) עיתון.

Note that the phrase **ושמע את הרדיו** does in fact exist, but it means "hear the radio," not "listen to the radio."

For example:

אני שומע את הרדיו של השכנים.

The preposition **ב** ... is usually used when describing the means of communication.

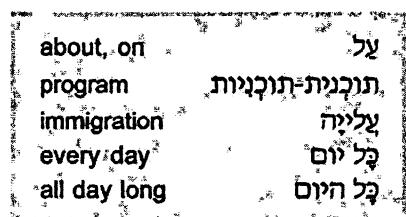
Examples:

אני רואה תוכנית מעניינת בטלוויזיה.
למה אתה מדבר בטלפון עם אמא שלך כל יום?

The preposition **על** (= about, on), on the other hand, is used to tell what you are reading or speaking about.

Examples:

עינת קוראת בעיתון על העלייה מרוסיה.
רונית מדברת כל היום על החבר שלה.



* "בחצי היום" הוא מונין חדש ברדיו, ב"קול ישראל", כל יום ב-00:12.

תרגיל 1: השלם במילות היחס. מחק את ה-ה' אם צריך.

לקראת (על / את / ב / Ø)

1. אתה קורא עכשו העיתון?
2. דן קורא קולמפיק ספר היסטוריה.
3. גברת זהבי אוובטן לקרוא ספרים ההיסטוריה של ישראל.

לדבר (ב / עם / על / פ)

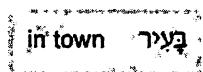
1. בערב אני מדברת אמא שלי הטלפון.
2. עינת רוצה לדבר המורה שיעורי הבית.
3. בשיעור הם מדברים רק עברית.

לשםוע (את / פ / ב)

1. למה אתם שומעים מוסיקה עכשיין?
2. בלילה אני שומעת הכלב של השכנים.
3. הן שומעת חדשות הרדין.

לראות (את / ב / פ)

1. אני לא רואה טלי. איפה היא?
2. הערב אנחנו ישבים בבבית ורואים סרט הטלויזיה.
3. אהוד לא רואה החברה שלו. היא לא נמצאת בעיר.



תרגיל 2: השלם במילוט היחס: **את, ב, מ, על, יז, ל, עם, פ.** מחק את ה-ה' אם צריך.

1. נחום אוהב סרטים. הוa רואה סרטים הטלויזיה וגm הקולונע.
 2. עינת לא אוהבת לקרוא ספרים. היא אוהבת לקרוא העיטון.
 3. גאל מדבר עברית החברים שלו, אבל הוa מדבר ספרדית ההורים שלו.
- למה? כי ההורים שלו הם ארגנטינה, והם מדברים ספרדית.
4. בערב, מרדכי מדבר החברים שלו. הם מדברים פוליטיקה וגm ספורט.
 5. יונה מדברת הטלפון. היא מדברת גם החברות שלה וגm* ההורים שלה.
 6. א: איפה הספר? ב: הוa השולחן.
 7. אתם וראים הספריה? היא שם, הבנין הגדול.
 8. אפר*ים* הוa סטוודנט ספרות אנגלית. הסטוודנטים החוגלאנגלית קוראים ספרים הבית.
- הם מדברים הספרים הכיתה.



* The structure .. גֶם .. גֶם .., the equivalent of the English structure "both ... and ...", is very common in Hebrew.

Examples:

- רחל גֶם לומודת גֶם עובדת.
אני שומע מוסיקה גֶם במחשב גֶם בא-פוד.
גֶם אוֹרִי גֶם חָנָן אוֹהָבִים לְקֻרְואָה.

The fixed slang expression גֶם .. גֶם .. can be used as a short answer.

For example:

- אתם הולכים לסרט או לבית קפה?
- גֶם .. גֶם ..

שורשים ובנייה

Every verb in Hebrew consists of a שורש (root) and a מבניין (structure, conjugation pattern).

A שורש is a combination of consonants (often three) that carry the general meaning. The letters of the שורש appear in the same order in all the verbs (and words) that share the same שורש.

כ. ת. ב. For example, the words **כתובים** and **לכתוב**, (**שולחן**) **כתיבה**, **מכתב**, **כתובת** share the same root: .

Accordingly, these letters appear in identical order in each word. The root כ.ת.ב. indicates "writing," and all of the above examples deal in some manner with writing.

The first root letter in all verbs is called פ' הפועל (the פ of the verb);
the second is ע' הפועל (the ע of the verb);
and the third is ל' הפועל (the ל of the verb).

The terms derive from the word פְּעַל (= verb), in which פּ is the first letter, עַ is second, and לּ is third. In the verb בְּנִי הַפּוֹעֵל : תְּ is עַ הַפּוֹעֵל ; כְּ is פּ הַפּוֹעֵל , לְכַתּוֹב הַפּוֹעֵל .

"**אָנָּיִן**" is a fixed structural formula of vowels and consonants through which the שְׂרֵשׁ is applied and conjugated.

בנין פעל

The verbs בְּנִין פָּעַל (כל) -- בְּנִין לְפָגֵשׁ, and לְלִמּוֹד, all belong to the same (= meet) root, apart from their different roots, they share the same structure in the present, past, and future tenses, as well as in the infinitive form. The present conjugation of verbs can be described as follows (the three Xs stand for the three root letters):

שם הפועל: לאאַן
הווה: אונאָן - אונאָת - אונאָים - אונאָות

Knowing this structure allows us to conjugate any given verb of בניין פעיל, known or unknown.

תרגיל 1: השלם את הטבלה.

המילה	המשמעות						
write	פותרות	פותרבים	פוקbat	פותר	לכתוב	כ.ת.ב.	למ.ד.
					לפגוש		

האותיות: א, ה, ת, ע

In many cases, the letters א ה צ ע cause variations in pronunciation. The guttural sounds produced by these letters are not easily pronounced without a prominent vowel, so where other consonants take a שׂוֹא, these letters take semi-vowels. צ and ע tend to take an /a/ sound, while א and ה are apt to take an /e/ sound in some cases and /a/ in others.

When the first root letter of a פָּעַל verb is ע or צ, it takes the vowel /a/ in the infinitive form. The preceding ל also takes this vowel: **לְעִשּׂוֹת, לְעִבּוֹד**.

Similarly, when the first root letter of a פָּעַל verb is א, the א and the preceding ל take the vowel /e/ in the infinitive form: **לְאַכְלָל, לְאַחֲזָב**.

When צ or ע are in the second position, they take an /a/ sound in the present plural conjugation: **נוֹצְגִים, אָוְצְבָות** (= drive).

When א or ה are in the third position, the following changes occur:

1) When they are the last letter of the word (as is the case in infinitive and singular masculine), they are preceded by an additional /a/ sound: **לְפָתָחָת, יְווֹדָעָת**, **לְשָׁמְעוֹת** (= open).

[Note that even though the additional vowel is marked as a פתח under the last letter, its pronunciation precedes it.]

2) In the feminine singular, they take the vowel /a/, as does the preceding letter: **פָוָתָחָת, שָׁוֹמְעָת, יוֹצָאת**.

When צ is in the third position it is silent both at the end of a word (לְקָרְרָא, קָרְרָא) and in the singular feminine conjugation: **קָרְרָאת**.

תרגיל 2: הטה את הפעלים באותיות המודגשות. קרא את המשפטים בקול רם.

1. עינֵת עֻזְבָּת בְּטֶפְרִיה. הֵיא אוּהָבָת שָׁם.
2. אָהָז אַוְכֵל בְּמִסְעָדָה. הֵוא לֹא רָוֶצֶה בְּבִיטָה.
3. אֲנָחָנוּ לֹא יְזַדְּעִים אִיפָּה הַשְׁיעָר. סִיגָּל, אַת ?
4. אֲנָחָנוּ שְׁוֹמְעָות עַכְשִׁיו חֲדֹשָׁות. אַתָּן גַּם רָוֶצֶת ?
5. בְּבִקְשָׁה לְפָתָח אֶת הַסְּפָרִים ... רַבְקָה, לִמְהָא אֶת לָא אֶת הַסְּפָר ?
6. אַנְיָ אֹהָב אֶת הַמִּסְעָדָה זוֹאת. גַּם אַתָּם לְאַכְלָל פָּה ?

גזרה

Other variations to the conjugation of verbs go beyond pronunciation, and consist in sub-groups (גזרות) of the בְּנִין. Once again, the variations occur as a result of specific root letters. The גזרה is defined by the position (first, second, or third) of the root letter that leads to the change.

ג' is (פִי הַפְּוּעָל) (namely verbs in which the first root letter is ג' or פִי)

Example: **וְשַׁבַּת** / יְשַׁבַּת - יְשַׁבַּת - יְשַׁבְּדִים - יְשַׁבּוֹת

לְלִכְתָּה also and לְשַׁבְּתָה, לְרִעָת (even though its first root letter is ג', not ה, not ח) are all verbs of **בְּנִין פָּעַל, גִזְרָת פִי**.

ג' or ד' (נ"ל הפועל) is either ג' or ד' (namely verbs in which the second root letter is either ג' or ד').
Examples: גָּרוּ / גָּרַת / גָּרְרָה - גָּרִים - גָּרְרָות (sing = ש.ג.ר.).
In these verbs the ג' is only present in the infinitive form as a vowel. Only two root letters, with the vowel /a/, are conjugated in the present tense. Additionally, the feminine form takes a ה rather than a ת. Other verbs in this group are: לְרוֹזֵן and לְבֹוא .

ג' או ד' (ל' הפועל) (ג'ורת לע"ה)

ר.צ.ה. לְרֹצֶת / רֹצֶחֶת / רֹצֶחֶת - רֹצֶחֶם - רֹצֶחֶת

In the infinitive, the ה changes to ת; the feminine form is identical to the masculine, except that it ends with the vowel /a/ (and not /e/); in the plural, the ה is omitted.

Other verbs in this group are: לְהִיוֹת , לְעַשּׂוֹת , לְרֹאֹת , לְשֻׁתּוֹת , and .

Regular verbs, with no variations, belong to ג'ורת הַשְׁלָמִים (= whole verbs).

Some of the verbs you have learned so far clearly don't fit in any of the above categories, as they belong to different groups. Among them are בְּנִיינִים . Among them are להתראות , להימצא , לדבר .

תרגיל 3: הטה את הפעלים שכותבים באותיות מוזגשות .

1. אני בא לשיעור, הסטודנטים עינת אבל אתם לא רוצים
2. רינה הולכת לקניון, אנחנו נס חנית ועופרת רק זה לא רוצה
3. גדי רואה טלוויזיה, גם אמא שלו גם השכנים שלו מולם אהובים טלוויזיה.
4. אדונן זובי רץ בפארק, הרבה ילדים גם אתה אבל מיכל לא
5. הם יודעים עברית, הוא וגם היא כולם רוצים עברית.
6. אתה שותה מים, נורית הם חן אבל גיל רוצה קולה.

תרגיל 4: השלם את הטבלה.

מרגום	הנחות	כינויים	ג'רבנה	ענין	שם קדמון	שם טראגומט
						ר.צ.ה., ליה
					לרצ	
				יושב		
buy			קונה			
		הולכים				

שִׁיר

2 4

בנין פועל

The verbs: **בנין פועל** : בְּנֵי נִין פַּעֲול (= tell, walk about) belong to a different (= travel, walk about) belong to a different

Examples:

שורש: ד. ב. ר.	שם הפועל: לְדֹבֶר
שורש: ט. ג. ל.	שם הפועל: לְטַיִיל*

הווה: מְדֹבֶר - מְדֹבָרָת - מְדֹבָרִים - מְדֹבָרוֹת

הווה: מְטַיִיל - מְטַיִילָת - מְטַיִילִים - מְטַיִילוֹת

שורש: ד. ב. ר.

שורש: ט. ג. ל.

Unlike verbs in **בנין פועל** have no additional in the present or infinitive conjugations.

They are characterized by an introductory מ in the present tense.

The second root letter of verbs in **בנין פועל** is doubled and marked with a dot (a dot in the letter) in vocalized texts. This means that when the second root letter is either ב, כ, or פ it is pronounced /b/, /k/, or /p/ (and not /v/, /ch/, or /f/) in all forms of the conjugation (see, for example, the verbs **לדבר** and **לספר**).

The conjugation of verbs in **בנין פועל** is as follows:

שם הפועל:	לְאַזְעָק
-----------	-----------

הווה: מְאַזְעָק - מְאַזְעָקָת - מְאַזְעָקִים - מְאַזְעָקּוֹת

שם הפועל:

לְאַזְעָק

Note the relationship between the infinitive and singular masculine forms: they share the exact same structure, specifically the same vowel sequence: /e-a-e/: **לספר** - מְסֻפֵּר ; **לדבר** - מְדֹבֵר

- * The letter י is doubled to indicate that it is the consonant /y/, not a vowel /i/. Similarly, the letter ו is doubled when it functions as the consonant /w/, not a vowel /o/ or /u/. However, י and ו are not doubled when they are the first or last letter of a word.

בנין פעיל לעומת בנין פועל

The same root can be realized in more than one . The result is two different verbs, with two different, yet related, meanings. For example:

בנין פועל

בנין פעיל

שורש: ל. מ. ד.

לִמּוֹד (learn)

לִמְדָד (teach)
לִמְדָד - מְלֻמָּדָת - מְלֻמְדִים - מְלֻמְדוֹת

לִמּוֹד - לְמַדְתָּה - לְמַדְּדִים - לְמַדְּדוֹת

שורש: ס. פ. ר.

לִסְפֹּר (count)

לִסְפָּר (tell)
לִסְפָּר - מְסֻפָּרָת - מְסֻפְּרִים - מְסֻפְּרוֹת

סּוּפָּר - סּוּפָּרָת - סּוּפְּרִים - סּוּפְּרוֹת

תרגיל 1: השלם את המשפטים.

לטיל

1. הרבה אנשים ברחוב הזה.
2. רות ויעל בישראל.
3. אתם אוהבים ?
4. בוקר היא בפרק.

לדבר

1. זוד עברית טוב מאוד.
2. עיתת עם ההורים שלה.
3. רבקה ורחל ישבות בחדר ו עם ענת.
4. אני לא רוצה עם ענת.

לספר

1. הוא לנו על האוניברסיטה.
2. אמא סייפור לזוגי.
3. מה הם ?
4. חן לנו הכל.

ללמד

1. אוזן איתן מתמטיקה באוניברסיטה.
2. המורה הזאת טוב מאוד.
3. הימים המוראים לא רוצים !
4. איפה אתם ? באוניברסיטה?

תרגיל 2: השלם בפעלים לדבר לספר לטיל ללמד.

על מספרת:

הנה החבורה שלי. שמה דבורה. דבורה היא עולה חדשה מروسיה. היא לא עברית טוב, אבל אנחנו כל הזמן. אני את דבורה עברית. דבורה היא תלמידה טובה מאוד, והיא לומזת מהר. בשבת בוקר אנחנו ברחוב או בפרק. דבורה לי סיורים על רוסיה, ואני לה על ישראל. אנחנו חברות טובות מאוד.



תרגיל 3: שנה את הסיפור שבתרגיל 2. יעל ---> גדי וטל דבורה ---> יצחק

..... 86/3'

עיר גודלה ועיר קטנה

שלום.שמי אריה פרמלי. אני גור בנהריה. זאת עיר קטנה בגליל, על יד חיפה. היא נמצאת על יד הים. אני אוהב לגור בעיר קטנה. יש פה שקט, והאנשים פה נחמדים. נהריה היא מקום טוב לגור. ברחוב הראשי, רחוב געתון, יש חנויות, קולנוע, בתים קפה, וمسעדות. גם החנות שליל נמצאת שם. אני גור על יד הרחוב הראשי, ובבוקר אני הולך ברgel לעבודה.



לפעמים אני נוסע לחיפה עם האישה והילדים. חיפה היא עיר גודלה ומשמעותה. היא נמצאת על הפרט, על יד הים. אנחנו אוהבים לטויל ברחובות של חיפה. יש שם אנשים, נשים וילדים, יש מכוניות ואוטובוסים, ויש הרבה רעש! אני אוהב את חיפה, אבל אני לא רוצה לגור שם. אני אוהב שקט, ואני אוהב לגור פה. אני אוהב את נהריה.

שאלות:

1. סמן בטקסט למה מתייחסות המילים **באותיות מודגשת**.
2. נהריה לא נמצאת על יד תל אביב; היא
3. אין נהריה רעש; יש
4. אריה לא נוסע באוטובוס לעובדה, הוא
5. בחיפה יש רעש, כי
6. אריה אוהב את חיפה, אבל

סיומות הרבים בשמות עצם

All adjectives have four forms: singular-masculine, singular-feminine, plural-masculine, and plural-feminine. For example: נָבֹן - נָבָנוּת - נָבָנוּת - נָבָנוּת. The plural suffixes are אֵים for masculine and אֶת for feminine.

Nouns that represent animate objects share these same four forms.

For example: רֹפֵא - רֹפְאָה - רֹפְאִים - רֹפְאָות.

The majority of nouns, however, only have two forms. They are either masculine or feminine, and have simply one singular form and one plural form. For example: שיעור - שיעורות (שיעור or שיעורה do not exist). For these nouns, the plural suffix, whether it is אֵים or אֶת, is arbitrary, and is unrelated to the noun's gender.

For example, the noun רחוב is masculine; the plural is: רחובות.

You can determine a noun's gender by inspecting its singular form. Generally, nouns that end with ת or ה are feminine; those that end with any other letter are masculine. You cannot, however, ascertain the gender of a noun by its plural form.

If you combine the noun **רחובות** with an adjective (for example: **מעניין**), the two have different plural suffixes: **. רחובות** is **רחוב**. The adjective, however, agrees with the **gender** of the noun it describes (in this case: masculine), and takes the plural-masculine suffix **אִים**. **המענות** נמצאים על יד הפארק, **מענוֹת** נמצאים. The verb **agrees with the gender (masculine)** of the noun.

Unfortunately, there is no rule concerning the choice of plural suffixes in nouns; you merely have to learn the plural form of each noun.

The following chart lists some standard nouns whose plural suffixes do not agree with their gender. They are presented in singular form, plural form, and in conjunction with an adjective.

	נקבה: מילה חדשה / מילים חדשות שנה טובה / שנים טובות אישה חכמה / נשים חכומות	זכר: רחוב ראשי / רחובות ראשיים שולחן גזול / שולחנות גזולים כסא ישן / כסאות ישנים מעון מודרני / מעונות מודרניים מקום מעניין / מקומות מעניינים
--	---	--

שמות עצם יוצאי דופן

The following nouns are considered "irregular" since their singular form does not reflect their gender. For example, the word **בית** ends with **ת**, yet it is masculine. The words **עיר** and **ארץ** are feminine even though their singular form does not end with **ה** or **ת**.

Note that here, too, the plural suffix is independent of the noun's gender. For example: both **עיר** and **ארץ** are feminine. Yet in plural **ארץ** takes the feminine suffix **(ארצות)**, whereas **עיר** takes the masculine suffix **(ערים)**.

The words **הולנד** and **תל אביב** appear to be feminine, though **נוהיה** and **עיר** are feminine, as are all cities and countries. Though **ארץ** appears to be masculine, and as well as possess the plural suffix, all are feminine singular.

	נקבה: עיר מעניינת / ערים מעניינות ארץ חדשה / ארצות חדשות כס יקרה / כסות יקרות שימוש איזומורה	זכר: עיר / ערים אָרֶץ / אָרְצּוֹת כס / כסות שימוש / (שימושות)
	בית קטן / בתים קטנים לילה נעים / לילות נעימים	בית / בתיים לילה /ليلות

תרגיל 1: השלם בשמות מואר כרצונך. הוסף ת אם צריך.

6. יעל אוחבת לנסוע לארצות
7. בחדר שלי יש כסאות
8. בברוקר יש שם
9. ברזיל היא ארץ
10. זה לילה, והרבה אנשים מתוילים ברחוב.
1. ירושלים ותל אביב הן ערים
2. אהוד יושב ולומד את המילים
3. ברחובות
4. הocus
5. אין בתים

תרגיל 3: שנה מרבבים ליחיד.

1. בערים הגדלות יש רחובות מעניינים.
2. הכוונות האלה הן מפלסטיק?
3. אלו בתים חדשים; הם מודרניים מאוד.
4. ישראל ומצרים הן ארצות מעניינות.

תרגיל 2: שנה מיחיד לרבים.

1. זה רחוב יפה מאוד.
2. הכסא נמצא על יד השולחן.
3. האישה הזאת עובדת בספרייה.
4. הocus נמצא על השולחן.
5. יש שולחן קטן בחדר.

יש / נמצא

While יש refers to an object's existence, נמצא concerns the location or presence of an object whose existence has already been determined. For example:

(There's a big bed in the room.)

יש מיטה גדולה בחדר.

(The bed is by the window.)

המיטה נמצא על יד החלון.

In general, the subject of a sentence is definite, while the subject of a יש sentence is indefinite.

תרגיל 4: השלם ב: יש / אין / נמצא .

1. ברחוב הראשי בית קפה קטן. הוא על יד הקולנוע.
2. בקמפוס ספרייה. היא על יד בניין הספרות שם הרבה ספרים.
3. א: פה טלפון? ב: לא, פה טלפון. הטלפון שם.
4. א: איפה נהריה? ב: על יד הים.
5. הנשים עוסקות בעבודה.
6. א: איפה השימוש? ב: בשםים.

שאלות:

1. את/ה גור/ה בעיר גדולה או קטנה?
2. איפה נמצאת העיר שלך?
3. האם העיר שלך נמצאת על יד הים?
4. מה יש ברחוב הראשי של העיר שלך?
5. יש בעיר שלך מקומות מעניינים?
6. איפה את/ה אוהבת/ת לטoil בעיר?

sky שמיים (וכך, רבים)

כולם הולכים הערב לסרט

[משה הולך בקמפוס, על יד הקפיטריה הוא פוגש את עינת.]

unintה: שלום משה, מה שלומך?

משה: טוב. מה נשמע?

unintה: מצוין. משה, אנחנו הולכים הערב לסרט. רוצה גם לבוא?

משה: מי זה " אנחנו"?!

unintה: אני, יעל, רונן -- כולם. רוצה לבוא?

משה: לא, אני מצטער ... יש לי הרבה שיעורי בית ... יש לי הרבה עבודה.

unintה: חבל.

everyone	כולם (ו')
I have	יש לי
be sorry	למצטער/מצטער
too bad	מכל

ברטיסטים לאופרה

א.

נגה: בוקר טוב, unintה, מה שלומך?

unintה: טוב מאד. מה שלומך, נגה?

נגה: מצוין. unintה, יש לי ברטיסטים לאופרה. רוצה לבוא?

unintה: מתי, הערב?

נגה: כן.

unintה: לא, אני מצטערת, הערב אני הולכת לסרט.

ticket in this context means "this evening." Similarly, *היום* means "today;" *הלילה* means "tonight;" *הבוקר* means "this morning;" etc.

ticket	ברטיסטים
tickets for the opera	ברטיסטים לאופרה
when	מתי
time	זמן
hour	שעה
at 7 o'clock	בשעה 7
a 3-hour opera	אופרה של 3 שעות
patience	סבלנות

ב.

נגה: היי משה, מה שלומך?

משה: טוב מאד, מה שלומך?

נגה: טוב. רוצה למכת הערב לאופרה? יש לי ברטיסטים.

משה: מצטער, נגה, אין לי זמן הערב. יש לי הרבה שיעורי בית.

נגה: חבל.

ג.

מה נשמע, נגה?

דן:

טוב. מה שלומך?

נגה:

מצוין. מה את עושה הערב?

דן:

אני הולכת לאופרה! רוצה לבוא? יש לי כרטיסים.

נגה:

לא, תודה, נגה ... אני לא אוהב אופרה.

דן:

ד.

שלום אילת, מה שלומך?

נגה:

הכל בסדר. מה נשמע נגה?

אילת:

טוב. אילת, את אוהבת אופרה?

נגה:

כן ... למה לא?

אילת:

יש לי כרטיסים לאופרה, הערב ב-7. רוצה לבוא?

נגה:

בשעה ??!

אילת:

כן. זאת אופרה של 3 שעות!

נגה:

אילת: שלוש שעות?! לא תודה. אין לי סבלנות!

dan:

שאלות:

1. נגה מדברת עם , עם , עם , עם
2. עינת לא הולכת לאופרה, כי:
 - א. אין לה כרטיסים
 - ב. היא הולכת לסרט עם החברים שלה
 - ג. היא לא אוהבת אופרה
3. משה אוהב אופרה:
 - א. נכון
 - ב. לא נכון
 - ג. אנחנו לא יודעים
4. דן רוצה / לא רוצה ללכת לאופרה, כי
5. אילת ללכת לאופרה נגה. זו אופרה 3 שעות, ו לה סבלנות.

יש ל... / אין ל...

... and are used to express possession since there is no Hebrew equivalent for the verb "have." The sentence **לוז יש מכונית** means "David has a car" (literally, "There's a car to David / To David there's a car").

The sentence **רחל אין זמן** means "Rachel does not have time" or "Rachel has no time." Beginning these sentences with the object (לוז, לרחל) is very common.

(על יד / ב / ל) The following sentences all share an identical structure. They only differ in prepositions.

לשותך שלוי יש הרבה שיעורי בית.

בחדור יש הרבה תМОנות.

על יד הבית שלי יש פארק גדול.

The phrase "is normally used in sentences concerning animate objects. The sentence "Tel Aviv has beautiful shops" is equivalent to (יש **ל** ... not) יש בתל אביב חנויות יפות.

תרגיל 1: תרגם לעברית.

1. Eitan has no patience.
2. Shiri has a large family.
3. Does Moshe have a dog?
4. Tal and Dina have a lot of homework.
5. Mom doesn't have a lot of time today.

תרגיל 2: קרא משפטים עם מילה מכל טווח.

רבה עבודה חברים טובים פארק נחמד סטודנטים רציניים אנשים	בבוקר עכשווי כל היום בשעה 5 היום	יש/אין	רבקה ספרייה כולם הכיתה שלנו האח שלי	ב ל על יד
--	--	--------	---	-----------------

יש לך

The preposition **ל** can take the standard pronoun suffixes and mean: to me, to you, to him, etc.

[All of the prepositions in Hebrew can take the standard pronoun suffixes. For example: שלי (= of mine), לך (= in you), על-ידו (= by him), etc.]

לנו	לי
לכם	לך
להם	לה
לכן	

As you probably have guessed, the phrases **יש לי, יש לך ...** mean "I have," "you have..."

These phrases are fixed idioms. As a general rule the **יש/אין** begins the sentence.

Examples:

למרים יש תלותייה. = יש לך תלותייה.

אין סטודנטים זמן. = אין להם זמן.

תרגיל 3: שנה את המשפטים לפי הדוגמה.

.....
ק' ג/ הרגע מרגע/ת

1. לדוח אין הרבה סבלנות.

.....
2. יש לרבeka שותפה נחמדה.

.....
3. לאבא שלי יש מכונית גדולה.

.....
4. אין לייל הרבה חברים.

.....
5. יש לרותי ואלי כרטיסים לסרט!

.....
6. לסטודנטים איןיים זמן.

תרגיל 4: השלם ב: יש ל... / אין ל...

.....
1. רן אוהב לקרוא;
ק' ג/ הרגע מרגע/ם

.....
2. שירי היא סטודנטית חדשה באוניברסיטה;

.....
3. הם עובדים וגם לומדים;

.....
4. לבנות זהבי ישיים הרבה עבודה;

.....
5. אנחנו גרים בחדר קטן מאוד;

.....
6. אתם הולכים עכשו לסרט?

.....
7. עינת ויעל אהבות מוסיקה קלאסית;

.....
8. אני רוצה לנסוע לבזיל, אבל

תרגיל 5: תרגם לעברית.

1. Galya, do you have today's newspaper?

2. We don't have tickets for the concert.

3. Rami, Gil, do you have time?

4. They have no work. That's not good.

5. My neighbor has a nice room, but she has no table or chairs.

.....

תרגיל 6: השלם במילות היחס ל... / של, עם או בלי סימנות שם הגוף.
 שמי דן. המשפחה גרה בתל אביב. אמא היא אישה רצינית. היא מורה ספרות בבית ספר תיכון. יש
 הרבה עבודה, והיא עובדת גם בלילה וגם בערב. אבא יש חנות ספרים. החנות אבא פופולרית
 מאוד. אבא ואמא אוהבים את העבודה
 יש גם אח קטן. שמו ערן. ערן יש הרבה חברים. החברים תמיד נמצאים בבית יש
 בבית גם כלב קטן, ושמו מוקי. אנחנו אוהבים את הכלב הוא חמוד.
 יש משפחה נחמדה מאוד.

יצחק אלתרמן:

יש לנו תיש

יש לנו תיש

תיש יש זקן

ולו ארבע רגליים

ונם זיבזקון.

לה לה לה...

We have a billy goat
 The billy goat has a beard
 and he has four legs
 and a little tail too.
 la la la ...



משה צריך מחשב

משה: ... לילה טוב, עינת. אני צריך ללבת עכשו.

עינת: אתה הולך הביתה?

משה: לא, לספרייה.

עינת: עכשו? ערבית?

משה: כן, אני הולך לעבוד שם. אני צריך לכתוב עבודה.

עינת: למה אתה לא כותב בחדר שלך?

משה: כי אין לי מחשב בחדר.

עינת: אתהעובד הרבה הרבה במחשב?

משה: כן, כל יום.

עינת: משה, אתה צריך מחשב!

משה: נכון, עינת. אני צריך מחשב!

השלמות:

1. כי אין לו מחשב בחדר.

2. משה הולך בספרייה, כי

3. כי הואעובד הרבה הרבה במחשב.

4. כי יש שם מחשב.

5. משהעובד הרבה הרבה במחשב, אבל

6. עינת לאעובד הרבה בספרייה, כי

/

צריך

צריך (= need) can be followed by a noun: **אתה צריך מחשב** (you need a computer), or by a verb: **אני צריך ללבת עכשו** (I need to go).

Even though **צריך** functions as a verb, it is in fact an adjective. Its four forms are:

צריך - צריכה - צריכים - דרכים

Do not confuse **צריך** with **יש**. Though both can be translated as "have," they have different meanings.

תרגיל 1: השלם את המשפטים.

1. אין לנו אוכל בבניין; הוא צריך

2. אנחנו לא הולכים הערב לטרטן; אנחנו צריכים

3. רינה, אין לי ספר; אני צריך
4. אין לך כסף לאוטובוס; חן צרכות
5. יש לנו הרבה שיעורי בית; אתן צרכות
6. ביקר הוא צריך

תרגיל 2: תרגם את המשפטים לעברית. שים לב להבדל בין **יש** ... ובין **צרי** .

1. Anat has a lot of homework tonight.
2. She has to do her homework tonight.
3. It's OK. You don't have to leave (go).
4. Do they have a car?
5. Gila, you have to talk about this with your mother.
6. Do you have to go now? It's a pity.
7. I need a cup of coffee now!
8. I don't want these books. I don't need more books.
9. You have to sit quietly (in quiet).
10. She has no time to talk now; she has to work.

בעיות

קרא את דיאלוג 1. השלם את דיאלוגים 2 ו-3. השתמש במילים **יש**, **אין**, **צרי**.

[3]

- | | | | | |
|-------|---|-------|-------|--|
| רונו: | יש לי בעיה. | | רונו: | יש לי אוכל בדירה, אני צריך ללכת לחנות. |
| יעל: | מה הבעיה? | | יעל: | נו? |
| רונו: | יש לי מבחן בעברית, אני צריך ללכט לחנות. | | רונו: | אין לי מכוונית... |
| יעל: | או מה? | | יעל: | זאת באמת בעיה! |
| רונו: | זו בעיה רצינית! | | | |

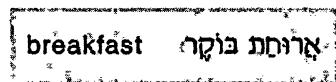
[2]

- | | | | | |
|----|---------------|-------|----|------------------------|
| א: | יש למשה בעיה. | | א: | המשפחה שלו באה לביקור; |
| ב: | | | ב: | ... ? |
| א: | | | א: | זאת ממש לא בעיה! |
| ב: | | | ב: | |

really	באמת
test	מבחן
visit	ביקור

מילות שאלת חדשות ויישנות

תשובה	שאלה
- באוטובוס.	איך
- הערב.	מתי
- יש להם רק מכונית אחת.	כמה
- מוסיקה שקטה.	איזהה
- כן, הם לא עובדים.	האם
- אני לא אוכלת. אני רק שותה קפה.	מה
- החברה שלו.	מי
- ב"מקדונלד'ס".	אייפה
- לחנות.	לאן
- מהקניון.	מאין
- כי היום שבת.	למה
- איך אדון זהבי נושא לעובודה?	
- متى אתם הולכים לסרט?	
- כמה מכוניות יש למשפחה טל?	
- איזו מוסיקה אתה רוצה לשמוע?	
- האם יש להם זמן?	
- מה את אוכלת לארוחת בוקר?	
- מי נמצא בחזרה של אחוד?	
- איפה אתם אוהבים לאכול?	
- לאן את הולכת?	
- מאין אתם באים?	
- למה את לא עבדת היום?	



4. שירי נסעה לאוניברסיטה באוטובוס מס' 9.

תרגיל 1: שאל שאלות על המשפטים הבאים.

1. בבוקר דן וענת נסעים לעובודה ביחד.

איך	מי
האם	לאן
לאן	מתי

5. הם אוהבים את המסעדה החדשה ברחוב הרצל.

2. גברת כרמלית באה הביתה בשעה 6, אחרי העובודה.

אייזו	מאין
מה	לאן
מי	מתי

6. רותי פותחת את הספר, כי היא צריכה ללמידה.

3. רון מנחייה. המשפחה שלו גרה שם.

מה	מאין
למה	לאה
מי	מי

בטלפון

חני נכנסה לחדר

[אהוד מדבר בטלפון. השותף שלו, חני, נכנס לחדר.]

אהוד: כן כן לא אני לא יודע

כן מה? בסדר טוב

אייפה? אה טוב

חני: עם מי אתה מדבר?

אהוד: עם אמא שלי.

שאלות:

1. מי נמצא בחדר?

.....

.....

.....

2. מה אהוד עושה?

.....

.....

.....

3. עם מי הוא מדבר?

.....

.....

הוא חמוד. אני מאוד אוהבת אותו...

[יעל וחנית יושבות ומדברות. אורי נכנס לחדר, אבל הן לא רואות אותו.]

יעל: הוא נחמד, נכון?

חנית: כן, הוא חמוד. אני מאוד אוהבת אותו.

יעל: גם אני. הוא חכם, וגם יפה ...

חנית: והוא גדול וחזק ... ויש לו עיניים יפות ... [רוואה את אורי] אה, שלום אורי!

オリ: שלום. על מי אתה מדברות???

יעל: על מי? על גורו, הכלב של אלון!

שאלות ותשובות:

1. עם מי יעל מדברת?

.....

2. ?

הן מדברות על גורו.

3. למי יש עיניים יפות?

.....

4. ?

גורו הוא הכלב של אלון.

לחייט/נכט ל...	enter
אותנו	him.
עין-עיניים	eye
חזק-חזקת	strong.

מילוט שאלת מרכיבות

Pay attention to the structure of the following questions: the preposition combines with the interrogative, with the preposition first, and the two together introduce the question.

- א:** את מי תALKת? **ב:** אני מדברת עם דני.

א: את מדברת עם ? **ב:** לאן אתם נוסעים?

א: אתם נוסעים ל ? **ב:** אנחנו נוסעים לירושלים.

א: סיוון אוהבת את ? **ב:** היא אוהבת את ניר.

תרגיל 1: ענה על השאלות. השתמש במילים שבצד שמאל.

- | | | |
|----|----------------------|------------------------|
| 1. | על יד מי את יושבת? | |
| 2. | עם מי הוא מדבר? | ג/א אגף אם גן/3/6 החוץ |
| 3. | של מי הספר הזה? | הספר החדש |
| 4. | על מה אתה רוצה לדבר? | שיעור הבית |
| 5. | מאין אתן באות? | מייכאל |
| 6. | לאו עינת הולכת? | אתן |

תרגיל 2: כתוב שאלות

- | | | |
|-------------------------------|--------|----|
| אנחנו נסעים לאילת. | ?..... | .1 |
| הם מדברים על הפירושורים שלהם. | ?..... | .2 |
| הבית הזה הוא של משפחת ז'ובי. | ?..... | .3 |
| ערן מדבר עם השותף שלו. | ?..... | .4 |
| לייל יש מכונית יפאנית. | ?..... | .5 |
| אני פוגשת את החברים שלי הערב. | ?..... | .6 |

שכנים

- מיכל: מאין אתה?
 דוד: מירושלים.
 מיכל: מירושלים? גם אני
 דוד: באמת? באיזה רחוב את גרה?
 מיכל: ברוחוב הבנאי. באיזה רחוב אתה גרו?
 דוד: גם אני גר ברוחוב הבנאי!
 מיכל: מה, באמת!?

השלמות:

- רחוב גרים דוד ומיכל?
 גם דוד וגם מיכל .. הם ..

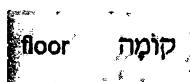
איזה + מילתיחס

As the following examples illustrate, the interrogative **איזה** can also combine with a preposition to mean: "to which," "on which," etc. Remember that **איזה** has three forms (איזה - איזו - אילו) that agree with the noun that follows in gender and number.

- א: **באייזו** שעה הקונצרט?
 **הקונצרט בשעה ?** **באייזו** שעה ? **באייזו** שעה הקונצרט?
 ב: **הקונצרט בשעה 08:00.**
- א: **לאיזה** שיעור את הולכת?
 **את הולכת לשיעור ?** **לאיזה** שיעור ? **לאיזה** שיעור את הולכת?
 ב: **אני הולכת לשיעור אנגלית.** את הולכת לשיעור ?

תרגיל 1: שאל שאלות.

1. א: **ב 12:00/15:00** שעה השיעור?
 **ב:** השיעור **בשעה 12:00.**
 2. א: **ספר** אתם מדברים?
 **ב:** אנחנו מדברים **על** "אננה קרנינה" של טולסטוי.
 3. א: **ימים** אתה עובד?
 **ב:** אני עובד **ביום שלישי וביום חמישי.**
 4. א: **קומה** הם גרים?
 **ב:** הם גרים **בקומה ב'.**
 5. א: **סרט** את הולכת?
 **ב:** אני הולכת **לסרט** "קפה בזקץ".



שאלות:

1. על יד מי את/ה יושב/ת בשיעור לעברית?
2. עם מי את/ה אהוב/ת לדבר?
3. על מה אתם מדברים/אתן מדברות?
4. באיזה רוחב את/ה גרא?
5. באיזו קומה הדירה שלך?
6. עם מי את/ה גרא?
7. באיזו אוניברסיטה את/ה לומד/ת?
8. באיזה בניין ובאיזה חדר השיעור לעברית?
9. באיזו שעה את/ה הולך/ת לאוניברסיטה?
10. עם מי את/ה מדבר על הבעיות שלך?
11. עם מי את/ה אהוב/ת לлечת לקניון?
12. באיזו שעה את/ה הולך/ת לשון?

go to sleep. **הולך לישון**

על: גדי, בסוף השבוע!

גדי: אני נוסע לקיבוץ.

על: ?

גדי: **3** לקיבוץ געש.

על: קיבוץ געש?

גדי: על יד תל אביב, על יד הים.

על: ?

גדי: ההורים שלי גרים שם.

ערן: ?

טליה: הסרט בשעה 9:00.

ערן: ?

טליה: כן.

4

ערן: ?

טליה: אני הולכת לבד.

ערן: ?

טליה: כי אני אוהבת לлечת לסרטים בלבד.

תרגיל 2: השלם את הדיאלוגים

אוריה: שלום מיכל.

מיכל: שלום אוריה; ?

אוריה: טוב; ?

מיכל: אני הולכת לשיעור שלי.

אוריה: ?

מיכל: לשיעור פיזיקה.

אוריה: ?

מיכל: כן, זה שיעור מצוין!

גיל: יש הערב קונצרט מצוין!

סיוון: ?

גיל: של אביב גפן.

סיוון: אתה הולך?

2

גיל: ?

סיוון: ?

גיל: עם אוריה וגדיה. ?

סיוון: כן, למה לא!!!

חיבור: כתוב חיבור בשם: **ביחד ולבד**.

1. Write five sentences using the chart below.
2. Take one or more of the sentences you wrote, and develop it/them into an essay. The title of the essay is **ביחד ולבד** (together and alone). It should focus on yourself and the things you enjoy doing with others or by yourself. It should be a nice coherent essay (Focus! Don't just list things.)
3. It should include the word **אבל**.
4. Practice reading your essay.

1. כתוב 5 משפטים בעזרת הטבלה שמלמטה.

דוגמאות: בסוף השבוע, אני נסע הביתה ביחד עם האח שלי.

בערב, אני והחברים שלי הולכים ביחד לבית קפה.

2. בחר משפט אחד או יותר, והרחב אותו לפיסקה.

3. השתמש במילה **אבל** לפחות פעם אחת בחיבור.

4. למד לקרוא את החיבור.

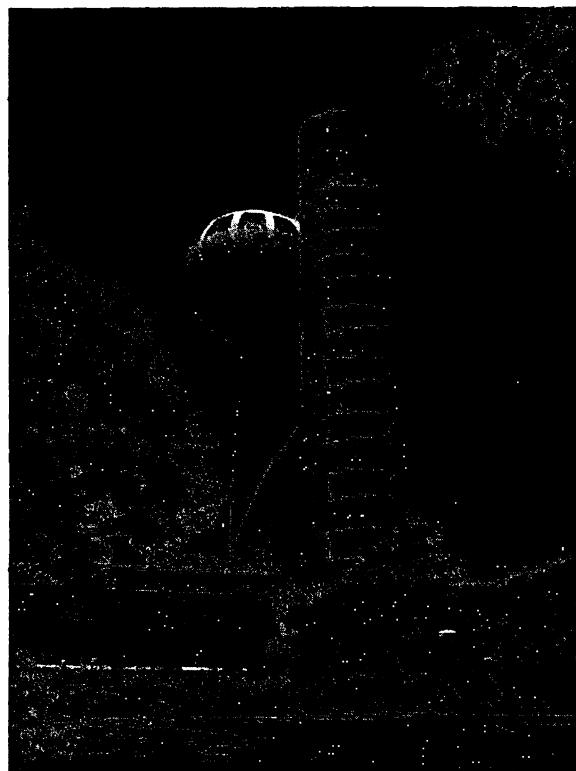
מתי	מי	מה	עם מי
כל יום	אני	אוכל	ביחד
בשבת	אני ו...	אהוב ל...	לבד
בבוקר	השכנים שלי	הולך	עם ...
בסוף השבוע	אמא/אבא שלי	נוסע	ביחד עם ...
בערב	חברה/ה שלי	פוגש	בלי ...
בלילה	החברים/ה החברות שלי	רואה	
בקיץ	השותף/ה שלי	רוזק	
עכשווי	המורה שלי	שמעע	
אחרי השיעור	הах/ות שלי	שותה	
לפעמים	עשוה	כותבת	
		קוראת	
		מדבר	

מִלִּים לִיחִידָה

Spanish	סְפִּרְדִּית (נ)	essay	חִיבּוֹר (א) חִיבּוֹרִים	NOUNS	שְׁמוֹת עַצְם
paper, essay	עַבּוֹרָה (נ) עַבּוֹרוֹת	animal	חַיִּה (נ) חַיּוֹת	avocado	אֲבּוֹקוֹדוֹ (א) ..
cheese cake	עַוגָּתְ-גֶּבֶן (נ)	window	חַלּוֹן (א) חַלּוֹנוֹת	food	אֲוּכֵל (א)
chocolate cake	עַוגָּתְ-שָׂקוּלוֹד (נ)	calculation	חַשְׁבּוֹן (א) חַשְׁבּוֹנוֹת	guest	אוֹרֶתֶת, אוֹרֶתֶת
new immigrant	עוֹלָה חֶדֶשׁ, עוֹלָה חֶדֶשָׁה	cat	חַתִּיל, חַתִּילָה	brother	אָחָת (א) אָחִים
eye	עֵין (נ) עֵינִים	column	טָוֵר (א) טָוְרִים	sister	אָחָות (נ) אָחִיות
city	עיר (נ) עָרִים	Thursday	יּוֹם חְמִישִׁי (א)	Eilat (city)	אַיִלָּת (נ)
immigration	עַלְיָה (נ) עַלְיוֹת	Tuesday	יּוֹם שְׁלִישִׁי (א)	e-mail	איְ-מִילֵּ (א)
antique (slang)	עַנְתִּיקָה (נ) עַנְתִּיקּוֹת	sea	יָם (א) יָמִים	iPod	איְ-פּוֹדֵ (א)
falafel	פְּלָאָפָּל (א)	everybody	כָּוָלָם (ז"ר)	person	אִישׁ (א) אֲנָשִׁים
plastic	פָּלָסְטִיקָ (א)	chair	כִּיסָּא (א) כִּיסָּאות	woman, wife	אִישָּׁה (נ) נְשִׁים
color	צְבָע (א) צְבָעִים	every	כָּל (א)	Argentina	אַרְגְּנטִינָה (נ)
fries	צְפִּיפָּס (א)	all	כָּל הַ...	meal	אַרְוחָה (נ) אַרְחוֹת
French	צְרָפְתִּית (נ)	money	כֶּסֶף (א) כֶּסֶפים	breakfast	אַרְפּוֹתְ-בּוֹקָר (נ)
Coke	קוֹלָה (נ)	ticket	כְּרָטִיסָה (א) כְּרָטִיסִים	country	אַרְץ (נ) אַרְצּוֹת
Columbia	קוֹלוֹמְבִּיה (נ)	Carmel (mountain)	(ה)כְּפֶרְמָל (א)	USA	אַרְצּוֹת-הַבְּרִיטִית (נ)
movie theater	קוֹלְנוֹעַ (א)	test	מַבְחוֹן (א) מַבְחוֹנִים	babysitter	בִּיְבִּיסְטִירָ, סִיטְרִית
floor, story, level	קוֹמָה (נ) קוֹמוֹת	glance	מַבְטֵח (א) מַבְטִים	visit	בִּיקּוֹר (א) בִּיקּוֹרים
concert	קוֹנְצָרְטָ (א) קוֹנְצָרְטִים	magazine	מַגְזִין (א) מַגְזִינִים	elem. school	בִּינְטְ-סְפָּר יִסּוּדִי (א)
course	קוֹרָס (א) קוֹרְסִים	music	מוֹסִיקָה (נ)	high school	בִּינְטְ-סְפָּר תִּיכְוֹן (א)
summer	קִיץ (א) קִיצִים	bed	מִיטָה (נ) מִיטּוֹת	son	בּוֹ (א) בָּנִים
head	רָאֵשׁ (א) רָאִישִׁים	word	מִילָה (נ) מִילִים	office bldg.	בָּנִיּוֹ-מְשֻׁרְדיםִים (א)
foot, leg	רָגֵל (נ) רָגְלִים	water	מִים (ז"ר)	problem	בָּעֵיה (נ) בָּעֵיות
Russia	רוּסִיה (נ)	microwave	מִיקְרוֹ-גָּלָ (א)	husband	בָּעֵל (א) בָּעֵלים
main street	רְחוּבְּ רָאֵשִׁי (א)	war	מַלְחָמָה (נ) מַלְחָמוֹת	daughter	בָּת (נ) בָּנוֹת
Sabbath	שְׁבָתָה (נ) שְׁבָתוֹת	principal	מְנַהֵל, מְנַהֵלה	Jazz	בָּ'אָז (א)
table	שְׁוֹלְחוֹ (א) שְׁוֹלְחוֹנוֹת	party	מִסְיָה (נ) מִסְיָבוֹת	cheese	גְּבִינָה (נ) גְּבִינּוֹת
desk	שְׁוֹלְחוֹ-כְּתִיבָה (א)	restaurant	מִסְעָה (נ) מִסְעָדוֹת	Galilee	גַּלְּגָלִיל (א)
chocolate	שְׂוּקוּלָד (א)	Egypt	מִצְרִים (נ)	kindergarten	גְּדוּלִים (א) גְּנוּיִילִדים
player, actor	שְׁחַקּוֹן, שְׁחַקְנִית	place	מִקּוֹם (א) מִקּוֹמוֹת	example	דוֹגְמָה (נ) דוֹגְמָמוֹת
rug	שְׁטִימָ (א) שְׁטִיחִים	family	מִשְׁפָּחָה (נ) מִשְׁפָּחוֹת	הַפּוֹל (א)	הַפּוֹל (א)
song, poem	שיר (א) שִׁירִים	the Cohens	מִשְׁפָּחָתְ-כָּהָן	הַמְּבוֹרָךְ (א) הַמְּבוֹרָרִים	וַיְדִיאוֹ (א)
sky	שְׁמִינִים (ז"ר)	patience	סְבִּלְנוֹת (נ)	video, VCR	וַיְמִון (א) זְמִינִים
sun	שְׁמַשׁ (נ)	grandmother	סְבִּתָא (נ)	time	זָגֵב (א) זְגִבּוֹת
hour	שָׁעָה (נ) שָׁעּוֹת	weekend	סּוֹפִּי-שְׁבָע (א) סּוֹפִּי-שְׁבָיעָ	tail	זָקָן (א) זְקִנִּים
silence	שְׁקָטָ (א)	writer	סּוֹפֵר, סּוֹפֵרָת	beard	שְׁקָטָן (א) זְקִנִּים
plan, program	תוֹכְנִית (נ) תּוֹכְנִינוֹת	stereo system	סּוֹטְרִיאוֹ (א)	news	שְׁקָשּׁוֹת (נ"ר)
translation	תְּרִגּוּם (א) תְּרִגּוּנוֹם	story	סִיפּוֹר (א) סִיפּוֹרִים	department (circle)	חָג (א) חָגִים

which (f.)	אִיּוֹ	open	פָּתַח, לְפָתַח	billy goat	תיש (א) תיישים תמונה (ב) תמונות
now	אֵיךְ	buy	קָוָה, לְקָוָה	picture	
which (p.)	אִילּוּ	see	רָאָה, לְרָאָה		שמות תואר
how much/many	כֹּמֹה	dance	רָוקֵד, לְרָוקֵד		אדום, אדומה
when	מַתִּי	ask	שׁוֹאֵל, לְשׁוֹאֵל	ADJECTIVES	אייזוגי, אייזוגית
		lay	שׁוֹכֵב, לְשׁוֹכֵב		רַבָּה
		hear	שׁוֹמֵעַ, לְשׁוֹמֵעַ		זוגי, זוגית
		drink	שׁוֹתֶת, לְשׁוֹתֶת		זָקָן, זָקָנָה
		sing	שָׁרֶן, לְשִׁירֶן		strong
EXPRESSIONS	ביטויים	ADVERBS	תָּאִרֵּי פֻּעָּל		חֲכָם, חֲכָמָה
It's great!	אִיּוֹ יָפֵי		אַחֲרַ-כָּךְ		חַמְודָה, חַמְודָה
I'm ... old	אַנְיִי בָּן/בָּת ...		בְּאַמְּתָה		יָפָאַנְיִי, יָפָאַנְיִת
Please, you're welcome	בָּבְקָשָׁה		בְּחוּץ		זָקָרָה, חַזָּקָה
How old...	בָּרְבָּתְ בְּמַה...		בְּינְמָד עַם		חַכְמָה, חַכְמָה
Both ... and ...	גַּם ... וְגַם ...		בְּשִׁעה ...		זָקָרָה, זָקָרָה
To bed	הַוּלָּךְ לִישְׁוֹן		מְוֹדוֹגְשָׁת		זָקָרָה, זָקָרָה
Too bad!	חַבְלָן		מְוֹדוֹגְנִית		זָקָרָה, זָקָרָה
How much is...	בְּמַה ... ?		תָּרָבָה		מוֹדוֹגְנִי, מוֹדוֹגְנִי
Well...?	נוֹ? ?		כָּל הַיּוֹם		מוֹסִיקָּאלִי, מוֹסִיקָּאלִית
Thanks a lot	תּוֹרָה רְבָה (א)		לְפָעָם		כָּבוֹן, כָּבוֹנָה
U.S.C.	שׁוֹגוֹת		מְפָרָה		פּוֹפּוֹלִרי, פּוֹפּוֹלִרִית
Perhaps	אוֹלִי		מְפָרָה		צָרִיךְ, צָרִיכָה
Reverse prefix) -un	אִי-		מִמְשָׁה		קָלאַסִי, קָלאַסִית
There is no	אִין		עוֹד		רָאַשִׁי, רָאַשִׁית
Don't have	אִין לְ...		פְּחוּות		רָצִינִי, רָצִינִית
Here	הַנִּהְ		תָּמִיד		שָׁווֹה, שָׁווֹה
Plus (in math)	וְעוֹד		מִילּוֹת יְחִים		שָׁקֶט, שָׁקֶטָה
There is	יש	PREPOSITIONS	אַת		פָּעָלים
Ave	יש ל ...	(precedes direct objects)	לְ...		אָוּמָר, לְוֹמֵר
Minus (in math)	פְּחוּות		לִי, לִיךְ...		מִזְבְּרָה, לְזִבְּרָה
TERMINOLOGY	מְנוּחִים		עַד		מִטְיָאֵל, לְמִטְיָאֵל
Popula	אָוְגֵד (א) אָוְגְּדִים		עַל		מַלְמָד, לְלַמְּדָה
Conjugation pattern	בְּנִין (א) בְּנִינִים				מִסְפָּר, לְמִסְפָּר
Radical conjugation	בְּנִין פְּעָל (קָלָל)				מִצְטָעָר, לְהִצְטָעָר
Final conjugation	בְּנִין פִּיעָל		אָפָּס (0), אַמְתָּה (1), שְׁתִיִּים (2)		מִצְלָצָל, לְצִלְצָל
Sub-group, section	גִּזְוָה (א) גִּזְוּת		שְׁלֹוש (3), אַרְבָּע (4), חִמְש (5)		נוֹהָג, נֹהָג
Whole verbs	גִּזְוָת-הַשְּׁלָמִים		שְׁש (6), שְׁבָע (7), שְׁמוֹנָה (8)		בְּכָנָס, לְהִכָּנס
Reduplication	מִילְתַּ-חַיָּחַס (א) מִילְוֹת-		תְּשִׁיעָה (9), עַשְׂרָה (10)		סּוֹפֵר, לְסּוֹפֵר
Interrogative	מִילְתַּ-שְׁאַלָּה (א) מִילְוֹת-	INTERROGATIVES	אֵיזָה		עוֹגָה, לְעֹגָה
Predication	גְּשֹׁוֹא (א)				פּוֹגַשׁ, לְפּוֹגַשׁ
Description	תְּיִאָרָה, תְּאָורָה (א)	מִלּוֹת שָׁאלָה			
		which (m.)	אֵיזָה		

• חִידָה • 3



مكان וייצמן ברחובות: מגדל-המאיצ'

האחות שלי, סיון, מדברת עם אמא

הוז-זקהה
uncle/aunt



- סיוון: אמא, אתओהבתאתאבא?
- אמא: כן, סיון, אני מאודओהבתאותו.
- סיון: גם אני. אתओהבתאתקְבַּתָּא מְרִים?
- אמא: מאוד מאוד.
- סיון: גם אני�הבתאותה. ואתדודגילודודהמיכל?
- אמא: אני�הבתאותם מאוד.
- סיון: ואותני?
- אמא: אותך, סיוני, אני�הבת מאוד מאוד!
- סיון: גם אני�הבתאותך, אמא!

את

Like any other preposition, את can take the standard pronoun suffixes and mean: "me, him, us," etc. With the exception of second person plural (אתכם/אתכן), note the change to the word את when combined with a suffix: it is ... (not ...) את...).

אתנו	אתם	אתה
אתכו	אתכם	אתך
אתנו	אתם	אתה

תרגיל 1: ענה על השאלות. השתמש במילת היחס את עם סימנות שם הנגר.

1. סיגלओהבתאתאמאשליה?
כ...ה...יא...ה...ת...ת...ה...
2. עיניתओהבתאתהשכנותהחדשותשליה?
מ...ת...י...ב...נ...ר...פ...ג...ש...ת...ר...ב...ו...ו...ב...
3. מתי אברן פוגש את החברים שלו?
ב...א...ג...ה...ג...ה...ה...ה...ה...
4. אתם שומעים את האוטובוסים ברחוב?
א...ת...ם...ש...ו...מ...ע...ע...י...ם...ב...ר...ח...ו...ב...
5. אתה לא רואה את תוכנית הטלוויזיה הזאת?
א...ת...ה...ה...ה...ה...ה...ה...ה...ה...

תרגיל 2: השלם במילת היחס את עם סימנות שם הגוף.

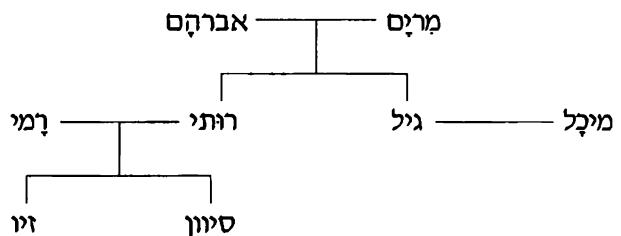
1. המורה שלנו מצוינה. אנחנו אוהבים מאוד.
2. איפה השכנים? אני לא רואה
3. העוגה טيبة מאוד. אני רוצה לאכול עכשו!
4. א: מתי את עושה את שיעורי הבית? ב: אני עושה בבוקר.
5. ילדים, איפה אתם?! אני שומע אבל אני לא רואה

תרגיל 3: הפקים

4. אנחנו לא שומעים אותך!
 5. אני מאוד אוהב אותך.
 6. הם מלמדים אותה עברית.
1. היא לא אוהבת אותי. ק...ק...ק/ה...ק/ת...ק.
 2. אתם פוגשים אותם הערב?
 3. את לא רואה אותו?

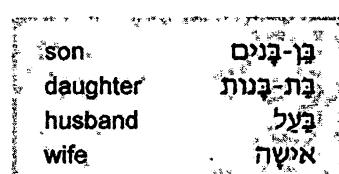


עץ המשפחה



תרגיל 4: השלם לפי עץ המשפחה.

1. זיו הוא של סיון. היא האחות הקטנה שלו.
2. ל אין ילדים ובנות.
3. גיל הוא של רותי, ומיכל היא
4. ליזו יש השמות שלהם: מרום ואברהם.
5. רותי היא של סיון וה..... של מרום ואברהם.
6. מרום היא של אברהם.
7. רותי היא אמא של ורמי : גיל ורותי.
8. מרום ואברהם יש : גיל ורותי.
9. האח של הוא הדוד של
10.



תרגיל 5: היקשים

דב הוא של אבנر.
אהרון הוא של רני.
על היא של חנה.
עמרי וירדנה הם של נרי.
דב הוא של זהרה.

1. דב הוא-האח של יעקב. יעקב הוא אבא של אבנר.
2. נעם הוא הבן של אהרון. רני הוא הבן של נעם.
3. חנה היא-האישה של נעם. נעם הוא אבא של יעל.
4. נרי הוא האח של הראל. הראל הוא הבן של עמרי וירדנה.
5. הילה ורומה הן הבנות של דב. זהרה היא אמא של הילה ורומה.

תרגיל 6:

1. צייר את עצ המשפחה שלך. כתוב 10 משפטים על קשרים במשפחה.
2. ספר על אחד מבני המשפחה שלך.

כל מילה שאני אומר
every word that I say



אני מדבר איתו על הכל.

ערן מדבר עם החברים שלו על...

ננה היא חברה טובה שלי. אני מדבר איתה על הביעות שלי. אני אוהב לדבר איתה, כי היא לא מדברת הרבה, אבל היא שומעת כל מילה שאני אומר. אורן ואלון הם חברים שלי מבית ספר. אני הולך איתם לסרטים או לבית קפה. לעיתים עוד חברים באים ביחידתו. אנחנו מדברים על ספורט, על סרטים, ועל בחורות.

פגি הוא השותף שלי בمعונות. הוא מאוד חכם ומעוניין. אנחנו מדברים על החידות, על פוליטיקה, ועל הקורסים שלנו. אני מאוד אוהב לדבר אליו. ווועס לומדת איתי בחוג למחשבים. היא בחורה רצינית. אנחנו אוהבים לדבר על מחשבים וגם על משחקי מחשב. אני מדבר איתה בשיעור וגם בא-מייל.

אבא שלי הוא באמת חבר טוב שלי. אני מדבר אליו על הכל.

השלמות:

1. ערן מדבר על הביעות שלו עם ; הוא מדבר על מחשבים עם ; עם הוא מדבר על פוליטיקה, ועם הוא מדבר הכל.
2. ערן מדבר אורן ואלון על
3. ננה היא חברה טובה של ערן, והוא מדבר על
4. לעיתים עוד חברים הולכים לבית קפה עם

תרגיל 1: ספר על 3 חברים שלך. מה אתה עושה איתם? מצא את המילים החדשות במילון.

דוגמה: זוד הוא חבר טוב שלי. כל יום אני אוכל אינו בקפריה. אני גם עושה אינו שיעורי בית. אני מדבר אינו על השיעורים שלי. לעיתים אני הולך אינו לקולנוע, או למסעדת.

אוכל	בקפריה, בחדר
הולך	לקניות, למרפץ העיר, למוזיאות, לקולנוע, למועדון, להציגות, לאופרה, לבלט
מדבר	על דברים חשובים, על בעיות, על הקורסים, על חברים //, בטלפון, בא-מייל
משמעות	טניס, <u>פז</u> , <u>דיזל</u> , <u>מישק</u> וידיאו, משחקי מחשב, שחמט
נסע	טיולים
עובד	שיעור בית
רואה	טליזיה
רץ	בפארק או ברחוב

The preposition **עם** does not take the pronoun suffixes in modern Hebrew, except in very formal instances. Instead, the particle ...**איתי**... is used to express "with me," "with you," etc. In the speaker's mind, ...**איתי**... is an automatic variant of the preposition **עם**.

As with other prepositions (...**של**, **את**, **ל**...), you either use **עם** with a noun, or with the pronoun suffix without a noun. For example, you could say either: **ערן מדבר איתה עז** **ערן** מדבר **עם** **נגה**. However, you cannot use both **איתה** and **נגה** in the same sentence (since the suffix **չ** refers to **נגה**).

These words are often spelled without a **ו** (אַתִּי, אַתְּ...). in order to stress their relation to the preposition **את**.

Do not confuse the different forms of **את** (אַתִּי, אַתְּ...) **עם** (אָתִי, אָתְּ...) with those of **אתם** (אַתֶּם, אַתָּם) .

			אַתִּינָה		אַתִּי	
			אַתְּכֶם	אַתְּךָ	אַתְּךָ	אַתְּ
			אַתָּנוּ	אַתָּה	אַתָּה	אַתָּה

תרגיל 2: השלם במילת היחס **עם** עם סימוכות שם הגוף.

1. עופר: נדב, אבא רוצה לדבר רחל: אני נסעת עם שירי לאילת. רוצה לבוא ?
2. דן: מי רוצה ללכת لكمפוס ביחד ? טלי: אני רוצה ללכת ! סיגל: אני מתה לנסוע !



תרגיל 3: כתוב את מילوت היחס **עם** ושל **עם** סימוכות שם הגוף.

1. אני גר **עם** יגאל.
2. רינה לומדת **עם** אהוז ועם זוז.
3. זה הכלב **של** נורית.
4. רבקה יושבת בכיתה **עם** הסטודנט החוזש.
5. זאת האחות **של** ניר.
6. ההורים **של** הילדיים לא בבית.
7. אני מדברת **עם** סיון כל היום.
8. אנחנו אוכלים **ביחד** **עם** הסטודנטיות.
9. אבא **של** שרון וגליה עובד בנק.

תרגיל 4: הרחיב את המשפטים בנושאים שלמטה, ובמילת היחס עם (או: בלבד עט).

אנט, החבורה שלי, ההורים שלמת, מי עוד, כל השטודנטים, אנחנו, אדון מזרחי, הרבה אנשים, גם-מרבים, השותן שלי,

1. אני למד בחדר /ח' ח' 8/א'זת ב'ח' א'ת'.
2. הילדים הולכים לקולנוע,
3. אתם באים למסיבה?
4. אנחנו אוכלים בבית,
5. דוד מטייל ברחוב,
6. הם שומעים מוסיקה,
7. את הולכת בספרייה? ג' א'ר'ס...
8. גברת מזרחי נסעת באוטובוס,
9. אתן עובדות בבנק?
10. אתה גור במעונות?

תרגיל 5: הפקים

ג' א' א'צ'ר'ס ק'ל'

..... הילדים

..... מי

..... עם

..... עם

..... עם

..... עם

1. אני לא מדבר איתם.

2. אנחנו נסעים עם הילדים לאילת.

3. את גרה עם רינה ודליה?

4. עם מי אתה הולך לסרט?

5. אתם רוצים לשבת איתנו.

6. אתן עובדות עם השכנים שלי?

7. הוא לומד איתנו כל יום.

8. מי הולך איתך בספרייה?

תרגיל 6: 1. השלם ב: את (אותי...) ועם (אייתי...). 2. השלם את הספרורים.

[1]

אודי אהוב את דליה. הוא אומר לה:

דליה, אני אהוב! אני רוצה להיות כל הזמן.

אני רוצה לגור! את אוהבת?

ודליה אומרת:

אהדי, אתה בחור נחמד. אני אוהבת ואני גם

אבל

[2]

ענת מספרת:

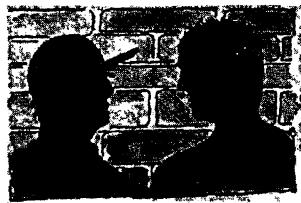
השותפות שלי, יעל וחגית, נחמדות מאד. אני אוהבת לשבת ולדבר בערב. לעיתים הן גם נסעות הביתה. ההורים שלי אוהבים מאוד. יעל אוהבת לעשות שיעורי בית, וחגית תמיד רוצה לדבר על החבר שלה.

יעל מספרת:

השותפה שלנו, ענת,



נמרוד מס' 3:



בשבת אני פונש החברים שלי. אני הולך למרכז העיר. אני מדבר על ספורט ועל האוניברסיטה. אני יושב בפָאָפּ, ואנחנו שותים בירה. אני מאוד אוהב ואני אוהב להיות!

החברים של נמרוד מס' 3:



במשרד החוג לפילוסופיה

[המוכרה, זהבה, ישבת ועובדת. דוקטור גת נכנס למשרד].

ד"ר גת: שלום זהבה.

זהבה: שלום פרופסור גת. מה נשמע?

ד"ר גת: תודה לאל, הכל בסדר. מה שלומך, זהבה?

זהבה: יש לי יום משוגע. כל היום סטודנטים נכנסים ויוצאים.

ד"ר גת: נן, כן. יש עכשו מבחנים, או יש להם שאלות.

זהבה: כן, אבל לי אין כוח! כל הזמן אנשים נכנסים ויוצאים.

מה זה פה -- משרד או תחנת אוטובוס??!

[אלון זופק בדלת (אלון הוא סטודנט בחוג)].

זהבה: בבקשה להיבנש!*

[אלון נכנס].

אלון: שלום זהבה, מה שלומך?

זהבה: יהיה טוב. מה שלומך אלון? איך הלימודים?

אלון: בסוזו. דוקטור זהאן נמצא איפה היום?

אני צריך לדבר איתה.

זהבה: לא. ביום שלישי היא נמצאת רק בבוקר.

היא לא נשארת פה אחרי הצהרים.

* The word פה (or פָּה) often precedes an infinitive to indicate a request.

Examples:

(Please come in.)

(Please sit down.)

(No talking, please.)

(Please, no eating in the library.)

בקשה להיבנש.

נא לשבת.

נא לא לדבר.

בקשה לא לאכול בספרייה.

השלומות:

1. זהבה עובדת באוניברסיטה. היא ה..... של ה..... לfilosofia.

2. זהבה אין כוח, כי.....

3. גם משרד וגם תחנת אוטובוס.....

4. אלון בא ל....., כי..... עם דוקטור זהאן.

5. דוקטור זהאן באוניברסיטה רק בבוקר. היא לא

the department office	משרד החוג
secretary	מזכרת-מזכירה
thank God	תודה לאל
crazy	קושגע-קושגעת
go out	לצאת/יוצא מ...
power, strength	כח
bus station	תחנת אוטובוס
knock	לדוף/זופק
(things) will be good	היה טוב
studies	לימודים
stay	להישאר/נסחר
(in the) afternoon	אחרי-הצהרים

להיכנס ל...

להיכנס / כניסה - כניסה - כניסה - כניסה

תרגיל 1: השלם בפועל להיכנס.

1. ז'יר גת בובוקר למשרד.
 2. המורה ענת לכיתה בשעה 9.
 3. הילזמים משחקים על יד הבית. הם לא ווצים הביתה.
 4. כל הסטודנטים לכיתה בשעה 11.
 5. בשעה 7, אבא למכונית וונסע לעבודה.
 6. רותי הביתה בשקט; אבא ואמא לא שומעים אותה.
 7. אוון לא רוצה איתנו למועדון, כי הוא לא אוהב לרקוד.
 8. בבקשה

לצאת מ...
ה

lezat / יוצא - יוצאת - יוצאים - יוצאות



תרגיל 2: השלם בפועל לצתת.

5. בן יושב ולומד. הוא לא מהחדר.
 6. אנחנו רוצים מפה כי השיעור לא מעניין.
 7. גדי עם חנית. הוא מאוד אוהב אותה.
 שם כבר שנה!
 1. היום יעל חולה. היא לא מהבית.
 2. אתם רוצים הערב?
 3. מירב, את רוצה איתי הערב?
 4. באיזו שעה השבת ?

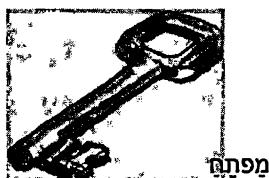
No preposition is used to indicate the duration of an activity.

For example: אֵין לומד שלוש שעות. (I study for three hours.).

Examine how the word **כבר** (= already) is used to emphasize the duration of an activity as a substitute for the present perfect tense, which does not exist in Hebrew.

תרגיל 3: השלם בפעלים להיבנש ולצאת ובמילות היחס מ... ו-ל... . מחק את ה-ה אם צריך.

1. אלון ועירית הם חברים. הם כבר הרבה זמן.
 2. חגי אוהב את החדר שלו. הוא לא אוהב
 3. למה אתם לא השיעור? עכשו יכבר 12!
 4. אנחנו לא רוצים המסתודה הזאת. אנחנו לא אוהבים אותה!



5. כל הימים סטודנטים המשרד 1 המשרד.
 6. אהוד לא הערב, כי יש לו הרבה עבודה.
 7. ילדים, בקשה עכשו. אני צריך לעבוד.
 8. ענת לא הביתה, כי אין לה מפתח.

מבנה נפועל

מבנה נפועל: **בנין נפועל** (= end) belong to נכנס, נמצא, נשאר

The נ in the present tense of the **מבנה נפועל** is not a root letter; rather, it is a characteristic of the name of the verb (as the name of the verb suggests). The infinitive form of **מבנה נפועל** is distinguished by the initial ל and the root letters.

The present conjugation of **מבנה נפועל** can be described as follows:

שם הפועל: **להייאַס** הווה: **נאָס** - **נאָסט** - **נאָסאים** - **נאָסאות**

תרגיל 4: השלם את הטבלה.

תרגום	הוווה	הזמן	הנוראה	הזמן	הוווה	הזמן	הנוראה	הזמן
enter	להיכנס	היכנסות	היכניס	היכשלה	היכנס	היכנס	היכנסות	היכנס
				היכנאת	היכנס	היכנאת	היכנסות	היכנס
				היכנאת	היכנס	היכנאת	היכנסות	היכנס
			היכנרים					

תרגיל 5: השלם בפעלים: **להיכנס** **להימצא** **להישאר** **להיגמר** indicates the end of an event (the class ends, the show ends). It cannot be used as a transitive verb. For example, you cannot use it in the sentence: "I finish my work".

1. השעה כבר 10. אנחנו צריכים לכיתה.

2. סליחה, איפה הספרייה?

3. אבא ואמא הולכים לסרט, והילדים בלבד בבית.

4. העבודה בשעה 5.

5. אחרי השיעור, עיתת וסיוון בכיתה ועובדות שם.

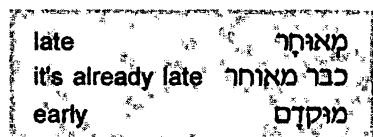
6. כבר מאוחר. אני לא יוצא. אני בכיתה.

7. כשהמורה לכיתה, כל הסטודנטים כבר שם.

8. הכלב של דני לא אוהב בלבד בבית.

9. השיעורים מוקדם ביום שלישי.

10. אתה איתנו, או הולך הביתה?



שאלות:

1. אני נכנס/ת למשרד באוניברסיטה. מה אני רואה? אילו דברים יש שם? מי נמצא שם? ומה?
2. מה העבודה של מזכירה במשרד? מה היא צריכה לעשות כל יום?
3. למה אנשים באים למשרד?
4. מה זה "יום משוגע"? متى אני אומר/ת: "יש לי יום משוגע!"?



תרגיל 6: סדר את המשפטים.

1. כל נגמר כיתה. השיעור כבר התלמידים ב נשארים

....., אבל

2. היום לו ערב עובד ב כל כוח אין הוא

....., אז

3. כיתה בבקשת מתחילה ל השיעור להיכנס

.....;

4. הרבה נשאר יש עבודה המורה היום לו כל משרד ב

....., כי

5. מאוחר המזכירה כבר לא עכשו נמצאת משרד ב עכשו

....., כי

6. אוכל שלי הלימודים איתם החברים אחרי מדבר ו עם

..... אני



תרגיל 7: כתוב דיאלוגים לפי הסיפורים.

1. אדון רבין גר בירושלים. היום הוא נמצא בחיפה. יש לו בעיה במכונית. הוא לא יכול לחזור לירושלים. הוא צריך להישאר הלילה בחיפה. הוא מדבר עם גברת רבין בטלפון:

- ה/ג/ ...

2. אבא ואמא הולכים הערב להצגה. סיון היא ילדה קטנה. היא לא הולכת איתם. היא נשארת בבית. חגי היא הצעי-סייעת שלה. חגי נשארת עם סיון עד שבא ואמא חוזרים. סיון וחגי מדברות:

3. אדון וגברת מזרחי נמצאים בבית של משפחת כרמלי. הם אורחים. עכשו 10 בלילה, והם כבר רוצים ללכט. הם לא רוצים להישאר. גברת כרמלי לא רוצה שהם ילכו. יש לה קפה ועוגה מצוינת. היא מדברת איתם:

can	יככל-יכולה
return	לקבורה/חזרה
guest	אורח-אורחית
she	היא לא-רוצה שהם ילכו
doesn't want them to leave	



when	...בַּזְהָרֶב
be happy	...שְׂמֵחַ
פָּרָק קָטָן	...בְּסִלְמָה
bench	...סְלָמָה
just (like that)	...כַּא

אלון מספר על הכלב שלו, גורו

אני אוהב את הכלב שלנו, גורו. בבוקר אני מטייל עם גורו ברחוב. אחר כך אני הולך לאוניברסיטה, אמא ובאבא הולכים לעבודה, וסיוען הולכת לבית ספר. רק גורו לא הולך. הוא נשאר בבית. כל היום גורו נשאר לבד בבית.
בשאני בא הביתה מהאוניברסיטת, גורו כבר עומד על יד הדלת. אני אומר לה: "גורו, רוצה ללבת החוץ?" גורו מאוד שמה. הוא רוצה לצאת. אך אני יודעת? אני רואה את הזנב שלו!

גורו אוהב להיות בחוץ. אנחנו הולכים ביחד לנין על יד הבית. גורו אוהב לrox בגן, והוא גם פוגש שם את החברים שלו: את מימי, הכלבה של גברת גיל, את אמי, הכלב של משפחחת אהרוןוי, ואת הبوكסר הגדול ורקס. כשהgoro משחקים עם החברים שלו, אני יושב על ספסל ב Gan. לעיתים אני קורא ספר, ולפעמים אני סתם יושב.

אחרי שעיה אני כבר רוצה לחזור הביתה. אבל גורו לא רוצה. הוא רוצה להיות ב Gan, עם החברים שלו, כל היום.

שאלות:

- מתי אלון מטייל עם גורו ברחוב?
- יפה גורו עומד כשאלון בא הביתה?
- מה אלון יודע כשהוא רואה את הזנב של גורו?
- לאן הולך עם גורו?
- מה גורו עשה כשאלון ישב על הספסל?
- מתי אלון רוצה לחזור הביתה?
- ספר/י על פארק על יד הבית שלך. האם הוא גדול/קטן? מה יש שם? מי בא לשם? מה אנשים עושים שם?
- ספר/י על הכלב או החתול שלך.

כש...

The conjunction ... indicates two actions that occur simultaneously. It connects two disparate sentences. Do not confuse ... with the interrogative **מתי**, which asks about the timing of an action.

... can introduce the sentence or occur in the middle of a sentence. The meaning remains the same.

כשDENI נכנס הביתה, הילדים שלו שמחים. = הילדים של DENI שמחים, כשהוא נכנס הביתה.

Two sentences that are connected by ... can have the same subject or two different subjects:

Examples:

כשהשותף שני של שומע מוסיקה, אני יוצא מהחדר.

הוא לא מדבר הרבה, כשהוא אוכל.

... is entirely interchangeable with the conjunctive **כַּאֲשֶׁר**.

תרגיל 1: השלם בכש... או במתוי.

1. אתם רוצים לבוא?
2. המורה מדברת, כל הילדים יושבים בשקט.
3. גורו נמצא בגן, הוא שמח.
4. עיינט לא יודעת הסרט נגמר.
5. אהוד אוהב לשמע מוסיקה הוא לומד.
6. מה אתם אוהבים לעשות אתם מצאים בחדר?
7. את חוזרת מהאוניברסיטת?
8. אתם הולכים לאוניברסיטה גם אין לכם שיעורים?

תרגיל 2: השלם את המשפטים.

1. כישיש לי מבוזן,
2., כשאבא ואמא באים הביתה.
3., כשאני רוצה לאכול,
4., כשאין לנו סבלנות,
5., כל הסטודנטים חוזרים למעונות.
6. אנחנו נכנסים לכיתה,, כשה
7., הוא ישב ולומד כל הלילה.
8., אני מדברת בטלפון עם אמא.

בבית ובחווץ

The expressions **הכניסה** (= home) and **החוצה** (= out/outside) indicate direction: to the house, to the outside. **לבית** = **הכניסה** and **לבחוץ** = **החוצה**. Thus **ל** at the end does not apply to gender; rather, it is equivalent to the directional **ל**. There is a difference, however, between **הכניסה** and **לביתה**. **הכניסה** is a fixed expression that means: "to one's house" (or: "home", as in: "I'm going home"), whereas **לביתה** means "to the house."

אוֹרִי הולך **לביתה**. means: "Uri goes home (to his house);"

אוֹרִי הולך **לבית** של אוֹרִי. means "I'm going to Uri's house (literally, to the house of Uri)."

Note that **הכניסה** is not followed by **של** or an adjective and is never preceded by a preposition.

Similarly, **בבית** has two meanings: "in the house" and "in one's house (at home)."

בבית זהה יש 10 חדרים. means "There are 10 rooms in this house."

אני לא יוצא, אני נשאר **בבית**. means "I'm not going out; I'm staying at home (in the house)."

החווצה **and** הביתה typically pair with (הולך, בא, נסע, רץ, נכנס, יוצא, חוזר).

On the other hand, non-directional verbs pair with בוחוץ and בבייה.

Directional action:

אחרי הشرط כולם הולכים הביתה.

Non-directional action:

אני יושב בבנייה וקורא ספר.

The sentence דוד רץ החוצה implies that David is presently at home, but is rushing out.

On the other hand, the sentence דוד רץ בחוץ implies that David is outside, running (he is not running *to* the outside).

While in Biblical Hebrew the directional can be affixed to almost any noun of location (for example, אנחנו הולכים לירושלים = אנחנו הולכים ירושלים קדימה, החוצה, הביתה, etc.), in Modern Hebrew it is restricted to several expressions: (= forward), as well as others.

תרגיל 3: השלם ב: **בית הביתה מהבית לבית בית בית הבית** וב: **בחוץ החוצה**.

1. יש לנו גזול ויפה על יד העיר.
2. היום יום יפה, והרבה אנשים נמצאים
3. אבא עובד כל היום. הוא בא הערב.
4. ענת אוהבת לשבת ולקרוא ספרים.
5. אחרי השיעור כולם הולכים
6. אני מאוד אוהב את שלי.
7. בשעה 5 המורים הולכים
8. הסטודנטים לא במעונות, הם
9. כשאני אני רוצה להיות , וכשאני אני רוצה להיות !
10. מאמין אתה בא עכשו ? ?
11. את צריכה להיכנס ? חבל !
12. משפחתי יר��וני גרה גזול.
- /
13. הערב אני לא יוצא. אני נשאר ורואה טלוויזיה.
14. אנחנו אוכלים כל הערב. אנחנו לא אוהבים לאכול
15. כל השכנים באים הערב של משפחתי מזרחי.

תרגיל 4: סדר את המשפטים.

1. שם נכנסים עד 11 אנחנו לכיתה ב-10 ונשארים
2. נגמרים כל הסטודנטים כש מעונות השיעורים תוארים
3. הרבה יוצאים יפה היום אז החוצה אנשים יומם
4. בגין כבר שעות על היא שלוש ספסל יושבת
5. מאוחר כל לחזור צרכיהם כבר הביתה הילדים כי
6. אז מבחן בבית להישאר באנגלית צריכה לעינת יש וללמוד היא

early	מוקדם
late	מאוחר
get up	לקום / קם
and a half	חצי
begin	להתחיל/מתחליל

מוקדם ומאוחר

עינת: אתה קם מוקדם?

משה: מוקדם מאד. אני קם כל בוקר ב-7.

עינת: למה?

משה: אני אוהב למדוד בבוקר. באיזו שעה אתה קמה?

עינת: בעשר, עשר וחצי...

משה: באמת? متى השיעורים שלך מתחילה?

עינת: באחת עשרה.

משה: באחת עשרה! ואת קמה בעשר וחצי? متى את אוכלת ארוחות בוקר?!

עינת: אני לא אוכלת ארוחות בוקר! אין לי זמן.

שאלות:

1. למה משה קם מוקדם בבוקר?

2. מה משה רוצה לדעת?

3. متى עינת מתחילה למדוד?

4. למה לעינת אין זמן לאכול בבוקר?

5. אתה/ה קם/ה מוקדם או מאוחר? למה?

6. באיזו שעה אתה/ה קם/ה בוקר?

השלמות:

לפעמים עינת בעשר, ולפעמים היא היא מוקדם; היא קמה אין זמן לאכול מאוחר, והשיעורים של בשעה

מוקדם ומאוחר

מוקדם (= early) and מאוחר (= late) are often used as adverbs. They follow and modify verbs, with which they do not necessarily agree in number and gender.

For example:

היום אנחנו קמים מוקדם.

They may also serve as adjectives when referring to the noun **שעה**. In such cases they agree with the noun.

For example:

דן הולך לשון בשעה מאוחרת.

Note that a person cannot be **מוקדם** or **מאוחר**. For example, the sentence: "Ruth is late for class" is equivalent to: **רות באה מאוחר לכיתה.**

Here are two useful expressions that use the words מוקדם and מאוחר:

(It's already late.)

(It's still early.)

כבר מאוחר

עוד מוקדם

להמחיל

להתחיל / מתחילה - מתחילהים - מתחילות

The verb **לְהִתְחַלֵּל** (= start) can refer to either the start of an event or the start of an action.

When referring to an event (מסיבה), סרט, שיעורים, עבודה) is followed by a time expression.

A time expression does not need to be included if the time is implicitly understood.

When referring to an action, **לחתך** is followed by another verb in the infinitive form.

Examples: אֶזְרָחָן בְּגִזְבֵּרָג מַתְחִיל לַלְמֹוד עֲבָרִית (Mr. Rosenberg starts studying Hebrew.)

אנו נו מתחילה לשוב מוקדם בוקר.
(We start working early in the morning.)

ם **בנין הפעיל** belongs-to, **בנין פועל**, Like the present tense of **בנין הפעיל** (recall that this **ו** is not a root letter)

Examine the relationship between the infinitive form and the present form. The two are nearly identical, aside from the ה in present tense vs. ה in the infinitive.

תרגיל 1: קרא וכתוב 6 משפטים עם מילים מכל טור.

הסרט	משתק הצדղל	בשפטember
אדון זהבי	מאתן זחמן	מתי?
המסיבות באוניברסיטה	לעבוד	ماוחר בערב
השיעורים שלי	לראות תלוייה	אחרי החדשות
הלימודים באוניברסיטה	לשות שיעורים	בשעה 11
השותפה של עינת	עובדת חדשה	מוקדם בוקר
	מכהן	עכשו

..... .41
..... .52
..... .63

תרגיל 2: השלים במשפטים. השתמש בפועל **להתחל**.

- 1. רונית אוכלת ארוחת בוקר, ולאחר כך
..... 2. אחרי החזשות בטלויזיה.
 - 3. הילדים יושבים בשקט, כש
..... 4. כשהפרופסור נכנס לכיתה,
..... 5. שאמא יוצאת מהבית.
 - 6. אני לא רווצה
..... בשעה מאוחרת.

לkipot

שם - גדרה: בכינ: (שוש) גדרה: בכינ: (שוש)

תרגיל 3: תשלום בפועל לקום.

1. הילדים, יושבים לאכול ארוחות בוקר.
 2. המורה יושבת בשיעור, אבל היא כשהיא רוצה לכתוב משהו על הלוח.
 3. כספרופסור עוזרי נכנס לחדר, כולם
 4. היום אני לא רוצה אני רוצה לישון כל היום!
 5. א: למה אתה לא ?: ב: כי אנחנו עייפות!
 6. א: באיזו שעה אתה ?: ב: אני כשהאני רוצה



אני עייף, אני רוצה לישון



משה: כבר מאוחר. אני עייף. אני צריך ללכת הביתה. אני רוצה ללכת לישון.

עינת: כבר?! متى אתה הולך לישון?

משה: באחת עשרה.

עינת: כל כך מוקדם!! אתה יודע متى אני הולכת לישון? באחת בלילה!

משה: כל כך מאוחר!! למה?

עינת: אני אוהבת ללמידה בלילה, כשיש שקט.

משה: ואני אוהב ללמידה בבוקר, כי אז אני לא עייף.

The word **אז** (= then) is used to refer to a particular time in the same way as **are פה/שם** are used to refer to a particular location.

Examples:

אני לומדת בספרייה, כי יש שם שקט. (שם = בספרייה)

אני לומדת בלילה, כי יש אז שקט. (אז = בלילה)

שאלות:

1. מה משה רוצה לעשות עכשו?
2. מה עינת עשו בלילה?
3. למה עינת אוהבת ללמידה בלילה?
4. متى משה אוהב ללמידה? ומה?
5. האם את/ה קס/קמה מוקדם?
6. באיזו שעה את/ה קס/קמה בבוקר?
7. متى את/ה קס/קמה בשנת?
8. متى השיעורים שלך מתחללים?
9. متى את/ה הולך/ת לישון?
10. את/ה הולך/ת לישון מוקדם? ומה?

מספרים 11 - 20

אחת עשרה	שש עשרה
שבע עשרה	שמים עשרה
שמונה עשרה	שלוש עשרה
תשעה עשרה	ארבע עשרה
עשרה	חמש עשרה

Numbers 11-19 are formed by combining the numbers 1-9 with the particle **-עָשֶׂרֶת**.

Note the changes in pronunciation of the following numbers when they are linked with **-עָשֶׂרֶת**:

תְּשִׁיעַ --> שְׁבָעַ - שְׁבָעַ --> שְׁלֹשַׁ - שְׁלֹשַׁ --> שְׁתִּים - שְׁתִּים --> שְׁתִּים -

תרגיל 2: שאלות בחשבון

1. כמה זה תְּשִׁיעַ ועַד שְׁלֹשַׁ?
2. כמה זה שמונה עשרה פחות שְׁתִּים?
3. כמה זה אחת עשרה ועוד שְׁשַׁה?
4. כמה זה עשרים פחות חמיש?
5. כמה זה שלוש ועוד ארבע עשרה?

תרגיל 1: ענה על השאלות.

1. בֵּן/בת כמה אט/ה?
2. בֵּן כמה האח הקטן שלו?
3. בת כמה האחות הקטנה שלו?
4. שיריו בכיתה י. בת כמה היא?
5. גיל הוא בר-מצווה. בן כמה הוא?



מה השעה?

שאלה: מה השעה? / מה השעה עכשו?

תשובה: 6 / השעה 6 / עכשו 6 בערב / השעה עכשו (היא) 6.

שאלה: מתי השיעור מתחילה?/באיזו שעה השיעור מתחילה?

תשובה: ב-9 / בשעה 9 / הוא מתחילה ב-9 / הוא מתחילה בשעה 9.

The 24-hour clock (military time) is commonly used in written Hebrew and is the standard denotation of time in official documents, such as time tables.

In military time, 8:00 is 8:00 a.m. whereas 20:00 is 8:00 p.m.

In spoken Hebrew, the expressions indicate the time of day.

Thus, 9:00 is 9:00 ; תשעה בערב ; שתיים אחרי הצהרים is 14:00 ; תשע בבוקר is 21:00 ; ואחת בלילה is 1:00 .

תרגיל 3: שאלות ותשובות

- | | |
|----------------------------------|-------|
| 1. מה השעה? | |
| 2. באיזו שעה הקונצרט מתחילה? | |
| 3.אתם יוצאים? | |
| 4. ? | |
| 5. ? | |
| 6. ? | |
| 7. ? | |
| 8. באיזו שעה יש חזרות בטלוויזיה? | |
- (11:00)
(20:00) בערב.
(14:00) אחרי הצהרים.
(1:00) בלילה.
המ נגמרים?
(17:00)?
(2:00)?
(8:30) היא מתחילה לעבוד?
(21:00)

הכל על כל

When **כל** precedes a **definite noun** it means "all". If that noun is countable, it is in the plural form.

Examples:

(All the children go to bed now.)

כל הילדים הולכים עכשיו לשון.

(Why do you talk all the time?)

למה אתה מדבר כל הזמן?

(She studies all evening long.)

היא לומדת כל הערב.

When **כל** precedes a **non-definite singular noun** it means "every":

(Dan gets up early every morning.)

דן קם מוקדם כל בוקר.

(Every person has a name.)

כל איש יש שם.

(Every thing must be in its place.)

כל דבר צריך להיות במקום.

(Every one knows what they have to do?)

כל אחד ידוע מה הוא צריך לעשות?

Other expressions that use **כולם** (= **everyone**) or **כל** (= **everything**) include: **הכל** (= **everybody**). Note that **הכל** is plural, as the suffix **ן** suggests), **סוף טוב** -- **הכל טוב!** (= **that's all**), and **כל כך** (= **all's well that ends well**).

(I talk with her about everything.)

אני מדבר איתה על הכל.

(Everybody stays home tonight.)

כולם נשאים הערב בבית.

(I'm happy to be here. That's all.)

אני שמח להיות פה. זה הכל.

(Why is he eating so much?)

למה הוא אוכל כל כך הרבה?

תרגילים 4: השלים ב: כל ; הכל ; כולם ; זה הכל ; הכל בז'

- [1] א: מתי אתה מתחילה לעבוד?
ב: בשש בבוקר.
א: אין חדש..... הזמן אני לומד.
[2] א: איפה הסטודנטים?
ב: רק סנדוויץ'. ישבים בחוץ.
[3] א: כמה זה שתיים וуд שתיים?
ב: נו, באמת! ילד יודע כמה זה שתיים וуд שתיים.
[4] א: אתה שומע חדשות?
ב: כן, אני שומע חדשות שעה!
א: ?!

תרגיל 5: כתוב דיאלוגים.

2

כי אני לא אוהבת לקום בבוקר!

1

כי כבר מאוחר, ואתה צריך לлечת לישון!

תרגיל 6: השלם את הסיפור.

כג' בג' ג'ן,

ג'ג' ג'ג' ג'ג' ג'ג'

השבוע של עינט

ביום ראשון עינט קמה בשעה תשע וחצי. השיעורים שלה באוניברסיטה מתחילה רק באחת אחרי הצהרים. היא אוכלת ארוחת בוקר טוביה, ושותה כוס קפה. אחר כך היא יושבת בחדר שלה ולומדת. בשתיים עשרה היא יוצאת לאוניברסיטה.

בימים שני שלישי ורביעי עינט עובדת בוקר. היא צריכה למקום מוקדם, כי היא צריכה להיות בעבודה בשעה תשע. היא קמה בשמונה וחצי, שותה כוס קפה, ורצה לעובדה. היא אוכלת את ארוחת הבוקר שלה בעבודה.

ביום חמישי היא קמה בתשע וחצי. השיעור הראשון שלה מתחילה באחת עשרה. היא באה לאוניברסיטה בעשר, עשר וחצי, ואוכלת ארוחת בוקר בקפיטורה, בלבד עם החברים שלה.

ביום שישי ובשבת עינט לא עובדת ולא לומדת. היא אוהבת להישאר במיטה עד שעה מאוחרת.

שאלות:

1. באיזו שעה עינט מתחילה לעבוד?
2. באילו ימים עינט עובדת?
3. איך עינט אוכלת ארוחת הבוקר ביום שלישי?
4. متى עינט מתחילה ללמוד ביום חמישי?
5. באילו ימים עינט לא עובדת ולא לומדת?
6. כל בוקר אבל לא כל בוקר /

ימי השבוע

יום ראשון יום שני יום שלישי יום רביעי יום חמישי יום שישי שבת

The words mean "first, second, ... sixth."

Thus, the literal meaning of יום ראשון is "first day," etc.

You have most likely noticed the relationship between שמם של שמות like חמישי and the number six; חמישי means "sixth." The suffix -י in these words is typical of adjectives, as the following examples illustrate:

שם עצם:	חמש	ישראל	אמריקה	סוף
שם תואר:	חמישי	ישראל	אמריקאי	סופי

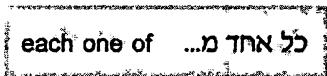
Note that חמישי derives from ראש (= head).

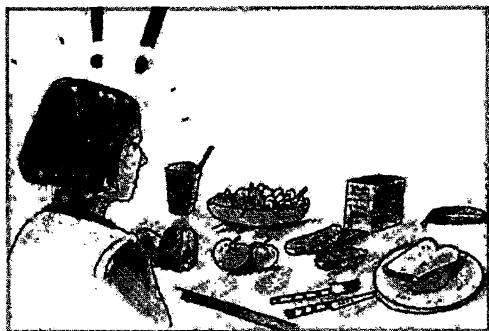
In written Hebrew it is common to label the days of the week with the letters of the alphabet:

יום א' יום ב' יום ג' יום ד' יום ה' יום ו' שבת

שאלות:

1. מתי את/ה כס/קמה?
2. מתי את/ה אוכל/ת ארוחת בוקר?
3. מתי השיעורים שלך מתחלים בכל אחד מימי השבוע?
4. באילו ימים את/ה כס/קמה מוקדם, ובאיזה ימים את/ה כס/קמה מאוחר?
5. האם את/ה עובד/ת? מתי?
6. מה יש בטלוויזיה ביום שני בערב? אילו תוכניות יש בטלוויזיה בבוקר?





ארוחה בוקר

[סוזי היא מאילינוי, בארצות הברית. היא לומדת באוניברסיטה תל אביב. אלון הוא מקיבוץ געש, על יד תל אביב. גם הוא סטודנט באוניברסיטה. אלון וסוזי מדברים עכשווי על ארוחת הבוקר.]

סוזי: מה אתה אוכל לארוחת בוקר?

אלון: אני אוהב ארוחת בוקר גדולה. אני אוכל ביצה, לחם, גבינה, וסלט.

סוזי: סלט לארוחת בוקר?

אלון: בטח! כל הישראלים אוכלים סלט לארוחת בוקר. זה טוב. ומה את אוכלת?

סוזי: אני שותה כוס קפה ואוכלת טוסט.

אלון: זה הכל! רק קפה וטוסט? את בדיאטה?

סוזי: אני לא בדיאטה. אני פשוט לא אוהבת לאכול הרבה בבוקר.

bread	לחם
salad	סלט
Sure!	כטוח
diet	דיאטה
simple, simply	פשוט

שאלות:

1. מה אלון אוכל לארוחת הבוקר?

.....

2. מי אוכל סלט לארוחת בוקר, סוזי או אלון?

.....

3. מי עוד אוכל סלט לארוחת בוקר?

.....

4. מה סוזי אוכלת ומה היא שותה לארוחת הבוקר?

.....

5. האם סוזי בדיאטה?

.....

6. למה סוזי לא אוכלת ארוחת בוקר גדולה?

/

מה הם אוכלמים?

בישראל אוכלמים: ביצים, סלט, לחם, גבינה, זיתים.

.....

מה אוכלמים בישראל לארוחת בוקר?

ומה אוכלמים באמריקה?

בישראל אוכלמים: מרק, בשר, עוף, זגים, ירקות, סלט, חומוס, פלאפל.

.....

מה אוכלמים בישראל לארוחות צהריים?

ומה אוכלמים באמריקה?

הסתממי

In English, we say "You shouldn't dive in shallow water," "They say that he is handsome," and "One can never tell when it will rain". These are impersonal expressions. Simply put, we do not have anyone specific in mind when we say "you" or "they"; rather, we are referring to people in general.

Impersonal (סתמי) expressions also exist in Hebrew. One way to express the **סതמי** in Hebrew is to use the third person plural masculine form of the verb without a pronoun.

As a general rule, in such sentences the verb is not the first element; it is preceded by a description of time or place, or by an interrogative.

Examples:

(What do they eat in Israel? / what does one eat in Israel?) מה אוכלים בישראל?
 (What (how) do they call you? [a common way to ask for one's name.]) איך קוראים לך?
 (You don't eat or drink in the library!) בספרייה לא אוכלים ולא שותים!

תרגיל 1: כתוב שאלות ותשובות. השתמש בסתמי.

- | | | |
|--|---------|-------|
| בישראל אוכלים פלאפל. | ? | 1. |
| | | |
| בבוקר אומרים "בוקר טוב". | ? | 3. |
| רואים שם סרט ואוכלים פופקורן. | ? | 4. |
| קוראים לי נרי, אבלשמי אבנר. | ? | 5. |
| | | |
| מה אומרים כשפוגשים חברים? | ? | 6. |
| | | |
| איך אומרים בעברית <i>sweatshirts</i> ? | ? | 7. |
| | | |

שאלות אישיות:

- מה את/ה אוכל/ת לארוחות בוקר?

..... את/ה אהוב/ת ארוחות בוקר גודלה?

..... איפה את/ה אוכל/ת ארוחות צהרים?

..... מה את/ה אוכל/ת לארוחות צהרים?

..... את/ה אהוב/ת את האוכל של אמא?

תרגיל 2: סדר את המשפטים.

- | | |
|----|--|
| 1. | הוּא הַרְבָּה לֹא דִיאָתָה ذֶן אָכֵל בְּכִי |
| 2. | שָׁלוּ אָנָדי כָּל שְׁמוֹ קּוֹרָאים לוּ הַחֲבָרִים אָחוֹד אָבֵל |
| 3. | גַם אֲרוֹחַת-הַבּוֹקֵר לְבִישָׂרָאֵל סַלְט וְגַם אָכְלִים אֲרוֹחַת |

ארוחת צהריים בבית

[השעה היא שתים עשרה וחצי בצהרים. אמא ויבל בן ה-3 מדברים.]

אמא: יובל, מה אתה רוצה לארוחת צהריים?

יובל: פיצה.

אמא: פיצה זה לא אוכל, יובל. אתה רוצה מרק?

יובל: לא!

אמא: אתה רוצה עוף?

יובל: לא רוצה עוף!

אמא: אולי קצת ירקות?

יובל: אני לא אוהב ירקות!

אמא: אז מה אתה רוצה?

יובל: פיצה!!

אמא: בסודר.

שאלות:

1. עם מי אמא מדברת?

2. על מה הם מדברים?

3. מה יובל לא רוצה לארוחת צהריים?

4. מה הוא רוצה לאכול?

5. מה הוא אוכל בסופו?

/

ארוחת צהריים בבית (המשך)

[השעה אחת ורבע. רוני, האח הגדול של יובל, חזר מבית ספר. רוני הוא בן שבע.]

רוני: הי אמא. איך יובל ואבא?

אמא: יובל נמצא במטבח, הוא אוכל ארוחת צהריים; ואבא עוד בעבודה. מה שלומך רוני?

רוני: טוב ... מה יש לארוחת צהריים?

אמא: מה אתה רוצה?

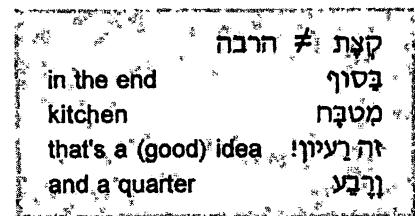
רוני: אני לא יודע ... מה יש?

אמא: יש מרק, יש עוף, יש ירקות ...

רוני: מה עוד יש?

אמא: יובל אוכל פיצה. אולי גם אתה רוצה פיצה?

רוני: פיצה? זה רעיון!



שאלות:

- 1. באיזו שעה רוני בא הבית?

..... 2. מאיין הוא בא?

..... 3. איפה אבא של רוני ויובל נמצא?

..... 4. מי נמצא במטבח?

..... 5. האם רוני רוצה מרק, עוף, וירקות?

..... 6. איך את/ה יודע/ת?

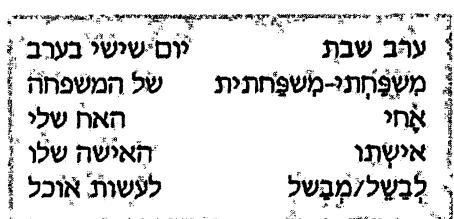
..... 7. מה רוני רוצה לאכול?

..... 8. מי עוד אוכל פיצה לארוחת צהרים?

תרגיל 1: השלם במיליט: אוכל, אחר-כך, אחרי, החוצה, חזרות, וחצי, ל, מאוחר, בולם, ביחד, בשדר, בבית
 חגיון מן הילדים בשעה 12. היא אוכלת ארוחת צהרים עם אמא, ו..... היא
 יוצא לשחק עם החברים שלה.
 אלון בא מבית ספר בשעה אחת הוא אוכל ארוחת צהרים גוזלה: הוא אוכל מרק,
 וירקות ארוחת צהרים. הארוחה הוא הולך לחדר שלו לעשות שיעורי בית.
 ABA לא אוכל ארוחת צהרים הוא חזר מהעבודה בערב. הוא אוכל
 מהמיקרוגל. אחר כך הוא יושב לקרוא את העיתון.
 רק ביום שישי אוכלים ביחד.

ארוחת ערב בערב שבת - סיפור ב-7 פרקים**פרק א: ארוחה משפחתיות**

[יום שישי בນורק. סוזי וערן יושבים בקפיטורה באוניברסיטה תל אביב ומדברים].



- ערן: איפה את אוכלת הערב?
- סוזי: בחרדר, למה?
- ערן: רוצה לבוא איתי הביתה לארוחות ערב?
- סוזי: אתה אוכל עם המשפחה ביום שישי?
- ערן: כן. תמים. אנחנו אוכלים ארוחות ערב גדולות כל ערב שבת.
- סוזי: מי זה " אנחנו"?
- ערן: רק המשפחה: אבא ואמא שלי, אחי יואב, ואישתו מיכל. זאת ארוחה משפחתיות.
- סוזי: ומה אתם אוכלים?
- ערן: אוכל של שבת: דגים, בשר, סלטים, חלה ...
... אנחנו גם שותים יין ...
אמא שלי מבשלת הכל. היא מבשלתמצוין! ...
... נו? רוצה לבוא?
- סוזי: טוב.

שאלות:

1. איפה ערן אוכל הערב?
.....
2. האם ערן אוכל עם המשפחה שלו כל יום שישי?
.....
3. מי בא כל ערב שבת לארוחות הערב בבית של ערן?
.....
4. האם מיכל היא דודה של ערן?
.....
5. מי מבשל את האוכל?
.....
6. מה היא מבשלת לארוחות הערב של يوم שישי?
.....
7. האם סוזי רוצה לבוא עם ערן לארוחות הערב של המשפחה? איך את/ה יודעת/ת?
.....
8. האם המשפחה שלך אוכלת ביחד בערב שבת? מה אתם אוכלים? מי מבשל? יש הרבה אנשים בארוחה?
.....
-
-
-

שמות תואר שגוזרים ממשמות עצם

As you will recall, adding a ' suffix to a noun creates an adjective, whose meaning is directly related to the noun. This link can either be explicit (for example, סוף (= end / סופי (= final)) or more abstract (for example, ראש (= head / ראשי (= main)). Like all adjectives, those that derive from nouns have four forms. Note the double ' in the plural masculine form.

* When a ' suffix is affixed to a noun that ends with ה, that ה converts to ת. For example, שנה / שנתי, means "my year".

Note that a ' suffix may also express possession (in the first person singular). For example, יום means "my day". As a result, words occasionally have double meanings. For example, the word יום can mean "my day" or "daily." In such cases, use the context to determine the appropriate meaning of the word.

שםות עצם	שמות תואר	שמות תואר	שמות עצם
אמריקה	אמריקאי	אמריקאית	אמריקאיות
או:	אמריקני	אמריקנית	אמריקניות
יום	יומי	יומית	יומיות
ישראל	ישראל	ישראלית	ישראליות
מרכז	מרכז	מרכזית	מרכזיות
משפחה	משפחה	משפחהית	משפחהיות
סוף	סוף	סופית	סופיות
ראש	ראש	ראשית	ראשיות
שנה	שנה	שנתית	שנתיות

תרגיל 1: הסבר את הביטויים בעברית.

אכילה עד האטהה / כג האטהה או כגדת ג'חן

ארוחה משפחתית

בחור ישראלי

מכוניות אמריקאיות

רחוב הראשי

עיתון יומי

תחנה מרכזית

caf סופית

תחנה סופית

פרק ב: אוטובוס לרחובות

far	רחוק
it is possible	אפשר
taxi cab	מונית
the central station	תחנת המרכז
≠ ראשון	ראשון
שבת בערב	שבת מוצאי
can	אפשר
aside from this	חוץ מזה
take	ל%;"> לחתה/לוקט
מןmid אפשר לךות מונית	מןmid אפשר לךות מונית
you can always take a cab	אתם תמיד יכולים לחתה מונית

סוזי: ... אז איפה ההורים שלך גרים?

ערן: ברחובות.

סוזי: רחובות? איפה זה, זה רחוק?

ערן: לא רחוק, אבל גם לא קרוב. אנחנו צריכים לנסוע לשם. אפשר לנסוע לשם באוטובוס, ואפשר לנסוע במונית.

סוזי: אני אוהבת לנסוע באוטובוס.

ערן: יש אוטובוס לרוחבות站在 the central station.

אנחנו צריכים לצאת מוקדם.

סוזי: למה?

ערן: כי היום יום שישי. האוטובוס האחרון י יצא באربع וחצי.

סוזי: ואחר כך?

ערן: אחר כך אין אוטובוסים עד מוצאי שבת!

סוזי: אין אוטובוסים!! ערן, אני צריכה לחזור לתל אביב הערב!

ערן: אין בעיה. יואב ומיכל גרים בתל אביב. אנחנו יכולים לחזור איתם. חוץ מזה, תמיד אפשר לךות מונית.

שאלות:

1. ערן רוצה לחזור באוטובוס לתל אביב. נכון / לא נכון

2. אי אפשר לחזור באוטובוס לתל אביב. נכון / לא נכון

3. ממתי עד מתי אין אוטובוסים?

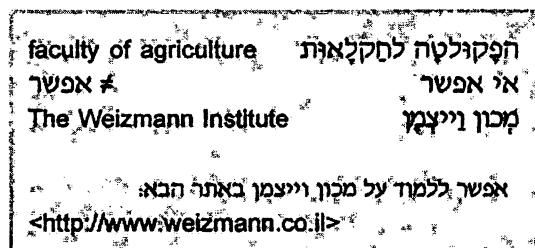
4. למה אין אוטובוסים?

5. עם מי ערן רוצה לחזור לתל אביב?

השלמות:

1. רחובות היא עיר קטנה ושקטת. היא נמצאת לא רחוק מtel Aviv. ברחובות נמצאת הפקולטה לחקלאות של האוניברסיטה העברית. גם מכון ויצמן נמצא ברחובות.

רחובות נמצאת מtel Aviv, אבל גם לאAi אפשר לכת שם ברגל. ערן וסוזי לנסוע לשם.



אפשר בוטס. הם גם לחתת אבל סוזי אהבת לנסוע באוטובוסים.
ביום שלישי, האוטובוס ה יצא מ בשעה ארבע וחצי.

2. עורך וסוזי מהקמפוס של אוניברסיטת תל אביב. הם באוטובוס לתחנה המרכזית.
מהתחנה המרכזית הם לרחובות. זה אוטובוס ישיר. הוא מ של תל
אביב לתחנה המרכזית של

מתוחנת האוטובוסים של רחובות הם הולכים רגל לבית של עורך.
3. עורך וסוזי לחזור הערב לתל אביב. הם לחזור עם יואב ומיכל.

קרוב ורחוק

קרוב - קרובה - קרובים - קרובות / רחוק - רחוקה - רחוקים - רחוקות

קרוב (= close) and רחוק (= far) may be used as adverbs as well as adjectives.

As adverbs, **קרוב** and **רחוק** in their singular masculine forms follow a verb with which they do not necessarily agree in number and gender.

Examples:

הם לא גרים בתוכם.

הספרייה נמצאת קרובה.

As adjectives, they follow a noun with which they agree in gender and number.

Examples:

הבתים רחוקים מאוד (= הבתים נמצאים רחוק מאוד).

עינית וחגית הן חברות קרובות.

To express relative proximity, use / רחוק מ... .

Examples:

רחובות לא רוחקה מtel Aviv.

אנחנו גרים קרוב לקמפוס.

תרגיל 1: השלים ב: קרוב (ל...) רחוק (...). קרא את המשפטים בקול רם.

1. אילית תל אביב.

2. רחובות לא נמצאת אבל צrisk לנסוע לשם באוטובוס.

3. אתם גרים הפארק? איזה יופי!

4. הקולנוע מאוד; אי אפשר ללכת לשם רגל.

5. עינית יושבת זוד. הם חברים טובים.

6. אנחנו לומדים ביחד, אבל אנחנו לא חברים

7. מרקו פולו נסע לארכזות

8. האוטו שלנו גדול ו坚韧 / האוטו שלנו נסע

9. החדר שלי החדר של בן. החדרים שלנו

10. א: תל אביב ירושלים? ב: לא, זה

יבול

יכולים

The verb **אָמַן** (= can) is always followed by an infinitive. For example, **הוּא עִיף**. The verb itself has no infinitive form; the phrase **יכֶל** (= be able) can be used instead.

תרגיל 2: השלם בפועל יכול. שניהם את המשפט לפי הנושאים החדשניים. קרא את המשפטים בכל רצ.

- [1] דני לא [2] לבואר היום לשינור.

סיגל..... ארכנו..... ?.....

... אחותי

- [2] היה כל כך עייפה; היה לא לgom!
! אנהן עוזן!

תרגיל 3: השלם ב- יבול / רוזה / אופר / ארין

- ג. הPAIRK לא רחוק: אתם ללבת לשם ברוגל:

2. עינת לא לדבר כשהיא שומעת מוסיקה.

3. הם לא לבוא איתנו הערב. הם לעשות שיעורים.

4. לרבקה יש בעיה. היא לדבר עם מישחו.

5. א: רוני, אתה ללבת איתנו לסרט?

ב: אני לא יש לי הרבה עבודה. אני להישאר בבית.

6. אני לא לדבר עכשו. אני לעבוד.

7. יש לי בעיה. עם מי אני לדבר?

8. אנחנו לא לשם שום דבר. יש פה כל כך הרבה רעש!

9. א: כמה אתם אוכלים במסעדה כל ערב?

ב' כ' אנהמו לא כבשנ.

..... 10

10. אני לא לחזור הערב. אני להישאר בחיפה, כי אני להיות פה מהר בבורק.

11. כבר מאוחר, ואין אוטובוסים. אנחנו לקחת מונית.

12. אהוד רץ לשינוי, כי הוא לא להיכנס אחרון לכיתה.

אפשר / אי-אפשר

אפשר (= it is possible) begins an impersonal sentence and is followed by an infinitive. The opposite of **אפשר** is **אי-אפשר** (= it is impossible).

For example: אפשר לנסוע לאילת באוטובוס, אבל אין אפשרות ללקת שם ברגל.

Though sentences with **אפשר** are generally impersonal, they are often used when making a personal request, as in the dialogues below.

בטלפו	בבית הקפה
א: שלום, אפשר לדבר עם רונן?	א: סליחה, אפשר לשפט פה?
ב: רונן?! איזה מספר אתה רוצה?	ב: לא, אי אפשר. זה הכסא של אישתי.
א: 096 8809.	א: סליחה, גברת, אפשר לשפט פה?
ב: אני מצטערת. אין פה "רונן".	ג: בבקשה.
א: סליחה.	א: תזוזה הרבה.

Unlike English, Hebrew does not personalize אָפֵשׁ (for example, "It is possible for them to..."). The personal implication of אָפֵשׁ is expressed with the verb **יכל**.

(It's impossible to go on this street.)

אי אפשר לנסוע ברכוחה.

(It's impossible for us to (we cannot) go on this street.)

אנחנו לא יכולים לנשוע ברכוב הזה.

The English "It is possible that..." is rendered in Hebrew as "יכל להיות ש..."

תרגיל 4: שנה ממשפטים עם נושא (עם יכול) למשפטים סתמיים (עם אפשר), ולהיפך.

- אפשר לנסוע לרוחבות באוטובוס או במכונית.

.....

אי אפשר לבשל במעונות.

.....

 1. 0/6, 1/27.
 2. בשבת כולם יכולים לישון עד שעה מאוחרת.
 3. התלמידים לא יכולים לשמעו את המורה.
 4.

תרגיל 5: השלים המשפטים עם אפשר או אי אפשר.

1. K' אפק, כי יש שם הרבה רעש.

2. יש הרבה אוטובוסים בתחנה המרכזית, ו.....

3. החדר שלி הוא בקומה ט', או

4. כי השכנים רוצים שקט.

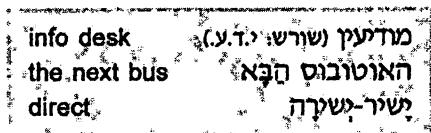
5. [טלפון] עבר טוב,שמי אהוד, אני חבר של ענת;

תרגיל 6: כתוב 2-3 משפטים עם אפשר / אי אפשר על כל נושא.

1. מה אפשר לעשות בירושלים?
 2. אסף לא אוהב למדוד בספרייה, כי אי אפשר ...
 3. מה אפשר ומה אי אפשר לעשות בשבת?
 4. הימים יום יפה. אפשר ...

פרק ג: מודיעין

[השעה 3:20. סוזי וערן באים לתחנה המרכזית והולכים למודיעין.]



ערן: שלום, متى יש אוטובוס לרחובות?

פקיד: האוטובוס הבא יוצא ב-3:35.

סוזי: ואחר כך?

פקיד: אחר כך יש אוטובוס ישיר כל רבע שעה. האוטובוס האחרון יוצא ב-4:20.

סוזי: איפה אפשר לקנות כרטיסים?

פקיד: אתם יכולים לקנות כרטיסים זהה או באוטובוס.

סוזי: אפשר לקנות כרטיסים עכשווי, ולנסוע אחר כך?

פקיד: אין בעיה.

ערן: את לא רוצה לנסוע עכשווי?

סוזי: לא, יש לנו זמן. אני רוצה לראות את התחנה, ואולי לשותות קצת קפה.

שאלות:

1. מה ערן וסוזי הולכים למודיעין?

.....
2. האם יש אוטובוס לרחובות בשעה 4:05 אחרי הצהרים?.....
3. איפה קונים כרטיסים?.....
4. מה סוזי רוצה לעשות בתחנה המרכזית?**פרק ד: מה סוזי רואה בתחנה המרכזית**

התחנה המרכזית של תל אביב נמצאת ברחוב לויינסקי. זאת תחנת

אוטובוסים גדולה מאד מאד. תל אביב נמצאת במרכז הארץ, ומהתחנה

המרכזית יוצאים אוטובוסים לכל מקום בארץ. הבניין של התחנה המרכזית

הוא בן שבע קומות, אבל לא בכל קומה יש אוטובוסים. בנין התחנה הוא

קנין ענק. יש בו חניונות, מסעדות, בתיקפה, בנקים, דואר, בתים קולנוע,

ואפיו סופרמרקט. אפשר לקנות בתחנה המרכזית הכל. הרבה מאוד אנשים

עוברים בתחנה המרכזית כל יום. הם יוצאים מTEL אביב, או באים לTEL

אביב.

the land ("the land")	הארץ
giant	ענק
post office	דואר
even	אפילו
pass through	לעבון/עובר

שאלות:

-
.....
.....
.....
.....
1. כמה קומות יש בבניין של תחנה המרכזית?
 2. למה כל כך הרבה אוטובוסים יוצאים מTEL אביב?
 3. למה יש כל כך הרבה אנשים בתחנה המרכזית?
 4. מה אפשר לעשות בתחנה המרכזית (5 דברים)?
 5. מצא בטקסט 5 סמיכות ו-3 צירופים של שם עצם + שם תואר.

سمיכות:

.....
.....

שם + תואר:

תרגיל 1: השלים במילים: המרכז במרכז למרכז המרכזית

1. במקומות שבת אנחנו נסעים העיר.
2. התחנה של ירושלים נמצאת ברחוב יפו, וגם הדואר של ירושלים נמצא ברחוב יפו.
3. הספרייה נמצאת הקמפוס.
4. הבעה היא שאן לנו מכונית.

פרק ה: יושבים בחדר האורחים ומדוברים

[בכיתת של משפחת זחבי. ההורים של ערן, יואב, ומיכל יושבים בחדר האורחים ומדוברים. ערן וסוזי נכנסים הביתה.]



- ערן: שבת שלום!
- סוזי: ערבע טוב, שבת שלום!
- אמא: אמא, אבא, מיכל -- זאת סוזי, חברה שלי מהאוניברסיטה. היא מארצות הברית.
- אבא: שלום סוזי, נעים מאד. את עולה חדשה?
- סוזי: לא. אני סטודנטית, ועכשו אני לומדת באוניברסיטת תל אביב.
- מיכל: מתי באת לישראל?
- סוזי: באתי בספטמבר.
- אמא: את אהבתת את ישראל?
- סוזי: מאוד! הייתה פה עם המשפחה שלי לפני שלוש שנים.
- יואב: מאיין את בארצות הברית?
- סוזי: מאילינוי.
- יואב: אילינוי? באמת? יש לי חברים טובים בשיקAGO.
- סוזי: באמת! והיות שם?
- מיכל: כן, היהו שם בקץ. זה היה טויל מעניין מאד. היהו בארצות הברית ובקנדה.

שאלות ותשובות:

1. ?
2. ?
3. איפה סוזי הייתה לפני שלוש שנים?
4. מי יש חברים בשיקAGO?
5. מי היה בארצות הברית בקץ?

השלמות:

1. ". הם אנשים שבאים לגור בישראל. סוזי לא היה באה למדוד בישראל. היה לא -- היא סטודנטית.
 2. שלוש שנים, סוזי והמשפחה שלה הם היו ב השנה עד פעם.
- once again** **עד פעם**

הפועל **להיות** בזמן עבר

	הוּא	הָיָה	הָיָה	הָיָה	הָיָה	הָיָה
הוא	הָיָה	הָיָה	הָיָה	הָיָה	הָיָה	הָיָה
הוּא הָיָה	הָיָה הָיָה					
הוּא הָיָה	הָיָה הָיָה					

While the verb **להיות** is not used in the present tense, it is used in the past tense in all nominal sentences (sentences without verbs).

Unlike the present tense conjugations, which consist of four forms, the past tense conjugation is complete, with different forms for 1st, 2nd, and 3rd persons, masculine and feminine, and singular and plural. The verb always agrees with the subject of the sentence.

Examples:

הוּא	עַבְרִי
זה הוא סטודנט.	זֶה הוּא סְטוֹדֵנָט.
הספרים לא היו בחדר.	הַסְפָּרִים לֹא הָיוּ בַּחֲדָר.
זאת הייתה השכנה שלי.	זֹאת הִיִּתְהָ השְׁכָנָה שְׁלִי.

The appropriate pronunciation of the 2nd person plural (**אתם**/**ן**) is with a chet under the first letter: **הִיִּתְםָ**. However, it is very frequently pronounced: **הִיִּתְםָן**.

Every form in the past tense is comprised of a stem and a pronoun suffix. The suffixes are for **תְּ**, **אָנָּי** for **תְּ**, **תְּ** for **תְּ**, **אַתְּ** for **תְּ**, etc.

3rd-person singular masculine is the fundamental form of the past conjugation. It consists of the stem only, with no suffix.

Since the pronoun suffixes are affixed to the verb, there is no need to include the pronouns when speaking or writing in the past tense (see the first example below). However, you should always include the pronouns in 3rd person, **הוא**, **היא**, **הם**, **הן** (see the second example) when there is no other subject in the sentence (as is the case in the third example).

Sentences that have **אוֹגֶד** in the present (either **מצא** or **הוא** or **נמצא**), lose it in the past in favor of the verb (fourth example).

Examples:

הוּא	עַבְרִי
אתם לא在家？	אַתְּם לֹא בַּבָּיִת?
בבוקר היא工作。	בַּבּוֹקֵר הִיא בַּעֲבוּדָה.
סבא וסבתא פה？	סָבָא וְסָבָטָא פָּה?
המורה לא היה בכתה.	הַמּוֹרֶה לֹא הָיָה בְּכִתָּה.

תרגיל 1: השלם בפועל **להיות** בזמן עבר.

1. (אני) בקפיטרה בשעה 12. למה (אתם) לא שם?
2. א: מי אTEMOL בשיעור? ב: כולם ! למה אתה לא ?
3. א: השיעורים טובים! ב: כן, מעניינים מאוד.
4. רונית ילדה חמודה כש קטנה.
5. א: רחל, למה את מיל לא במסיבה שלי? ב: כי עייפות!
6. א: עינת, איפה לפני השיעור? ב: בספרייה.

תרגיל 2: שנה מהוותה לעבר.

1. כל הבוקר אני בבית.
2. כל השחקנים בסרט מצוינים.
3. היום אנחנו בספרייה.
4. חגית ויעל הן חברות שלי.
5. גיל, אתה נמצא בעבודה או בבית?
6. אנחנו הכלב שלך כשאת בעבודה?

תרגיל 3: שנה מעבר להווה.

1. לא הייתי בבית, הייתי בחו"ז.
 2. אחרי המסיבה היינו עייפים מאד.
 3. הייתם בתהנה המרכזית של תל אביב.
 4. זו לא הייתה הבוקר בשיעור ההיסטורית.
 5. זאת הייתה המורה שלי.
- /

פרק 1: האוכל מוכן



אמא: האוכל מוכן. בבקשה לבוא לשולחן ...

... אפשר לשבת ...

... סוזי, את יכולה לשבת פה, על יד ערן ...

... כולם אוכלים מוקם?

[כולם מתחילה לאמון לאוכל.]

מיכל: כל כך הרבה אוכל! והשולחן כל כך יפה!

סוזי: הדגים ממש מצוינים.

יואב: אין כמו הוגילטע פיש של אמא שלי!

אמא: תודה, יואב. סוזי, גם המשפחחה שלך אוכלת ביחד בערב שבת?

סוזי: כשהייתי ילדה קטנה - כן. גרנו ביחד, ואכלנו ביחד כל ערב שבת.

אבל עכשו - לא. אחוי, בנימין, גור בקליפורניה, אני באוניברסיטה - פשוט אי אפשר!

אמא: חבל...

סוזי: כן, חבל, אני מאוד אוהבת ארוחות משפחתיות.

פעלי ע"ו-ע"י בזמן עבר:

לבוא, לגור, לטוס, לקום, לרוץ, לשיר
As we noted in the previous chapter, every past tense conjugation consists of a stem and a pronoun suffix (except for 3rd person singular masculine that has no suffix).

The stem of ע"ו verbs is comprised of the first and third root letters (without the ו or י) with the vowel /a/ under the first root letter: ..גָרָם.., ..קָרָם.., etc.

The pronoun suffixes of the past tense conjugation are the same for all Hebrew verbs. It is simple to view these suffixes in ע"ו verbs since no changes occur to the stem in this group of verbs.

Remember that the pronoun must be included in third person (הוא, היא, הם, הן) when no other subject is included.

Learn the past tense pronoun suffixes:

ה... הן.... ה...ה... ה...ה...ה...	ת... ת...ם... ת...ם...ם...	ת... ת...ה... ת...ה...ה...	ת... ת...ה... ת...ה...ה...
ה... הן.... ה...ה... ה...ה...ה...	ת... ת...ם... ת...ם...ם...	ת... ת...ה... ת...ה...ה...	ת... ת...ה... ת...ה...ה...

תרגיל 1: הטה בעבר את הפעלים: לשיר, מקום, לבוא לפני הדוגמה.

לשיר:

גָּרְתִּי	גָּרְתָּם	גָּרְתָּם	גָּרְתָּנוּ
גָּרְתָּה	גָּרְתָּה	גָּרְתָּה	גָּרְתָּנוּ
הוּא גָּרָה	הִיא גָּרָה	הֵם גָּרָה	הֵנוּ גָּרָה

לבוא:

לְרוֹזָה:
.....
.....
.....

תרגיל 2: השלם בהתיות של הפעלים.

1. (לטוס) שי לאלת בשוף השבע, גם דליה , וגם אני ביחד.
2. (לבוא) זוד לכיתה בזמן, אתם בזמן, כולם בזמן!
3. (לrox) עינת ואני הבוקר בגן. גם אתה ?
4. (לשיר) אתמול במסיבה כולם , אבל אני לא , כי אני לא אהוב
5. (מקום) אלון, מתי הבוקר? יעל, מתי אתה ?

בנייה פועל בזמן עבר

לוֹמַדְתִּי	לוֹמַדְתָּם	לוֹמַדְתָּנוּ
לוֹמַדְתָּה	לוֹמַדְתָּה	לוֹמַדְתָּנוּ
הוא לְמַד	הִיא לְמַדָּה	הֵם לְמַדָּה

The stem for past tense conjugation consists of the three root letters with two /a/ vowels under the first and second root letters: היה, הם, הוא. However, in בְּתַבְעָה, אֶכְלָה there is only one /a/ vowel (under the first root letter). The second one drops as a vowel (ו or וּ) is added at the end of the word and the accent shifts to the last syllable.

The appropriate pronunciation of the 2nd person plural (אתם/ן) is with a vowel (ו or וּ) under the first letter. For example, בְּתַבְבָתָם/ן. However, it is very frequently pronounced: בְּתַבְבָתָם/ן.

This group includes all of the verbs of:

לאהוב, לאכול, לנמור, לדפוק, לומר, לחזור, לכתוב, למסוע, לספר, לעבוד, לעמוד, לפגוש, לפתח, לרקוד, לשכב, לשמע, לשאול, לשמעו

it also includes verbs whose third root letter is נ (though the נ is silent):

לקראן, יצאת

and the verbs of גורת פ"ג and גורת פ"י :

לשברת, ללקת, לדעת, לישון, יצאת לקחת

תרגיל 3: השלם את הטבלה.

לטביה	רומי	איטלקית	רומנית	תוניסאית	טורקית	תאילנדית	סינית	יפנית	קוריאנית	תאשיגו	אינדונזית	סינגלית
					הוא פְּנַשׁ							
			קראנג									
										אכֶלֶת		
												ג. צ. א.
שְׁמַעַן												
				היא פָּזָרָה								

תרגיל 6: שנה מהוויה לעבר.

1. דן הולך לעבודה וחזור הביתה מאוחר.
2. את פוגשת אנשים מעוניינים בעבודה?
3. מה אתן אוכלות לאורחות ערבי?
4. למה הם עומדים על יד הדלת?
5. אתה יודע שיש מסיבה הערב?
6. אני עובד במשרד גדול ויפה.
7. עינית לא אוכלת בשר, כי היא צמחונית.
8. חן לא יוצאות מהבית אחרי אורחות ערבי.

צמחוני - לא אוכל בשר

תרגיל 4: שנה מיחיד לרבים.

1. עבדתי כל הבוקר.
2. למה לא למדת את המילים החדשות?
3. הסטודנט גמר ללמידה בשעה שלוש.
4. פגשתי את אדון זהבי בחנות?
5. רחל ישבה בבית וקראה ספר.

תרגיל 5: שנה מזכר לנקבה.

1. הוא לא ידע מה לעשות.
2. למה לא אכלת את המrix?
3. עמדתם על יד הדלת, אבל לא ייצאתם מהבית.
4. שמעת את החזרות ברדיות?
5. הילדים כבר חזרו הביתה.

פרק ז: אחרי הארוחה

מיכל: כבר מאוחר, אנחנו צריכים ללכת.

ערן: גם אנחנו.

סוזי: הארוחה הייתה נפלאה, גברת זהבי.

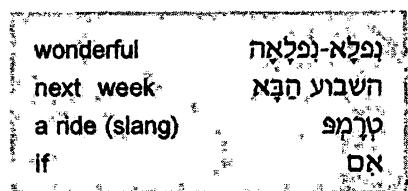
הציגים היו ממש מצוינים!

אם: תודה רבה. את יכולה לבוא גם בשבוע

עורו: יואב, אתם חוזרים עכש

ג'נאר: גן אמת ריאזים ורומנטיק

הוֹלוֹו שֶׁל אָבָא שְׁלִי!



שאלות:

- סוזי אוהבת את האוכל של גברת זהבי.
 - סוזי רוצה לבוא לאירוע ערב בשבוע הבא.
 - יואב ומיכל נוסעים לתל אביבஅאחרי האירוע.
 - ערן וסוזי חוזרים לתל אביב ביחד עם יואב ומיכל.
 - ליואב ומיכל יש ולו.

חיבור: סזוי מספרת על ארוחת הערב בבית של ערן.

כתב חיבור בזמן עבר, והשתמש בפועלים: נסוע, לפגוש, לאכול, להיות, לחזור לאחוב או בעלים אחרים.

מִלְּכִידָה 3

chicken	עוף (א) עופות	Sunday	- יומֶרֶשׁוֹן [א']	NOUNS	שמות עצם						
tree	עץ (א) עצים	Monday	- יומֶשֶׁנִי [ב']		ארומת-צחרריים (א)						
family tree	עֵץ-מִשְׁפְּחָה (א)	Tuesday	- יומֶשֶׁלִישִׁי [ג']		ארומת-ערב (א)						
Friday night	עַרְבָּ-שְׁבָת (א)	Wednesday	- יומֶרֶבְּיעִי [ד']		אַתָּר (א) אַתָּרים						
pub	פָּאָבָב (א) פָּאָבִים	Thursday	- יומֶקְמִישִׁי [ה']		בִּיטּוֹי (א) בִּיטּוֹים						
pizza	פִּיצָּה (א) פִּיצּוֹת	Friday	- יומֶשֶׁיְשִׁי [ו']		בִּירָה (ו) בִּירּוֹת						
faculty, school	פְּקוּלָּתָה (ו) פְּקוּלָּתוֹת	Saturday	- שְׁבָת		בָּלְטָ (א)						
chapter	פָּרָקָט (א) פָּרָקִים	wine	יְיָנוֹ (א) יְיָנוֹת		בָּרוֹ, בָּתְּמִשְׁפְּחָה						
noon	אַחֲרִיּוֹת (ז"ר)	vegetable	יְירָק (א) יְרָקוֹת		בָּרְךָ, בָּתְּמִצְוָה						
shopping	קְנִיוֹת (נ"ר)	ball	כְּדוּרָ (א) כְּדוּרִים		בָּשָׂר (א) בָּשָׂרִים						
connection, relationship	קָשָׁר (א) קָשָׁרִים	football, soccer	פְּדוּרְגָּל (א)		גַּן (א) גַּנים						
quarter	רְבָע (א) רְבָעִים	basketball	פְּדוּרְסָל (א)		גַּפְילְטָעַ פִּישׁ (א)						
... and a quarter	- ... רְבָע	power, strength	כּוֹחַ (א)		דָּבָר (א) דָּבָרים						
idea	רְעִיוֹן (א) רְעִיוֹנוֹת	board	לוֹחַ (א) לוֹחוֹת		דָּג (א) דָּגִים						
week	שְׁבָוע (א) שְׁבָועֹת	bread	לְחֵם (א)		דוֹאָר (א)						
next week	- הַשְּׁבָועַ הַבָּא (א)	studies	לִימֹודִים (ז"ר)		דוֹרָ, דוֹרָה						
anything/nothing	שׁוֹסְׁ-דָּבָר (א)	info desk	מוֹדִיעֵין (ז)		דִּיאָתָה (א)						
chess	שְׁחָקָט (א)	taxi cab	מוֹנוֹנִית (א) מוֹנוֹנִיות		- בְּדִיאָתָה						
homework	שְׁיעֻוֹרִים (ז"ר)	club	מוֹעָדָנוֹ (א) מוֹעָדָנוֹים		דָּלַת (א) דָּלָתוֹת						
plan, program	תוֹכְנִית (א) תּוֹכְנִיות	Saturday night	מוֹצָא-יְשָׁבָת (א)		הָאָרֶץ						
station	מַתְנָה (א) מַתְנָhot	secretary	מִזְכֵּרָה, מִאָפְּרָה		הַמִּשְׁךָ (א) הַמִּשְׁכִּים						
central station	מַתְנָה מְרַבְּצִית	kitchen	מִטְבָּח (א) מִטְבָּחִים		הַפְּדָ (א) הַפְּכִים						
bus stop/station	מִקְנָתִי-אוֹטוּבּוֹס	information	מִינְיָע (א)		הַצָּבָה (א) הַצָּגוֹת						
ADJECTIVES		someone	מִישָׁהוֹ (א)		זִית (א) זִיתִים						
last	אַפְּרוֹוֹ, אַפְּרוֹנָה	institute	מִכּוֹן (א) מִכּוֹנוֹת		חַדְרָ-אוֹרְחִים (א)						
personal	אַיְשִׁי, אַיְשִׁית	key	מִפְתָּחָה (א) מִפְתָּחוֹת		חוּמָois (א)						
American	אַמְּרִיקָאיִנִי, אַמְּרִיקָאיִתִנִית	center	מִרְכָּז (א) מִרְכָּזִים		חוֹצֵץ (א)						
next	הַבָּא, הַבָּאה	downtown	מִרְפְּזָה-הַבָּא (א)		- בְּחוֹצֵץ						
sick	חוֹלָה, חוֹלָה	soup	מִרְקָק (א) מִרְקָקים		- מְחוֹצָה						
fifth	חַמִּישִׁי, חַמִּישִׁית	game	מִשְׁחָק (א) מִשְׁחָקִים		חַלָּה (א) מְלוֹת						
important	חַשּׁוּבָה, חַשּׁוּבָה	video game	מִשְׁחָקִי-וִידְעָא (א)		חַצֵּי (א) חַצְאִים						
daily	יּוֹמִי, יוֹמִית	football game	מִשְׁחָקִי-פְּדוּרְגָּל (א)		... וְחַצֵּי						
direct	יְשִׁירָה, יְשִׁירָה	computer game	מִשְׁחָקִי-מִחְשָׁבָה (א)		(חַקְלָאוֹת (א)						
Israeli	יְשָׁרָאֵלִי, יְשָׁרָאֵלית	end	סָטוֹף (א) סָופִים		טוֹסְטָ (א) טוֹסְטִים						
late	מַאֲוָהָרָה, מַאֲוָהָרָה	living room	סָלָוָן (א)		טִוּלָל (א) טִוּלִים						
ready	מַיּוֹכָה, מַיּוֹכָה	salad	סָלָט (א) סָלָטִים		טִנְיסָ (א)						
early	מַיּוֹקָם, מַיּוֹקָם	bench	סָפָסָל (א) סָפָסָלים		טְרַמְּפָ (א) טְרַמְּפִים						
	מַיּוֹקָם, מַיּוֹקָם	past	עָבָר (א)		יְמִי הַשְּׁבוּעָה:						

expressions	ביטויים	adverbs	תאריך פועל	central	מרכזוי מרכזיות
How time flies!	איך הזמן רץ!	in the afternoon	אחרי-הצהרים	crazy	משוגע, מושגעת
What do they call you?	איזה קוראים לך?	sure	בטיח	familial	משפחתי משפחתיות
there's nothing like...	אין כמו...	in the end	בסוף	wonderful	נפלא, נפלאה
Sure!	בטח!	quietly	בשקט	final	סופי, סופית
Blessed is God	ברוך השם	homeward	הביבנה	tired	עינף, עינפה
go to bed	הולך לישון	(to the) out, outside	מחוץ	huge	ענק, ענקית
That's a good idea!	זה רעיון!	besides	חויז מזה	simple	פשוט, פשוטה
Things will be okay	יהיה טוב	already	כבר	vegetarian	צמחיוני, צמחונית
It's already late	כבר מאוחר	so	כל כך	close	קרוב, קרובה
each one of...	כל אחד/ אחת מ...	late	מאוחר	first	ראשון, ראשונה
What time is it?	מה השעה?	early	מוקדם	fourth	רביעי, רביעית
It's still early	עוד מוקדם	for no reason	סתם	far, remote	רחוק, רחוכה
they call me	קוראים לי	once again	עוד פעם	sixth	שישי, ששית
Thank God	תודה לאל	simply	פושט	third	שלישי, שלישית
MISC.	שונות	a little	קצת	second	שני, שנייה
if	אם	near by	קרוב	annual, yearly	שנתי, שנתיות
even	אפילו	far away	רחוק		
it's possible	אפשר	PREPOSITIONS	מילות יחס	VERBS	פעלים
it's impossible	בלתי אפשר	(precedes a definite direct object)	את	finish	גמר, לגמור
when, while	אי אפשר	me, you...	אותו, אותו... בו-	knock	敲打, 敲打
as	באשר	of (rare)	לפניכי	return	返回, 返回
when, while	כמו	before, ago	עד	fly	飞, 飞翔
please	כש...	until	עם	go out	出去, 离开
that, which, who	נא	with	אתה, איתך...	can	能, 可以
	...ש	with me, w/you...	אתה, איתך...	sleep	睡觉, 睡觉
				take	拿, 拿走
TERMINOLOGY	מונחים	NUMBERS	מספרים		
Hifil conj	בנינו הפעיל	eleven	אחד עשרה	cook	做饭, 做饭
Nifal conj	בנינו נפעיל	twelve	שתיים-עשרה	play	玩耍, 玩耍
conjugation	הטינה (נו) הטיות	thirteen	שלוש-עשרה	die	死, 死亡
impersonal	סתמי, סתמית	fourteen	ארבע-עשרה	start	开始, 开始
past (tense)	(זמן) עבר (ז)	fifteen	חמש-עשרה	end	结束, 结束
		sixteen	שש-עשרה	meet	会面, 会面
		seventeen	שבע-עשרה	stay	停留, 停留
		eighteen	שמונה-עשרה	pass	通过, 通过
		nineteen	תשעה-עשרה	stand	站立, 站立
		twenty	עשרים	call	呼叫, 呼叫
				get up	起床, 起床
				be happy	开心, 快乐

• חִידָה • 4



תחנת הרכבת "חיפה מזרח" (1950)

מה יעל עשתה בסופרמרקט?

once; time/s	פעמים-פעמים
twice	פעמים
soon	עד עת
finish	לגמר/גומר
think	בוחן/חושב

- | | |
|--|---|
|  לטשוב/חוישב
 לכומר/נכמר
 עד מעת
 פערמיים
 פעומים-פערמים | <p>... ראייתי שם בחור ממש חמוד ... הוא עובד שם ... עוד מעט הוא גומר לעבוד ...</p> <p>אווי, גם אני צריכה לлечת לסופרמרקט!</p> <p>לא, חגיית! הוא שלי!</p> <p>הו, מה הסיפור?!? ... יעל, מה...</p> <p>... לאו? ... לסופרמרקט ...</p> <p>וכשווין, לאן את הולכת?</p> <p>כן. בפעם הראשונה קניתי הרבה דברים, אבל לא קניתי חלב. אז אחרי הצהרים הлечתי עוד פעם.</p> <p>עוד פעם? הлечת לסופרמרקט פעמיים ביום?</p> <p>יעל: חגיית: הולכי לסופרמרקט.</p> <p>ומה עשית אחרי הצהרים?</p> <p>יעל: חגיית: הולכי לסופרmarקט.</p> <p>יעל, איפה הייתה הبوك?</p> |
|--|---|

השלמות:

היום יעל כבר הלכה לסופרמרקֶט :
 ב..... הראונה, היא קנעה..... אבל לא..... חלב.
 אחרי הצחרים, היא הלכה לשם..... כי היא רצתה..... חלב.
 עכשו היא הולכת עוד פעם, כי..... והיא רוצה לפגש אותו.

מה הן אומרות? מה הן חשובות?

מה חגיון חושבת כשהיא אומרת, "וואו, גם אני צריכה ללכת לסופרמרקט!"

מה יעל חושבת כשהיא אומרת, "לא, חגית! הוא שלי!"

מבנה פועל, גורת ליה* בזמן עבר

הפעלים: לעשות, לראות,廉נות, לרצות, לענות, לשתוות, להיות.

Verbs that belong to ה (ה) whose 3rd root letter is conjugate in בניין פועל, גורת ליה (namely verbs of the past tense in the same way the verb).

The 3rd root letter, ה, only exists (though it is silent) in the third person singular masculine (הוא). This form merely consists of the three root letters with two /a/ sounds, just like the verb.

For example: למד (same as).

The third person singular feminine (היא) has, not ה, as the third root letter. The vowel pattern, however, remains consistent with that of the verb: עשָׂתָה** : שלמים (same as).

In the third person plural (הם/ן), the ה is dropped, and the conjugation becomes: רואו (vs.).

In the first and second persons (אני, אתה, את, אנחנו, אתם, אנחנו), the third root letter is י (which elicits the sound /i/). Thus the vowel pattern is: /a-i/ as opposed to the /a-a/ pattern of other verbs.

For example: פגשתי (vs. שִׁתֵּיתִי).

* Contemporary linguists favor referring to it as גורת לוי, for they maintain that the third root letter in these verbs is in actuality י.

** After learning the past conjugation of גורת ליה, students occasionally add an extra ת to the third person singular feminine form of other verbs. Avoid this error!

תרגיל 1: השלם את הטבלה לפי הדוגמה של הפועל לעשות בזמן עבר.

[1]

לעשות	בניין: פועל, ליה	שורש: ע.ש.ה.	תרגום:
עשינו			
עשית			
הוא עשה			

[2]

לקנות	בניין:	שורש:	תרגום:

[3]

בניין:	שורש: ר.צ.ה.	תרגום:

..... תרגום:, שורש:, בניין:

תרגיל 2: הטה את הפעלים באוטיות המודגשות בזמן עבר. קרא את המשפטים.

To place additional emphasis on the subject of a sentence in the past tense, include the appropriate pronoun as well as the pronoun suffix. Cases with such added emphasis include instances of exclusion (with אֲבָל or רַק) or inclusion (with נִמְצָא).

Examples:

כל החברים שלי נסעו הביתה, רק אני נשארתי בה.
גם אתם היו הבודקים בוחנות? לא רأיתי אתכם!
כולם הולכו לסרט. אבל אונחו בלבנו לישון.

1. ראייתי אותם, אבל הם לא אותו.

2. חן ויעל הלחמו ביחד לחנות הספרים.

חן קנה ספר, ויעל מגזין מעניין.

3. אתם עושים שיעורי בית עכשו?

למה לא אתם בסוף השבוע?

4. כולם רואו את התוכנית בטלוויזיה,

רק את לא אותו!

5. לא, תודה. אנחנו לא רוצים לשותות. כבר

? תמיד אתה שותה קפה בבוקר. למה הבוקר לא

6.enschagit ירדת קטנה היא רצתה להיות מורה.

7. ענת, אני קפה בבוקר. עכשו את צריכה לעשות.

שעה, פעם, זמן

למazon לארחן שלוש שבעה

שְׁעָה/שְׁעָוֹת means "hour." For example:

However, **שעה** is also used to tell the time. Examples:

א: מה השעה? ב: השעה שלוש וחצי.

א: באיזו שעה אתה קם? ב: בשעה שמונה.

זמן/zmanim means time (the dimension), and also reflects duration of time.

For example:

בערב יש לדונייאל זמו לשכנת ולקורא ספר

When referring to grammar, זֹה means "tense." For example:

בעברית יש 3 זמנים: עבר, הווה, ועתיד.

פעם/פעמים (note that פָעֵם is פָעַם !) also means "time," but in the sense of instance or occurrence. It is normally coupled with a number (the number of instances/times) or another quantitative expression.

Examples:

ברר ארלוו במחזקה הزادה שלוש פעמיים

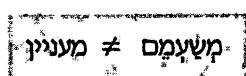
קראתי את הפרש הרבה פעמים.

וְאַתָּה can also mean: "once, at one time", or in questions, "ever."

Examples:

פאת זה פיה רצונך שאלנו: היזמת ברור לא

א. מוסת פטח רהיליקופרוי ב. גן גאנט בשהייתו ילדה קיונה.



תרגיל 3: השלם במיללים שעה זמן פעם ביחיד או ברבים.

1. בוקר יש לי לעשות את שיעורי הבית.
2. הם כבר יושבים בספרייה שלוש !
3. איזו תוכנית משעמתה! אני לא רוצה לראות אותה עוד
4. חגית אוכלת שלישי ביום, והכלב שלה אוכל רק אחת ביום.
5. באיזו אתם יוצאים?
6. אָרְלִי אַפְּלִין עֲשָׂה אֶת הַסְּרִטְטָן" מַזְרְנִים".
7. זה טוב לשבת ולקרוא: כולם כבר הלכו לשון, ואין פה רعش.
8. א: מה ה ? ב: כבר שתים בלילה!
9. בישראל עובדים שמונה ביום.
10. יואכ עובד בחנות ספרים. הוא כבר עבד שם הרבה
11. רפי אוכל ארוחת בוקר ב שמונה, ובשמונה וחצי הוא כבר רוצה לאכול עוד !
12. בקורס זהה לומדים עברית חמיש בשבוע, בכל

סיום הזוגי בעברית

The suffix **Xים** (as in the number **Xiים** or the word **ზოგი** (doubling) indicates the **זוגי** (doubling) in both masculine and feminine nouns. Words with this doubling suffix are considered plural. Their gender depends on their singular form. Thus גרבים (new socks; is masculine) vs. נעלים (= new shoes; is feminine) vs. גרב (new sock; is feminine). When the doubling suffix is added to a noun that ends with a **ה**, the **ה** changes to **ת**. For example, **שנה ↔ שנתיים**.

Originally, nouns in Hebrew had three forms: **רבים**, **זוגי**, and **יחיד**. However, Modern Hebrew has retained the **זוגי** suffix only in several categories of nouns: numbers, periods of times, body parts, articles of clothing, and some other nouns.

Almost every noun that indicates duration of time has three forms.

For example: **יום** (= day), **יומיים** (= two days), **ימים** (= days).

time	פעמים	פעמיים	פעמים	פעמים, מילים
day	יום	יומיים	יום	יום, זכר
week	שבועות	שבועיים	שבוע	שבוע, זכר
hour	שעות	שעותיים	שעה	שעה, נקבה
year	שנתיים	שנתיים	שנה	שנה, נקבה

Body parts (those that naturally come in pairs, and not even all of those) have two forms: **זוגי** and **יחיד**. In this category of nouns, the **זוגי** form indicates both the doubling and the plural.

For example: **יד** (= hand), **ידיים** (= pair of hands/hands).

Note that all of the nouns on this list are feminine!

hand	זָהָב	נְצָרִים	נֶגֶל
leg/foot	רַגְלִים	נְסָתָן	עֵינָן
eye	עֵינִים	מַקְנָסִים	אַזְנוֹנִים
ear	אַזְנוֹנִים	מַשְׁקָפִים	מַשְׁקָפִיִּים

Some articles of clothing have two forms: זוגי and יחיד (= pair of shoes/shoes). Others, like מכנסיים (= pants) only have one form, and זוג (= pair) is used to indicate the quantity: זוגות מכנסיים (= a pair of pants) or זוג מכנסיים (= pairs of pants).

The same is true of אופניים (= bicycle) and משקפיים (= eyeglasses).

שמים כחולים (= the water is pleasant), or: שמיים מים (= blue sky).

shoe	נעליים	נעליים	נעליים
sock	ונטבאים	ונטבאים	ונטבאים
pants	מכנסיים	מכנסיים	מכנסיים
eye-glasses	משקפיים	משקפיים	משקפיים
bicycle	אופניים	אופניים	אופניים
water	מים	מים	מים
sky	שמים	שמים	שמים



תרגיל 4: כתוב דיאלוגים וקרא אותם עם חבר/ה.

..... .3

.1

.....

.....

אני לא רוצה לראות אותו עוד פעם!

לא, תודה. כבר היתני שם פעמיים.

..... .4

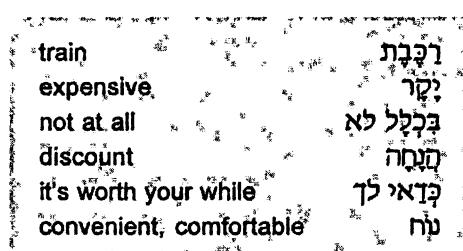
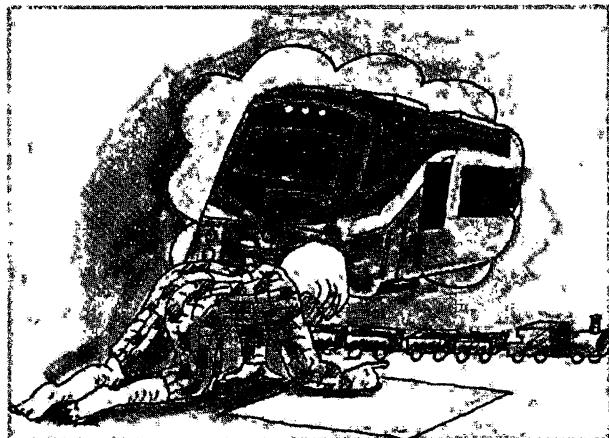
.....

.....

שנתנים!! כל כך הרבה זמۇن!!!

אני כבר עומד/ת פה שעתיים!

חיבור: כתוב חיבור בשם: "סוף השבוע שלי". השתמש בפעלים בעבר ובמילים הזוגיות
איפה היתני מה עשית? את מי פגשתי? עם מי דיברתי? لأن החלטתי, ועם מי? מה עשית פעמיים? איפה היתני שעתיים?



נסיעה ב"רכבת ישראל" - סיפור ב-6 פרקים

פרק א: הרכבת לחיפה

- סוזי: איפה הייתה בסוף השבוע?
אורן: הימי בחיפה.
סוזי: איך נסעת לשם? במכונית או באוטובוס?
אורן: לא במכונית ולא באוטובוס ... נסעת ברכבת.
סוזי: ברכבת? יש רכבת מTEL אביב לחיפה?
אורן: בטח! יש רכבת ישירה לחיפה אולי עשר פעמים ביום.
סוזי: איפה תחנת הרכבת?
אורן: יש אחת בדרך אליזורוב. לא רחוק מפה.
סוזי: זהה יקר!
אורן: לא. הנסעה בכלל לא יקרה. וגם יש הנחה לסטודנטים.
סוזי: טוב לדעת! אני רוצה לנסוע לחיפה בסוף השבוע הבא.
אורן: כדאי לך לנסוע ברכבת. זה מאד נוח.

שאלות:

1. لأن אורן נסע בסוף השבוע?

.....

2. איך הוא נסע לשם?

.....

3. כמה רכבות יוצאות כל יום מTEL אביב לחיפה?

.....

4. מה יש בדרך אליזורוב?

.....

5. האם יש בתל אביב רק תחנת רכבת אחת?

.....

6. لأن סוזי רוצה לנסוע בסוף השבוע הבא?

השלמות:

1. אחרי שסוזי מדברת עם אורן, היא יודעת ש...

יש ; הנסיעה ; התחנה

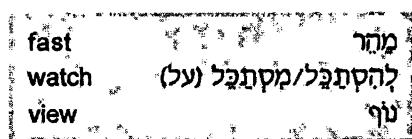
..... . היא אומרת: "...".

סוזי שמחה לשמוע את זה, כי

2. למה כדי לנסוע ברכבת?

- זה מאוד יש רכבת ליפה ביום.

- יש ברכבת מסעדה, אז ארוחת בוקר או בזמן הנסעה.



- זאת ישירה, והיא נוסעת מהר.

- הרכבת על יד הים; לשבת, ולהסתכל על הנוף.

- תמיד פוגשים ברכבת.

- הנסעה ברכבת לסטודנטים.

יקר או זול

יקר - יקרה - יקרים - יקרות (cheap) ≠ זול - זולה - זולים - זולות (expensive)

When the adjectives refer to an item's value, they agree with the item in gender and number.

Examples:

הארוחה לא הייתה זולה, אבל גם לא יקרה.

א: למה לא קנית עגבנייה? ב: כי הן היו מאד יקרים.

However, when referring to an action, expressed with an infinitive, the structure (singular masculine) is used, meaning "It is expensive to... / It is cheap to..."

חגית נוסעת באוטובוס, כי זה יקר מאד **לנסוע** במנואת.

[The same structure, though without (for example, זה זול ללמידה באוניברסיטה: זה זול (with) זה יקר/זול ל...). The structure ... is not considered standard by purists; however, it is still widely used.]

יקר, which can also mean "dear," "precious," is used in the opening line of personal letters.

For example: אמא ואבא היקרים, ...

תרגיל 1: כתוב משפט עם כל מילה. השתמש ב: יקר/זול, מאד יקר/זול, לא כל כך יקר/זול, לא יקר ולא זול, בכלל לא יקר

שים לב להבדל בין: ממש יקר / זה יקר ל... (דוגמא: האוכל יקר. / זה יקר לאכול פה).



מכונית ספורט

הסטודנטים באוניברסיטה

לلون במלון "שורתון"

הסנדיוויצ'ים בקייטריה

לטוס לישראל

מחשבים

ארוחות ערבי במסעדה

עיתון יומי

לדבר בטלפון

טלפון סלולרי

.....	שעון של רולקס
.....	פלאף
.....	לאכול בקפיטוריה
.....	לנסוע באוטובוס
.....	האוכל במקוזנולדיס
.....	כרטיסים לקונצרט

שם הפעולה

שם הפעילה (= gerund) is a form that is derived from the verb but functions as a noun. It expresses a generalized action. For example, כתיבה (= writing) and בישול (= cooking). Every verb has a שם פעולה, and those of an analogous בניין share the same structure.

מבנה מפעיל	מ X X A ה (ונבבה)	התחלתה, הזמנה	invitation 
מבנה פועל	A י X א ה (זכר)	דיבור, טויל, סיפור, בישול, לימוד, צילצול	דבר

Like all nouns, can take a definite article (for example, **הנשיה** ברכבת הייתה נוחה). It has a plural form (for example, **סמיות** פגישות), and it obeys the laws of (for example, **לפרופסור עזרוי** יש היום שלוש פגישות חשובות). In the beginning of the sentence, the definite article is omitted (for example, **לכנו** לראות את האופרה "סימפוניו").

שם הפעולה often has another meaning in addition to the expression of an action. For example, טיסה means "flying" as well as "flight;" סיפור means "telling" as well as "story;" ישיבה is "sitting" as well as "yeshiva;" and ידיעה means "knowing" as well as "news item."



עמידת ידים

- תרגיל 2:** השלם בשמות פעולה לפי הפעלים או להיפך. קרא את המשפטים.

 1. זה זול באוטובוס, אבל הנסיעה במוניית היא יקרה.
 2. נעמי רצתה כל בוקר. אחרי היא יושבת לאכול ארוחת בוקר.
 3. ילדיהם קטנים אוהבים לקרוא ספרים, והם לומדים הרבה מ... .
 4. גדי מאוד אוהב לבש. הוא רוצה לנסוע לפריס ללמידה שם .
 5. ביום חמישי הילכנו לקניות, אבל לא הרבה דברים.
 6. התנינ'יד מספר לנו את סיפורו יציאת-מצרים: איך בני-ישראל ממצרים.

משפטים בלי נושא

(א-י) אפשר, אסור, מותר, צריך (and practically any adjective) introduce impersonal sentences and are followed by an infinitive. These sentences are impersonal and have no subject.

For example: אפשר פה לפגוש אנשים מעניינים. (It's possible to meet interesting people here.)

In contrast to English, sentences without subjects do *not* begin with *nt*. The word that begins the sentence is always masculine singular, and assumes the meaning "It's ... (+ normal translation)."

For example, in a sentence with a subject, **צרייך** means "must."

כולם צריכים לשבת בשקט. (Everyone must sit quietly.)

But when beginning a sentence without a subject, **צרי** means "It's necessary.":

צריך לשבת בשקט. (It's necessary to sit quietly.)

The same is true of other adjectives. For example, טוֹב means "It is good" (not just "good") when it begins a sentence without a subject; נַח means "It's convenient;" יִכְר means "It's expensive;" etc.

Adjectives in sentences without subjects can be, but are not always, followed by an infinitive.

With an infinitive: (It's nice to talk with friends.)
חומר לדבר עם חברים.

נحمد פה. Without an infinitive: (It's nice in here.)

תרגיל 3: תרגם את המשפטים לאנגלית.

- #### 1. כדי לנסוע לאילת.

טоб לציגת

3. לא נוח לנסוע בוגניף

4. נחמד לשפת החוץ ביום יפה

5. אפשר לכוון מה הכלול

ט. מכוון לשימוש אח פרופסור עז

7. אסור לאכול חלב עם בשר.

8. אופור לזרר ארל רשהטו

9 לא אزيد לך מה היום לאוינירר

תרגיל 4: כתוב 2 - 3 משפטים על כל נושא.

מה צריך לעשות בירושלים?

אילו תוכניות כדאי לראות בטליזיה?

מה מותר ומה אסור לעשות בספרייה?

מה טוב לאכול ומה לא טוב לאכול?

מה אפשר לעשות בסוף השבוע?

איפה נעים לשבת וללמוד?

עם מי נחמד ללכת לקניות?

: ל ... Similar to sentences with subject, sentences with no subject can be personalized with the preposition

משפט סתמי עם מושא	משפט סתמי
אסור לילדיים לאכול. / אסור להם לאכול.	אסור לאכול.
כדי לסטודנטים לנסוע ברכבת. / כדי לך לנסוע ברכבת.	כדי לנסוע ברכבת.

However, impersonal sentences starting with צרייך and אפשר cannot be personalized in this manner.

The only way these sentences can be made specific is by converting them into sentences with subjects, with צרייך and יכול.

For example:

משפט עם נושא	משפט סתמי
אפשר לקנות מה משחק וידיאו.	אפשר לקנות מה משחק וידיאו.
אתם צריכים לשפט בשקט.	צרייך לשפט בשקט.

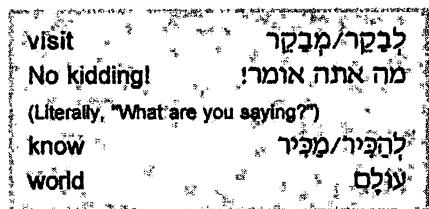
תרגיל 5: השלם את המשפטים. השתמש ב: מותר ל... , נוח ל... , טוב ל... , כדאי ל... , אסור ל...

1. אמא ואבא היקרים. אני נמצאת עכשו בקייבוץ.....; אני לא רוצה לחזור לאוסטרליה.
2. כבר הייתם במועדון החדש?....., יש שם מוסיקה מצוינת ואנשים מעניינים.
3. ילדים,....., אבל רק עד השעה 9. אחר כך אתם צריכים לлечת לשון.
4. אנחנו אוהבים לנור בנוריה. זאת עיר קטנה, אבל, כי יש בה הכל.
5. אהוד אוהב עוגות, אבל , כי הוא בדיאטה.

תרגיל 6: השלם את הסיפור במילים: פעמיים מהר נוחים נמצאים להסתכל יוצא יכולם כדי הנחה יקרים

- אם אתם בתל אביב ואתם רוצים לנסוע לאלית, אתם יכולים לטוס, אבל לכם לנסוע באוטובוס.
 אלית היא רחוקה, אז כדאי לצאת בוקר. כל בוקר יש אוטובוס ישיר מTEL אביב לאלית. הוא
 מהתחנה המרכזית. אפשר לקנות את הרכטיסים שם, אבל אתם גם לקנות כרטיסים באתר האינטרנט של
 "אנד". הרכטיסים לא , ויש לסטודנטים.
- האוטובוסים נעים מארון: הכסאות , ויש באוטובוס וידיאו. אם אתם לא רוצים לראות סרט, אתם יכולים לקרוא
 משהו או סתם לשון. אבל כדאי לכם בחולון על הנוף הנפלא של הנגב.
- האוטובוס נוסע , והזמן רץ; והנה -- אתם כבר באילת.
- ברוכים הבאים ל"סוף העולם".



פרק ב: נסעים לחיפה ביחד**הטכניון**

הטכניון הוא המכון הישראלי לטכנולוגיה (אוניברסיטה לטכנולוגיה). הטכניון נמצא בחיפה, על הר הכרמל. אפשר ללמוד עוד על הטכניון באפשר הבא:
<http://www.technion.ac.il>

- רונ: את נסעת בסוף השבוע לחיפה?
- סוזי: כן, איך אתה יודע?
- רונ: אורי סיפר לי. את יודעת, גם אני נסע לחיפה בסוף השבוע.
- סוזי: באמת? אולי אתה רוצה לנסוע ביחד? אני נסעת ברכבת.
- רונ: זה רעיון מעוין. אני מאוד אוהב לנסוע ברכבת.
- סוזי: למה אתה נסע לחיפה?
- רונ: לבקר את המשפחה שלי. ולמה את נסעת?
- סוזי: יש לי חברה טוביה שם. שמה ענת מירון. היא לומדת ארכיטקטורה בטכניון. אני נסעת לבקר אותה.
- רונ: ענת מירון? מה את אומרת?
- סוזי: אתה מכיר את ענת?
- רונ: בטח שאתה מכיר אותה. למדנו ביחד בבית ספר תיכון!
- סוזי: איזה עולם קטן!

שאלות:

1. מי נסע לחיפה בסוף השבוע?
.....
2. מה אורי סיפר לרונ?
3. מי יש משפחה בחיפה?
.....
4. מי זאת ענת מירון?
.....
5. איפה ענת למדה?
.....
6. האם רון לומד עם ענת?
.....
7. איך רון מכיר את ענת?
.....
8. ומה סוזי אומרת "איזה עולם קטן"? מתי אומרים את זה?
.....

השלמות:

1. גם רון נסעים לחיפה. רון רוצה לבקר וסוזי
2. היא סטודנטית בטכניון. היא ארכיטקטורה.
3. רון ענת. בית ספר תיכון.

שאלות: בקר באתר של הטכניון וענה על השאלות.

1. האם הטכניון הוא האוניברסיטה הראשונה בישראל? באיזו שנה הוא קם?
2. כתוב 3 דברים שאפשר ללמוד בטכניון.
3. כמה סטודנטים לומדים בטכניון?
4. כמה בניינים יש בעיר-הטכניקון?

לבקר

שורש: بنין: לבקר /

Pay attention to the prepositions that are used with **with**. **לבקר את** Visiting people is; **לבקר ב** visiting places is.

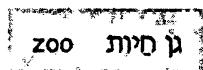
Examples:

אני מבקר חברים שלי מבית ספר.
אנחנו הולכים לבקר את המורה בבית.
ההורם שלי מבקרים בקמפוס.
גדי רוצה לבקר בינוי יורק.

The verb **visit**, **ביקור** of course, is **לבקר** (= a visit).

תרגיל 1: השלם בפועל **לבקר** ובמילת היחס המתאימה.

5. בירושלים, אפשר מזיאון ישראל.
6. נחמד נחיה.
7. מי אתן פה!
8. בערב, אהוד הולך חברים.
1. משפחתי לוי ישראל כל שנה.
2. בפסח, נסענו נהריה.
3. היום סייעו אבא שלה בעבודה.
4. כל שנה חן אילת.



מבנה פועל בזמן עבר

הפעלים: לבשל, לבקר, לדבר, לטypress, ללמד, לנגן, לספר, לשחק



דיברנו	דיברתי
דיברת	דיברת
הוא דיבר	היא דיברה
הם דיברו	הן דיברו

The **מ** that signals the present tense conjugation of **מבנה פועל** does not remain in the past tense conjugation. The stem for the past tense conjugation consists of the three root letters with the vowels /i-a/ under the first two root letters: **סִיפֵר**..., **בִּישָׁל**... .

However, the vowel pattern of third person singular masculine in the past tense of **(הוא)** is /i-e/, as the name of the suggests. For example: **ניגן, ביקר**

[The names of the root consist of the root פ.ע.ל. structured as the third person singular masculine form פ.ע.ל. (like) בניין פעל, חומיון (הנא) in past. Thus בניינים like (like) בניין הפעיל and נגמר (like) בניין גבעל (ליכר, טיליל like) בניין פיעל, קנה (התקupil, חומין like) בניין הפעיל.]

In addition, in the third person feminine and plural forms, the second root letter drops its vowel due to the stress shift from the second syllable to the final syllable. For example: שיטקו and בישלו, למידה and .

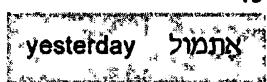
[The ' that follows the first root letter throughout the past tense conjugation of verbs is the only feature that distinguishes this from בניין פעל when the text includes no vowels. For example, היא למדה בבית הספר זהה (= she studied in this school) vs. היא לימדה בית הספר זהה (= she taught in this school). In Biblical Hebrew verbs are written without a '.]

תרגיל 2: שנה את המשפטים לפי הנושא החדש.

1. אמא סיפורה ליד סייפור. אבא (אתן)
2. יעל, ניגנת יפה מאוד! ילדים, ! הילדים
3. טילנו בפארק על יד הבית. גם את ? מיהו
4. ביקרנו את החברים שלנו. (אני) אמא ואבא

תרגיל 3: השם בפועלים: לבשל לבקר לדבר לטיל למלז לנגן לשפר לשחק בזמן עבר.

1. הקונצרט היה נפלא. הגיטריסט מוסיקה של באך.
2. בראש השנה זודה חנה ארוחה טעימה לכל המשפחה.
3. הילדים ישבו בחדר שלהם ו..... במשחקי מחשב.
4. פרופסור עזרוי הזכיר, תודה לך אותנו דברים מעניינים, והיית כל כך נחמד!
5. אתמול בערב הלכנו לבקר את השכנים שלנו. כל הערב ישבנו ו..... איתם על ספרות.
6. כשהייתם בתל אביב, במוזיאון תל אביב?
7. א: אתה נוסע לאלילט בסוף השבוע, נכון? ב: מי לך את זה?
8. א: איפה ? ב: בגליל ובנגב -- בכל הארץ.



להכיר ולדעת

לדעת / יודע - ידעת - יוקעים - יוקעות (שורש: י.ד.ע. בנין: פעל)

להכיר / מכיר - מפירה - מכיריים - מפירות (שורש: נ.כ.ר. בנין: הפעיל)

Both לדעת and להכיר mean "to know," but they are not interchangeable.

לדעת deals with the knowledge of facts, and is generally followed by the particle ש... זה? (= that), an interrogative, or sometimes the preposition את.

Examples:

טלי לא יודעת שאני עובד בספרייה.

סליחה, אתם יודעים איפה האוטובוס לירושלים?

מי שיחו יודע מה השעה?

סליחה, אני לא יודע את שמן.

מי יודע את התשובה?

may also refer to knowing how to do something.

Examples:

אני לא יודע לבשל.
נחמה יודעת לנגן בגיטרה.
אתם יודעים (לדבר) עברית?

On the other hand, applies to broader, more holistic knowledge - mainly of people or places - that is based on the knowledge of many facts. is always followed by a direct object.

Examples:

אהוד הוא סטודנט חדש. הוא עוד לא מפיר את הקמפוס.
גברת זהבי, את לא מפירה אותה?! אני הבן של זהבה ושמואל. אנחנו השכנים שלכם!!

is also used to introduce people. When used in this manner, does not take an object, for the object (generally each other) is already implied. For example:

א: אתם מכירים?

ב: בטח שאנו מכירים. למדנו ביחד בבית ספר.

א: בבקשתה להכיר - זה אחי, חיים.

ב: נעים מאוד.

Never use the verb **לדעת** when you are talking about whether or not you know a person.

תרגיל 4: מכיר או יודע!

א. אני גור בעיר קטנה. אני אוטה טוב מאוד. אני את השמות של כל הרחובות. אני איפה הבנק, איפה הדזואר, ואיפה הסופרמרקט. אני מה אפשר לעשות פה בעבר. אני את ההיסטוריה של העיר שלי, ואני גם פה הרבה אנשים.

ב. אפרת גורה פה רק יומיים. היא עוד לא את השכנים שלה. היא רוצה אותם. היא רוצה את השמות שלהם, היא רוצה איפה כל שכן גור, ומה הוא עושה. אפרת אוהבת אנשים, והיא תמיד אוהבת אנשים חדשים.

ד. נגה ושי

שי: סליחה, אנחנו לא ?
נגה: כן, אנחנו לומדים יחד בחוג לספרות. אתה שי, נכון?
שי: נכון מאד. אני מצטער, אני לא מה ש马克 ...
נגה: נגה. נעים מאוד.
שי: נעים מאוד.

ג. הבוחר הנחמד הזה

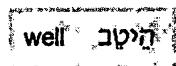
מירב: מי זה הבוחר הנחמד הזה?

רותי: מה, את לא אותו?

מירב: לא, אבל אני רוצה אותו!

תרגיל 5: המשך את הפסיקת השתמש ב: **מכיר וידוע**, **ב... ואת**, ובמילות שאלה (לאן, מתי, איפה, איזה ועוד).

ALK, AC/C/H AT THE CABIN/0 H'96



תרגיל 6: סודר את המשפטים.

1. אפשר , נהירה , רכבת , ש , לא , ב , לנוסע , ידעני , ל

.....
2. לאכול , יקרה , כדי , מאוד , לא , היא , לכם , הזאת , במסעדה , כי

.....
3. שנה , זהבי , מאוד , באילת , כל , שם , משפחתי , כי , מבקרת , לחם , טוב

.....
4. תל אביב , איפה , דין , יודע , רחוב נחמני , הוא , את , טוב , מכיר , אבל , נמצא , לא

איך סופרים דברים

The set of numbers that you have learned thus far (the feminine set) is used to count, or to tell a phone number, address, ID number, etc. When counting *objects*, however, you must select from two sets of numbers: masculine and feminine. The number precedes the object it modifies, agreeing with it in gender.

Examples:

זכר: שלושה סטודנטים נקבה: שלוש חברות

One is the only number that *follows* the object it modifies:

זכר: בית אחד נקבה: דירה אחת

The number two loses its ס when it precedes a noun (just as nouns that end with ס, which is characteristically the feminine suffix in nouns. This phenomenon is not unique to Hebrew. It occurs in all Semitic languages (Hebrew, Arabic, and Aramaic), and is referred to as *The Anomaly of the Numbers*.

(סמייכות in do אים --> שניים --> שנייה (שתיים) --> שניי (שניהם) --> שניי (שניהם))

זכר: שני ספרים נקבה: שתי מורות

Note that the masculine numbers typically end with the suffix **אַחַת**, which is characteristically the feminine suffix in nouns. This phenomenon is not unique to Hebrew. It occurs in all Semitic languages (Hebrew, Arabic, and Aramaic), and is referred to as *The Anomaly of the Numbers*.

נקבה	זכר
ש	אחת
שלשים (שתיים)	שניים (שניהם)
שבעה	שבעה
שמונה	שמונת
תשעה	תשעת
עשרה	עשרה

זכר	נקבה
שישה	אחד
שבעה	שניים (שניהם)
שמונת	שלושים
תשעת	ארבעה
עשרה	עשרה

תרגיל 1: כתוב עשרה צירופים של שם עצם ומספר בזכר, ועשרה בנקבה. השתמש במילים הבאות:

רכבת קרטיס עיתון בן בת קופה מהשב מכונית תחנה אחר יום מוניות מספר שעון עגבניות משחק בעיה אגורה שקל מזבירה

נקבה	זכר	נקבה	זכר
.....61
.....789102345
.....

האם אתה/ת זכר/ת את שמות העצם הבאים?

- **שמות עצם בזכר עם סימנת אות ברבים:**

(Masculine nouns that take the plural suffix (אלו).

שולחן / שולחנות	רחוב / רחובות	כיסא / כיסאות	חלון / חלונות
שבוע / שבועות	מקום / מקומות	חשבון / חשבונות	

- **שמות עצם בנקבה עם סימנת אים ברבים:**

(Feminine nouns that take the plural suffix (איהם).

מילה / מילים	ביצה / ביצים	שנה / שנים	אישה / נשים
--------------	--------------	------------	-------------

- **שמות עצם בנקבה שנראים כמו זכר (האות האחרונות היא לא ה ולא ת):**

(Feminine nouns whose singular form looks masculine (it doesn't end with ה or ת or נ or ט):

ארץ / ארצות	יד / ידיים	פעם / פעמים	יען / עינאים	פעם / פעים
דרך / דרכים	כוס / כוסות	עיר / ערים	רגל / רגליים	
				שימוש / שימושת

- **שמות עצם בזכר שנראים כמו נקבה (האות האחרונות היא או ת):**

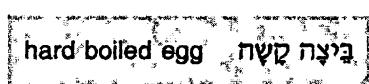
(Masculine nouns whose singular form looks feminine (it ends with ה or ת or נ or ט):

בית / בתים	לילה / לילות
------------	--------------

תרגיל 2: השלם בצירופים של מספר + שם עצם + שם תואר. השתמש במספרים שבסתוריים ובמילים הבאות:

מילה חזשה, ביצה קשה, שנה טובה, אישיה יפה, פישא-חיש, מקום מעניין, חلون גדול, בוט יקרה, רחוב ראשי, עיר גדולה

1. לאורות הבוקר אהוד אוכל לחם ו..... (2)
2. לשיעור הבא אנחנו צריכים ללמידה (10)
3. בישראל יש (3): תל אביב, ירושלים, וחיפה.
4. רַעֲנָה היא עיר קטנה. יש ברעננה רסק (1)
5. (5) יושבת על ד השולחן ומדברות.
6. יוסף דיבר עם המלך פרעה על (7)
7. בחדר שלי יש שולחן, וארון (4)
8. נסענו לבקר ב (6)
9. בדירה שלנו יש (9)
10. אנחנו יושבים לשותין. על השולחן יש (8)



מספרים 11 - 20

Numbers 11-19 are formed by combining the masculine numbers 1-9 with the particle **וְ** (with no **ה** for masculine, or the feminine numbers 1-9 with the particle **וְ** for feminine).

Note the changes in pronunciation of the following masculine numbers when they are linked with **וְ**:

אַחֲרָה --> **אַחֲרָה** **שְׁנַיִם** --> **שְׁנַיִם**

and the following feminine numbers when they are linked with **וְ**:

שְׁתַיִם --> **שְׁתַיִם** **שְׁלֹשָׁה** --> **שְׁלֹשָׁה** **שְׁבַע** --> **שְׁבַע** **טְשׁוּעָה** --> **טְשׁוּעָה**

עֶשֶׂרִים means "twenty" in both sets of numbers.

נָקְבָּה	
אַתְּנָה עֶשֶׂרִים	שְׁשָׁנָה עֶשֶׂרִים
שְׁבַע עֶשֶׂרִים	שְׁמִינִית עֶשֶׂרִים
שְׁמִינִית עֶשֶׂרִים	שְׁלֹשָׁה עֶשֶׂרִים
שְׁבַע עֶשֶׂרִים	אַרְבָּעָה עֶשֶׂרִים
עֶשֶׂרִים	חֲמִישָׁה עֶשֶׂרִים

צָבָר	
אַחֲרָה עֶשֶׂרִים	שְׁנַיִם עֶשֶׂרִים
שְׁבַע עֶשֶׂרִים	שְׁלֹשָׁה עֶשֶׂרִים
שְׁמִינִית עֶשֶׂרִים	אַרְבָּעָה עֶשֶׂרִים
שְׁבַע עֶשֶׂרִים	חֲמִישָׁה עֶשֶׂרִים

סְמִכּוֹת: חֹזֶה

Recall that a noun-noun phrase, which forms a new compound word. The relationship between the two nouns of the phrase may vary across different contexts.

The first noun is the core of the phrase. The second noun adds more information, modifies, or specifies the type of the first noun. Take the phrase **"בֵּית סְפָר"**. While the first noun, **בֵּית**, tells us that we are dealing with a house, the second noun, **סְפָר**, specifies that this is a house where books are studied.

The first or core noun determines the gender and number of the whole phrase. For example, in the phrase **"בֵּית לִדְיִם"** (= a children's house in a Kibbutz), **בֵּית** is singular, whereas **לִדְיִם** is plural. The whole phrase follows **בֵּית**, and as a result is singular. Thus, **בֵּית לִדְיִם** (and not **לִדְיִם**).

Note that while the first noun can switch from singular to plural or vice versa, the second noun does not, and remains the same (either singular or plural, depending on the particular context).

For example:

תחנת רכבת (יחיד) --> תחנות רכבות (רבבות)
בניין משרדים (יחיד) --> בנייני משרדים (רבבים)

The feminine suffix in the first noun of a converts to a תְּ: סמיכות הָה converts to a תְּ:

אוניברסיטת חיפה --> אוניברסיטת חיפה

תחנה --> תחנת רדיו

The plural suffix in the first noun of a converts to אֵי: סמיכות הַים converts to אֵי:

בתים --> בתים נסת

קרטיסים --> קרטייסי סטודנט

The definite article הַ is only affixed to the second noun of a (if that noun is not proper): סמיכות הַה is only affixed to the second noun of a (if that noun is not proper):

ארוחת הצהרים

תרגיל 1: שנה לרבים והוסך את המספר שבסוגרים.

(15).....	בית דירות	(13).....	עיר בירה
(12).....	כוס קפה	(18).....	תחנת אוטובוס
(16).....	עיר נמל	(19).....	ארוחת בוקר
(14).....	רכבת אקספרס	(11).....	קרטיס סטודנט
(14).....	בית נסת	(13).....	גן חיות
(12).....	ספר מוסיקה	(17).....	חבר קיבוץ

מספרים 10 - 100

The numbers 20-100 (in increments of 10) are the same in masculine and feminine.

For example:

זכר	נקבה	חמשים שבועות
	חמשים שנים	

However, digits added to these numbers have to agree in gender with the nouns they modify.

Examples:

חמשים ו שניהם שבועות	חמשים ו שתתיים שנים	עשרה ו אחד תלמידים
		ששים ו אחד מכוניות
		מאה ארבעים ו חמש שאלות
		שמונים ו שבעה קרטיסים

Note that a נֶן is added only before the last element. Examples: מאה עשרים ואחת; מאה ועשרים .

ששים	שָׁשִׁים	שָׁשֶׁר/שָׁשֶׁרָה
שבעים	שְׁבָעִים	עֲשָׂרִים
שמונים	שְׁמָנוֹנִים	שְׁלֹשִׁים
תשעים	תְּשִׁעוֹנִים	אֲרָבִים
מאה	מֵאוֹת	חֲמִישִׁים

ה מ ק ר ה ש ל 2

[Note the 6 variations of the number 2]

זכר

א: כמה אחים יש לך?
שני לבבים משחקרים בחו"ז.
השנה קוראתינו שניים עשר ספרדים.
הכרטיס עולה שלושים ושניים שקלים.

נקבה

א: מה השעה עכשו? ב: שתיים.
הლכתך לסרט עם שתי חברות שלי.
ביום יש שתיים עשרה שעות.
בקומה שלנו גרות עשרים ושתים סטודנטיות.

כט'

The noun **שקל** (in plural: **שקלים**) is the Israeli unit of currency. One **שקל** equals 100 **אגורות** (singular: **אגורה**). The noun **שקל** is masculine, whereas **אגורה** is feminine.

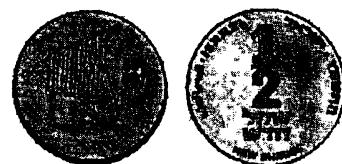
א"ח **אגורה** is abbreviated as **שקל חדש/שקלים חדשים** (Sh"n* Sh"m). In print, the character ט (a clever combination of the letters ש and ח) stands for שקל חדש/שקלים חדשים. Thus, **שניהם** ש"ט = 2.10 ש"ח. Thus, **שניהם** ש"ט = 2.10 ש"ח.

* In English, NIS stands for "New Israeli Shekel."

אפשר ללמוד עוד על כסף ישראלי באתר של **בנק ישראל**: <http://www.bankisrael.gov.il>



עשרים שקלים חדשים



חצי שקל חדש (חמישים אגורות)

תרגיל 2: כתוב במיללים.

.....	ש"ח 18.50	ש"ח 5.40
.....	ש"ח 16.60	ש"ח 10.25
.....	ש"ח 15.15	ש"ח 54.10
.....	ש"ח 32.17	ש"ח 12.22
.....	ש"ח 49.50	ש"ח 20.02

פרק ג: בקופה

[בתחנת הרכבת "תל אביב מרכז". רון וסוזי הולכים לקופה לנקודות כרטיסים.]

רון: סליחה, כמה עולה כרטיס לחיפה?

קופאי: 26 ש'ית. 47 ש'יח הלוּך ושוּב.

סוזי: יש הנחה לסטודנטים?

קופאי: יש. 23.50 שקלים לסטודנטים עם כרטיס סטודנט.

רון: טוב. שני סטודנטים בבקשתה.

קופאי: אפשר לראות את כרטיסי הסטודנט שלכם? ...

או, תודה. ... הנה הנקודות, בבקשתה.

רון: באיזו שעה הרכבת יוצאת?

קופאי: הנה לוח הזמנים; אתם יכולים לקרוא פה הכל.

סוזי: יש מסעדה ברכבת?

קופאי: כן, בסוף הרכבת.

סוזי: תודה.

קופאי: נסעה טובה.

**שאלות:**

1. כמה כרטיסים רון קונה?

.....

2. אילו כרטיסים רון קונה?

.....

3. מה הקופאי רוצה לראות?

.....

4. האם הקופאי אומר לרון מתי הרכבת יוצאת?

.....

5. מה הקופאי נותן לרон את לוח הזמנים?

.....

**השלמות:**

1. רון וסוזי נמצאים ב הם קונים ב

2. כרטיס לחיפה 26 ש'ית. כרטיס 47 ש'יח.

3. יש לסטודנטים: כרטיס סטודנט

4. רון רוצה והקופאי רוצה את של רון וסוזי.

5. הקופאי נותן לרон ו גם את והקופאי אומר

6. סוזי רוצה לידע אם ו הקופאי אומר

* Note the relationship between the preposition **האם** (if) and the interrogative **אם** (whether) in the following example of direct speech and reported speech (דיבור ישיר ו.reporting): **דיבור ישיר:** זו: האם יש רכבת לירושלים? **דיבור עקיף:** זו שואל אם יש רכבת לירושלים. :

כמה זה עולה

לעלות **הווה:** עולה - עולה - עולים - עלות
עברית: עליה - עליה - עלו

The verb **לעלות** (= cost) agrees with the item(s) that it refers to in gender and number. It is normally followed by the price, or another indication of monetary value, such as: **מעט (כף)** or **רובה (כף)**; **מעט ≠ רובה**.

Examples:

המכונית הזאת עולה הרבה מאוד כף.
הספרים על 95.50 ש"ת.

When inquiring about an item's price, the verb **לעלות** usually precedes the noun.

Examples:

כמה עלים הכספיות האלה?
כמה עולה הטלוויזיה?

When referring to an action, expressed with an infinitive, it is conjugated in singular masculine form.

For example:

You can also refer to an action as **זה**. In such cases, **לעלות** is still conjugated in singular masculine form.

For example:

א: אתה יכול לנסוע לרוחבות גם ברכבת.
ב: וכמה זה עולה? (זה = לנסוע לרוחבות)

Use the preposition **ל** to refer to the person who paid.

Examples:

(I paid 80 NIS for the book.)
הספר עליה ל 80 שקלים.
הארוחה עלתה לרון 25 ש"ת.
הבית שלכם יפה מאוד! כמה הוא עולה **לכם**?

As a general rule, use the verb **לעלות** in the present tense when you are discussing an item's price.

However, when you are discussing the price one paid, use **לעלות** in the past tense.

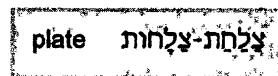
For example:

השעון הזה עולה 50 ש"ת. / השעון **עלתה** לרווחי 50 ש"ת.

/

תרגיל 1: השלים בפועל **לעלות**. שנה את המשפטים לזמן עבר והוסף **ל** ...

1. כמה ... **אי/זיה** הספר הזה?
.....
2. הארוחה מצוינת ולא הרבה.
.....
3. איזה מחשב יפה. כמה הוא?
.....
4. העגבניות זולות. הן רק 5 ש"ת.
.....
5. כמה זה?
.....
6. הכרטיסים 30 ש"ת. זה לא נורא!
.....
7. הצלחות יקרות מאוד. כל אחת 70 ש"ת.
.....
8. כמה לנסוע במוניות מונית לרוחבות!

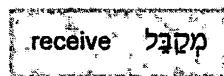




תרגיל 2: הטה את הפעלים שכתובים באותיות מודגשת.

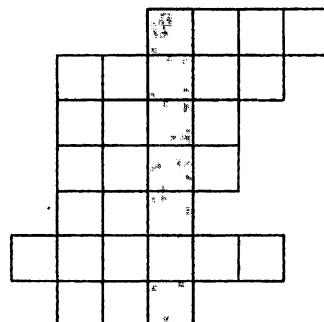
1. הספר **עליה** 40 ש"ת, והמחברות 8 ש"ת.
2. עינת **מכירה** את אסף מבית ספר. הם כבר הרבה שנים.
3. אני **נושעת לבקר** את סבא וסבתא. אני אותם כל שבוע.
4. רון **מסתכל** החוצה. הוא אוהב על הנוף.
5. אנחנו **נותנים** לקופאי כספ, והוא לנו את הלקוחים.
6. אהוד **מכיר** הרבה אנשים. הוא תלמיד אהוב אנשים חדשים.
7. חנית **נותנת** את האי-מייל שלה, אבל היא לא אוהבת את מספר הטלפון שלו.

תרגיל 3: הגדרות. התאמס בין המילים בשני הטורים.



שקלים וגגורות	זול
נותן כספ ומקבל דברים	קופאה
בא לראות חברים או מקומות	קונה
לא עולה הרבה כספ	כספי ישראלי
שם קונים כרטיסים	מבקר

תשבץ: השלם את התשבץ. בטור האפור יש שם של מקום בחיפה.

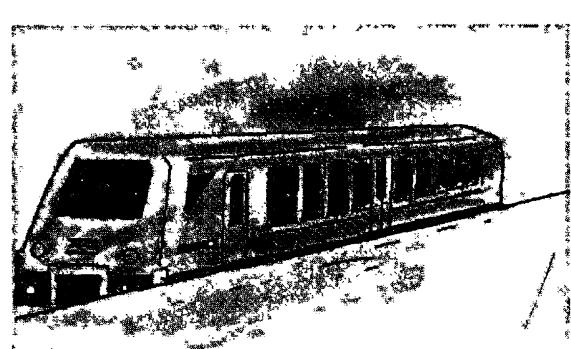


1. שם קונים כרטיסים.
2. אם אתה רוצה לנסוע באוטובוס, אתה צריך
3. אפשר לנסוע לחיפה במוניות, או ב
4. כרטיס סטודנט לא עולה הרבה, כי לסטודנטים יש
5. לא זול.
6. ב שקל אחד יש מאה
7. אם אני מסתכל מהחלון, אני רואה את ה

רכבת ישראל

תרגיל אינטראקטיבי: בקר באוטר של רכבת ישראל: <<http://www.israrail.org.il/>> מצא בדף "ירכבות נוסעים" את המידע הבא:

passenger	נוסע-נוסעת
map	מפה-מפות
line, route on the way	קו-קוויים בדרך
direct (non stop) train	רפלט ישירה
local train,	רכבת בין-עירונית



לְהַבֵּין understand

ההמונחים	המשמעות
קוות מסטיסים	e'
אוטובוס מסטיסים	
תחנת מוניות	
זואר	
סופרמקט	
חניון	
ספרייה	

10. כתוב/כתבו עוד 3 דברים מעוניינים שלמדות מהאתר.
11. כתוב/כתבו 3 דברים שלא הבקת ואת/ה רוזה להבין.

הנושא נסע

The present tense forms of many verbs may also serve as nouns. More specifically, they function as the person who performs the action. For example: נסע (= travel) is also the person who travels, namely the passenger; קונה (= buy) is also a customer; מוכר (= sell) is also a salesperson. Examples:

(The saleswomen come to work at 9:00.)
(The university employees are going on vacation.)

המוכרות באות לעבודה בשעה 9:00.
עובדיה האוניברסיטה יוצאים לחופשה.

פרק ד: בקרון המסעדה

[סוזי ורון עלים לרכבת, ונכנסים לקרון המסעדה].

סוזי: אני רוצה לשתות. אתה רוצה משהו?

רון: לא, תודה. אני רוצה רק לשבת ולהסתכל על הנוף.

סוזי: אתה יכול להסתכל על הנוף וגם לשתות קולה...

רון: לא, תודה.

[סוזי הולכת למזנון].

סוזי: דיאט קולה, בבקשה.

МОוכה: עוד משהו?

סוזי: מה יש לכם לאכול?

МОוכה: יש לנו סנדוויצים טעימים עם גבינה או ביצה.

סוזי: תן לי בבקשה סנדוויץ' עם גבינה ... תודה ... כמה זה?

МОוכה: 22.40 ש"ח.

סוזי: יש לי הרבה כסף קטן, זה בסדר?

МОוכה: אין בעיה.

סוזי: בקשה ... 22.50 ש"ח.

МОוכה: בקשה, 10 אגורות עודף. בתיאבון.

סוזי: תודה.

[סוזי ורון יושבים ברכבת, מסתכלים על הנוף בחלון, ומדברים].

רון: איך הסנדוויץ', סוזי?

סוזי: ככה ככה... רוצה קצת?

רון: לא, תודה.

השלמות:

רון לא רוצה , ולא רוצה הוא רק רוצה

סוזי הולכת ל , כי היא משוה. רון איתה.

סוזי קונה הכל ביחד 22.40 ש"ח.

סוזי נותנת ל כסף קטן, כי היא לו 22.50 ש"ח, והוא נותן לה

..... . סוזי עם הסנדוויץ' והcola, וישבת עם רון.

כשהרכבת נסעת, סוזי ורון מדברים, ו גם

train car	קרון-קרונות
get on, board	עליה/עליה
food bar	מגנון
cashier (salesperson)	מוכר-מוכרת
give (imperative)	תן/תנתן
small change	כסף קטן
change	עליך
Bon appetit!	בתיאבון

צִוּוֹיָא, or the imperative form, is used to command (or ask) someone to do something. Every verb can be conjugated in צִוּוֹיָא, in addition to the present, past, and future tenses.

The צִוּוֹיָא has three forms: masculine, feminine, and plural, which all agree with the person(s) addressed. The masculine form is the basic form, the feminine form has a י suffix, while the plural form has a ו suffix.

צִוּוֹיָא: תְּנוּ - תְּנִי - תְּנַהּ	הוּא: נוֹתֵן - נוֹתֶנֶת - נוֹתְנִים - נוֹתְנֹתָה	שם הפועל: לנתן
צִוּוֹיָא: יושֶׁב - יושֶׁבֶת - יושְׁבִים - יושְׁבֹתָה	הוּא: יושֶׁב - יושֶׁבֶת - יושְׁבִים - יושְׁבֹתָה	שם הפועל: לשאת
צִוּוֹיָא: הוֹלֶךְ - הוֹלֶכֶת - הוֹלְכִים - הוֹלְכֹתָה	הוּא: הוֹלֶךְ - הוֹלֶכֶת - הוֹלְכִים - הוֹלְכֹתָה	שם הפועל: ללכת

תרגיל 1: השלם את הצורות החסרות, וקראו בקול רם.

זכר	נקבה	רבים
!..... אבא, סבא וסבתא,	אמא, תני לי כסף, בבקשתה!	!..... אבא, תני לי כסף, בבקשתה!
!..... ילדיים, שבו בשקט!	עינת,	!..... יונתן,
!	!..... רוצה לקרוא? לך לספרייה!

תרגיל 2: תרגם לעברית.

1. Dasi, please give me your phone number.
2. Children, go home. It's already late.
3. Sir, please give me a student ticket to Haifa.
4. Maya, sit here, by the window.
5. Eran, go to the supermarket. We need food!
6. Ron, Nira, sit quietly. The movie is starting.

/

תרגיל 3: השלם בפעלים ללבת, לחתת, לשבת בהוּא, עֲבָר, שם הפועל, וצִוּוֹיָא.

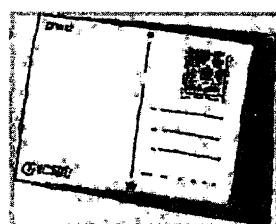
- 1.iron, אתה צריך לחנות? אז לשם היום!
2. עינת, למה את שם? פה איתנו!
3. אמא, לי כסף בבקשתה, אבא לא רוצה לי!
4. אתמול המורה הרבה שיעורי בית, אבל היום הוא לא שיעורים.
5. סבתא, בבקשתה לאי!
6. כשאתם גומרים לקרוא את העיתון לי אותו בבקשתה.
7. למה אתם לא לישון? לישון ע-כ-ש-י-ו !
8. אבא, לי בבקשתה את המכונית הערב.
9. ילדיים, בשקט, בבקשתה. זאת ארוחת ערב.
10. אהוד ושירה לקופאית כסף, והיא להם את הכרטיסים שלהם.

[3] גליות

- קונה: ?
 מוכר: כל גליה עולה שקל. כמה גליות את רצח?
 קונה: ?
 מוכר: ?
 קונה: את זאת, ואת זאת, ואת זאת, וגם את זאת.
 מוכר: הנה הגליות שלך. את צrica גם בולים?
 קונה: ?
 מוכר: ?
 קונה: לאוסטרליה.
 מוכר: 14 שקלים בבקשתה.
 קונה: ?
 מוכר: מה זה, אין לך כסף קטו?
 קונה: ?
 מוכר: זה בסדר. יש לי עודף.

[1] עיתון

- קונה: ?
 מוכרת: איפה עיתון אתה רוצה?
 קונה: "הארץ".
 מוכרת: ?
 קונה: תודה. ?
 מוכרת: 3 שקלים.
 קונה: ?
 מוכרת: אני מצטערת, אין לי עודף מ-100 שקלים.
 קונה: חבל.



גליה עם בול

[4] משחו לאכול, משחו לשותות

- קונה: ?
 מוכרת: אין לנו המבורגר.
 קונה: ?
 מוכרת: לא, אין לנו פלאפל.
 קונה: ו ?
 מוכרת: גם לא.
 קונה: מה זה פה?! ???
 מוכרת: אוזוני, זאת חנות ספרים; המסעדה שם ...

[2] פלאפל

- קונה: תן לי בבקשתה פלאפל.
 מוכרת: את רצחהמנה, ?
 קונה: רק חצי منها. אני בדיאטה ... ?
 מוכרת: ?
 קונה: כן, דיאט קולה, בבקשתה.
 מוכרת: ?
 קונה: תודה רבה. שלום!

postcard	גלויה-גלויות
(full) portion	מִתְחָמָנָה
half portion	חַצֵּי מִתְחָמָנָה

פרק ה: מי נמצא בקרון המסעדה?

soldier	חייל-ח'ינט
laugh	לצחוק/צ'ווק
seat	מושב-מ'ושבם
snack (brand name)	כמבה
one of the	אמד ה... ...אמדת
forget	לשופם/שובם
young	עיר-צעירה
telephone	טלפון-סלאפון
the Baha'i Shrine	המקדש-ח'נחת'
conductor	קבר-קברת'



הרכבת נוסעת. רון וסוזי יושבים בקרון המסעדה. אין הרבה אנשים בקרון המסעדה. לkrон נכנס חייל נחמד עם כיפה על הראש. הוא הולך למזנון, ואומר למוכר: "בוקר טוב, משה, מה שלומך?" הוא עומד על יד המזנון, ומדבר עם המוכר. הם מדברים וצוחקים, אבל אי אפשר לשמע מה הם אומרים, כי הם מדברים בשקט.

במושב על יד רון וסוזי יושבות אישה יפה וילדה קטנה. אפשר לראות שהן אמא ובת. האישה קוראת ספר, והילדה יושבת ואוכלת בקמה. לעיתים היא מסתכלת על אחד הנוסעים, וזה היא שוכנת לאכול...

על יד הדלת יושבת בחורה צעירה עם כלב. הבחורה שותה כוס קפה ומדברת בפלפון: "... לא ... כן ... אם אתה רוצה ... אני לא יכולה ... באמת?! ... מה אתה אומר?! ... לא, הם לא סיפרו לי! ..." הכלב יושב על המושב, ומסתכל בחalon. על מה הוא חושבי? -- אי אפשר לדעת.

סוזי כבר גמרה לאכול את הסנדוויץ' שלה, ועכשו היא מדברת עם רון. הוא מסטר לה על מקומות מעניינים בחיפה. הוא מסטר לה על המקדש החמי, ואומר לה שכדי לה לבקר שם.

הילדה הקטנה קמה, עומדת על המושב, ומסתכלת על רון וסוזי. היא רוצה לשמע מה הם אומרים. אמא שלה אומרת לה: "סיוון, שבוייפה. זה לא יפה להסתכל על אנשים. למה את לא אוכלת את הבמבה שלך?"

המבקר נכנס עכשו לקרון. הוא עומד על יד הדלת, וקורה: "בוקר טוב.

כרטיסים בבקשתה!"



נכון או לא נכון?

5. המבקר רוצה לראות את הcriticalים של הנוסעים.
6. אמא של סיון אומרת שהאנשים בקרון לא יפים.
7. אי אפשר לשמוע מה אמא של סיון אומרת.
8. הבחורה הצעריה לא מדברת עם אמא שלה.
1. השם של החייל הוא משה.
2. אמא של סיון היא אישה יפה.
3. הבחורה הצעריה מדברת עם הכלב שלה.
4. המקדש הבهائي הוא מקום מעניין בחיפה.

השלמות ושאלות:

1. סוזי מתחילה לדבר עם רון אחרי ש.....
2. סיון לא אוכלת כש.....
3. הכלב מסתכל בחلون כש.....
4. אמא של סיון מדברת איתה רק כש.....
5. כדי לסוזי לבקר ב..... כי
6. החייל והמור מרדרים בשקטו, אז.....
7. הילדה הקטנה עומדת על המושב כי
8. המבקר רוצה לראות את הcriticalים של הנוסעים, אז
9. מה אתה יודעת על הבهائيים ועל המקדש הבهائي בחיפה?

מדובר / מספר / אומר

Pay attention to the different meanings and uses of the following verbs about the act of speaking:

דבר means "to speak." Examine the following sentences that use דבר to better understand its many uses.
A sentence with דבר can:

express mutuality:

כל ערבי אנחנו ישבים בבית הקפה ומדוברים.

indicate the specific individual with whom you are speaking:

אני אוהב לדבר עם השכנים שלי.

report the content of the conversation:

הם מדברים על הסרט החדש של וודי אלן.

include an adverb to describe the qualities of the actual speech:

ליוראה מדברת מהר.

be followed by a direct object to report the language:

סליחה, אני לא מדובר עבריית כל כך טוב.

ספר means "to tell someone about something." Its unmistakable relationship to the word דבר suggests that what you are talking about is more general than a mere fact. You can use ספר to talk about school, a trip you took, a book you read, etc.

The sentence may include a reference to the person you are addressing: אני רוצה לספר לך משהו מעניין.

The sentence can report the subject of the story:

RON מספר לנו על הטוול שלו לאירופה.

אמרה מספרת לרוני ספרו מעניין:

may be followed by a direct object (דיבחה, משהו):
may be followed by the content of what's being discussed. In such cases, use the particle ש... or an interrogative:

גברת לוי באה הספר לנו שהוא נסעה בספרייה בקניה;
היא ספרה לנו כמה היא שמחה!

means "to say" or "tell (a fact)".

It can be followed by a quotation:

המורה נכנסת לכיתה, ואומרת "שלום".

It may be followed by the content of what's being said, in the same manner as:

דן אמר לי שהוא לא בא היום לעבודה, אבל הוא לא אמר לי **למה**.

The sentence may include a reference to the person addressed:

When **לומר** is immediately followed by an infinitive, it means "tell someone to do something":

אם אמרה- לְבָתְחַנֵּן

The infinitive **לומר** is entirely interchangeable with **לֹגֶיד**.

Two useful expressions that use the verb **לומר** (= told you so.) and **אמרתי לך!**: **לומר לך!** (No kidding!)

תרגילים 1: השלים במילים: **לומר להגיד לדבר בספר**

1. ערן לא ספרדיות, אבל הוא יודע שלום בספרדיות.

2. המורה עומד על יד הכתה ו עם התלמידים.

3. הוא לי על הטויל שלו למיטה.

4. מה עינת לא רוצה לי מה היא עשתה בסוף השבוע?

5. כל בוקר אני "בוקר טוב" לשכנים שלי.

6. אם ילדים לבוא לשולחן.

7. סיון : "אם, אני עייפה", אז אם לה ללכת לישון.

8. אתה נסע לטורקיה? ב: כן, איך את יודעת? א: ערן לי.

9. לא רציתי לאכול איתם, אז שאלין לי תיאבון.

10. חגית מואוד בשקט. פשוט אי אפשר לשמוע מה היא

11. אורית לא הרבה, אבל תלמיד היא דברים מעניינים.

12. ישבו בחדר האורחים כל הערב ו על החדשנות.

/

תרגילים 2: השלים ב: **ל עם על ש את עם או בלי סימונות שם הגוף. מחק את ה-ה' אם צריך.**

1. חברים, אני רוצה לספר המשפחה שלי.

2. אבא אמר הילדים לשבת בשקט, ולא לדבר.

3. אני לא יודע מי האישה הזאת, אבל אני תלמיד אומר "שלום".

4. שלום תלמידים מה אתם רוצים לדבר היום?

5. דודה חנה מספרת הילדים את הספר כיפה אדומה והזאב.

6. סליחה, אתה יכול להגיד متى הרכבת יוצאת?

7. אני אוהב לדבר החברים שלי, אבל אני לא אוהב לדבר החברים שלי, זה לא יפה!

8. אני צריכה להגיד רחל, אני לא יכולה ללכת אליה לקניון היום.

9. על מדרשת חגי הלימודים. היא מספרת הקורס לפיסיקה, ואומרת זה זה קורס טוב מאוד.



פרק ו: בחיפה

[רכבת נכנסת לתחנה.]

רונ: זהו זה. אנחנו בחיפה.

סוזי: כל כך מהר!

רונ: אמרתי לך!

[רונ וסוזי יוצאים מתחנת הרכבת, והולכים לתחנת האוטובוס.]

רונ: איזה יום יפה היום!

סוזי: מה זה שם?

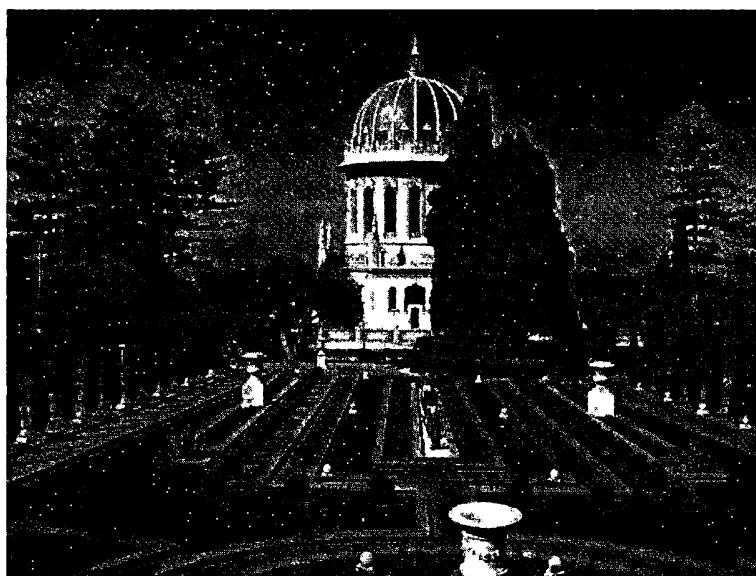
רונ: איפה?

סוזי: שם, על ההר, אתה רואה את כיפת הזהב?

רונ: זה המקדש הבהאי. זכרת שמספרתי לך על המקדש הבהאי?

סוזי: איזה יופי! אני חייבת לבקר שם!

רונ: אמרתי לך!



המקדש הבהאי בחיפה ביום יפה

השלמות:

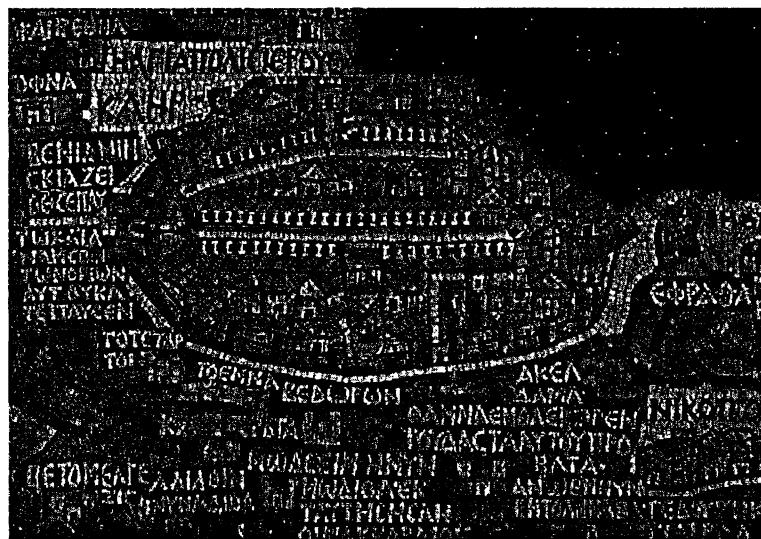
1. רון אמר לסוזי שהנסעה ברכבת.....
2. על ההר נמצא יש לו
3. סוזי רוצה מאוד
4. רון אמר לסוזי ש.....

מִלְּכִידָה 4

							שמות עצם
standing	עַמִּיקָה (נ) עמידות	טַכְנוּלֹגִיָה (נ) טכнологיות	NOUNS	אֲגָרֶתֶה (נ) אגורות			
handstand	עַמִּיקְתִּיךְיִם	יָד (נ) יָדִים	Agora	אוֹן (נ) אָזְנוֹנִים			
meeting	פְּגִישָה (נ) פגישות	יֵדֶעָה (נ) יִדְעָות knowledge, news item	ear	אוֹפְּנִינִים (ז"ר)			
cellphone (brand)	פָּלָאפּוֹן (ז) פָּלָאפּוֹנים	יּוֹמִים (ז"ז)	bicycle	איְנְטְּרֶנְט (ז)			
once, time	פְּעִם (נ) פֻּעִמים	יַצִּיאָה (נ) יִצְאָות	internet	אִירּוֹפָה (נ)			
twice	פְּעִמִּים (נ"ז)	יִשְׁיבָה (נ) יִשְׁבָות sitting, meeting	Europe	אַכְּלָה (נ)			
opening	פְּתִיה (נ)	קִיפָה (נ) כִּיפּוֹת kippa, dome	eating	אֲרֻכִּיטְקּוּרִיה (נ)			
plate	צְלָמָת (נ) צְלָחות	כִּיפָה אֲדִיכָה Little Red Riding Hood	architecture	בָּלָן (ז) בּוֹלִים			
line	קו (ז) קוּוִים	כַּסְף קָטָן (ז)	stamp	בִּישׁוֹל (ז)			
customer	קוֹנָה, קוֹנָה	כְּרָטִיס-סְטוּדְגַּט (ז)	cooking	בִּילָה			
cashier	קוֹפְּאִי, קוֹפְּאִית	כְּרִתְבָה (נ)	capital (city)	בִּמְבָה (נ)			
ticket office	קוֹפָה (נ) קוֹפּוֹת	לוֹחַ-זָמָנִים (ז) לוֹחוֹת-	snack (brand)	בְּנִיְּשָׁרָאֵל (ז"ר)			
Kenya	קָנִיה (נ)	מַבְקָר, מַבְקָרָת	people of Israel	בְּנִיּוֹ-מְשָׁרְדִים (ז) בְּנִינִיִּים			
purchase	קָנִיה (נ) קָנִיות	מוֹכָר, מוֹכָרָת	office bldg	גִּיטְּרָה (נ) גִּיטְּרוֹת			
shopping	קָנִיות (נ"ר)	מוֹשֵׁב (ז) מוֹשְׁבִים	guitar	גִּיטְּרִיסְט, גִּיטְּרִיסְטִית			
train car	קָרְנוֹן (ז) קָרְנוֹנוֹת	מַזְגּוֹן (ז) מַזְגּוֹנוֹנִים	jeep	גִּיפָּ (ז) גִּיפּוֹת			
reading	קָרִיאָה (נ)	מַחְבָּרָת (נ) מַחְבָּרוֹת	postcard	גְּלִילִיה (נ) גְּלִילִיות			
running, run	רִיחָה (נ) רִיחּוֹת	מַכְנִסִּים (ז"ז)	zoo	גְּרִיחִיּוֹת (ז)			
train	רֶבֶּבֶת (נ) רֶבֶּבות	מַלְלוֹן (ז) מַלְלוֹנוֹת	sock	גָּרְבָּ (ז) גָּרְבִּים			
two weeks	שְׁבִועִים (ז"ר)	מֶלֶךְ, מֶלֶכָה king/queen	speech	דִּיבָּגָר (ז)			
line	שְׂעִירָה (נ) שְׂעִירּוֹת	מְנֻהָה (נ) מְנֻהּות portion, dish	page	דַּף (ז) דַּפִּים			
NIS (New Israeli Shekel)	שָׁחַ (ז)	מַפְתָּה (נ) מַפְתָּות	דֶּרֶךְ (נ) דֶּרֶכִים				
singing, poetry	שִׁירָה (נ)	מַקְדָּשׁ (ז) מַקְדָּשִׁים temple	מְגַדֵּלה (נ) מְגַדְּרוֹת				
sky	שְׁמִים (ז"ר)	מַשְׁקָפִים (ז"ז)	הַזְּמָנָה (נ) הַזְּמָנוֹת				
hearing	שְׁמִיעָה (נ)	נֶגֶב (ז)	הַלִּיכָה (נ)				
two years	שְׁנִינִים (נ"ז)	נוֹסָעַ, נוֹסָעָת passenger	הַנִּקְחָה (נ) הַנִּקְחּוֹת				
watch, clock	שְׁעוֹן (ז) שְׁעֻוּנִים	נוֹרָ (ז) נוֹפִים view	מְפַרָּ (ז) מְפַרִּים				
two hours	שְׁעָתִים (נ"ז)	נוֹמָל (ז) נָמְלִים port	הַתְּקִלָּה (ז) הַתְּקִלּוֹת				
Shekel	שֶׁקֶל (ז) שֶׁקְלִים	גִּסְעָה (נ) גִּסְעּוֹת trip, journey	זָאָבָה, זָאָבָה				
drink	שְׁתִיָּה (נ)	גַּעַל (נ) גַּעֲלִילִים shoe	זָהָב (ז)				
appetite	תְּמִיאָבוֹן (ז)	סְפָאָרִי (ז) safari	זָוג (ז) זָוגָת				
	תְּמִינָּד (ז) [תּוֹרָה, נְבִיאִים, בְּתוּבִים]	עַגְבָּנִיָה (נ) עַגְבָּנִיוֹת tomato	חַבָּר, חַבָּרָה				
the Hebrew Bible		עֲוֹבֵד, עֲוֹבֵדָת worker, employee	חַופְשָׁה (נ) חַופְשּׁוֹת				
ADJECTIVES	שְׁמוֹת תְּוָאָר	עֲוֹזָף (ז)	מִילָּ, מִילִּתְהָ				
Baha'i	בְּהָאִי, בְּהָאִיתָה	עוֹלָם (ז) עוֹלָמוֹת world	טוֹרְקִיה (נ)				
inter-city	בְּיֹרְעִירּוֹנִי, עִירּוֹנִית	עֵין (נ) עֵינִינִים eye	טוֹיְלִ (ז) טֹוְלִים				
even (number)	זָוְגִי, זָוְגִית	עִירְ-בִּירָה (נ) עִירִיְהָ capital city	טִיסָּה (נ) טִיסּוֹת				
		עִירְ-גָּנְמָל (נ) עִירִיְהָ port city	פְּלִיָּה, פְּלִיּוֹת				

TERMINOLOGY	מונחים	round (trip)	הлок ושוב	
direct speech	דיבור ישיר	down	למטה	זול, זולה
reported speech	דיבור עקיף	up	למעלה	פִּיבָּ, פִּיבָּת
future	עתיד (ז)	fast	מהר	זקָרָה, זקָרָה
imperative	ציווי (ז)	a little	מעט	ישִׁירָה, ישִׁירָה
gerund	שם-פעולה (ז) שמוטה	soon	עוד מעט	כחול, כחולה
				מעט
				משעמם, משעממות
				נוח, נוחה
				נורא, נוראה
				צעיר, צעירה
				קשה, קשה
				פעלים
				חשוב, לחשוב
				להגיד
				לו, לוֹן
				مبינו, להבין
				מבקר, לבקר
				מובך, למוכר
				מפיר, להפיר
				מנגו, לנוֹגָו
				מסתכל, להסתכל
				מקבכל, לקבבל
				נותנו, למתת
				עליה, עלילות
				צוחק, לצחוק
				שוכם, לשופום
				פעלים בציוי
				לך, לך, לך
				שב, שבוי, שבוי
				מי, תני, תנו
				תاري פועל
				אתכמול
				בזֶרֶד
				בזול
				בזוקר
				בקבל (לא)
				בשקט
				היטב
				הлок וחוור

• חִידָה • 5



ירושלים בimap מידיבא מהמאה ה-6. במרכז: שוק הקראן

קניות בסופרמרקט - סיפור בשמונה פרקים

פרק א: הפתעה ליעל

[סוזי מספרת:]



שלום. זוכרים אותי? אני סוזי, משיקago. בשנה שעברה למדתי באוניברסיטה תל אביב. זאת הייתה שנה נפלאה: פגשתי הרבה אנשים וביקרתי בהרבה מקומות מעניינים בארץ. עכשו חזרתי לאץ לביקור, והיום אני נוסעת לירושלים לביקור אצל יעל. יעל היא בת דודה שלי, ואנחנו חברות טובות. זאת הפתעה ליעל: לא צילצلت לה שאני באה. היא אפילו לא יודעת שאני בארץ!

[סוזי מצלצת בדלת הבית של יעל. יעל פותחת את הדלת.]

יעל: שלום...? ... סוזי!!!???

סוזי: אהLEN יעל. איזה כיף לראות אותך!

יעל: סוזי, לא ידעת שאת נמצאת בארץ?

סוזי: אני כבר נמצאת בתל אביב שבוע, והיום באתי לירושלים.

יעל: כבר שבוע?! איך זה שלא צילצת להודיע לי שאתה בארץ? ככה עושים?!

סוזי: רציתי לעשות לך הפתעה...

יעל: איזו הפתעה נחרגת!

צ.ל.צ.ל. (= ring) has a 4-letter root: (צ.ל.צ.ל.)

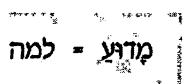
הווה: מצלצל מצלצלת מצללים מצללות

עבר: צילצלתי צילכלת צילכלת צילצל צילכל צילכלנו צילכלתם צילכלתן צילכלו

The past tense conjugation of 4-letter root verbs is often spelled without a 'י': צילכלתי

שאלות:

1. מה סוזי נוסעת לירושלים?
2. מה סוזי מבקרת את יעל?
3. מדוע זאת הפתעה ליעל?
4. כמה זמן סוזי כבר נמצאת בישראל?
5. מה סוזי אומרת כשהיא נפגשת עם יעל?



.....
.....

השלמות:

1. בשנה שעברה סוזי בארץ. היא באוניברסיטת תל אביב. היא הרבה אנשים
1 במקומות מעוניינים. השנה היא לארץ לביקור.
2. סוזי כבר נמצאת והיום היא נוסעת על של סוזי, והן על היה
סוזי לא הודיעה לעיל שהוא בארץ, כי היה 3. הביקור של סוזי הוא הפתעה לעיל, כי היה אפיו.

תרגיל 1: נתח את כל הפעלים בטקסט לפי הדוגמה הבאה:

הפועל	מספרות זוכרים	השורש	בנין/גזרה	זמן	גוף	תרגום	tell
		ס. פ. ר.	הווה	הווה	היא		

שביר / הבא

When the word שָׁבֵר (literally, "that passed") follows a duration of time or event, it means "previous" or "last." Examples: (= last year; literally, the year that passed), השבוע שעבר, הסMASTER ששביר, etc. Examples:

- (In [the] Last year I just studied; this year I also work.)
- (In the] Last summer we visited our family in France.)
- (The cake is from last week; it's no good any more.)

בשנה שעברה רק למדתי, השנה אני גם עובדת.
בקיץ שעבר ביקרנו אצל המשפחה שלנו בצרפת.
העוגה היא מהשבוע שעבר; היא כבר לא טيبة.

The opposite of שבר (= that comes*) is הבא (= next year; literally, the year that comes). For example, השנה הבאה (= next year; literally, the year that comes), השבוע הבא, השיעורים הבאים, etc. Examples:

- (In the] Next week I have two important exams.)
- (In the next 3 years Dan wants to travel the world.)

שבוע הבא יש לי שני מבחנים חשובים.
ב-3 השנים הבאות דן רוצה לטילל בעולם.

לעבור

Other uses of the verb לעבור:

- (Bus Number 18 goes through the center of the city.)
- (On my way to work I passed by your house.)
- (Hundreds of people pass through the central station every day.)
- (They want to move to a bigger apartment.)
- (The Israelites crossed the Jordan river.)

אוטובוס מס' 18 עובר במרכז העיר.
בדרכך עברו עברתני על יד הבית שלכם.
מאות אנשים עוברים בתחנה המרכזית يوم יום.
הם רוצחים לעבור לדירה גדולה יותר.
בני ישראל עברו את נהר הירדן.

* In many cases ...ה can substitute for ...ψ in the present tense.

תרגיל 2: השלם כרצונך. בכל משפט יש הפועל בא או עבר.

1. ..שבטן הבא, יש לי ..
 2. ..בשיעורים בעברו, דיברנו על ..
 3. ..בසמסטר ש עבר; בסמסטר הבא אני צריך/ה ..
 4. ..בדרך ל矜מפוס, אני עומר/ת ..
 5. ..בשנה שעברה .., או השנה ..
 6. ..יש לי .. מהשנה שעברה.
 7. ..הוכבת עותבות על יד ..
 8. ..בביקורו בעבר ..
 9. ..אנשים עוביים זירה. כי ..

move (relocate) **לענור צירוח**

אל

אֲכַלְנוּ	אֲכַלְתָּנוּ	אֲכַלְתָּם	אֲכַלְתָּם	אֲכַלְתָּה	אֲכַלְתָּם	אֲכַלְתָּה	אֲכַלְתָּנוּ	אֲכַלְתָּנוּ
אֲכַלְנוּ	אֲכַלְתָּנוּ	אֲכַלְתָּם	אֲכַלְתָּם	אֲכַלְתָּה	אֲכַלְתָּם	אֲכַלְתָּה	אֲכַלְתָּנוּ	אֲכַלְתָּנוּ
אֲכַלְנוּ	אֲכַלְתָּנוּ	אֲכַלְתָּם	אֲכַלְתָּם	אֲכַלְתָּה	אֲכַלְתָּם	אֲכַלְתָּה	אֲכַלְתָּנוּ	אֲכַלְתָּנוּ

The preposition **אֶצְלָ** means "at one's place," and it is followed by a person. But while grammatically **אֶצְלָ** refers to a person, it actually combines person and place.

For example:

אנו מבקרים אצלך: (ב- אנחנו מבקרים אתך בביתך)

ילדיים אוֹהֶבֶת לִשְׁוֹן אַגָּל הַכְּבָדִים שְׁלַחְתָּם.

אֶל can combine with a noun (a person) or take the standard pronoun suffixes.

For example:

אתם יכולים ללו אצלו הלילה. (= אתם יכולים ללו בביתו שלנו הלילה)

Similar to the preposition **ב** ... **אצל**, cannot be used with a directional verb (directional verbs take **ל** or **ל...**). It typically follows verbs (or **שמות פעולה**) that describe things that you do at a place, such as **לחיות**, **לבקר**, **ללוון**, **להימצא**, **לאכול** etc.

An exact location can be specified further by using the preposition **ב...** in addition to **אנל**.

המשמעות היהודית אצל יהודיה יונה בגינה. – המשמעות היהודית בגינה של הדודה יונה.)

When the location is unspecified (as in: "המסיבה הייתה אצל הדודה יונה." it is assumed that you are referring to one's home or work place.

אצל also means: "in one's possession." For example:

הכרטיסים אצלן? (= יש לך הכרטיסים?)

It can also mean: "in one's life, or domain." For example:

אצלנו הקול בסדר. (- בחיים שלנו הcola בסדר).

* In Biblical and Rabbinic Hebrew נצל can also mean עלי or אל and can follow a directional verb.

תרגיל 3: השלם במילת היות **אצל** עם או בלי סימנות שם הגוי.

1. היום עינט מבקרת אבא שלה במשרד.
2. כשהיינו בחיפה, לא קרוּבֵי המשפחה שלנו, וגם אכלנו כל יום.
3. אולי אתם רוצים לאכול הערב?
4. דוד מבקיר האחות שלו, אבל הוא לא אוכל כי היא לא שומרת כשרות.
5. רן: נירה, האַ-פֿוד שלִ ? נירה: לא, הוא לא והוא ערן.
6. כל הספרים שלי נמצאים ההורמים שלי, כי אין מקום.
7. א: מה נשמע ? ב: טובות לאל. אין חדש.
8. כל יום שלישי אנחנו אוכלים שבתא. תמיד יש הרבה אנשים.
9. אתם יכולים ללוֹן הלילה. יש הרבה מקום.



אפיילו

(= even) can precede any part of the sentence marking it as an extreme example.

Examples:

אהוד תמיד בא לשיעור מאוחר, אבל **אפיילו הוּא** בא אתמול **בזמן**.

היא עובזות יום ולילה. **אפיילו בשבת**.

יורם מאד אוהב מוסיקה, והוא **אפיילו כתוב** שירים.

תרגיל 4: השלם את המשפטים. בכל משפט יש **אפיילו**.

1. דן רואה הרבה תוכניות טלוויזיה; הוא רואה **אפיילו**
2. בפסח כולם שותים יין. **אפיילו**
3.; **אפיילו** ילדים קטנים אוהבים אותו.
4. אוהב לשמעת את המוסיקה של אָמְנִים לפעם.
5. **אפיילו** בשיעור לעברית
6. בכל הלילות אין אנו **מטבילים***

* From the Passover Haggadah: "On all other nights we need not dip our herbs even once."

איזה

The interrogative **איזה** can function in statements as an intensifier.

For example:

(What a nice day it is today!)

איזה יומֶה יפה היום!

(What a horrible movie!)

איזה סרט נוֹרָא!

In spoken Hebrew, these sentences often use the singular masculine form "איזה" regardless of the number and gender of the noun modified. You will hear both:

איזה / אילו ילדים חמודים! איזה / אייזו בחורה חכמה!

איזה כיף can also pair with the nouns: (literally, "What a beauty!") and **ילפי** and **כיף**: Both **איזה יופי** and **איזה כיף!** (literally, "What fun it is!") mean "It's great!"

For example:

מהר אין לנו שיעור. **איזה כיף!**

The expressions **איזה יופי!**, **איזה כיף!** can be extended using an infinitive, **של** ... **ש**, or ... **של**.

Examples:



(It's great to be here!)

(It's great that you're coming with us!)

(What a beautiful picture! (literally, What a beauty of a picture!))

איזה כיף להיות פה!

איזה כיף שאתם באים איתנו!

איזה יופי של תמונה!

תרגיל 5: כתוב דיאלוגים וקראו אותם עם חבר או חברות.

.....
איזה כיף שיש לך!
.....
nocn, nsm ani rziv
.....
ucshu anchnu ykolim

!
.....
באמת?! איך יופי!

.....
.....
באמת?! איך סטודנט מצוין!

.....
.....
1
.....
2
.....
איזה ילדים מטופחים!
איזה פרופסור מפוזר!

מִפּוֹזֵר-מִפּוֹזֶר
absentminded

תרגיל 6: השלם את המשפטים בחלקי המשפטים הבאים:

אנחנו לא בבית , בשנה הבאה אני עובד זירה , למדנו ביחד לסטטיסטיקה , בשבוע הבא יש עצלה מסיבה , אהרון מדבר על מוסיקה , זכרתם את יום ההולדת שלי , אני אוהב לבקר אצלם , אני לא אוהב לעשות הפתעות לאנשים , היא עיפה , **איזה יופי של סרט**

1. אני מכיר אותה מהסטטיסטיק שעובד;
2. צילצלי להודיע שאני בא, כי
3. שוננה החדיעה ש
4. טוב ונוח לי אצל הדודים שלי, אז
5. הרדיו מנגן אפילו כשה
6. כדאי לך לראות את "אישה יפה";
7. עירית אוהבת לשבת ולקרוא ספר אפילו כשה
8. **איזה כיף לשמע את**
9. לא טוב לי עם השותף שלי, אז
10. תודה, תודה רבה! **איזה יופי ש**

פרק ב: יעל וסוזי מדברות



הדים הזרה והדים הקדמתה

סוזי: ... ומתי עברת לגור כאן?

יעל: באוקטובר, לא זמן.

סוזי: אני זכרת את הדירה שלך ברחוב התבור. זה היה רחוב שקט מאוד, והדים הייתה נחמדה.

יעל: גם אני אהבת אותה. היא הייתה קטנה, אבל נוחה מאוד. היה לי מאוד טוב שם.

סוזי: ואת הדירה הזאת את גם אהבת?

יעל: הדירה הזאת היא ממש חלום!

השלמות 1:

1. בעבר, יעל וعصיו היא גרה ברחוב גבעון.
2. הדירה ברחוב התבור וגם הדירה החדשה נוחה מאוד.
3. ליעל בדירה הקטנה, וטוב לה גם בדירה הזאת.

שכנים

סוזי: אתמול בערב יצאתי לפגישה. הייתה צריכה לנסוע באוטובוס מס' 24, אבל לא ידעתה איפה התחנה.

יעל: אז מה עשית?

סוזי: שאלתי בחור אחד ברחוב. אבל הוא לא הבין מה שאלתי. הוא לא הבין עברית. הוא היה אמריקאי! התחלו לדבר, ואת יודעת מה? -- גם הוא משיקAGO!

יעל: מה את אומרת?

סוזי: ולא רק משיקAGO -- הוא גר ברחוב אדיסון.

יעל: רחוב אדיסון?! זה לא רחוק מהבית שלכם, נכון?

סוזי: נכון. אנחנו ממש שכנים! אבל זה עוד לא הכל: הוא מכיר את אחיך, בן. הם למדו ביחד בבית ספר תיכון!

יעל: איךו הפתעה!

סוזי: ממש!

השלמות 2:

סוזי אבל היא לא ידעה איפה התחנה.

הבחור כי הוא היה אמריקאי, ולא ידע עברית.

גם הבחור וגם סוזי

משמעות הפתעה

tall	גָּבוֹתָה
redhead	גַּיִנְגִּיָּה
long	אֲוֹזֶן-אֲרֻקָּה
invited	לְחַזְמֵין/חוֹמֵין

או בשבוע שעבר עינית עשתה מסיבת יום הולדת לרונן. זאת הייתה מסיבת הפתעה. עינית הזמינה את כל החברים של רונן לדיירה שלו. היו שם הרבה אנשים. ישבנו בשקט, וכשרוון נכנס, קמנו וקוראנו: "מזל טוב!!"

היא הייתה לו הפתעה...
הפתעה גדולה מאוד! כי עכשו ינואר, ביום ההולדת שלו הוא באוקטובר!

שאלות:

1. מה זה "משמעות הפתעה"?
2. למה הייתה לרונן הפתעה גדולה מאוד?

הפועל להיות בזמן עבר

THE VERB BE IN NOMINAL SENTENCES

The verb **is** used in all nominal sentences in the past tense. It agrees with the subject of the sentence and precedes the predicate.

The subject of a nominal sentence can be:

הווה	עבר	
הספר משעימים.	<u>הספר</u> היה משעימים.	a noun:
יואב הוא ליד חמוד.	<u>יואב</u> היה ליד חמוד.	a proper noun:
אתם לא בבית?	<u>לא</u> <u>הייתם</u> בבית?	a pronoun:
זאת שאלה טובה.	<u>זאת</u> הייתה שאלה טובה.	the pronoun : זה
מי שם?	<u>מי</u> היה שם?	or an interrogative:

Similarly, the predicate of the sentence can be:

רחל הייתה <u>שותפה</u> מצוינת.	רחל
התנהנה הייתה <u>ברוחקה</u> מאוד.	התנהנה <u>רוחקמת</u> מאוד.
아버ם היה <u>בעבודה</u> .	아버ם <u> נמצא בעבודה</u> .
מתי היה השיעור?	מתי <u>השייעור</u> ?

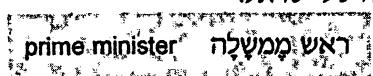
Note that in negative sentences the word **לא** precedes the verb (see example 3 above).

When a sentence in present tense includes an **אוגד** (copulative), such as **הוא נמצא** or **הוא אוגד**, the verb is replaced by the verb **להיות** in past tense (see examples 2 and 8 above).

תרגיל 1: שנה את המשפטים לעבר ולעבר-רבים.

דוגמה: זוד לאakan. --> זוד גא ה'ה CAK. / זוד ANICSK גא ה'י CAK.

1. גליה היא סטודנטית באוניברסיטה.
2. אתה בבית הערב? (--> ... אטמול בערב)
3. זה בנין גבוה ויפה.
4. אני לא עייפה בכלל.
5. את לא בעיר השבוע? (--> ... בשבוע שעבר)
6. מי בכיתה?
7. את צריכה לשבת בבית וללמוד.
8. הטרט לא כל כך טוב.
9. זאת הפתעה גדולה.
10. החיליל נמצא באוטובוס.
11. רבקה, איפה אתה? (--> רבקה ויעקב ...)
12. הוא ראש הממשלה של ישראל.



THE VERB IN IMPERSONAL SENTENCES

Impersonal sentences with no subject use the 3rd-person singular masculine, היה, in past tense. The verb היה pairs with the impersonal expression, usually (but not necessarily) preceding it.

For example:

עברית	הזה
היה אסור לנסוע פה מהר.	אסור לנסוע פה מהר.

In negative sentences, לא precedes both the היה and the impersonal expression.

For example:

לא כדאי לאכול שם.	לא כדאי לאכול שם.
לא היה אפשר* לשלם בזיך.	אי אפשר לשלם בזיך.

If the sentence is personalized with the preposition ...ל... + pronoun suffix, then the ...ל... tends to follow the verb . היה .

For example:

היה להם טוב במשרד החדש.	טוב להם במשרד החדש.
-------------------------	---------------------

* (like) אין (like) אי is used to negate a sentence only in present tense.

תרגיל 2: שנה לעבר. שים לב: כל משפט בניו שני משפטיים.

1. צריך להיות בשקט, כי הילדים ישנים.
2. אהוד אוהב את המועדון על יד הבית שלו. אפשר לשמו שמו מוסיקה מצוינת.
3. מעוניין לשמוע את הסיפורים של סבא יצחק: הם מעניינים ומצחיקים.
4. נעים שם מאוד כל השנה, לכן הרבה אנשים באים לבקר שם.
- 5.ليل טוב בדירה שלה. זאת דירה נזהרת.
6. לא כדאי לי לקנות מכונית, כי אני גורה קרוב מאוד למכפוס.
7. לא צריך למקום מוקדם, אפשר להישאר במיטה עד מאוחר.
8. הבית נמצא על הר גביה. אפשר לראות ממש את הים.
9. כדאי לראות את הסרט. השחקנים ממש מצוינים.
10. אסור לנו לאכול בשיעור, אבל מותר לשותות כוס קפה.



THE VERB יש/אין IN להיות SENTENCES

The verb functions as the past tense of **היה** is. It agrees in gender and number with the subject of the sentence: **היה** is used for singular masculine; **הייתה** for singular feminine; and **היי** for plural. The past tense of **לא היה, לא הייתה, לא היו** is **אין**.

Examples:

הווה	עבר
יש בمساعدة אוכל מצוין.	היה בمساعدة אוכל מצוין.
במשמעות לא היו אנשים שאני מכיר.	במשמעות אין אנשים שאני מכיר.

תרגיל 3: שנה לעבר.

1. שבת **יש** בטלוייזיה משחק כדורגל.
2. אין שום דבר בבית.
3. יש כאן הרבה אנשים, ولكن יש הרבה רעש.
4. אין ברחוב הזה תחנת אוטובוס.
5. אין עכשו הרבה מכוניות ברחוב.
6. על יד הים יש שני בתים קטנים.

THE VERB יש ל.../אין ל... IN להיות SENTENCES

Pay attention to sentences in the past tense, as they can be very confusing. For example, the subject of the sentence: **לן יש דירה נחמדה** (= Ran has a lovely apartment) is (and not, **רן**, which is an indirect object).

לן **הייתה** דירה נחמדה thus, נקבה is ; דירה, which is an indirect object.

More examples:

הווה	עבר
לעל יש שענן קווקייה.	לייל היה שענן קווקייה.
יש לי חברים מעוניינים.	היע ל חברים מעוניינים.
אין לנו זמן לשבת ולדבר.	לא היה לנו זמן לשבת ולדבר.

תרגיל 4: שנה לזמן עבר. שים לב לנושא המשפט.

1. יש לכם זמן?
-
2. הבוקר אין לי הרבה עבודה.
-
3. יש לראות כלב קטן וחמוד.
-
4. אין לך היום שיעורי בית?
-
5. הם עייפים, ואין להם סבלנות.
-
6. לשכנה שלי יש שני חתולים סיימים.
-
7. אין לנו לאן ללכת.
-

תרגיל 5: בהווה וב עבר. השלם את המשפטים.

1. השנה מיכל באוניברסיטה, אבל בשנה שעברה.....
-
2. הערב אין לנו זמן, אבל_Atmosphere_But_in_the_evening.....
-
3. השבוע את צריכה למקום מוקדם, אבל בשבוע שעבר.....
-
4. עכשו אי אפשר לנסוע ברחוב הזה, אבל בעבר.....
-

5. עכשו לא נמצאים כאן אנשים, אבל קודם
6. בסMASTER זהה יש לי הרבה שיעורים, אבל בMASTER שעمر

תרגיל 6: השלם את הסיפורים בזמן עבר. השתמש בפועל **להיות** בדרכים שונות.

דוגמאות למשפטים: הדירה הייתה לבניין גדול. / הייה נחמד לגור לבד. / הו לי שכנים נחמדים.

בארה פביבה גאנט,

.....

.....

.....

גאנט, פביבה א', גאנט

.....

.....

.....

/

פרק ג': צרייך ללבת לסופרמרקט*

[סוזי ממשיכה לספר:]

ישבנו בחדר של יעל ודיברנו. יעל סיפרה לי על החברים שלה, ומה חדש בארץ. אני סיפרתי לה על הטויל שלי: על האנשים החדשים שפגשתי, ועל הדברים שראיתי. דיברנו ודיברנו, קודם על אנשים, ואחר כך על אוכל...

יעל: אין שום דבר בבית. צרייך ללבת לסופרמרקט.

סוזי: את יודעת, אף פעם עוד לא הייתה בסופרמרקטים.

יעל: אף פעם?!

סוזי: בארה"ה -- בטוח. אבל לא בארץ.

יעל: יופי, אז בואי נלך...

סוזי: עכשו?

יעל: למה לא? אני אוהבת ללבת מוקדם, כשאין שם כל כך הרבה אנשים.

סוזי: באמת, למה לא? בואי נצא קצת. כל היום ישבנו בבית.

* המילה העברית לסופרמרקטים היא: מַרְפּוֹל

שאלות:

1. על מה סוזי ויעל דיברו?
-
2. מי צרייך ללבת לסופרמרקטים?
-
3. מזוע צרייך ללבת לשם?
-
4. סוזי כבר הייתה בסופרמרקטים?
-
5. متى יעל רצתה ללבת לסופרמרקטים? למה?
-

תרגיל 1: השלם בפעלים: לספר, לדבר, לומר בזמן עבר.

סוזי ויעל ישבו ו... . קודם הן על אנשים, ואחר כך על אוכל. יעל לsuszi מה חדש בישראל, וsuszi ליעל על הטויל שלה. אחר כך, יעל לsuszi שאין אוכל בבית, וצרייך ללבת לסופרמרקטים.suszi לה שהיא אף פעם עוד לא הייתה בסופרמרקטים בישראל. יעל שהיא אוהבת ללבת לסופרמרקטים מוקדם, כי אז אין שם הרבה אנשים.

(Yoni, let's go outside for a while.)

(Tali, let's sit here by the window.)

(Kids, let's go visit uncle Micha.)

יוני, בוא נצא קצת.

טלי, בואי ישב פה, על יד החלון.

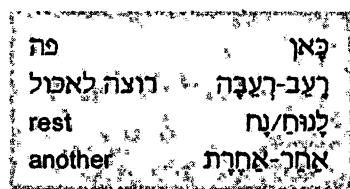
ילדים, בואו נלך לבקר את הדוד מיכה.

In the above sentences, the speaker is making a suggestion. Each sentence includes two verbs. The first one is the imperative form of the verb **בוא** / **בואו**: **בואו לבודא** (= Come and let's check). The second verb is conjugated in the future tense, first person plural*: **נלך** (= we will go), **ישב** (= we will sit), **נצא** (= we will go out). Thus, the literal meaning of the expression "Come, (and) we'll go."

- * Verb conjugations in future tense (עתיד) are characterized by prefixes (as opposed to suffixes in the past tense).
ן is the prefix of the first person plural form (אנחנו).

תרגילים 2: השלם ב: **בוא נלך בוא נצא בוא ישב**. קרא את המשפטים בקורס.

1. אמא, נלך הביתה, אני עייף. אבא, נלך הביתה. אמא ואבא, נלך כבר.
2. דוד, ישב לאכול. רותי, ישב לאכול. ילדים, ישב לאכול.
3. מירה, נצא מפהן. שמעון, מכאן. חברים, מכאן.
4. רינה, אני רעב, למסעדה.
5. אהוד, כל היום ישבנו בבית; קצר.
6. א: רוצים לראות סרט? ב: לא, להציגנה.
7. הילן כל היום; לנוח.
8. כבר מאוחר; לשיעור.
9. יש פה הרבה רעש; במקום אחר.



The following are other ways to make a suggestion (להציע), accept the suggestion (לקיים), or to reject it (לדוחות).

[Note that **בטח ש... (= do you feel like)**, and **בא לך (= sure)** are colloquial expressions.]

אין להציע	אין לדוחות	אין לקבל	אין לדוחות
יש לך ללכת למרכז העיר?	אולי את רוצה לנסוע איתי לחיפה?	בשMarker / בפינ' מה?	אני מצטערת, אין לי זמן.
בטח שאני רוצה!	למה לא?	לא, תודה; אולי בפעם אחרת.	אני לי חזק; אולי מזמן.
בא לך ללבת סרט?	אתה לא רוצה גם עוגה?	מאות!	לא, לא בא לי; אני עייפה.

תרגיל 3: כתוב דיאלוגים קצרים של הצעה וקיבלה או דחיה של הדברים הבאים:
לבנטינקיוב, לאכול משחו, להיכנס לכוס קפה, לлечת לקונצרט, לעשות שיורי בית ביחד, לבקר אצלך ויעל

- - כל זאת גביה הרכבת ג'יג'יכ?
- - אנדריאן: אהן צויה פ'ג'ט, פ'ג'ט.
- -
- -
- -
- -
- -
- -

אף פעם

The expression **אף פעם** (literally, "even once") combined with a negative word such as **לא**, **אין** or **אינו**, means "never." It has no meaning without a negative word. **תמיד** is the opposite of **אף פעם**, which is used in positive sentences. Technically speaking, **אף פעם** is an adverb that is added to a negative sentence; it normally precedes the negative word.

אף פעם לא הייתה באילת.

אנו עובדים הרבה. אף פעם אין לנו זמן.

נעה לא לדבר הרבה, ולכן אף פעם אי אפשר לדעת מה היא חושבת.

"**אף פעם**" is sometimes used as a short answer without a negative word. In such cases the negative element is only implied.

For example: א: מתי אפשר לדבר עם פרופסור עוזרי? ב: אף פעם! (אף פעם אי אפשר לדבר איתנו.)

תרגיל 4: השלים במילים: **אף פעם תמיד** **לפעמים**.

1. רון אוכל בקיטריה של הסטודנטים, כי אין לו כסף לאכול במסעדת.
2. דורית לא אוכלת ארוחות בוקר, כי היא קמה מאוחר.
3. הם נסעים לעבודה ברכבת, ו -- במכונית שלהם.
4. לא משעמים פה; יש מושרו מעניין לעשות.
5. רציתי לנטו על לבקר באיטליה, אבל לא נסעתי.
6. זה מדובר בטלפון, ו הוא כותב א-מייל. אבל הוא לא כותב מכתבים.

תרגיל 5: השלם במיללים: פעם פעמים לפעמים פעמים אף-פעם.

1. אחות לומד בחדר, בספרייה.
2. מי זה? סטודנט חדש? לא ראיתי אותו!
3. גרתי עם שותפים. עכשו אני גור בלבד.
4. עינת שומעת רק מוסיקת גיאז; היא לא שומעת מוסיקה אחרת.
5. זה סרט מצוין. כבר ראיתי אותו
6. רחל היא צמחונית. היא אוכלת דגים, אבל היא לא אוכلت בשר.
7. אולי אתם רוצים לבוא לכוס קפה?
8. א. אכלת חומוס? ב. לא;!
9. אין לו זמן לקרוא עיתון כל יום. הוא קורא עיתון רק בשבוע.

תרגיל 6: הפכים

1. סיגל לא כמה מוקדם אף פעם.
2. דוד תמיד בא לשיעור בזמן.
3. תמיד יש מושה מעוניין לעשות כאן.
4. אף פעם אין ליירם כסף.
5. אף פעם אי אפשר לדבר עם המורה.
6. אף פעם לא אכלתי במסעדה סינית.
7. לא ביקרתם כאן אף פעם?
8. פעם היה לי כלב קטן.

תרגיל 7: "אף פעם עוד לא...". כתוב Диалогים קצרים, קרא אותם עם חבר או חברות.

- בוא נלך לרקוד במועדון. - אתמול הרכתי
- **3** - -
- תמיד יש פעם עוד לא הייתה שם. - אנחנו יכולים ללכט לשם פעמיים ביחד.
- **4** - -
- איך האוכל פה? - אף פעם עוד לא פגשתי את השכנים שלנו.
- **2** - -
- אולי - -
- ואולי - -

פרק ד': כמו בארה"ק

[סויי ממשיכה את הסיפור:]

ואז הולכנו לסופרמרקט. נכנסנו לטופר, לקחנו עגלת, והתחלנו ללקט -- כמו בארה"ק.

אני הולכת בסופרמרקט ומסתכלת מסביב, והכל כמו בארה"ק! כן, הכל היה כמו בארה"ק, אבל לא בדיקו...

[מחלקת הבניות]

יעל: יא, תראי כמה גבינות יש להם פה ...

סוזי: כמו בארה"ק, בחיי ...

יעל: איזו גבינה את אהבת?

סוזי: אני אהבת הכל ... לא חשוב ... מה שאתה רוצה.

יעל: את אהבת גבינת פטה?

סוזי: גבינת פטה? ... אני באמת לא יודעת ...

יעל: זה נראה טוב בסלט. את חייבת לטעום את זה!

יעל שמה גבינת פטה בעגלת (מה זה "גבינת פטה"?!).

סוזי: יעל, רוצה גם יוגורט?

יעל: לא צריך. יש מספיק בבית. בואי נלך עכשו למחלקת הسلطים.

just like	כמו
cart	עגלת
around	מסביב
(not) exactly	(לא) בדוק
department	מחלקה
[I swear] on my life	במי
taste	לטעום/טעום
put	לשימים/שם
in front	בראש
behind	מאחור
product/s	מוצר-מורים
check	לבוקק/בתקק
what is written	מה כתוב

יעל הולכת מאחור עגלת העגלת, ומסתכלת ביעל. מעוניין לראות את יעל בסופרמרקט: היא הולכת לאט

לאט; היא מסתכלת על כל מוצר; היא בודקת כמה עולה כל דבר; היא קוראת מה כתוב על המוצרים; ורק אז היא שמה אותם בעגלת.



היא קוראת מה כתוב על המוצרים

שאלות:

1. על איזה מאכל סוזי ויעל מדברות עכשו?

.....

2. מה סוזי "לא יודעת"?

.....

3. מה יעל אהבת לשים בסלט שלה?

.....

4. האם הן קונות גם יוגורט? מודיע!

השלמות: השלם בזמן עבר.

1. על וסוי לסופרמרקט, עליה, ו..... ללכט.
2. על בראש, וסוי עם העגלת ו..... על על.
3. על שמה מוצרים בעגלת רק אחרי שהוא 1,

נורא

As an adjective, **נורא** (= awful) has a negative meaning.

For example: (The movie was really awful.)

הסרט היה ממש נורא.

As an adverb, **נורא** (= awfully) intensifies adjectives as well as the verbs, much like **מאוד** **לאחוב** and **לרצות**, and **much**.

יעל גרה **נורא** רוחק מכאן. (Yael lives awfully far from here.)

אני **נורא** רוץ לסתוע איתכם. (I very much want to go with you.)

העוגה **נורא** טيبة. אני **נורא** אוהבת עוגת גֶּזֶר! (The cake is awfully good. I love carrot cake!)

The use of **as** as an adverb is not standard, but it is widespread.

In Biblical Hebrew the adjective **נורא** (= awesome) is frequently associated with God and His deeds.

For example: "הִיאָלָל נִגְדַּל נִגְבֵּר וְהַגְּבֵרָא" (דברים י"ז)

תראה

The imperative forms of the verb **תראה**, **ראין** (**ראה**, **ראי**, **רא**) **לראות** are rarely used in modern Hebrew*. Instead, the 2nd-person future form, **תראהה**, **תראין**, **תרא** is used for the imperative.

תראה can be used in its literal meaning (look, see), as in the following examples:

מайה, תראי, הנה העוגה שאת אוהבת. (Look, Maya, here's the cake you like.)

תראו איזה שטיח יפה קניתי בירושלים. (See what a pretty rug I bought in Jerusalem.)

It can also be used to get someone's attention. For example:

תראו את נדב -- הוא כבר ילך גדו! (Look at Nadav: he's a big boy now!)

תראי, גברת, אין לי זמן עכשיו. נא לצלצל מחר. (Look, Ma'am, I have no time now. Please call tomorrow.)

* This is the case with most verbs in modern Hebrew. The proper imperative is used only in very formal circumstances; usually the future tense expresses both future and imperative.

** You can deduce from this example that **ת** is the prefix of the 2nd person in future tense.

תרגיל 1: תרגם לעברית.

1. Children, look, here's uncle Dov.
2. Look, sir, you can't eat in here.
3. Dina, see what a handsome guy he is!
4. Look how much food they buy!

הרבבה (= enough) is a quantitative adjective (as is מספיק). It precedes the noun it quantifies.

For example: (I don't have enough time today.) אין לי מספיק זמן היום.

Like **הרבבה** can follow a verb functioning as an adverb.

For example: (You worked enough; you can go home now.) עבדת מספיק; אתה יכול ללכת עכשיו הביתה.

לא **הספיקתי** לעשות קניות, כי גמרתי לעבוד מאוחר. לא **הספיק** is also a verb of the **הפעיל**.

(I didn't have the time to do my shopping...) לא **הספיקתי** לשבת קניות, כי גמרתי לעבוד מאוחר.

כמו

The preposition **כמו** (= like) is used for comparison. It can refer to any part of speech (nouns, verbs, adverbs, etc.) and is usually followed by a noun or noun phrase.

- | | |
|--|---|
| (This bread is like a rock.) | הלחם הזה הוא כמו אבן . |
| (She's as pretty as an angel.) | היא יפה כמו מלאך . |
| (This car rides like an old tractor.) | המכונית הזאת נסעת כמו טרקטור ישן . |
| (There's nothing like the oranges of Israel.) | אין כמו התפוזים של ישראל . |
| (This computer is not like the computer you bought.) | המחשב הזה הוא לא כמו המחשב שלך . |

Following with a clause requires the use of the particle ... **ש**.

(Anat cooks like her mom taught her.) ענת מבשלת **כמו** שאמא שלה לימדה אותה.

תרגיל 2: השלם את המשפטים. השתמש במילה **כמו**.

1. היא מדברת
2. נדבר מנגנן בגיורה
3. ירושלים היא לא
4. המסיבה הייתה
5. כמו אחיהם.
6. לא **כמו** מורים אחרים.

כמו also means "such as." It is followed by example(s) of the object that precedes it.

For example: קניינו הרבה מוצרי חלב, **כמו** יוגורט וגבינות.

תרגיל 3: השלם לפי הדוגמה.

1. אני אוהב פירות קיץ, **כמו** 潦果, 芒果, 蜜瓜.
2. דפנה אוהבת לנשוע **ל** , כמו לונדון ופריז.
3. אהוד אוכל אוכל **քראי**, כמו , כמו "סינגלד", "אני אוהב את לוסי", ו"חברים".
4. הכנסת, מזיאון ישראל, ורחוב בן-יהודה.
5.

מבנה נפועל בזמן עבר

The past conjugation of the verb is characterized by the letter נ, which is not a root letter. As suggested by the name, the stem of past conjugation is נפֿעַל-. For example, נִכְסָת-. Note how the /a/ vowel in the second root letter is omitted in third-person feminine and plural (הִיא נִכְסָה) and plural (הֵם, הֵן נִכְסָוּ).

ליהיכנס שורש: כ. ס.

		נכִּסְתִּי
נכִּסְתָּת	נכִּסְתָּת	נכִּסְתָּם
הוא נִכְסָס	הִיא נִכְסָה	הֵם נִכְסָוּ

The verbs: *להישאר*, *להימצא*, *להיפרד*, *להיבtn* are conjugated the same way.

Note that the 1st- and 2nd-person conjugations of the verb *להימצא* are: *נִמְצָא-* because of the silent נ.

Also note the semi vowel in the 3rd person feminine and plural of the verb *להישאר*: *הִיא נִשְׁאָרָה*, *הֵם נִשְׁאָרוּ*, also as a result of the נ.

תרגיל 6: זכר --> נקבה

1. שלושה קופים נכנסו לחנות.
2. הוא לא נשאר עד סוף הסרט.
3. נפגש עם החברים שלו בחופשה?
4. באיזו שעה נפרדו ממהאורחים שלהם?

תרגיל 4: יחיד --> רבים

1. באיזו שעה השיעור נגמר?
2. היא נכנסה למשרד בשעה תשע.
3. נשארתי אצל החברים שלי בירושלים.
4. נפגש עמו קרובינו המשפחה שלו בישראל?

תרגיל 7: עבר --> הווה

1. נפגשנו על יד הקולנוע.
2. יעל וסוזי נפרדו בתחנת האוטובוס.
3. השיעור נגמר לפני 5 דקות. (-> ... בעוד ...)
4. נשארתי בחוץ שלוש שעות.

תרגיל 5: הווה --> עבר

1. ההציגה נגמרה מוקדם.
2. הערב אנחנו נשאים בבית.
3. איפה את נפגשת איתם?
4. הילדים נכנסים הביתה לאכול.

לヒפרד מ... separate; part

פרק ה: מחלקות הسلطים



במחלקות הسلطים סוויז ראתה סלטים שהוא מכירה, כמו: חומוס, טחינה, סלט ביצים, וסלט פשוט, וגם הרובה שלטים חדשים, כמו: סלט חצילים, סלט טורקי, ומג'ירה.

סלט חצילים: חצילים אפוים עם טחינה או מיוון (או: פינונית).

סלט טורקי: סלט אדום וחרייף. אוכלים אותו עם לחם.

מג'ירה: אורז עם עדשים ובצל.

תרגיל 1: כתוב דיאלוגים בין סוויז, יעל, והמוור במחלקות הسلطים, ובמילאים: לטעום, תראי, לשים, כתוב, זה נורא טוב, לא חשוב, חי, כמו, עגלת, מטפיך, בואי נלץ, הפתעה, תמיד יש פעם ראשונה

- תרגיל 2:** בקר באתרים של חברת תנובה (<http://www.hummus.co.il>) ושל חברת צבר (<http://www.tnuva.co.il>) מה עוד הם מוכרים?
 1. אילו מוצר חלב יש ביונבה? מה הוא מוכרים?
 2. אילו סלטים יש לצבר? איזה מידע (אינפורמציה) יש באתר שלהם?

תרגיל 3: השלם את הסיפור במילאים: שם, קניות, תראה, צריך, הפתעה, מאחור, איזה, בואי, לבדוק, עליה, עגלת, הלץ, על, לא

הפתעה בסופרמרקט

חיים בא היום מוקדם מהעבודה ואישתו, ברכה, אמרה לו: "חיים, ללבת לעשות בסופרמרקט.
 אולי אתה רוצה לבוא איתני?

"בסדר," אמר חיים, "מתי את רוצה ללבת?"

"לא חשוב," אמרה לו ברכה, "אפשר ללבת עכשו או אחר כך. איך שאתה רוצה."
 "אז נלך עכשו. עוד מוקדם, ואני שם הרבה אנשים," אמר חיים.

הם נסעו לסופרמרקט במכונית. הם נכנסו לסופרמרקט, לקחו והתחילו ללבת. חיים אף פעם
 הולך לסופרמרקט, אז הייתה לו גוזלה.

"לא יודע שຫוטר בסופרמרקט כל כך גדול!"

"נו, בטח," אמרה לו ברכה, "יש כאן כל כך הרבה מוצרים."

חיים בראש עם העגלת, וברכה הלכה חיים הלק מהר, ו דברים בעגלת.
 "חיים, לא כל כך מהר!" ביקשה ברכה. "צריך לקרוא מה כתוב המוצרים; צריך כמו הם
 עלים.

אבל חיים אמר, "זה לא חשוב. הכל בזוקר."

כשהם יצאו מהסופרמרקט והלכו למוכנית, ברכה אמרה, "חיים, מי נמצא פה! דני ואביבה, השכנים שלנו!"
"יופי!" שמח חיים, "הם יכולים לעזור לנו לשים את הזרים במוכנית!"

תרגיל 4: השלם את הטבלה.

השלם	הזמן	המקום	הנושא	הACTION	הזמן	המקום	הנושא
							בישול
				אתם	עבר	פעל	כ.צ.א.
							שותות
							נכשו
		ח	הווה	פעיל	ט.ג.ל.		
they begin							הוזמן
						לשים	
we stayed				אני	עבר		

תרגיל 5: השלם בפועלים בזמן עבר.

- דלה את הسلط, וגם גיל אותו.
- [לטעות] למשרץ, ולאחר כך כולם
- [להיכנס] א: איפה את הכסף? ב: אותו על השולחן.
- [לשלים] העגבניות 10 שקלים, והבצל רק 2 שקלים.
- [לבשל] ארוחת ערב ביחיד. אני מרק, וטלי עוף.
- [לצלצל] רותי אל רונן, אבל הוא לא היה בבית. הוא אליו כשהוא חוזר.
- [לעשות] א: כבר את שיעורי הבית? ב: לא, עוד לא
- [להגמר] כל השיעורים כבר רק השיעור לכימיה לא
- [לרצות] לא לכת לחתונה, אבל אישתי
- [לנוח] אנחנו בחזריים. גם אתם ?
- [לקנות] אבא ירקות, ואמא לחם ולחמניות.
- [לקבל] א: מוגנות ליום הולמת? ב: כן, שני ספרים מעניינים.



- תרגיל 6:** השלם בפועל בזמן עבר לפי המילה שבאותיות מודגשת.
1. המכוניות בישראל **עלות** הרבה **כטפ**. המכונית שלי 180,000 שקלים.
 2. **הילדים** את העוגה. היא הייתה **נורא טעימה**.
 3. המורה אמרה: **באו נשב**, וכולם
 4. תמיד אני שם את הספר על השולחן, אבל הבוקר אותו על המיטה.
 5. אחרי שהם נגשנו גם אנחנו.
 6. רחל בישראל בקייז. **הביקור** היה נהדר.
 7. אנחנו אוהבים **לצאת**. השבע כל ערב!
 8. אמרתי לך **לקנות עגבניות**, ואני מלפפונים!
 9. דניאל שוקולד, אבל אבא לא רצה **לקנות** לה שוקולד.
 10. יובל על **דיאטה**, כי הרופא אמר לו **לשמר** על **דיאטה**.

פרק 1: לעמוד בתרו

[אחרי חצי שעה בסופרמרקט.]

line, queue	תור
What about...?	מה? עט...?
fresh	טרי-קריה
pay	שלם/שלם
What's (wrong) with you?	מה איתך?

על: אני חושבת שזהו זה. יש לנו כל מה שאנו צריכים.

סוזי: כן, בהחלט קנו הרבה. אבל מה עם פירות וירקות?

על: מחר נלך לקנות פירות וירקות טריים בשוק. כבר היה בשוק?

סוזי: לא, אף פעם. אבל שמעתי הרבה על השוק.

על: אצלנו צריך לשלם ... הנה, בקופה הזאת אין תור.

סוזי: מה איתך, על?! זאת קופת אקספרס. יש לנו כל כך הרבה דברים.

השלמות 1:

1. אחרי ש....., חן הולכות לקופה.

2., כי חן הולכות מחר לשוק.

3. סוזי אף פעם אבל היא השוק.

4. יש לחן הרבה מוצרים, ولكن

5. היתי בשוק בירושלים, ואני יודע ש... / אף פעם לא היתי בשוק, אבל שמעתי ש....

פרק 2: בקופה

[סוזי ממשיכה בספר:]

עמדו בטור לקופה. אבל באמת לא הרבה זמן. הכל הלך מהר מאוד.

על: הכל אוטומטי, הכל דיגיטלי, הכל הולך כל כך מהר ...

סוזי: בדיקן כמו בארה"ב!

על: אפשר לשלם בויזה?

קופאי: אפשר.

סוזי: ממש כמו בארה"ב ...

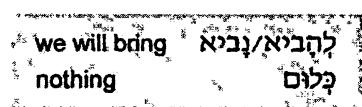
קופאי: רצות משלה?

על: מה זה "משלוח"?

קופאי: אנחנו נקבע לך הביתה את כל מה שקנית.

סוזי: וכמה זה עולה?

קופאי: כולם.



עכשו אני מבין!

- למה קוראים לה "משלוח"?
- כי הסופרמרקט שולח את האוכל הביתה.
- שולחו??
- כן, אפשר לשולח הרבה דברים.
- דליה שולחות מכתב לאח שלה,
- אנחנו שולחים פקס לאוניברסיטה,
- המורה כבר שלחה את הילדים הביתה,
- שלחת לי פתקים ליום ההולדת...
- אה, עכשו אני מבין!



סוויזי: זה -- אפילו באמריקה אין!
קורפאי: נו, רצחות משלוח או לא?
יעל: בטח רצחות, איזו שאלה??!

שאלות:

- 1. מה הכוֹל הַלְּקָדָמָה?
- 2. מה אין באמריקה?
- 3. מה זה "משלוח"?
- 4. יעל רצחה משלוח? למה?
- 5. מי נביא ליעל את הדברים הביתה?

השלמות 2:

- 1. גם בסופרמרקֵט באמריקה וגם בסופרמרקֵט בישראל, הכוֹל
- 2. אָפָשׁ לְשִׁלּוּם בּוֹזּוֹת.
- 3. ב.... אָפָשׁ לְבַקֵּשׁ "מְשֻׁלָּוחַ". אַמְּרִיקָה מְשֻׁלָּוחַ.

כלום , שום דבר

The expressions **শুম-দ্বাৰ** and **কলোম** (literally, "a thing/anything") combined with a negative word, such as **না**, **বলি**, or **নাই**, mean "nothing". They have no meaning without a negative word in modern Hebrew. **শুম-দ্বাৰ** and **কলোম** are interchangeable.

Examples:

ଆହୋ ନା ଏକ ଶୁମ ଦ୍ବାର କିମ୍ବା କଲୋମ କିମ୍ବା କଲୋମ ଦ୍ବାର ବେଳୀରେ
ଏହି ଅପରାଧ କାହାରେ ହେବାରେ ନାହିଁ।

As with **শুম-দ্বাৰ** and **কলোম**, **ଏହି** is sometimes used as a short, elliptic answer, with the negative element only implied. For example:

ଆ: ମା ଆତନ ରୁଚିତ ଆରୋହତ ଚାହିଁଯିମି?
ବା: ଶୁମ ଦ୍ବାର! (ଆମଙ୍ଗ ନା ରୁଚିତ ଶୁମ ଦ୍ବାର)

Note the relationship between **ହେବାରେ** and **ମଶହୁ**: **ହେବାରେ** means "the whole" whereas **ମଶହୁ** means "nothing".

ଆହି ରୁଚାକାରୀ ମଶହୁ। / ଆହି ରୁଚାକାରୀ ହେବାରେ। ≠ ଆହି ନା ରୁଚାକାରୀ ଶୁମ ଦ୍ବାର।

The relationship between **ମଶହୁ** / **କଲୋମ**, **ଶୁମ-ଦ୍ବାର** / **କଲୋମ**, **ଏହି** / **ନା** is the same as the relationship between **ତମିଦ** / **ଲଫୁମିମ** / **ଏହି** / **ନା**.

תרגיל 1: השלם במילים: שום-דבר כלום ממשו הפל.

1. המשלו לא עולה
2. אתה רוצה לשחות? ב: לא,
3. אני לא רוצה; אני רוצה רק שקט!
4. בסדר?
5. אנחנו עוד לא אכלנו, עד לא שתינו.
6. יש עכשו מעניין בטליזיה?
7. א: מה עשיתם באילת? ב: כל היום ישבנו בשמש ולא עשינו ..
8. א: סיגל, רוצה לאכול? ב: רק קטון.
9. א: מה كنت בקניו? ב: א: למה? ב: כי כל כך יקר!
10. רוני וההורים שלו מאד קרוביים. הוא מספר להם
11. אנחנו הולכים עכשו לטופרמרקט. את צריכה
12. אחרי הפלחה, הרבה יהודים באו לארץ ישראל בלי

אפיו לא

Notice how functions in negative sentences:

אפיו באמריקה אין משלוח!
 האוכל ממש נורא, אפיו הכלב לא רוצה אותו!
 חسلط כל כך טוב, אפיו בمساعدة אי אפשר לאכולسلط כל כך טעים!

תרגיל 2: השלם את המשפטים.

1. ברחוב שלנו יש כל כך הרבה רעש; אפיו ב.... אין
2. הירקות כאן כל כך זולים; אפיו ב.... אין
3. בישראל יש הרבה טלפונים סלולריים; אפיו ב.... אין
4. האוכל חרי נורא; אפיו לא
5. יש לי המון עבודה; אפיו ל.... אין



מה ש...

When modifying the interrogative מה (or any other interrogative), you must include the particle ש... .

Examples:

(... everyone can eat what he likes.)

יש הרבה אוכל, וכל אחד יכול לאכול מה שהוא אוהב.

(I'm sorry; that's what there is.)

אני מצטער: זה מה שיש!

Pay special attention to the structures ... כל מה ש... and ... כל מי ש... . Unlike English, in Hebrew you cannot modify the words הכל or הכל or הכל. The equivalent of the English "everything that..." is "everyone who..." ; ... כל מה ש... ; ... כל מי ש... . Both expressions are singular.

Examples:

(I told you everything that I know.)

סיפורתי לכם את כל מה שאני יודע.

(Everyone who has been Livny's student...)

כל מי שהיה סטודנט של פרופסור ליבני, בא למסיבה.

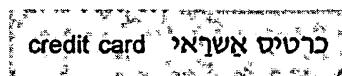
תרגיל 3: כתוב 7 משפטים ממחצאי המשפטים הבאים:

אתם יכולים לעשות	סיגל אוכלת	מה שאתם רוצים	יש בחנות
כל מה שאתם צריכים	את כל מה שכنتי בסופרמרקט	את מה שהמורה אומרת	
את יכולת לדבר	אות כל מה שיש בצלחת	על מה שבא לך	שמוני במקור

תרגיל 4: השלם כרצונך. בכל משפט צריך להיות מה ש... או מי ש....

1. מה שהיא סיפה לנו אתמול.
2. מותר לכם לקנות
3. מי שהיה אטמול במסיבה.
4. אני עושה רק
5. מעוניין לראות מה ש
6. מה שאתם רוצים.
7. כל מי שאינו מכיר

תרגיל 5: השלם בפועלים: לקנות לשלם עלות.



1. רותי, איזה מכנסים יפיס! איפה אוטם?
2. הארוחה לא לנו ביוקר -- רק 80 שקלים.
3. היום בכל סופרמרקט אפשר בקרטיס אשראי. זה מאד נוח.
4. הילכתי עם אמא לקנות. הרבה דברים, והיא!
5. הלכנו לחנות, אבל לא שום דבר, כי הכל ביוקר.
6. אורית את כל מה שהיא צריכה באינטרנט, ו בקרטיס האשראי שלה.



פרק ח: המשלוח

[סז'י מספרת]

הכלנו הביתה. עשר דקות אחורי שחזרנו, שמענו צילצול בדלת.
פתחת את הדלת. עומד שם נער גבוה עם ארגז פלסטיק גדול על הכתף.

- גער: משלוח מהספר!!

סוזי אוניברסיטה

נער: גברת, איפה לשים את הדברים?

על: שים אותם על השולחן במטבח ... הנה, פה.

הוא שם את הארגז על השולחן, הוציא את הדברים מהארגז, ושם אותם על השולחן, אחד אחד. כל מה שקנינו היה שם: לחם, ספגטי, ביצים, טונה, זיתים, מילוי, קטשופ, טחינה, גבינה, קולחה, עוגה – מה לא?! אחרי שהוא גמר, כבר לא רואו את השולחן!

הנער חיך ואמר, "זהו זה". אמרנו, "תודה רבה", יעל נתנה לו טיפ (כמה? אני באמת לא יודעת), וזה הוא הילך.

שאלות:

1. מי צילצל בדלת?

2. מה הנער שם על השולחן?

3. מדוע לא רואו את השולחן?

4. מה אמר הנער לפני שהוא הלך?

השלמות:

1. יעל וסוזי צילצול בדلت. סוזי , וראתה
2. הנער רצה לידע הנער אמרה לו
3. קודם הנער על השולחן, ואחר כך הוא מהארוג, שם אותם
4. אחרי שהנער גמר, הוא (ז' "זהו זה".)

מבנה הפעיל בזמן עבר

The infinitive and the present forms of **בנין הפעיל** have an identical vowel pattern: /a-i/. For example: **לחתךיל** / מתחיל . The past tense is different, and has two different vowel patterns, one for the 1st- and 2nd-persons, and another one for the 3rd-person. The 3rd-person has the pattern /i-i/, the same as the name of the **בנין**: **הפעיל**; **התהיילנה**, **התהיילו** (stress on the 3rd).

1st- and 2nd-persons have the pattern /i-a/, as in , **התחלתי**, **התחלנו** in , and they lack the י which otherwise is a strong characteristic of the active construction .

The verbs: (= continue), (= stop), (= feel), (= invite, order things), and (= have enough time) all conjugate as shown below.

להתחיל שורש: ת. ח. ל.

		התחלנו	התחלתי
		התחלתם	התחלת
		הוא התחיל	היא התחילה

תרגיל 1: שנה לעבר.

1. אני יושב במסעדת ומוזמין עוף ואורז.
 2. דוד לא ממשיך לעבוד כי הוא מרגיש לא טוב.
 3. השיעורים שלי מתחלים ב-10 בבוקר.
 4. איך את מרגינשה? טוב!
 5. אתם לא מספיקים לגמור את שיעורי הבית?
6. אתה מזמין את המורה למסיבה שלן?
 7. יעל מפסיקת ללמידה, אוכלת משחו, ואז ממשיכת.
 8. אנחנו לא מספיקים לאכול לפני השיעור.
 9. אתן מפסיקות לרווח אחרי קילומטר אחד!
 10. רות וחתית לא מפסיקות לדבר!

Other verbs that you know are of different patterns, and conjugate somewhat differently. You will learn their conjugation in a later chapter.

(גזרת פ"י) להוציא and ; (גזרת פ"נ) להפיר, להגיד . Among them are .

Many verbs have a causal meaning; namely, causing someone or something to do something. Examine the relationship between the active construction and the passive construction in the following examples:

שורש	בנין פעיל	בנין פועל	בנין פועל
ג. ד. ע.	להודיע (inform (make someone know))	לדעת (know)	לדעת (know)
ב. ג. א.	להביא (bring (make something come))	לבוא (come)	לבוא (come)
ר. א. ה.	להראות (show (make someone see))	לראות (see)	לראות (see)
ג. צ. א.	להוציא (take out (make something go out))	יצאת (go out)	יצאת (go out)

שאלה: מה זה "להאכיל", "להכתביב"?

שם הפועל במשפט

In the following cases, the infinitive is the only verb in a sentence.

1. With נא or בבקשה , or following a clause with the verb **לבקש** (= request).

Examples:

(Please sit down.)

(Please taste the salad I made.)

(I'm asking you to speak quietly.)

(We ask that you don't smoke in here.)

נא לשבת.

בבקשה לטעום את הסלט שעשיתי.

אני מבקשת לדבר בשקט!

אנו מבקשים לא לעשן כאן.

2. Following an interrogative.

For example:

(Where shall I put it?)

אייפה לשים את זה?

(When should I/we come?)

מתי לבוא?

(What shall I/we do now?)

מה לעשות עכשיו?

This structure is elliptical (i.e., an element is missing), as demonstrated in the following example:

אייפה [אפשר/צריך / אני יכול] לשבת? --> אייפה לשבת?

תרגיל 2: השלם את הדיאלוגים. השתמש בשם הפועל כמו בדוגמאות לעיל.

1. א:!
ב: אבלאמא, אני לא עייף.
2. א:?
ב: תן אותו למורה.
3. א:!
ב: אבל אני אוהבת לאכול כשהאני רואה טלוויזיה.
4. א:!
ב: בסזר, אנחנו יושבים בשקט.
5. א:?
ב: שימי אותם על יד המיטה.
6. א:?
ב: חמש פעמים!

/

שוק "מחנה יהודה"

שוק "מחנה יהודה" הוא שוק פירות וירקות. זהו השוק הגדול ביותר בירושלים. השוק נמצא במרכז העיר, בין רחוב יפו לרחוב אגריפס, בשכונת "מחנה יהודה". השכונה נוסדה בשנת 1887 בידי יהודים ספרדים; שוק "מחנה יהודה" הוקם בשנות העשרים.

the largest	הגדולה ביזנטר
between	בין
neighborhood	שכונת
founded by	נוסד/הוקם בידי
1920-1929	שנות ה-20-29
vendor stand	דוכן
especially	בעיקר
police	במקרה
known	ידוע

בשוק יש מאות חניות ודוכנים, והרבה מאוד אנשים באים לקנות שם, במילוי בסוף השבוע, בימים חמישי ושישי. רחובות השוק נקראים בשמות פירות, כמו: רחוב התפוח, רחוב האגוז, רחוב השזיף, ועוד.

שוק, ועל ידו, מצויים: בית הכנסת "צַדְקָה", ישיבת "עץ חיים", ותחנת המשטרה, "משטרת מחנה יהודה". בשוק גם נמצאת המסעדה של רחמו. החומוס של רחמו ידוע בכל הארץ! כל אוהב חומוס צריך לטעום את החומוס של רחמו.

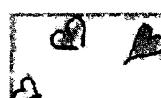
נכון או לא נכון?

1. "מחנה יהודה" זה השם של השוק וגם של השכונה. נכון / לא נכון
2. שוק מחנה יהודה נוסד בשנת 1887. נכון / לא נכון
3. שוק מחנה יהודה פתוח רק בימים חמישי ושישי. נכון / לא נכון
4. "התפוח" הוא שם של רחוב בשוק. נכון / לא נכון
5. במסעדת של רחמו יש חומוס מצוין. נכון / לא נכון

שאלות:

1. אילו מקומות מעניינים יש בשוק ועל יד השוק?
 2. למה הרבה אנשים באים לשוק בסוף השבוע?
 3. מה אהובי החומוס צריכים לעשות?
 4. האם הייתה פעם בשוק "מחנה יהודה"? ספר/י איך היה שם.
-
-

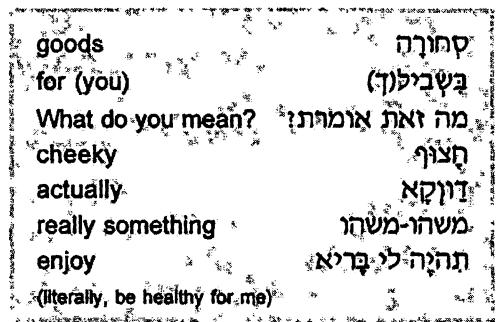
אהוב = מישתון שאוהב



כל האוהבים

- כל אהובי המוסיקה חייב לטעום את החומוס של רחמו.
- כל אהוב שוקולד
כל אהוב ספורט צריך
.....

סוזי ויעל בשוק



סוזי: תראי, יעל, איזה עגבניות יפות!

יעל: כמה עלות העגבניות?

מוכר: 10 שקלים לkilו. כמה את רוצה?

יעל: רק חצי kilo.

מוכר: אני לא מוכר חצי kilo.

סוזי: אז אנחנו לא קונוט!

סוזי: המלפפונים מהוים?

מוכר: בטח מהוים. כל הסחורה טרייה.

יעל: כמה עולה kilo?

מוכר: בשביבץ -- 8 שקלים.

יעל: מה זאת אומרת "בביבץ"?! אתה לא מכיר אותנו!

מוכר: נעים מאד, שמי דורון.

יעל: [לטזין] שמעת אותנו איזה חצוף!

סוזי: אני דווקא חשבתי שהוא חמוד...

[למוכר] טוב, תן לנו kilo מלפפונים, בבקשה.

מוכר: בבקשה.

יעל: אווי, תראי איזה זיתים יפים!

סוזי: אבל כבר קנוינו זיתים בסופר.

יעל: כן, אבל הזיתים בשוק הם ממשו-משחו!

[למוכר] אפשר לטעום מהזיתים השחורים?

מוכר: בבקשה, גברת. תני אחד גם לחברתך.

סוזי: תודה רבה.

מוכר: תהיו לי בריאות.

סוזי: לאן עכשו?

יעל: עכשו לתחנה של אוטובוס מספר 18. צריך לחזור הביתה.

סוזי: יש לנו כלכך הרבה אוכל... אולי כדאי לנסוע במונית?!

יעל: למה לא! האוכל היה כלכך זול, אנחנו יכולים לקנות מונית.

סוזי: יופי!

בינוי פעול

is a form of verb. It is an adjective that describes the state of an object as a result of an action. For example:

(action: I closed the door) --> החלטת סגורה (result: the door is closed).

As an adjective, :

- a. has 4 forms that agree in gender and number with the noun it modifies:

(= The book is open and the notebook is also open.)

הספר פתוח, וגם המחברת פתוחה.

- b. can function in impersonal sentences:

(= It's important to read what's written on the products.)

חשוב לקרוא מה כתוב על המוצרים.

- c. has no past form; instead, it uses the verb **להיות**:

(= The shop was closed in the morning.)

חנות הייתה סגורה הבוקר.

The following are some standard adjectives. Learn them, paying attention to their relationships with the active verbs.

written	כתבות	כתבניים	כתבבה	כתב	(לכתוב)
important	חשובות	חשובים	חשובה	חשוב	(לחשוב)
cheeky	חוצפות	חוצפים	חוצפה	חוץ	(לחמוד)
cute	חמודות	חמודים	חמודה	חמוד	(לפנות)
open	פתוחות	פתוחים	פתוחה	פתוח	(לסגור)
closed	סגורות	סגורים	סגורה	סגור	(לדעת)
(well) known	ידועות	ידועים	ידעה	ידוע	(לפשט)
simple	פשוטות	פשוטים	פשוטה	פשוט	(לפשט)

תרגיל 1: השלם בתארים של מעלה.

1. השמות שלנו על החלטת.
2. הכלב שלי קטן
3. המסעדת עכשווי; היא רק בשעות הערב.
4. אין ידים ; אין להם נימוסים!
5. דוד כותב במחברת שלו כל מה ש..... על הלוח.
6. דני הוא ילד, הוא לא מדבריפה עם אמא שלו.
7. השכונה שלנו היא אישה, כולם מכיריהם אותה.
8. בת דודה שלי, שירה, היא בת 3. היא נוראה
9. בעיתון היה שהיום יהיה יום יפה.
10. היום אני צריך לעשות שני דברים
11. לא לנו באיזו שעה השיעור מתחילה.
12. בעיתון שהקנין ?היא אחרי הצהרים.
13. השאלה "מי אני?" היא לא שאלה



בנין פעל ציווי forms of verbs of.

Numbers 1-4 are פ"ג or פ"י verbs.

Numbers 5-8 are עי-עוי verbs. [With these verbs there is a strong relationship between the infinitive and the imperative forms: drop the ל of the infinitive for the basic imperative form.]

Numbers 9-10 are future forms of verbs that are used for the imperative.

Complete the missing forms according to the examples.

1. לנתן	תנו	תני	תנו	תנו
2. ללקות	לך	לכי	לכו	לכו
3. לשבת
4. לצאת
5. לבוא	בואו	בואו	בואו	בואו
6. לשים	שים	שׂמי	שלמו	שלמו
7. לקום
8. לרוץ
9. לראות	תראה	תראי	תראו	תראו
10. להיות

תרגיל 2: כתוב דיאלוגים. השתמש בפעלים בצווי.

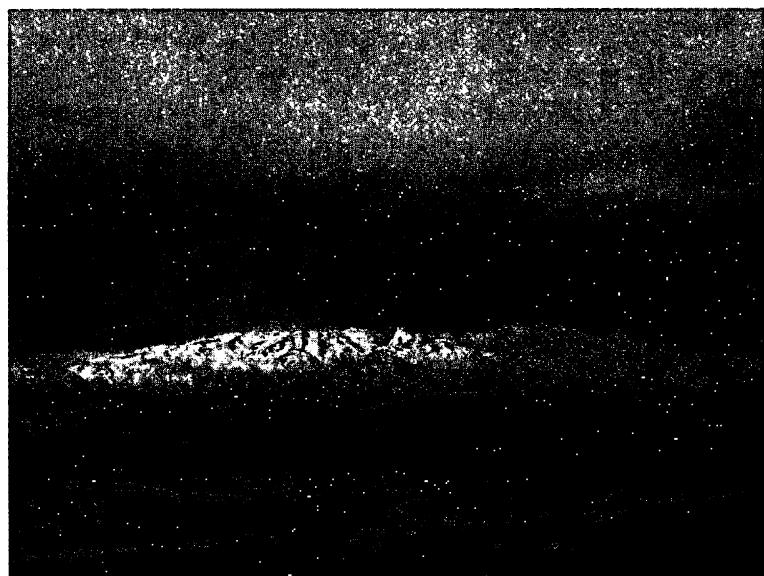
- אמא, (לראות), הנה -
3 / -
- (לבוא) נצא מפה מהר!
4 -
 (לקום), כבר מאוחר!
2 -
 (לרוץ)! הם באים!!
- אמא, (לחת) לי את האוטו הערב.
1 -
 - בסזר, אבל (לחיות) -

מִלְּכִידָה 5

							שמות עצם
kilometer	קילומטר (ז) קילומטרים	roll, bun	לחמנייה (נ) לחמניות	NOUNS			אבן (נ) אבניים
relative	קרוב, קרובות	food item	מאכל (ז) מאכלים				אנו (ז) אגוזים
relative	קרובי-משמעות, קרובתי	product	מוצר (ז) מוצרים				אהוב, אהובה
prime minister	ראש-ממשלה (זו"ג)	luck	מזל (ז)				אוקטובר (ז)
nothing	שום- דבר (לא) (ז)	department	מחלקה (נ) מחלקות				אוקטובר (ז)
market	שוק (ז) שוקיים	mayonnaise	קינוח (ז) / קיוניות (נ)				אורז (ז)
plum	שזיף (ז) שזיפים	letter	מכتب (ז) מכתבים				ארצוי (ז) ארגזים
neighborhood	שכונה (נ) שכונות	angel	מלאך (ז) מלאכים				אשראי (ז)
joy	שמחה (נ) שמחות	cucumber	מלפפון (ז) מלפפונים				בונד偶 (ז) בני-זודים
the twenties	שנותה-20 (נ"ר)	government	ממשלה (נ) ממשלה				בצל (ז) בצלים
cuckoo clock	שעון-קוקייה (ז)	refrigerator	מקרר (ז) מקררים				בת-זודה (נ) בנות-זודות
line, queue	טור (ז) תורים	supermarket	מרפול (ז) מרפולים				כור (ז) גזרים
orange	תפוז (ז) תפוזים	police	משטרה (נ)				גינה (נ) גינות
apple	תפום (ז) תפוחים	delivery	משלוח (ז) משלוחים				דוכן (ז) דוכנים
ADJECTIVES		תاري שם	מתנה (נ) מתנות				דוחה (נ) דוחות
automatic	אוטומטי, אוטומטיות	manner, courtesy	נער, נערה				זקח (נ) זכות
other, different	אחר, אחרית	youngster	סחרורה (נ) סחרורות				הפתעה (נ) הפתעות
baked	אפי, אפייה	goods	סטטיסטיקה (נ)				חוצה (נ) חוץות
long	ארוך, ארוכה	statistics	סטטיסטיך (ז)				ויזה (נ) ויזות
healthy	בריאות, בריאותה	semester	סטטוסטיך (ז)				חלום (ז) חלומות
tall, high	גבוהה, גבוההה	spaghetti	טפנוטי (ז)				חציל (ז) חצילים
redhead (colloquial)	ג'יגי', ג'יגי'ת	cart	עגלת (נ) עגלות				חישק (ז)
digital	דיגיטלי, דיגיטליית	lentil	ערך-ים (נ"ר; יחיד: ערךה)				חתוגה (נ) חתוגות
plenty of (colloquial)	המו'	grapes	ענבים (ז"ר; יחיד: ענב)				טבללה (נ) טבלאות
cheeky	חצוף, חצופה	fax	פקס (ז) פקסים				טונגה (נ)
spicy hot	חריף, חריפה	Passover	פסח (ז)				טיפ (ז) טיפים
Turkish	טורקי, טורקית	pasta	פסטה (נ) פסטות				טרקטור (ז) טרקטורים
tasty	טעים, טעימה	flower	פרח (ז) פרחים				יהודים, יהודיה (ז)
fresh	טרי, טרייה	fruit	פרי (ז) פירות				יונרט (ז)
known	ידוע, ידועה	Paris	פריז (נ)				יונאר (ז)
written	כתוב, כתובה	ring	צילצול (ז) צילצולים				כימיה (נ)
enough	מספיק, מספיקת	check	צ'ק (ז)				כיף (ז) [ערבית]
absentminded	מפוזר, מפוזרת	acceptance	קבלה (נ) קבלות				(לא) כלום (ז)
funny	מצחיק, מצחיקה	ketchup	קיטשופ (ז)				(ה)כנסת (נ)
wonderful	נחמד, נחמדה	kilo	קילו (ז)				ברטיס-אשראי (ז)
closed	סגור, סגורה	kilogram	קילוגרם (ז) קילוגרמים				פשרות (נ)
							כתף (נ) כתפים

MISC.	שונות	suggest	מציע, להציע	Siamese	סיאמי, סייאמיה
even	אך	show	מראה, להראות	Sephardic	ספרדי, ספרדית
even	אפילו	feel	מרגיש להרגיש	open	פתומת, פתווחה
in the year ...	בשנת-		הופעל	previous	קודם, קורטמת
therefore	לכן	be established	מיוקם, להקימס	hungry	רעב, רעבה
why	מדוע		<u>פעלים ביצויו</u>	last, passed	שעבר, שעברה
EXPRESSIONS	ביטויים	come	בוא, באו, בואו	VERBS	<u>פעלים</u>
Hi	אהלו (ערבית)	get out	צא, צאי, צאו		<u>פעול</u>
It's great!	איזה ביפ!	get up	קום, קומי, קומו	check	בודק, לבדוק
how come	איך זה ש...	run	רוץ, רוצץ, רוץו	reject	זוחה, לדוחה
I feel like	בא לי	put	שים, שמי, שמו	remember	זכר, לזכור
let's	בוא, באו, בואו	be	תהיה, תהיי, תהיו (עתיד)	covet	חומר, לחמוד
let's go	- בוא נלך	see	תראה, תראי, תראו (עתיד)	taste	טועם, לטועם
let's go out	- בוא נצא	ADVERBS	תاري פעולה		<u>נחת, לנום</u>
let's sit	- בוא נשב	one by one	אחד אחד, אחת אחת		<u>סוגר, לסגור</u>
(I swear) on my life	בתחי	never	אף פעם (לא)		<u>עובד, לעבור</u>
That's all there is	זה מה שיש	exactly	בדוק		<u>שולחת, לשולחן</u>
I feel like	יש לי חשק	the most	ביונר		<u>שומר, לשומר</u>
You don't do that!	בקה עושים!!	with pleasure (slang)	בכיף		<u>שם, לשים</u>
What's with you?!	מה איתך?!!	especially	במיוחד		<u>מבצע</u>
What do you mean?	מה זה אונקרת	in front	בראש		<u>נוסדר, להיווסף</u>
what about	מה עם	gladly	בשמחה		<u>נפרד, להיפרד</u>
Congratulations, good luck	מזל טוב	actually	דווקא		<u>פועל</u>
really something	משהו- ממשו	here	כאן		<u>מבקש, לבקש</u>
move (relocate)	עובד דירה	slowly	לאט		<u>מפיד, למפיד</u>
keep kosher	שומר ברשות	behind	מאחור		<u>מעשׁו, לעשו</u>
Enjoy!	תתיה לי בריאות	(not too) long ago / (literally, be healthy for me)	(לא) כזמנו		<u>מקבל, לקבל</u>
	תמיד יש פעם ראשונה	around	מסביב		<u>משלם, לשלם</u>
There's a first time for everything		enough	מספיק		<u>הפעיל</u>
TERMINOLOGY	מונחים	terribly	נורא		
present tense	בינוני (ז)	earlier, first	היום		
passive form of Paal	בינוני פועל (ז)	PREPOSITIONS	מילים יהו		
		to	אל		<u>ማכילה, להמכילה</u>
		at one's place/possession	אצל		<u>מביא, לתבאי</u>
		at my place...	אצלי, אצלא... אצלי, אצלא...		<u>מבינו, להבהיר</u>
		by	בידי		<u>מודיע, להודיע</u>
		between, among	בין		<u>מושcia, להזכיר</u>
		for	בשביל		<u>מטבילה, להטבילה</u>
		as, like, such as	כמו		<u>מכתיב, להכתיב</u>
					<u>משמעות, להמשמעות</u>
					<u>מספיק, להספיק</u>
					<u>mpsik, להפסיק</u>

וְחִידָה



הר החרמון

נראה טוב

(it) looks good	נֶאֱחָה-נְרָאֵית טוֹב
baby	תַּינְקָה-תַּינְינָקָת
bath (tub)	אַמְבָטִינָה
T-shirt	חוֹלְצָת-טֵי

כל השבוע עינית לובשת רק חולצת-טוי ומכנסי-ג'ינס.
אבל ביום שלישי היא אוהבת להתלבש יפה.



עידו הוא קטן קטן. הוא תינוק. הוא עוד לא יכול להתרמץ בלבד,
לכן אבא רוחץ אותו באמבטיה. עידו אוהב להתרמץ.
הוא אוהב להיות במים. זה כיף!



כל השכנים יודעים מתי רון מתקלם.

הס שומעים אותו שר.
רון אהוב לשיר כשהוא מתקלם.



אני לא אוהב להתגמל כל בוקר.
אני מתגמל רק שלוש פעמים בשבוע. זה מספיק.



גברת מזרחי היא מאוד פָּזָנִיטִית.
היא תמיד נראית טיפ-טופ.
היא מטאפרת אפילה לפני שהיא הולכת לחנות.

מבנה ההתפעל

The verbs **להתלבש**, **להתגלה**, **להתפרק**, **להתפרק**, **להתלבש** belong to the verb class **ההתפעלים**.

בנין התפעל is characterized by the syllable -ה- (in the infinitive and past forms) or -ת- (in present) that precedes the root. For example: **להתלבש**, **מתלבשים**, **התפרק**.

Here are the present and past conjugations of the verb (= get dressed):

להתלבש שורש: ל. ב. ש. בנין: התפעל

הווה: מתלבש מתלבשת מתלבשים מתלבשות

עבר: התלבשתי התלבשת התלבש הוא התלבש היא התלבשה
התלבשנו התלבשנו התלבשנו הם התלבשו הם התלבשו

Note that while the stem of the past conjugation is -תלבש- (under the 2nd root letter); for example, (התלבשתי), the third-person singular masculine form (הוא) is -תלבש- (under the 2nd root letter). This phenomenon should not be new to you, as the same thing happens with **בנין פועל**.

For example: **הוא דיבר** vs. **דיברתי**.

In addition, in the third person feminine and plural forms, the second root letter drops its vowel due to the stress shift to the final syllable. For example: **התלבשו**, **התפרקו**, and **התפרקה**.

The second root letter of **התפעלים** verbs (as well as **פועל** verbs) is doubled. Though the letter itself is not written twice, vocalized texts mark it with **dagash** (a dot in the letter). For example: **מתקלח**.

This means that:

- if the second root letter is ב, כ or פ, it is pronounced throughout the conjugation /b/, /k/, or /p/ (and not /v/, /ch/, or /f/),
- the structures of **בנין פועל** and **בנין התפעל** allow conjugation of four letter roots.

For example:
שורש: ב. ל. ב. ל. בנין: התפעל -- **להתבלבל** / מתבלבל / חתבלבל
שורש: צ. ל. צ. ל. בנין: פועל -- **צצלצל** / מצלצל / צילצל

תרגיל 1: השלם את המשפטים הבאים שבאותיות מודגשות. שנה אותן לזמן עבר.

1. זוד מתרכץ לפני שהוא הולך לשון. רונית בבורק. גם אנחנו בבורק.

.....

2. סיגל מתלבשת בחמש דקות. גם עינת וחגית צייק צייק. גם אתם מהר?

.....

3. השותף שלי מתגלח פעם ביוםיים. כל כמה זמן אתה ? הם כל יום?

.....

4. בקייז היה מתקלחת במים קרירים. גם אתה במים קרירים? אני במים חמים בחוץ ובקייז!

.....

תרגיל 2: השלם כל משפט בעוד 2-3 משפטים.

1. כשאני קם/קמה בבורק, בבורק,

2. כל ערבית לפני שאני הולך/הולכת לשון,

3. לפני שאני הולך/חולכת למסיבה, אני
 4. מה?! אתה מתאפר?!?!!

רואה ונראה

The verbs **belongs** to **להיראות**, **בנין פעול** belongs to **לראות** While . ר.א.ה. **בנין נפאל** to **להיראות**.

Learn the present tense conjugation of the verb: **להיראות**:

שם הפועל: **להיראות** שורש: **ר.א.ה.** **בנין:** **נפאל** גדרה: **לייה**
הווה: **נראה** **נראית** **נראים** **נראות**

Unlike **ראות**, which means to see *something* (a direct object), the verb **להיראות** refers to the *appearance* of things. It is followed by a description, which can be a comparison.

- (The book seems very interesting.)
- (Sara, you look sad. What happened?)
- (Eran and Sivan look just like their dad.)
- (My grandma is 80, but she looks great.)

- הספר **נראה** מעניין מאוד.
- שרה, את **נראית** עצובה. מה קרה?
- ערן וסיוון **נראים** בדיק כמו אבא שלהם.
- סבתא שלי בת שמונים, אבל היא **נראית** נפלא.

The expression **means "It seems that..."**

(It looks like everybody liked the movie.)

נראה שכולם אהבו את הסרט.

... אני חשב ש... (= it seems to me that) is widely used as an alternative to **... נראה לי ש...**

(I think we should get out of here.)

נראה לי שcadai לצאת מפה.

... נראה לי means "I don't like it;" "I don't approve;" "I don't think so!"

א: אנחנו ווצחים לעשות מסיבת הפתעה לאלו.

ב: זה לא נראה לי! אלו לא אוהבים מסיבות.

הה means "apparently," "seemingly."

רחל לא באה הום. **הה** היא חולת.

- תרגיל 3:** השלם ב: נראה ש... נראה נראית לא נראה לי נראה להיראות ראיתי ראו **הה** נראות **ראות**
1. כבר שבע לא את השכנים שלי. הם נסעו.
 2. הרבה אנשים אטמול את משחק הcadorgal בטלוויזיה, כי כולם מדברים עליו.
 3. איילת, את חולת. אולי תלכי את הרופא?
 4. היא וצתה כמו בארכי, ولكن היא עשויה דיאטה.
 5. הירקות בשוק היום טריים וטוביים.
 6. - בנות, אתן יופי! - תודה, אבא, גם אתה לא רע!
 7. - את באה הערב לביקורי? - ; יש לי הרבה עבודה.

אנחנו הולכים הערב לקונצרט

arrive	להגיע/ מגיע
totally	לכממי
face	פנים
bathroom, shower	מקלחת
almost	כמעט
at last	סוף- סוף
clothes	בגדים
shirt	חולצה
white	לבן- לבנה
on time	按时



[השעה 0:00 בלילה. אבי מגיע הביתה מהעבודה.]

אבי: ערב טוב ...

אסתי: אבי, למה אתה בא כל כך מאוחר?

אבי: מאוחר? עכשו רק שבע.

אסתי: נכון, אבל אנחנו הולכים הערב לקונצרט, שכחתי?

אבי: הערב?! לגמרי שכחתי באיזו שעה הקונצרט?

אסתי: ב-00:08! אין לנו הרבה זמן. אתה בטח רוצה להתרחץ ... ?

אבי: לא. התקלחתי הבוקר. אני רוצה רק לרחוץ את הפנים והידיים.

אסתי: ואתה צריך גם להתגלה ...

אבי: נכון. אז אני נכנס עכשו למקלחת. ומה איתך, אסתי? את כבר מוכנה?

אסתי: אני כמעט מוכנה. התקלחתי כשוחרرت מהעבודה. אני צריכה רק להתלבש ולהתאפר.

[אבי יוצא מהמקלחת. אסתי כבר מוכנה.]

אבי: את נראה יופי!

אסתי: כן? תודה!

אבי: אני חולץ עכשו להתלבש.

אסתי: שמתי בשביילך בגדים על המיטה: את החולצת הלבנה והמכנסיים החדשניים.

אבי: יופי זה בדיק מה שרציתי ללבוש!

[אבי מתלבש ו יוצא.]

אסתי: גם אתה נראה יופי!

אבי: אז סופ- סוף אנחנו יוצאים ...

אסתי: ואפילו בזמנן!

שאלות:

-
-
-
-
-
-

1. באיזו שעה אבי מגיע הביתה?
2. מה אבי שכח?
3. אבי רוצה להתקלח עכשו? למה?
4. מה אבי צריך לעשות לפני הקונצרט?
5. מה אבי רוצה ללבוש? אם למצואם הבגדים האלה?
6. מה אסתי עשו לפני הקונצרט?

7. אסתי מספרת מה קרה:

ה'יא מתרחץ, ה'יא מתרחץ.

פעלים חזריים

Many of the verbs in the text are reflexive; namely, they describe actions that the agent does to himself/herself. The subject of the sentence is also its direct object. For example, **דוד מתרחץ** means "David washes (himself)."

As the direct object of the action is built in the verb, verbs NEVER take a direct object. Consequently, in describing an action that *does* take a direct object (for example: Dafna washes her dog) you cannot use a reflexive verb. Instead, use a transitive verb; in this case, **לרחוץ** (= wash):

דפנה רוחצת את הכלב שלה.

The following are examples of the transitive verb (= wash someone/something) vs. the reflexive verb (= wash, bathe (oneself)), as well as the transitive verb (= wear/put on something) vs. the reflexive verb (= get dressed):

חגי נוהג את הידיים, נוהג את הפנים, נוהג את המכוניות שלו, נוהג את הכלב שלו.
חגי מתרחץ כל בוקר. הוא מתרחץ במים חמים. בקי' הוא אוהב להתרחץ בים או בבריכה.

חנה לבש מכנסי גינס וחולצת טי. היא לבש את הסודור של השותפה שלה.
חנה מטלבשת בחדר שלה. היא מטלבשת מהר מאד.

תרגיל 1: בחר בין הפועל היוצא והפועל החוזר.

לרחוץ / להתרחוץ

לבוש / להתלבש

6. הם בוקר או עברו?
 7. לפני שיושבים לאכול, צריך את הידיים.
 8. אני לא אוהבת במים קרים.
 9. לא היו מים חמים, לכן לא הבוקר.
 10. אכן את התינוק עידן.
1. רן את החולצה שקנו לו.
 2. אין לי מה!
 3. למה הצורה פינוקו?
 4. רינה בחדר. היא
 5. כבר ? אתם מוכנים?

פעלים נוספים במבנה התפעל

Not *all* verbs are reflexive. Some denote a mutual action (doing something to each other); others express emotions.

The following are verbs of mostly known roots. Do you know, or can you guess, their meaning?

פעולה הדדית (mutual action): להתחנן (עם) להתכתב (עם) להתראות (עם) להתנסך (עם)
רגשות (feelings, emotions): להתפלל להתחשב (ב..) להתרגש להתאהב (ב..)

תרגיל 2: השלם בפועלים מלמעלה.

1. הרבה אנשים נמצאים עכשו בבית הכנסת. הם
hope **לְקֹנְתָה/מִקּוֹנָה**
2. אני מקווה איתכם עוד פעם בקייז הבא.
3. רותי ואני חברים קרובים. כשהאני נפגש איתיה, אנחנו תמיד
4. בשנה שעברה ביקרנו במצרים. במקום, ואנחנו רוצים לעבור לגור שם.
5. כבר 5 שנים לא התראיתי עם דן. עכשיו הוא מבקר בארץ, ומחר אנחנו נפגשים. אני מאוד.
6. רבקה מדברת עם ההוריות שלה בטלפון וגם אתם בא-מייל.
7. יוסף בשכנים שלו ולא שומע מוסיקה בקול רם אחרי אחת עשרה בלילה.
8. חגית ברון בפעם הראשונה שהיא ראתה אותו.
9. המוסלמים חמש פעמים ביום.
10. הם גרים בחיפה, אנחנו -- בbara שבע, אבל אנחנו כמעט כל שבוע.



הוא רוצה להגיע לרצפה

להגיע שורש: נ.ג.ע. בניין: הפעיל גזרה: פ'ע

הוועה: מגיע מגיעה מגיעים מגיעות

עברית: הגעת הגעת הגעת הוא הגיע היא הגעה
 הגענו הגעתם הגענו הם הגיעו הם הגיעו

The verb means "to arrive."

For example:

האוטובוס מגיע לתחנה בשעה 13:45.

המשלוח מהסופרמרקט הגיע 10 דקות אחרי שהזינו הביתה.

It is often used instead of :

הגעתי הביתה מאוחר מאוד; כולם כבר ישנו.

he also means "to reach."

For example:

הוא הגיע לראש ההר הגבוה.

The expression ... means "one deserves something (positive or negative); " "it serves one right."

For example:

(Mom deserves some rest...)

מגיע לאמא לנוח קצת; היא עבדה כל כך קשה כל היום.

(- Nobody wants to talk with us. - Serves you right!)

- אף אחד לא רוצה לדבר איתנו. - מגיע לכם!

The verb **magia** is of **להגיע**. In this group of verbs the first root letter, נ, is omitted in all forms of the verb. Technically speaking, the consonant /n/ assimilates with the following consonant (in this case /g/), and doubles it: /man-gia/ --> /mag-gia/. In vocalized texts, the 2nd root letter (in our example, the ג) is marked with דגש to indicate the fact that it is doubled: **מגיע**.

One result of the doubled second root letter is that when that letter is פ, ב, or כ, it is pronounced /b/, /k/, or /p/ (and not /v/, /ch/, or /f/). For example, להכיר, להפיל, להביט.

Except for the omitted כ, the conjugation of פען verbs in בניין הפעיל is identical to that of the . שלמים . Compare the conjugation of להגיא (פלמים) with that of להגיא (פ"נ).

Other verbs in this group include: להגיד (= tell) and להכיר (= know).

Remember that להכיר means to know people, places, or other complex things (unlike לטעת which means to know facts or how to do something).

The verb has the exact same meaning as להגיד. However, in modern Hebrew is only used in its infinitive and future forms, never in present or past.



תרגיל 3: השם בפועל להגיא בהווה. שנה עבר.

1. אבי הביתה מאוחר.
2. אני כמה מאוחר ולא לשיעור בזמנ.
3. הרכבות תמיד מאוחר.
4. כמה זמן לוקח לך לIALIZED?
5. חוות, באיזו שעה את לחיפה?
6. הם עבדו קשה כל השנה; להם ציון טוב.
7. העוגה נמצאת על השולחן, אבל דני הוא ליד קטון, והוא לא

תרגיל 4: חבר 6 משפטים מחותאי המשפטים. קרא אותם בקול. בכל משפט צריך להיות פועל בהפעיל פ"ן.

הוא עשה דיאטה	כל החנויות היו סגורות	כי למדתם כל כך קשה	לא הכרתי אף אחד במסיבת
ולא רוצה להגיד לי למה	טיילתי הרבה בירושלים	כי הגיעו אחרי כניסה השבת	
או עשו ממש אי אפשר להגיד לו אותו	ולכן היה לי משעימים	או אני מכיר אותה טוב מאוד	מגיע לכם ציון טוב

בשביל

בשבילנו	בשבילי
בשבילך	בשבילך
בשבילים	בשבילן

The preposition (= for) typically precedes a person or another living thing that benefits from the action in question. Do not use חן בשביל in other instances.

Examples:

(I bought tickets for myself and for Rachel.)

(It's not a problem for us.)

קניתי כרטיסים לكونצרט גם בשבילי וגם בשביל רחל.

זו לא בעיה בשבילנו.

is commonly used at the restaurant. For example:

(What [can I get] for you?)

(For me hummus and pitas and Coke,
and for her just a cup of coffee.)

המלצת: מה בשביבלים?

אחרון: בשביבלי חומוס ופיתה וcola, ובשיבלה רק כוס קפה.



תרגיל 5: 1. השלם **בשיביל**. 2. כתוב דיאלוגים עם המשפטים.

1. בבקשה לא לאכול את העוגה -- היא האורחים.

2. ילדים, יש לי הפתעה !

3. המלצה: מי הטחינה? ?

4. כן, אדון, מה אני יכול לעשות? ?

5. זה בטזר, כסף זו לא בעיה!

תרגיל 6: מה לא בסדר במשפטים הבאים? שנה מילה אחת בכל משפט, כך שהמשפט יהיה הגיוני.

1. אחד מתלבש לפני שהוא מתקלח.

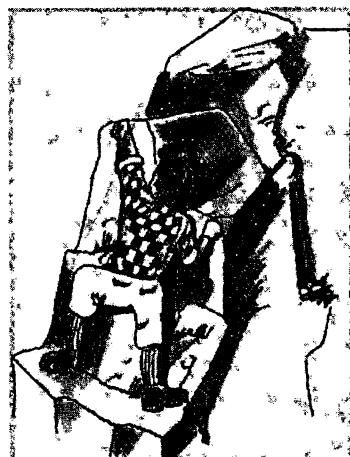
2. לא קנית לרבeka מתנה, כי זכרתני שהיום יום ההולדת שלה.

3. הוא לא ישן כל הלילה, ולכן הוא נראה יופי.

4. אני למורי מוכן; אני צריך רק להתגלה.

5. השיעור מתחילה ב-12, אבל המורה באה ב-15:12. עוד פעם היא מגיעה בזמן!

הוא רוצה להגיע לראש ההר



מדוע ולמה לובשת הזבירה פיג'ימה?

ע' הלל

מי יודע

מהו עולמה

LOBEST HAZBERA

FIGIMA?

כ:

take off	לפְּשֹׁוט/פּוֹשֶׁט
אבל	אַן
contented	מְרֻצֶּה-מְרֻצֶּה
gymnastics	הַתְּعִמּוֹת
disease	מְחֵלה
laziness	עֲלָלֹות
swimsuit	לְטָרוּם/טוֹרָת
get used to	כָּדִים לַהֲתֹרְגָּל/מִתְרָגָל



בבקר יום ז' הזבירה קמה,
פשיטה את הפיג'ימה,
לבשה בשמכה בגדיים, בגדיים.
אך אוֹן וְאָבוֹן היא קבלה מחלת-ים
מבראה ולבשה --
פיג'ימה...

בבקר יום ה' הזבירה קמה,
פשיטה את הפיג'ימה,
עכקה ומקצה לה שמלה מלאה לה.
מיד עוד בטרים, בטרים התנתקלה לה,
מבראה ולבשה --
פיג'ימה!

בערב שבת הזבירה קמה,
אך בטרים פשיטה את הפיג'ימה --
ישבה וחתכה
אם קזאי ליום אחד בלבד
לטרם ללכש את שמלה השפטת!
ישבה וחתכה, וחתכה, וחתכה
עד מוצאי-שבת.

מֵאָוָא אִישׁ אֵינוֹ שׁוֹאֵל מְדוֹעַ וְלָמָה
LOBEST HAZBERA FIGIMA!



בבקר יום א' הזבירה קמה,
פשיטה את הפיג'ימה,
לבשה מן סקטים מכיסים וחלאה.
אך מיד הרגישה שאין היא מראה,
מבראה ולבשה --
פיג'ימה, פיג'ימה...

בבקר יום ב' הזבירה קמה,
פשיטה את הפיג'ימה,
לבשה בשמכה את בגדי ההתעמלות.
אך אוֹן, צבקה בה מחלת העצלות,
מבראה ולבשה --
פיג'ימה...

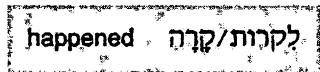
בבקר יום ג' הזבירה קמה,
פשיטה את הפיג'ימה,
טרחה וטרחה ומוקצה לה סרבל
אך קיה זה גנד חם ומסרבול
מבראה ולבשה --
פיג'ימה...



שאלות:

1. מה הדבר הראשון שהזבירה עשתה כל יום כשהיא קמה? למה?
2. כשהזבירה לבשה מכנסיים וחולצה, היא הייתה שמחה / לא הייתה שמחה, או היא
3. אילו עוד בגדים הזבירה לבשה?
4. אילו מחלות היו לזרמה? האם גם לך היו המחלות האלה? מתי?

5. הזבירה פשטה את הפיגמה גם ביום שישי? נכון / לא נכון
6. הזבירה חשבה שאולי לא כדאי ללבוש את שמלה בשבת, כי
7. איך זה כתוב בטקסט? מצא את המילה ברשימת הבאה:
בטראם, **בעקבות**, אין היא מרוצה, איש אינו שואל, מן הטעם, דבקה בה מחלת העצלות, מיהרה, يوم אחד בלבד
עשתה את זה מהר = לא הייתה לה אנרגייה =
בליל חשוב = רק יום אחד = לפני ש... =
ביום יי' = **בגראם עגנת** אף אחד לא שואל = היא לא שמחה =
8. ספרי במלילים שלך מה קרה כל יום.



מילות זמן חדשות ויינקות

In most cases, the timing of an event is defined in relation to another event which precedes it, occurs at the same time, or follows it.

The following define the time in relation to an event that is expressed by a *noun*. The time expression precedes that noun:

אני שوتה כוס מים לפני השיעור.
/

בסוף השבוע בירנו אצל סבא וסבתא בקייבוץ.

אנחנו לא מדברים בטלפון בזמן העבודה.

במשך השבוע אין לה זמן לראות תלוייזה.

אחרי הלימודים זו רוצח לטיפיל בעולם.

When the event is expressed by a *clause* (rather than a *noun*) it is preceded by one of the following:

... אחרי ש... (= before) ; ... בזמן ש... (= during) ; ... בזמן ש... (= after).

[Note: as a rule, a clause is preceded by the particle ... ש... is an exception to the rule.]

לפני שבתתם, שיחקנו כדורים בחוץ.

התרכזתי בטראם לבשתי את הבגדים החדשניים.

בשגעתי לחדר, השותף שלי אל אכל ארוחת ערב.

כאשר היתי ליד קטן, אהבתי לראות את אבא מתגלחת.

עינית אהבת לשמעו מוסיקה קלאסית בזמן שהיא קוראת.

אחרי שלמדנו, יצאנו לטיפיל קצר ברחוב.

When the timing is defined in relation to an event that has been mentioned earlier in the text, one of the following is used:

אֶזְהָר כֵּן (= before that, first); אַז (= earlier, first); אַז (= then); לִפְנֵי זה/לִפְנֵי כֵּן (= after that, later).

[Note that כֵּן, כֵּן, and זה typically make reference to something that occurred earlier in the text.]

היא צריכה לעבוד; אבל קֹדֶם היא יושבת לשתוות כוס קפה ולקראת את העיתון.

שמעתי מוצרים בעגלת, אבל לִפְנֵי כֵּן בזיכרוי מה כתוב עליהם.

הם הלכו לסרט, וְאַחֲרֵכֶן ישבו בבית קפה.

את אֶזְהָר כֵּן and קֹדֶם are often used together to indicate the order of two actions.

קֹדֶם גרנו בחיפה, וְאַחֲרֵכֶן עברנו לגור בירושלים.

בעַד (= ago) and בָּעוֹד (= in) express the period between the present point in time and an event in the past or future.

[Note that the word הוּא has two different meanings: it is the opposite of אֶחָרִי and the opposite of לִפְנֵי .]

לִפְנֵי שנתיים ביקרתי בישראל עם המשפחה. (Two years ago, I visited Israel with my family.)

בָּעוֹד שבועיים אני יוצא לחופשה. אייה כי! (In two weeks I'm going on a break. That's great!)

The prepositions מִן (= from, since) and עַד (= until) indicate the starting and ending points of a time period.

אזרן לוין נמצא בעבודה יומם מִשְׁמֻונָה עַד חמיש.

אַז can easily pair with אַז (= then):

רוון ומיכל נפגשו ביום הראשון של הלימודים. מִאַז הם חברים טובים.

המבחן בשבוע הבא. עַד אַז אני צRIGHT לקראת ארבעה ספרים.

The following indicate to what degree the action is complete:

סח (= already) and its opposite עַד (= not yet); עוֹד (= still) and its opposite כַּי (= no longer); כֹּא (= almost); סּוֹ-סּוֹ (= soon); and כֹּא-כֹּא (= finally).

[סח typically indicates completion, whereas עוֹד indicates continuation.]

כֹּא קוראנו את הטקסט, אבל עוֹד לא עשינו את התרגילים.

הוא עַד גור במעונות, אבל אנחנו כֹּא לא שותפים.

אסתי כֹּא-כֹּא מוכנה; היא רק צריכה להתאמפר.

נורית: אמא, אני רעבה! אמא: עַד מַעַט אנחנו יושבים לאכול.

סּוֹ-סּוֹ נגמר השיעור!

The following adverbs describe the timing, frequency, or speed of an action: מִיד (=immediately);

מַוקְדָּם (= early) and its opposite מַאוחר (= late); בָּזְמָן (= on time); מִתְּהִיר (= fast) and its opposite

לִפְעָמִים (= slow); אַפְּפָעַם (= never); צְמִיד (= sometimes).

היא קמה וְמִיד ונכנסה למקלחת.

יצאו מַוקְדָּם, כי לא רצינו להגיע מַאוחר להציגה.

הקוונטרט לא התחיל בָּזְמָן, כי הגיטריסט לא הגיע.

אל תלכו כל כך מהה, לכו לאט בבקשה!

אַפְּפָעַם היא לא לובשת שמלת; צְמִיד היא לובשת מכנסיים.

תרגיל 1: כתוב את אותו המידע עם מילת זמן אחרת.

לפנִי ש.....
בזמן ה.....
קדם.....
כמעט.....
כבר.....
אחרי ש.....
בעוד.....

1. אין רואה קצר טלויזיה, ואחר כך יושב לעבוד.
2. רות קוראת עיתון כשהיא אוכלת.
3. אני מתקלח לפני שאני מלבש.
4. ההצעה נגמרה בעוד 5 דקות.
5. סוף סוף גמרתי לקרוא את הספר!
6. יצאנו לטיפול קטן לפני ארוחת הבוקר.
7. השעה עצמי 3. ב-4 אני סוף סוף גומר ללמידה.

תרגיל 2: החלם במילים:

כבר , קודם , סוף-סוף , בעוד , לפני , אחר-כך , ממשׂ , לפני ש... , אחרי , אחרי ש... , עוד לא , מוקדם , אחרי זה

1. רחל קמה בבוקר. היא שותה כוס קפה, ורק היא יושבת לעבוד.
2. אין הוא בן 18 חדש הוא גומר את הלימודים בבית ספר תיכון, וחודשיים הוא הולך לאבא. הוא גומר למדוד, ו הצבא הוא רוצה לטילן בארץ ולפגוש חברים.
3. השיעור אסור לאכול. יש סטודנטים שאוכלים השיעור מתחילה, וסטודנטים אחרים אוכלים השיעור.
4. נמרוד גר פה חצי שנה, אבל הוא מכיר את המקום טוב.

תרגיל 3: כתוב סיפורים קטנים שנגמרים ב:

מazo אנחנו חברים טובים. מיד הרשותי כמו בית. סוף סוף הוא יצא! עוד מעט... עוד מעט, חמוץ, עוד מעט...

בדיחה

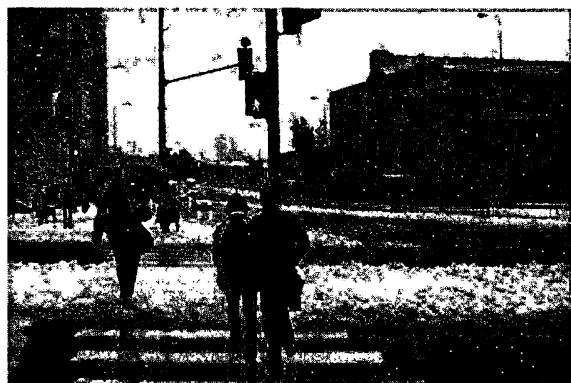
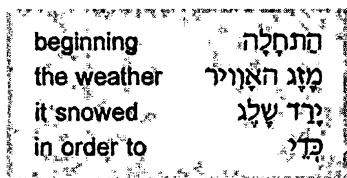
יום שישי אחרי הצהרים בתל אביב. הרבה מכוניות נוסעות ברחוב.

והנה, אש אחד מטייל ברחוב, בין המכוניות, עם שני פינגוונים.

נהג אחד צועק לו: "משוגע! קח אותם לנן החיות!"

עונה האיש: "כבר היינו בנן החיות; עצמי אנחנו הולכים לסרט..."



איך היה בירושלים

יום שלג בירושלים

- [רונית רואה את איתי בקמפוס של אוניברסיטת תל אביב.]
 רונית: איתי, איזו הפתעה, חשבתי שאתה בירושלים ...
 איתי: היהתי בירושלים, אבל חזרתי הבוקר.
 רונית: למה חזרת כל כך מוקדם? לא היה נחמד בירושלים?
 איתי: היה נחמד ... בהתחלה. בקרותי במקומות מעניינים,
 פגשתי חברים שלי שלומדים באוניברסיטה העברית ...
 רונית: לנתק אצל החברים שלך?
 איתי: לא, לנתק אצל הדודים שלי, בשכונת בית הקברות.
 רונית: ולא היה לך נעים בבית שלהם?
 איתי: היה לי טוב מאוד אצלם. אני מאוד אוהב אותם.
 רונית: אז מה קרה?
 איתי: מזג האוויר לא היה טוב. ביום ראשון התחיל לרדת שלג.
 כל הזמן ירד שלג, והיה קר.
 רונית: אז מה?
 איתי: אז הכל היה סגור: לא היו אוטובוסים, לא היו מכוניות
 ברחוב. פשוט לא היה לי מה לעשות שם!
 רונית: אז מה עשית?
 איתי: כלום. ישבתי בבית כל הזמן. בבית היה חם ונעימים ...
 רונית: כדי לשבת בבית לא צריך לנסוע לירושלים ...
 איתי: נכון מארוד!

השלמות:

1. היה נחמד, אבל אחר כך לרדת שלג והיה קר.
2. הכל היה סגור, כי
3. הכל היה סגור, ורק אם רק
4. רונית חשבת שלא כדאי

שאלות:

1. איך היה איתי ומתי הוא חזר משם?
2. מה איתי עשה בירושלים?
3. איך איתי笠 בירושלים?

4. מה איתי עשה כשירד שלג בירושלים?

5. מה אפשר לראות בתמונה?

מילות שאלת במשפטים יש / אין

The examples below demonstrate how an interrogative can be used in a sentence instead of a noun, most commonly in negative sentences or questions.

אין מה לעשות בירושלים. (- אין שם דבר לעשות בירושלים.)

יש לכם אין הגיעו למסיבה? (- יש לכם זמן הגיעו למסיבה?)

אין ליל איפה להיות בפסח. (- אין מקום להיות בפסח.)

The subject in these sentences is a clause (for example, in the sentence אין מה לעשות ; the predicate is אין). This clause is a question with an infinitive as its only verb (this structure is discussed in Unit 5):

(What can I/we/one do in Jerusalem?)

מה לעשות בירושלים?

(How can I/we/one get to the party?)

איך הגיעו למסיבה?

(Where can I/we/one go on Passover?)

איפה להיות בפסח?

The expression אין מה לומר/אין מה להגיד means "there's nothing to say (to the contrary); " "there's no denying that..." For example:

' (There's no denying that you've done a great job!)

אין מה להגיד -- עשיתם עבודה נזהרת!

תרגיל 1: 1. השלם במילות שאלת. 2. שנה עבר.

1. כבר מאוחר, ואין ... לא... ללבת.

2. אנחנו עובדים יום ולילה, ואין לנו לדבר.

3. אני שמח שיש לי לשבת. להרבה אנשים אין!

4. החברים של דני נסעו, אין לו לשחק.

5. אין לאכול בבית, ואני רעבה מאוד.

6. אחרי ארבע שנים ביחד, עוד יש לכם לדבר!!

7. אין לומר -- רחל נראית נפלא!

תרגיל 2: כתוב דיאלוגים עם המשפטים הבאים:

אין לי מה ללבוש. אין לה איפה לשבת. אין לי מתי לעשות את זה. אין לו עם מי לדבר.

שם הפעולה (חוורה)

Remember that every verb has an automatic **name of action** (= gerund), whose structure is shared by all of the verbs of the same stem from the verbal system, it is a noun. Like all nouns, it has a plural form; it can take the definite article; and it obeys the laws of semantics. The name of action often has another meaning in addition to the expression of the action. For example, **סיפור** means "telling" (gerund) as well as "story."

בנין פעולה: שם פעולה שטייה שירה	לשם לשנות לשיר	כתיבת קנייה ריצה	לכתוב לקנות לרוץ	בנין פועל: שם פעולה (נקבה) א. א. א. א. (זכר)
---	----------------------	------------------------	------------------------	---

בנין פועל: שם פעולה (נקבה) א. א. א. א. (זכר)	בישול ביקור דיבור	לבשל לבקר לדבָר	סיפור ביצול טיפול	בנין פיעל: שם פעולה (זכר) א. א. א. א. (נקבה)
---	-------------------------	-----------------------	-------------------------	---

תרגיל 3: השלם בשמות פעולה במבנה פועל, ביחד וברבים.

1. אבא מספר לרוני יפים כל עבר.
2. בן אוהב לבשל. הוא רוצה למסור לפניו כדי ללמידה
3. השנה נסענו לטיפיל גם בגליל וגם בנגב. אלה היו נפלאים!
4. בבודק אני קם מהר, כי אני לא רוצה לשמוע את זה של השעון.
5. רחל כבר לומדת עברית שנתיים. היא קוראת וכותבת טוב מאוד, אבל זה של השעון.
6. למה אתה מעשן? זה לא טוב לבリアות!
7. - כמה זמן הייתם בחיפה? - רק יום אחד; זה היה קצר.



בנין התפעל:

בנין הפעיל: שם פעולה (נקבה) א. א. א. א. (זכר)	מזינה לפסיק מגדה	מהתחילת לפסקה למגדי	להתגעש להפסיק להרגיש	בנין התפעל: שם פעולה (זכר) א. א. א. א. (נקבה)
--	------------------------	---------------------------	----------------------------	--

תרגיל 4: השלם בשמות פעולה במבנה הפעיל (גם ברבים ובמשמעות).

1. רון מזמין את החברים שלו למסיבה. הוא שולח להם
2. גן הרטט היה מושעם, אבל אחר כך הוא היה מעוניין מאוד.
3. אני לא יכול לעבוד יותר. אני צריך לעשות

4. המבחן היה קל מאוד, והסטודנטים יוצאו מהשיעור ב טובה.
5. רות צריכה למדוד 20 מילימטר חדשות בעברית. מחר יש לה
6. אי אפשר לקנות כרטיסים לקונצרט. רק אנשים עם יכולים להיכנס.
7. אتمול בערב הלכנו לאופרה. ב הלכנו למזנון, ושתיינו שם כוס יין עם כל האינטלקטואלים.
8. כל ה קשוט!
9. יש לי שהיום יריד שלג.
10. המשרד סגור; המזוכירות יוצאו ל צחרים.

חם / קר

The adjectives חם (= hot) and קר (= cold) are used to refer to the temperature of an object.

(The bread is fresh and hot.)

הלחים טרי וחם.

(My hands are so cold!)

הידיים שלי כל כך קרות!

Like other adjectives, חם and קר can function in impersonal sentences with no subject, meaning "It is hot/cold."

(It is never cold in Hawaii.)

אף פעם לא קר בהוואי.

(It was very hot here yesterday.)

היה כאן חם מאד אתמול.

To express the *sensation* of heat or cold, use the impersonal structure. For example, "I'm cold" is לרינה תמיד קר בחורף. (Ani kar lei), which implies "I'm cold to the touch".

(Rina is always cold in the winter.)

לרינה תמיד קר בחורף.

(We were hot, so we went to the pool.)

היה לנו חם, אז הלכנו לבירכה.

The words חום (= heat) and קור (= cold) are nouns. חום also means: "fever," "temperature."

(I love Jerusalem, but not the cold.)

אני אוהב את ירושלים, אבל לא את הקור.

(You have to cook the meat on high heat.)

צריך לבשל את הבשר בתום גבוח.

(The children are sick, they are running a temperature.)

הילדים חולמים; יש להם חום.

The expression קור כלבים (literally "dog cold") means: bone chilling cold. It is a סמיכות.

(We were in Russia; it was bloody cold there!)

הינו ברוסיה; היה שם קור כלבים!

תרגיל 5: השלים ב: קר ל... בזאי ל... מותר ל... חם ל... אסור ל... נוח ל... טוב ל... נעים ל...

1. אביבה, הסרט היה נזהר; ללבת לראות אותו.

2. אנחנו הולכים היום לים כי

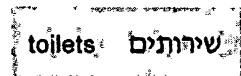
3. מיכה ישב על הרצפה, כי ככה

4. נדב, להיכנס לכאן. אלה השירותים של הנשים!

5. היא צריכה לבוש סוזדר.

6. הוא כבר נמצא בהוז שנה ולא רוצה לחזור לביתה. שם.

7. אנחנו חברים טובים, ו ביחד.



8. להיכנס, אבל אתם צריכים לשבת בשקט.
 9. הייתה חולה. היה לי חום, ו.....
 10. ביך הוא כבר יلد גדול. להישאר בחוץ עד מאוחר.

תרגיל 6: השלים במילאים ובביטויים של חום וקור. מיליה ועד למשפט שלם.

1. התחה כל כך; אי אפשר לשתות אותו.
2. אני לא יכול להתקלח -- המים
3. היום ונעימים; בוואו נשב בחוץ!
4. גם אטמול , אבל לא ישבנו בחוץ.
5. ענת חולה; יש לה
6. אמא: דור, תלבש סודר,
7. מרכז צריך להיות , וקולת צריכה
8. א: למה הכלב נכנס למים? ב: כי
9. באתי מאוחר הביתה, האוכל כבר, אבל הקפה עוד
10. דפנה, לא בחדר?
11. לא הרגשתי טוב, אבל לא
12. הייתם בפינלנד?
13. ישבנו שעתיים בסאונה, ורק
14. היינו בפיירט, אבל לא התרחצנו, כי המים
15. ביקרנו בירושלים בפברואר. היה שם

תרגיל 7: שים את המשפטים בקונטקט.

- יהיה לך קר בחוץ! זוקא היה שם חם ונעימים! אני לא רוצה לאכול! האוכל קרי!
 לא יהיה לכם קרי? כל בוקר אני עושה מקלחת קרה! איזה חום! אני מות!

תרגיל 8: סדר את המשפטים.

1. טוב השנה האויר כל במשך מזג כאן
2. קר אבל שלג מאד לא היה בינוואר ירד
3. מקלחת אני קרה נורא עושה חם כאשר לי
4. היום ללבת כי מתי לא לסרט כל היה עבדנו לנו
5. היא סודר היה רצחה לה לא ללבוש קר אבל
6. קרימס ואחר-כך עושה בוקר כל התעמלות מתקלח הוא במים

האו האו האו!!!

**מוֹקֵי חַיִב לְצָאת**

אמא: לאן?

שירי: אני יורדת עם מוֹקֵי.

אמא: עכšíו? שירி, אל תְּצַאֵו עכšíו. יש רוח חזקה, וקר מואוד בחוץ.

שירי: אין מה לעשות, אמא! מוֹקֵי חייב לצָאת. הוא עוד לא יצא היום.

אמא: בסודר, שירி. אבל רק טוֹל קָצָר. אל תְּלַכְּיִ רָחוֹק.

שירי: טוב, אנחנו חווורים עוד מעט. [למוֹקֵי] בָּאוּ, מוֹקֵי, אנחנו הולכים.

מוֹקֵי: האו האו האו!!!

must	חייב-מִיְגַּבֵּת
wind	רוח-רוֹחֶות-(נָ)
short	קָצָר-קָצָרָה

השלמות:

1. אמא חושבת שלא כדאי כי מג האויר
2. שירי אומרת שהיא כי
3. שירי ומוקי יוצאים לטוֹל הם רָחוֹק.

צָרִיךְ לְרָדֶת גַּשְׁם

ערן:ABA, אני יכול לחת את המכוניות? אני צָרִיךְ לנסוע לקניון.

אבא: אל תְּסֻעַ היום, ערן. מג האויר לא טוב.

ערן: לא טוב?!ABA, מג האויר מצוין.

אבא: צָרִיךְ לְרָדֶת גַּשְׁם.

ערן: גַּשְׁם?!ABA, השמיים בהירים, אין עננים.

למה אתה חושב שצָרִיךְ לְרָדֶת גַּשְׁם?!?

אבא: אמרו ברדיו שהיום צָרִיךְ לְרָדֶת גַּשְׁם.

ערן: אל תְּדַאֲג,ABA. יש לך מכונית מצוינת. היא יכולה לנסוע גם בגעש...

אבא: בסודר, ערן. קח את המכונית, אבל טע לאט.

שאלות:

1. מדועABA של ערן חושב שצָרִיךְ לְרָדֶת היום גַּשְׁם?

2. האם גם ערן חושב שצָרִיךְ לְרָדֶת גַּשְׁם? מדוע?

3. ערן חושב שאפשר גם כאשר?

4. סמן בשני הטקסטים את כל המשפטים בציורי.

אילו משפטים הם בציורי חיובי (positive) ואילו משפטים הם בציורי שלילי(negative)?

ציווי שלילי

For the negative imperative (telling someone *not* to do something), you use the future tense forms (for example, rather than the imperative forms (בָּאֵן, בָּאָה) rather than the imperative forms (בָּאָה, בָּאֵן). The verb is preceded by the negation word **אַל**. [Interestingly, in the Ten Commandments **לא** is used rather than **אַל**.]

The chart below lists the positive and negative forms of some familiar verbs. In the first group, verbs of **בְּנִין פָּעֵל, גָּזְרָת פְּגַע**; the second group, **גָּזְרָת פְּגַע**; and the third, **בְּנִין פָּעֵל, גָּזְרָת עֵינָה**. Complete the missing forms according to the example in each group.

	ציווי שלילי [-]			ציווי חיובי [+]		
קומו	אל תקומו	אל תקיים	קומו	קומי	קומו	קומו
שים
רוץ
בוא
צא	אל תצאו	אל תצאי	צאו	צאי	צאי	צאי
לך
שב
בד
סע	אל תסעו	אל תשע	סעו	סע	סע	סע
קח
תן

תרגיל 1: שנה מחיובי לשלייל ולהיפך.

1. אל תתן לה את מספר הטלפון שלך. שב על ידי.
2. אל תצאו עכשו מהבית. בואו עם כל החברים שלכם.
3. אל תקומי מאוחר. תני להם ללבת לבד.
4. אל תלכו לפארק הערב. שים את הבגדים על המיטה.
5. אל תשיר במקלחת. לכ מי מהר.

תרגיל 2: השלם בצוויי שלילי, בפועלם: **לרוֹץ, לצאת, לבוא, לשים, לשבת**.

1. ארוחות הערב מתחילה ב-6:30..... מאוחר.
2. כאן. זה הכיסא של דן.
3. לך,
4. את הספרים כאן. שימו אותם בחדר שלכם.
5. מהבית. יורד גשם.

תרגיל 3: השלם את הפסיקת. השתמש בציורי חיובי ושלילי.

כשדן הולך למרכו העיר עם האחות הקטנה שלו, סיגל, הוא אומר לה:

לי יד.....

על ידי כל הזמן:!

את יכולה, אבל אל

וهي אומرت לך:

מה מזג האויר?

Several impersonal expressions can be used in reference to the weather, including חם and its opposite קר (dry) and its opposite לח (= humid), and ברהיר (= clear) and its opposite מעונן (= cloudy).

Examples:

היום קר ומעונן. זה לא יום טוב לטיפולים.

(Today it is cold and cloudy.) (In Eilat it is hot and dry in the summer.)

באלית חם ויבש בקייז.

The adjectives יםים and מעונן can also modify the nouns יום and ברהיר. For example:

אחרי שלושה ימים של גשם, סוף סוף השמיים ברהירים!

All forms of precipitation, such as גשם (= rain), or גשם (= snow), or שלג (= hail), are said to go down, fall). Note that הגשם is often used in its plural form, גשם (= showers).

בירושלים יורדת שלג כמעט כל שנה.

(In Jerusalem it snows almost every year.) (In the Negev it doesn't rain a lot...)

בנגב לא יורדים הרבה גשםים, ויש שם בעיה של מים.

You can discuss the existence of such things as: רוח, שמש (wind) or עננים (clouds) using יש/אין using sentences.

יש עננים ויש רוח חזקה. עד מעט יריד גשם.

(There are clouds and a strong wind. It's going to rain soon.)

The temperature is measured in (טמפרטורה) (= degrees).

הטמפרטורה היום היא 25 מעלות.

(The temperature today is 25°.) (The temperatures are 13-22°.)

הטמפרטורות מ-13 מעלות בלילה עד 22 מעלות ביום.

אַלְסִיּוֹס וּפֶרְנֵהִיט

The Celsius scale is standard in Israel.

To convert from Celsius to Fahrenheit:

multiply the number by 9 and divide it by 5, then add 32.

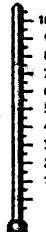
For example: 15°C is: $15 \times 9 : 5 + 32 = 59^{\circ}\text{F}$.

To convert from Fahrenheit to Celsius:

deduct 32, then multiply by 5 and divide by 9.

For example: 50°F is: $50 - 32 \times 5 : 9 = 10^{\circ}\text{C}$.

Water freezes at 0°C (32°F) and boils at 100°C (212°F).



מפת מזג האוויר

תרגיל 4: ענה על השאלות במידע מפה מזג האוויר.

1. מה הטמפרטורה בירושלים?

.....

2. האם השמיים בחיפה בהירים?

.....

3. האם המפה היא של יום קיץ או ים חורף?

.....

4. איפה הטמפרטורה בלילה היא יותר מ-28 מעלות?

.....

5. האם יש במפה מקומות שאין בהם מזג אוויר?

.....

6. מה מזג האוויר היום בישראל?

בדוק את מפת מזג האוויר בעיתון:

.<www.ynet.co.il> או .<www.nrg.co.il>

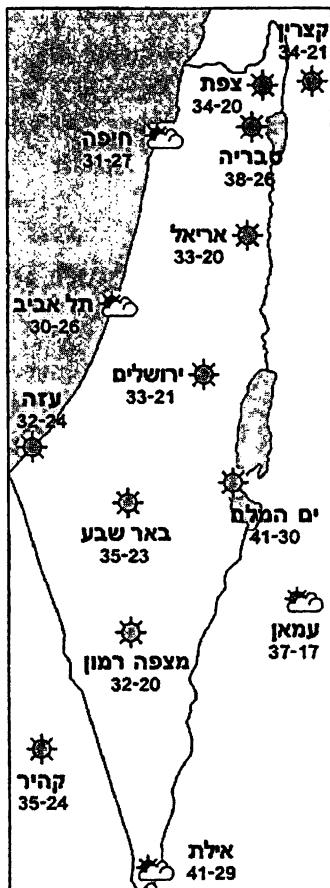
שאלות: שאל/י חבר/ה בכיתה:

1. מה מזג האוויר היום?

2. מה מזג האוויר בעיר שלך?

3. מה מזג האוויר בישראל בקייז?

4. איפה מזג אוויר אתה/ה אהוב/ת?



תרגיל 5: כתוב בציורי מה לעשות ומה לא לעשות במזג האוויר הזה.

1. מזג האוויר היום הוא חם מאד, המשך חזקה, הטמפרטורה היא 32 מעלות בצל.

.....

.....

2. היום קר וירוד גשם, יש רוח של 60 קמ''ש (קילומטר לשעה).

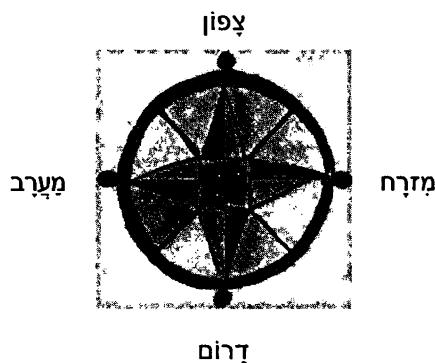
.....

.....

מזג האוויר בישראל

נכון או לא נכון? מה את/ה יודעת על מזג האוויר בישראל?

1. בירושלים יש רוחות קרות מאוד בחורף.
נכון / לא נכון
2. בתל אביב יש בערב רוח נעימה מן הים.
נכון / לא נכון
3. בNEG נורד מאוד בקיץ.
נכון / לא נכון
4. באילת חם מאוד במשך היום, וקר בלילה.
נכון / לא נכון
5. בישראל יורד גשם גם בקיץ וגם בחורף.
נכון / לא נכון
6. בישראל אי אפשר לעשות סקי, כי אין מספיק שלג.
נכון / לא נכון
7. בנגב יורד הרבה מאוד גשם.
נכון / לא נכון
8. בירושלים ובנגב יורד בחורף שלג.
נכון / לא נכון
9. אפשר לעשות סקי בכרמל בחורף.
נכון / לא נכון
10. בישראל אין מספיק גשם, ותמיד יש בעיה של מים.
נכון / לא נכון



כתבות מן העיתון

התחזית הייתה: גשם; אבל הגשם לא בא

הרבה גשם היה צריך לרדת בסוף השבוע בכל הארץ, לפי התחזית של השירות המטאורולוגי. אבל הגשם לא בא. ירד מעט מאוד/גשם -- 3-4 מילימטרים בצפון ובמרכז, ומילימטר אחד בלבד בירושלים ובנגב. סוף חודש נובמבר, ועוד כמעט לא ירד גשם.

המים בכינרת ממשיכים לרדת. כל שלושה ימים יורדם המים בכינרת בסנטימטר אחד.

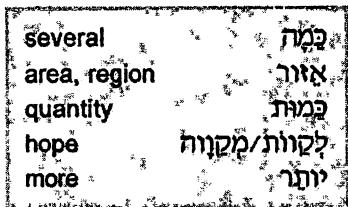
סיפור בעיתון מהעיתון forecast according to השירות המטאורולוגי meteorological service	מתבגר מעתון תחזית לפי
--	-----------------------

שאלות והשלמות 1:

1. מה אמרו בשירות המטאורולוגי?
.....
2. האם ירד הרבה גשם?
.....
3. מה זה "הכינרת"? מדוע זה חשוב אם יש הרבה מים בכינרת?
.....
4. כשהרבה גשם, המים בכינרת גשם, הם וכאשר לא גשם, הם

סוף-סוף בא גשם

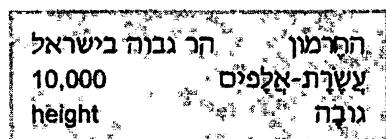
גשם התחליל לרדת ביום שני בצפון ובמרכז הארץ. בכמה אזורים ירדו כמויות גדולות של גשם. בדרום ובנגב מוקומים שהגשם יגיע היום. לפי התחזית, הגשמי ייפסק ביום רביעי, ובימים חמישי והשישי שטפונות יתחלו לעלות.



שאלות 2:

-

 1. סמן את הפעלים בכתבה. אילו פעלים הם בזמן עתידי?
.....
2. ביום שני ירד גשם בכל הארץ.
 נכון / לא נכון
3. הכתבה מספרת איפה ירד הרבה גשם.
 נכון / לא נכון
4. האנשים בנגב רוצחים גשם.
 נכון / לא נכון
5. ביום רביעי צריך לרדת גשם.
 נכון / לא נכון
6. ביום חמישי יהיה יותר חם.

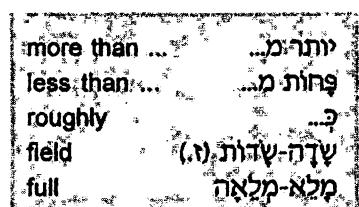


עשרה-אלפים באו לעשות סקי בחרמו

בשבת נפתח חרמון לסקין, בפעם הראשונה השנה. יותר מעשרה אלפיים אנשים באו בשבת לחרמון. השлег בחרמון, במקומות הגובהיהם, הגיע לגובה של מטר.

שאלות 3:

1. מה המילה החסירה בគורת? "עשרה אלפיים באו לعشות סקי בחרמון".
.....
 2. למה אנשים באו לחרמון בשבת?
.....
 3. האם היה בחרמון מספיק שלג לסקי?
.....
 4. האם אפשר לعشות סקי בארץ/במדינה שלך? איפה יש אתני סקי טובים?
.....



250 אלף יצאו לטיולים בסוף השבוע

בסוף השבוע היה מג אוויר קיצי בארץ. בהרבהאזורים בארץ היו הטמפרטורות יותר מ-25 מעלות. כ-250 אלף ישראליים יצאו לטיפולים בארץ, כדי לעשות סקי בחרמון, לראות את הפרחים בשדות, ועוד. בחרמון ביקרו כעשרה אלפיים אנשים. כ-150 אלף ביקרו בצפון. בתיהם מלון בצפון היו מלאים. גם לדרום ולהרי ירושלים באו הרבה מבקרים.

שאלות 4:

- 1. מה זה "קיצי"?
- 2. למה אנשים יוצאות לטווילים?
- 3. מדוע בתים המלון בצרפת היו מלאים?

פחות או יותר

The expressions ... more than... (= פחות מ...) and ... less than... (= פחות מ...) can precede any numerical measurement (of distance, price, height, etc.) to indicate a larger or smaller number.

דיברתי עם רותי בטלפון יותר משלוש שעות.

כל דבר בבחנות עולה פחות מ-10 שקלים.

- אמא, אפשר לאכול שזיפים? - כן, אבל לא יותר משלשה.

... (= roughly) and the expression more or less (= פחות או יותר) indicate approximation.

نعم רצתה כ-10 קילומטרים כל בוקר.

טמפרטורה עכשו היא פחות או יותר 20 מעלות.

... (= exactly) can precede or follow a measurement to emphasize exactness.

באו לגור פה בדיקת פני ארבע שנים.



גובה יותר מהר יותר חזק יותר

תרגיל 1: השלם את המשפטים. בכל משפט צריך להיות: פחות מ... ; יותר מ... ; פחות או יותר ; כ... ; בדיק

1. לוקחים לי להגיע מהחדר לאוניברסיטה.

2. קילומטר זה מיל.

3. כל יום אני למד/ת שעות.

4. הגובה של האוורסט הוא שעוט בלילה.

5. חסוב לשון שעוט בלילה.

6. בירושלים גרים אנשים.

7. בחורף, הטמפרטורה כאן היא

8. המספר π הוא

9. סנדוויץ' בקפיטורייה עולה

10. בשעה יש 60 דקות.

11. בספר זהה יש

12. יש סנטימטרים באינץ'.

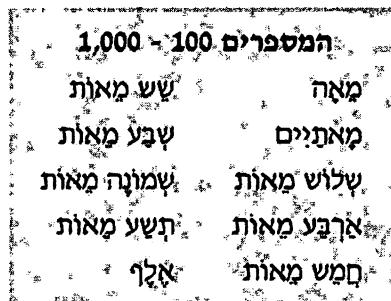
The noun **מאה** (= 100) is feminine. Thus, when counting hundreds we use the feminine set of numbers. For example, **שניים מאות**, **три מאות**, etc. [Note that two hundred is **(and not) מאתיים**].

Remember that only the numbers 1-19 have different masculine and feminine forms (see Unit 4), which means that the number **ששים מאות** in our example can apply to both masculine and feminine objects. For example: **ששים מאות תלמידות** or **ששים מאות תלמידים**.

Tens and the singles are added to hundreds with the conjunction **ו** which precedes only the last element in the phrase. Adding other numbers to hundreds often results in a gender defined number.

Examples:

זכר	נקבה	
מאה ו חמשה <small>בנין</small>	מאה ו חמש <small>שאלות</small>	:105
ששים מאות ושלושים עשר <small>שקלים</small>	ששים מאות ושלש עשרה <small>רכבות</small>	:313
ארבע מאות וחמשים <small>ימים</small>	ארבע מאות וחמשים <small>שעות</small>	:450
מאתיים שמונים ושבע <small>עובדים</small>	מאתיים שמונים ושבע <small>ארצות</small>	:287

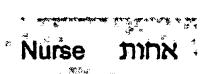


תרגיל 2: כתוב במיללים.

1. הטלויזיה עלתה לו (850) שקלים.
2. בית החולים עובדות (212) אחיות.
3. יהיאל אוהב מוסיקה. יש לו יותר מ (500) דיסקים!
4. הגבהה של הר הכרמל הוא (528) מטרים.
5. חיפה נמצאת (130) קילומטרים מירושלים.
6. מספר הבית שלי הוא (466).

תרגיל 3: ענה על השאלות.

1. כמה ימים יש בשנה?
2. כמה חברים יש בכנסות?
3. כמה מעלות יש במעגל?
4. כמה זה מאתיים ארבעים ושמונה (רמי"ח) ועוד שלוש מאות ששים וחמש (שס"ה)?

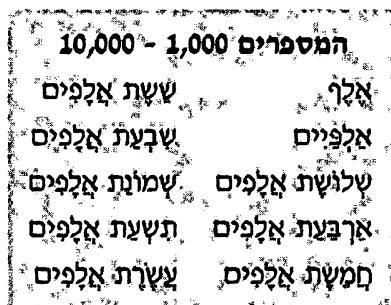


אלפיהם

The noun אלף (1,000) is masculine. Therefore, when counting thousands (אלפים) we use the masculine set of numbers. The number that precedes אלף (the number of thousands) is used in its form. For example, שלושת אלף (and not אלףים). Two thousand is אלףים.

Beyond 10,000, **עשרה אלף** (عشرة آلاف) is used in its singular form, and the number that precedes it is NOT in its form. For example: **מאה אלף** (100,000), **וחמשה אלף** (25,000), etc.

The Biblical term for עשרה אלף (10,000) is רבבה or רבוא . It is not too common in modern Hebrew.



You will find אלףים particularly useful in discussing dates. For example, the year 1954 is אלף תשע מאות חמישים וארבע. In context, the number is preceded by **שנת-** (the form of **סמכות**). For example:

אבא שלgi נולד בשנת אלן תשע מאות חמישים וארבעה.
(My father was born in the year 1954.)

תרגיל 4: ענה על השאלות.

1. באיזו שנה קמה ישראל?

2. מי כותב את הספר "אלג תשע מאות שמותים וארכאי"?

• 35 •

Digitized by srujanika@gmail.com

3. באיזו שנה נולدت?

4. נאנו שנה קולומבט בא לאנו קווין

5. איזו שנה עכשו?

6. באיזו שנה התחלה ללימוד אוניברסיטה?

תרגיל 5: השם את הכתובת במילים: לרחוב קר מילימטרים גשמי אזורים הגיא ידו לפי צרי שירות
השלג לא לירושלים

... תחזית מזג האוויר, ביום שישי ושבתת היה להיות קר מאד בכל הארץ. בהרי הצפון ובירושלים היה צרייך שלג, ובכל הארץ היו צריכים לרודת הרבה

אבל הפעם, התחזית של ה המטאורולוגי לא הייתה נכונה. היה אבל בירושלים ובחרים לא ירד שלג. גם לא הרבה גשמי. כמעט בכל ה בארץ ירדו בסוף השבוע רק 10 עד 15 של גשם.



אצל הרופאה

ד"ר טל: כן, סיגלית, מה הבעיה?

סיגלית: אני לא מרגישה טוב כבר כמה ימים.

ד"ר טל: מה את מרגישה?

סיגלית: כאב לי הראש, וכואבת לי הבطن, ואני חלשה...

ד"ר טל: יש לך חום?

סיגלית: היה לי חום ביום שני, עכשו אין לי.

ד"ר טל: טוב, אני צריכה לבדוק אותך. בבקשתה להתפסט...

[הרופאה בודקת את סיגלית.]

ד"ר טל: יש לך שפעת, סיגלית.

סיגלית: זה רציני?

ד"ר טל: כמובן יש עכשו שפעת. אין מה לעשות.

את צריכה.....

את יכולה גם.....

... ולא.....

hurt, ache	لכאב/כאב
stomach, belly	בטן (נ)
weak	חלשה-חלשה
flu	שפעת

שאלות:

1. סיגלית באה להראות את הרופאה, כי.....

2. איך סיגלית מרגישה?

3. האם יש לסיגלית חום?

4. ד"ר טל עם סיגלית ו.....אותה.

5. האם סיגלית חולה? מה יש לה?

6. למי עוד יש שפעת?

7. כתוב בצורת ציורי (חיובי ושלילי) מה אומרת הרופאה לסיגלית.

מה כאב לך?

"My head aches" is (הראש שלי כאב not and) פולאַב- לי
 הראַש (and). Note the similarity of this structure to sentences: is the subject of the sentence, yet it is typically positioned at the end of the sentence. The sentence tends to begin with the predicate (the verb, in this example), which agrees with the subject in number and gender. Thus, (= כואבת להRon's feet hurt), כואבות להרגליים (= Ron's stomach hurts), etc. In past tense: כאב היה להרגליים, כאב היה לרגליהם. כאב היה לרגליהם, כאב היה לרגליהם.

[Note that many of the body parts (especially those which come in pairs) are feminine. Among them are:

[בָּطֹן , עֵינִים , אֲוֹזֶן/אוֹזְנִים , שָׁן/שְׁנִים , רַגְלִים/רַגְלִיִּם , יָד/יָדִים]

The noun **כאב** (ache, pain) can combine with some of the body parts in a phrase. Among such widely used phrases are **כאב-בָּטֹן** (stomachache), **כאב-שְׁנִים** (headache), **כאב-רַגְלִים** (backache), etc. The sentence **כאב לי** has the same meaning as **כאב בָּטֹן**. **לאריאלה כאבת הבطن** is like **כאב לי**.

In the past tense, **כאב** is singular masculine; thus, the past tense always uses the singular masculine form (**חיה**).

The past tense of **כאב** is, of course, **הָעֵן**.

תרגיל 1: ספר מה כאוב. השתמש ב"כאב ל... ה..." וב"יש ל... כאב...", בהווה ובעבר, ביחיד וברבים.

1. כל הימים רצתי מקום למקום, וعصיו
2. לארוחת צהרים אכלנו חומוס וטחינה וזיתים וסלט ופלפל ומג'ירה וסלט טורקי ופיתות,
 או אחר כך
3. נדב עבד כל היום במחשב, וعصיו
4., או הלכתי לבדיקה אצל ד"ר איתן, רופא השיניים שלנו.
5. אחרי שלוש שעות במועדון,
6. יוסף החל לכירופקטו, כי
7. אם, קחי אספירין.
8. אם אני לא שותה קפה בבוקר,
9., כי למזרני כל הערב
10. רחל לא ישנה כל הלילה, כי

לוקח ל... מגיע ל... נשאר ל... נגמר ל...

The above expressions can function in sentences of the same structure as **(יש ל... כאב ל...)** sentences. In these sentences, the logical subject (the person) is not the grammatical subject, but rather the object. The subject in these sentences can be a noun or an infinitive.

לוקח ל... (= it takes someone)

(The job takes us a long time.)

העבודה לוקחת לנו הרבה זמן.

(It took them two hours to come home.)

לkehם שעתים להגיע הביתה.

Compare it with the regular use of the verb **לקחת** (=take):

(I took two aspirins and went to bed.)

לקחתי שני אספירינים והלכתי לשון.

מגיע ל... (= one deserves something)

(Tikva deserves a good grade for the course.)

מגיע לתקווה ציון טוב בקורס.

(They deserved to get money for their work.)

הגיע להם לקבל כסף על העבודה.

Compare it with the regular use of the verb **להגיע** (= arrive/reach):

(The train did not arrive on time.)

הרכבת לא הגיעה בזמן.

נשאר ל...

(= one has something left)

(He only has/had 10 shekels left.)

(I've finished writing the paper;

I only have the printing left.)

נשארו לו רק 10 שקלים.

גמורתי לכתוב את העבודה; נשאר לי רק להדפיס אותה.

Compare it with the regular use of the verb (= stay/be left):

(I stayed in the office to finish my work.)

נשארתי במשרד לסיום העבודה.

גמר ל...

(= someone has run out of something)

(We've run out of all our money.)

(Tal went to the bank because he'd run out of checks.)

גמר לנו כל הכסף.

טל הלך לבנק, כי גמרו לו החזקים.

Compare it with the regular use of the verb (= end):

(The parties start late and end late.)

המסיבות מתחילה מאוחר ונגמרות מאוחר.

תרגיל 2: השלים ב: יש ל... נשאר ל... נגמר ל... כואב ל... לוקח ל... מגיע ל... בהווה ובעבר.

1. הרראש? קח אספירין!

2. המבחן אחר. לא מספיק זמן ללמידה.

3. אחרי הקונצרט הרראש.

4. שודן גמר לעשות קניות, לא מספיק כסף לאוטובוס.

5. כל האוכל בבית ! לא שום דבר!

6. שرونנה, כמה שנים למגור את הלימודים באוניברסיטה?

7. לא נשאנו עד סוף הסרט, כי לא סבלנות.

8. כל היום הלכתי בעיר, ורק עכשו רגליים.

9. עבדתי כל היום קצר שקט!

10. כבר הרבה שנים אני לא גרה בחיפה, אבל שם חברים טובים.

תרגיל 3: כתוב דיאלוגים עם המשפטים הבאים:

זה לא מגיע לי! למה זה לוקח לכם כל כך הרבה זמן? זה כל מה שנשאר לך!! לא כואב לך הרראש??!

שאלות אישיות:

1. האם אתה לוכת לרופא כשהיית יلد/ה?

2. האם רצית פעם להיות רופא/ה? למה?

3. האם את/ה שומרת על הבריאות שלך? איך?

4. מה את/ה עושה כדי לך שפעת?

5. האם יש לך לפחות פעםיים כאבי ראש או כאבי בטן? מה את/ה עושה אז?

ביקור במוזיאון הטבע

נדב וענת מבקרים הינם בירושלים. בvisorם הם היו במרכז העיר. הם עשו שם קניות ואכלו ארוחות בוקר. oczywiście הם רוצחים לנטוע לבקר במוזיאון הטבע, בדרך מוהליבר על יד רחוב עפק (רפאים). הם הולכים לתחנת האוטובוס ברחוב יפו. בתחנה עומדים כמוה נסעים ומחכים. ענת ונדב עומדים בתורו. הם מדברים עם חיילת שעומדת על ידם.

נדב: סליחה, חיילת, איפה אוטובוס נושא למוזיאון הטבע?
חיילת: מוזיאון הטבע? אפילו לא ידעת שיש בירושלים מוזיאון טבעי? אתה יודע איפה רחוב הוא נמצא?

ענת: על יד רחוב עמק רפאים.
חיילת: קו 18 נושא לרחוב עמק רפאים.

נדב: קו 18? וזה עוצר כאן?

חיילת: כן, כאן התחנה שלו. כל 5 דקות יש אוטובוס ... הנה הוא בא! הנה קו 18!

ענת: האוטובוס מלא! אין מקומות!

חיילת: אל תדאגי, הרבה אנשים יורדים בתחנה הזאת. זהמרכז העיר.

נדב: כן, אבל גם הרבה אנשים עולים ... תראו איפה תור יש מאחורינו!

[האוטובוס עוצר, והנהג פותח את הדלת. ענת עליה לאוטובוס.]

ענת: סליחה, אתה מגיע למוזיאון הטבע?

נהג: כן, יש לי תחנה לא רחוק משם.

ענת: אתה יכול להגיד לנו متى לרודת?

נהג: אין שום בעיה!

ענת:מצוין. [נדב, בוא. [נהג] פעמיים, בבקשה.]

נהג: [נסעים באוטובוס] בבקשתה להיכנס. לא לעמוד על ידי. יש מקום בסוף האוטובוס!
נדב: לא לעלות יותר! האוטובוס מלא! אני סוגר את הדלת!

[האוטובוס עוצר בתחנה.]

נהג: זה רחוב עמק רפאים. אתם צריכים לרדת בתחנה הבאה.

ענת: תודה רבה.

נדב: ענת, תראו כמה יפה פה. בואי גירד כבר עכשו ונלך קצת ברגל.

ענת: רעיון מצוין. בוא נרד מהר לפני שהנהג סוגר את הדלת!

שאלות:

1. מי עומד בתחנת האוטובוס?
2. החילט לא ידעת , אבל היא יודעת
3. למה הרבה אנשים יורדים מהאוטובוס ומהר הרבה אנשים עולים לאוטובוס?
4. למה ענת אומרת "פעמיים, בבקשה"? מה היא רוצה?
5. למה הנהג סוגר את הדלת?

6. כל הנוסעים יושבים באוטובוס. נכון / לא נכון

7. הנוסעים צריכים לעמוד ולא

8. ענת ונדב יורדים בתחנה של מזיאון הטבע / לפני התחנה של מזיאון הטבע כי

עלות ורדת

The following passage illustrates various uses of the verbs **לעולה** and **לרדת**. It also includes several nouns (אלה ורבים אחרים) with the roots **ע.ל.ה.** and **ר.ד.ה.** Underline them.



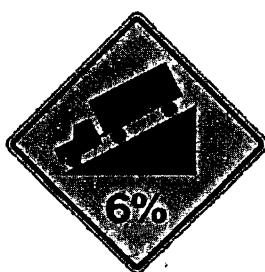
בישראל אנשים גרים בדירות, בינוי דירות. הם עולים הביתה ויורדים מהבית (אם הם לא גרים בקומה א'). אפשר לעלות במדרגות או במעלית.

אנחנו לא רק עולים הביתה: אנחנו גם עולים לאוטובוס או לרכבת, וגם למטרס. עולים לאוטובוס במדרגות. בסוף הנשיה, יורדים מהאוטובוס. כדי לרדת מהר, לפני שהרכג טוגר את הדלת!

אפשר לעלות לישראל. ישראל היא לא אוטובוס, והיא לא דירה בקומה ג'. העלייה לישראל היא מטאורית. "עליה חדש" (או רק "עליה") הוא מישחו שבאר בישראל. אנשים עולים לישראל מכל העולם. ומה זה "ירד"? "ירד" הוא ישראלי שגר בחו"ל ארץ. הוא ירד מישראל.

לא רק אנשים עולים ויורדים. גם הטמפרטורות עלות ויורדות. בגין חם מאד בקייז. לעיתים הטמפרטורה היא 40 מעלות! אבל כשהיליה יורד, הטמפרטורת עולות ויורדות, וצריך לבוש סוווזר. כשהבוקר עולה, עולה גם הטמפרטורה. מה עוד יורד? יורד שלג, וירד ברד, ויורדים גשמיים.

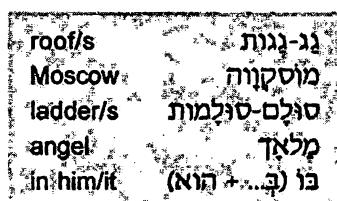
מוסרים עולים כספ. כל ילד יודע את זה: לכל דבר יש מחיר. נראה שהמחירים עולים כל הזמן. מכניסי הגינס שرك לפניה שנה עלו ל 200 שקלים עולים עכשו 225 שקלים. גם מחיר האוכל עולה, מחירי הבתים, ומחירי המכניות. אבל לעיתים מחירי המוצרים יורדים. לדוגמה: בשנים האחרונות מחיר המחשבים הוא בירידה.



ירידה של 6 אחוזים

בדיחה

דן מספר: יש לי מכונית מצוינת. זה נכון שפעליות היא נוטעת קצר לאט, אבל פירידות -- ממש אי אפשר לעצור אותה!



תרגיל 1: השלים במילים מהשורש **ע.ל.ה.** ומהשורש **ר.ד.ה.**.

1. בבקשה לאוטובוס.

2. אתה צריך בתחנה הבאה.

3. אם, אני יכול לשחק עם החברים שלי?

4. המטוס בא ממוסקווה לתל אביב, וכל ה ... החדשים

5. הוא עומד על הגג של הבית ולא רוץה

6. כבר שבועיים לא גשם.

7. אין בבבית של סבṭא. היא ו במדרגות כל יום.



8. ברק, בבקשה הביתה. כבר 00:07. אנחנו יושבים לאכול.
9. הדירה שלנו בקומת ב'. אנחנו צריכים 24 מדרגות.
10. אחרי הלימודים באוניברסיטה, סיור רצח לישראל.
11. הקרים למשחק הcadoretal לי 150 שקלים.
12. המשפט שלי מרוסיה לישראל בשנת 1920.
13. האוטובוס עצר בתחנה המרכזית, וכל הנוסעים
14. האוטובוס מלא, ואנו נסע לא
15. הגיעו לתחנה. בוא
16. יעקב חלם קלים. הוא ראה סולם, שהראש שלו מגע לשמיים, ומלכים של אלוהים ו בנו.

ויחלם והזה סולם מזב ארץ וראשו מגע השמיימה
והגה מלאכי אללים עליים וירדים בו בראשית כי"ב

עברית מקראית

(עברית מקראית) There are several grammatical differences between modern Hebrew and Biblical Hebrew. Two characteristics of Biblical Hebrew grammar that appear in the verse above are the **ה' המגמה** (directional hei) and **ו' ההייפוך** (vav conversive).

ה' המגמה

Adding the suffix ה to a noun that indicates location has the same meaning as the preposition **ל** ... **to** that location. While in modern Hebrew the use of the **ה'** המגמה is restricted to specific nouns (מעלה, החוצה, הביתה), in Biblical Hebrew it can be affixed to any noun that indicates location.

Examples:

עברית מקראית	עברית מודרנית
ארץ	לארץ
שמיים	לשמיים
חרון	לחرون
קרבה	קרבה

ו' ההייפוך

When **ו'** ההייפוך is prefixed to a verb in the past tense, it converts it into future.

Examples:

והוא יתנו לי לחם לאוכל ובגד לבוש	ונתן לי לחם לאוכל ובגד לבוש
נקח את בתנו (הבת שלנו) ונלק	ונלק את בתנו ונלקנו

When **ו'** ההייפוך is prefixed to a verb in the future tense (and in such cases it is typically pronounced /va/ (ו)), it converts it into past. Examples:

והוא חלם	ויחלם
יעקב יצא מבאר שבע ונלק חרונה	ויצא יעקב מבאר שבע ונלק חרונה

כתבות מן העיתון

מחיר הלוחם עלה בחמישה אחוזים

מחיר הלוחם עלה אتمול בחמישה אחוזים. זאת כבר הפעם השנייה
השנה של הלוחם מתיקר. גם לפני שלושה חודשים עלה מחיר הלוחם.
از הוא עלה בשמונה אחוזים.

מחיר הנסעה באוטובוסים עלו בארבעה אחוזים

מחיר הנסעה באוטובוסים עלה ב-2 בינואר ב-4 אחוזים. העלייה היא לפי
העליה של האינפלציה. כרטיס נסעה באוטובוס בערים הגדולות עלה
ב-20 אגורות -- מ-20.5 ש"ח ל-5.40 ש"ח.

עליה בהרבה מספר הנוסעים ברכבות

מספר הנוסעים ברכבות בישראל ממשיך לעלות. בחודש
ינואר השנה נסעו ברכבות בארץ 940 אלף אנשים. זהו
מספר שగדל ב-64 אחוזים (!) ממספר הנוסעים בחודש
ינואר בשנה שעברה.

השבוע יבואו 283 אלפיים

השבוע מגיעים לארץ 283 אלפיים. 100 אלפיים
באים מأتיאופיה, 88 מרוסיה, 17 מאוקראינה,
18 מאזרבייג'ן, 18 מארצות הברית, ו-16
מארגנטינה.

יש עליה במספר העולים שבאים השנה
מצפון אמריקה. בשנה שעברה באו לארץ כ-2,500
עלים מארצות הברית ומקנדה. השנה נראה
יבואו משם יותר מ-3,000 עלים.

מִלְּכִידָה 6

					NOUNS	שמות עצם
driver	גַּהְגָּה, גַּתְּגָת	Hermon (mountain)	חרמוןו		air	אֹוֵיר (א')
November	נוּבֶּמְבֶּר (א')	nature	טָבֵע (א')		area	אָזָר (א') אֲזָרִים
sauna	סָאוּנָה (א')	temperature	טְמֵפְּרְטְּוִרָה (א') ~טְוֹרוֹת		nurse	אָתָה, אֲחֹת
sweater	סְוּוֹרֶר (א') סְוּוֹרִים	emigrant (from Israel)	יּוֹרֵד, יּוֹרֵדָה		percent	אָחֹזָה (א') אֲחֹזִים
ladder	סּוֹלָם (א') סּוֹלָמוֹת	decline	יִרְדֵּה (א') יִרְדֵּdot		intellectual	אִינְטְּלִקְטוֹאָלִיט, טְוֹאָלִיט
centimeter	סְנִטִּימֶטֶר (א') סְנִטִּימֶטֶרים	pain	פָּאָב (א') פָּאָבִים		inch	אַינְצִ'ס (א') אַינְצִ'ים
ski	סְקִי (א')	stomachache	- פָּאָבְּגָטָן (א')		bath (tub)	אַמְבְּטִיחָה (א') אַמְבְּטִיות
overall	סְרֶבֶּל (א') סְרֶבֶּלִים	backache	- פָּאָבְּגָבָן (א')		aspirin	אַסְפִּירִין (א') אַסְפִּירִינִים
smoking	עִישׂוֹן (א')	headache	- פָּאָבְּגָרָשׁ (א')		clothes	בְּגָד (א') בְּגָדִים
aliya, rise	עַלְיָה (א') עַלְיוֹת	toothache	- פָּאָבְּשִׁינִים (א')		swim suit	בְּגָדִים (א')
cloud	עַנְנָיִם (א')	title, headline	פּוֹתְּרָת (א') פּוֹתְּרוֹת		joke	בְּדִיקָה (א') בְּדִיקּוֹת
laziness	עַצְלוֹת (א')	Kineret (sea of Galilee)	פִּינְגָּרָת		checkup	בְּדִיקָה (א') בְּדִיקּוֹת
February	פְּבֻרְאוֹר (א')	chiropractor	כִּירּוֹפְּרִקְטוֹר, ~קְטוֹרוֹת		stomach	בְּטָנוֹ (א')
pajamas	פִּיגְמָה (א') פִּיגְמָוֹת	quantity	כְּמוֹיּוֹת		hail	בְּרָד (א')
penguin	פִּינְגוֹן (א') פִּינְגוֹנוֹנִים	entry	כְּנִיסָה (א') כְּנִיסּוֹת		health	בְּרִיאָה (א')
Finland	פִּינְלָנְדָה (א')	article	כְּתָבָה (א') כְּתָבּוֹת		pool	בְּרִיכָה (א') בְּרִיכּוֹת
pita	פִּיתָה (א') פִּיתּוֹת	state	מְדִינָה (א') מְדוֹינּוֹת		back	בְּגָב (א')
face	פָּנִים (א"ר)	stair	מְדרִיָה (א') מְדרִגוֹת		roof	גָּג (א') גָּגּוֹת
action	פָּעוֹלָה (א') פָּעוֹלוֹת	Moscow	מוֹסְקָוָה		height	גּוֹבָה (א') גּוֹבָהִים
Fahrenheit	פְּרָנְהִיִּיט (א')	weather	מְזָגָאָוֵיר (א')		rain	גְּשָׁם (א') גְּשָׁמִים
army	צָבָא (א') צָבָאות	south	מְזֹרֶחָה (א')		south	דָּרוֹם (א')
grade	צִיוֹן (א') צִיוֹנִים	price	מְחוֹרִיר (א') מְחוֹרִירִים		saga, Haggada	הַגְּדָה (א')
shade	צָל (א')	disease	מְחַלָה (א') מְחַלּוֹת		India	הַוּדוֹי (א')
Celsius	צְלָסִיָּס (א')	seasickness	מְחַלְתִּים		Hawaii	הַוּנוֹאי (א')
north	צָפּוֹן (א')	meter	מְטָר (א') מְטָרִים		invitation, order	הַזּוֹמָנה (א') הַזּוֹמָנוֹת
Safed (city)	צָפָת (א')	mile	מְיַילָ/מִיל (א') מְיַילִים/מִילִים		dictation	הַכְּתָבָה (א') הַכְּתָבּוֹת
check	צָ'ק (א') צָ'קים	millimeter	מְילִימֶטֶר (א') ~מְטָרִים		recess, break	הַפְּסָקָה (א') הַפְּסָקוֹת
cold	קוֹרֵף (א')	selling, sale	מְכִירָה (א')		feeling	הַרְגָּשָׁה (א') הַרְגָּשּׁוֹת
bone chilling cold	קוֹרְדְּבָּלִיבִּים (א')	jeans	מְכַנְּסִיכִינִיס (ו"ר)		beginning	הַתְּחִלָה (א') הַתְּחִלּוֹת
km/h	קְמָ"ש [קְיֻלּוֹמֶטֶר לְשָׁעה]	angel	מְלָאָךְ (א') מְלָאָכִים		gymnastics	הַתְּעִמּוֹלּוֹת (א')
feeling	רְגַשׁ (א') רְגַשׁות	lace	מְלַקְמָה (א')		excitement	הַתְּרִגְשָׁוֹת (א')
wind	רוֹת (א') רוֹחוֹת	waiter	מְלַכְרִית, מְלַכְרִית		zebra	זְבָרָה (א') זְבָרּוֹת
dentist	רוֹפָאַ-שִׁינִים	custom	מְנַחָג (א') מְנַחָגִים		month	חֹוּשָׁ (א') חֹוּשִׁים
floor	רַצְفָה (א') רַצְפּוֹת	circle	מְעַגֵּל (א') מְעַגְּלִים		shirt, blouse	חַולְצָה (א') חַולְצּוֹת
field	שַׁרְחָה (א') שַׁדוֹת	degree	מְעַלָה (א') מְעַלּוֹת		T-shirt	חַולְצִתְטִי (א')
service	שִׁירָות (א') שִׁירּוֹתִים	elevator	מְעַלִית (א') מְעַלִילּוֹת		heat, fever	חָום (א')
toilets	שִׁירּוֹתִים (ו"ר)	west	מְעַרְבָ (א')		winter	חָורֶף (א') חָורֶפִים
		shower	מְקַלְחָת (א') מְקַלְחוֹת			

ADVERBS	תאריך פועל	go down	יריד, לרדת	meteorological	שירות מטאורולוגי
on time	בזמן	hurt	פואב, לאכוב	snow	שלג (ו) שלגים
before	בטרם	put on, wear	לבוש, ללבוש	dress	שמלה (ו) שמלות
only	בלבד	stay overnight	לו, ללון	tooth	שן (ו) שיניים
during	במשך	try on	מודד, למודד	language	שפה (ו) שפות
in	בעוד	take off	פושט, לפשט	flu	שפעת (ו)
tip-top	טיפ-טופ (סלנג)	shout	צועק, לצועק	forecast	תחזית (ו) תחזיות
more	יותר	happen	קרה, לקרה	baby	תינוק, תינוקות
no longer	כבר לא	wash	רוחץ, לרוחץ		
almost	במעט		<u>פועל</u>		שמות תואר
seemingly	בנראה	born	נולד, להיוולד	clear	בהירות, בהירה
totally	לכערי	stop, be stopped	נספק, להיפסק	positive	חיובי, חייבות
ago	לפנוי	look like	נראות, להיראות	weak	חלש, חלש
immediately	מיד		<u>פועל</u>		חם, מפה
finally	סוף סוף	wait	מוכחה, לחפות	dry	יבש, יבשה
not yet	עוד לא	rush	כמהה, למחר	several, some	כמה
less	פחות	hope	מקוות, לקוות	white	לבן, לבנה
quickly (slang)	צ'יק אָק'		<u>התפעל</u>	humid, wet	לח, לחה
hard	קשה	fall in love	מונאבק, להתאבק	muslim	מוסלמי, מוסלמית
PREPOSITIONS	מילות יחס	put on make up	מונאפר, להתאפר	meteorological	מטאורולוגי, ~לוגיה
for me, for you...	בשבילך, בשבילך...	get confused	מטבלבל, להתבלבל	metaphorical	מטאפורי, מטאפורית
roughly	כ...	shave	מותגלה, להתגלם	full	מליל, מלאה
in order to	כדי	be considerate	מותחשב, להתחשב	cumbersome	מסורבל, מסורבלת
according to	לפי	get married	מותיקר, להתייקר	cloudy	מעוגן, מעווגת
behind	מאחוריו	get expensive	מותפנת, להתרחב	biblical	מקראי, מקראית
from	מן	correspond	מותלבש, להתלבש	content	מוציאה, קורואה
NUMBERS	מספרים	get dressed	מונשך, להתנשך	additional	נוסף, נוסף
100	מאה (ו) מאות	kiss	מתעמל, להתעמל	sad	עצוב, עצובה
200	מאותיים	exercise	מתפלל, להתפלל	פדרנטי, פדרנטית	אריך, אריכת
300	שלושים-מאות	pray	מתפישט, להתפשט	קייצי, קיצית	קצר, קצרה
400	ארבע-מאות	take off	מתתקלת, להתקלט	short	קר, קרה
500	חמש-מאות	shower	מונראת, להתראות	cold	שלילי, שלילית
600	שש-מאות	see each other	מתרגל, להתרגל	negative	פעל
700	שבע-מאות	get used	מתרגש, להתרגש	worry	דוואג, לדואג
800	שמונה-מאות	get excited	מתרחץ, להתרחץ	stick	זובק, לדובק
900	תשעה-מאות	wash, bathe	<u>הפועל</u>	dream	חולם, לחולום
1,000	אלף (ו) אלף	arrive, come	מגיע, להגיע	work hard	טורם, לטורם
2,000	אלפים	print	מדפיס, להדפיס		
3,000	שלושים אלף				
4,000	ארבעה-אלפים				

5,000	חמשת-אלפים
6,000	שש-אלפים
7,000	שבעת-אלפים
8,000	שמונת-אלפים
9,000	תשעת-אלפים
10,000	עשרה-אלפים

MISC.	שונות
but	אך
don't	אל

ביטויים	
there's no	אין מה <i>ל להגיד/לומר</i>
denying that...	
Don't worry!	אל <i>תדאג</i>
I don't like it	זה לא <i>נראה לי</i>
he deserves it	מגיע לו
it seems to me that...	נראה לי <i>ש...</i>
more or less	פחות או יותר

TERMINOLOGY	MONCHIM
directional hey	ה' <i>המגמה</i>
vav conversive	ו' <i>ההיפוך</i>
reflexive verb	פועל <i>חוזר</i>
transitive verb	פועל <i>יוציא</i>

• חִידָה •

7



הנפת דגל הדיו באילת (1949)

ביקור במחנה צבאי - סיפור ב-9 פרקים

introduction	סְקָרֶת
army	צָבָא
military	צָבָאי
(military) camp	מַחֲנָה (צָבָאי)
(military) base	בָּסֵיס (צָבָאי)
train	לְהַתְאִם / מַתְאִם
tent	אוֹהֶל-אוֹהֶלים
several	אֲחֻזִים
many	רַבִים

צָעִיר-צָעִירה can be used as an adjective (young) or a noun (young adult). Similarly, קָבוּרָה-קָבוּרָת can be an adjective (older) or a noun (adult).

פרק א: הקדמה

מה זה "מחנה צבאי"? מהנה (או: בסיס) צבאי הוא מחנה של הצבא. החיילים נמצאים במחנה, והמחנה הוא הבית שלהם. שם הם גרים, אוכלים, לומדים, ומתראמים. במחנות אחידים החיילים גרים בבניינים, ובמחנות אחידים הם גרים באוהלים. במחנה הצבאי יש גם חזור אוכל, כיתות לימוד, ועוד. בישראל יש מחנות צבאיים רבים, כי (כמעט) כל עיר בן 18 הולך לצבאי.

שאלות

- האם הייתה פעם במחנה צבאי? אם כן,?
- האם גרת פעם באוהל? متى??
- מה את/ה יודעת או רצתה לדעת על הצבא בישראל?
.....
.....
.....
- תני/י עוד 6 דוגמאות לקשר בין שם עצם ובין שם תואר (כמו: צבא-צבאי).
'...-ה-' : ; ; ; ; ;

מעטיטים רבים אחידים

The adjectives: **מעטיטים** (= few), **רבים** (= many), **些许** (= several) have the same meaning as **אחדים** (= one), **רבים** (= many), and **כמה** (like other quantitative adjectives) precede the noun, **הרבבה**, **הרבבה**, **הרבבה**. But while **הרבבה**, **הרבבה**, **הרבבה** precede the noun, **הרבבה**, **הרבבה**, **הרבבה** follow a noun in the plural form, and agree with it in gender.

Examples:

- הרבבה **ערים** יוצאים אחרי הצבא לטויל בעולם.
- בעבר, רק נשים **מעטות** שיחקו כדורגל.
- במרכז העיר יש מסעדות **אחדות** ובית קולנוע.

The adjective can be used in singular as well as in plural. Examples:

- בחרמון ירד **שלג** **רב**.
- הרבה **תווזה** על ארוחת הערב הנפלה.

תרגיל 1: שנה את המשפטים למשפטים עם רבים, אחזים, ומעטים.

תרגיל 2: השלם את המשפטים.

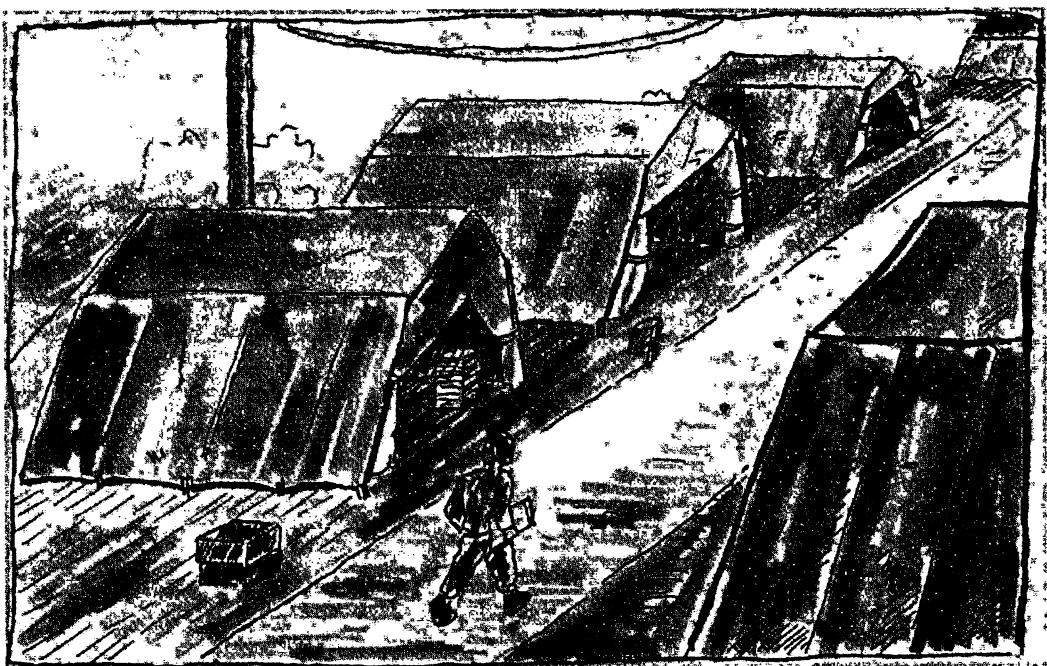
..... 1. רק סטודנטים מעטים

..... 2. חברים אחוזים שלי

..... 3. רשות רב

..... 4. לפני שנים אחדות

..... 5. בינויים רבים



פרק ב': בית הקפה ביום שישי אחרי הצהרים

סוציא מספרת:

stop (by)	עצור/עוצר
the German Colony (in Jerusalem)	המושבה הגרמנית
packed (full)	מלא מפה לפה
run around	לחתורוצץ/מתרווצץ
between, among	בין
walk about	לחתוטובב/מסתובב
very loudly	בקול קולות
occupied	טפס-טפיסה
vacant	פנוי-פנינה
wait	לחפות/מפה
find	למצוא/מצא

בדרך הביתה עצרנו, יעל ואני, בבית הקפה "קפית" במושבה הגרמנית. זה בית קפה קטן ונחמד, עם הרבה שלוחנות בחוץ. זה היה יום שישי אחרי הצהרים, והמקום היה מלא מפה לפחות: היו שם הרבה מאוד צעירים, וגם אנשים יותר מבוגרים. כמה רעש היה שם!

"קפית" הוא מקום מפגש פופולרי. אנשים נפגשים שם עם חברים שלהם, אז כל הזמן אפשר לשמעו: "אהלן", "מה נשמע", "יאלה, ביי". מלכירות צערות מתרכזות בין השולחנות, ושאלות את האנשים מה הם רוצים להזמין. רק אנשים מעטים יושבים בשקט ומדוברים, שותים קפה, או קוראים את העיתון של שבת. אנשים רבים מסתובבים, מדברים בפלפון, או עומדים ומדוברים עם חברים בקול קולות.

לא היה מקום לשבת. כל השולחנות היו תפוסים, ואף אחד לא קם. חיכינו וחיכינו, וכבר חשבנו ללכת. אבל בסוף מצאנו שולחן פנוי, וישבנו.

שאלות והשלמות:

- 1. יעל וסוציא באו לבית הקפה מהבית?
- 2. אנשים אומרים "אהלן" או "...". " כשם נפרדים.
- 3. על מה המלכירות מדברות עם האנשים שישבים בבית הקפה?
- 4. תאר/תאר (לתאר = describe) מה עושים האנשים בבית הקפה.

.....
.....
.....
.....

- 5. מדוע היה קשה למצוא מקום לשבת?
- 6. בבית הקפה אין מקום -- הוא יש בבית הקפה אנשים , ואכן בו מקום לעוד אנשים. כל השולחנות והכיסאות אין אף שולחן אחד. המלכירות בין השולחנות, כי יש אנשים ש ושותים כוס קפה, ואנשים אחדים
- 7. מה החיפץ? מעטים ≠ עותמים במקומות ≠ לשבת לאט ≠ עותדים ≠ מבורגות ≠ פניה ≠ מאד בשקט ≠ לשבת ≠ מבורגות ≠ פניה ≠ מאד בשקט ≠

8. מה זה "מקומות מפגשיים"?

[שם העצם מפוגש הוא מהשורש פ.ג.ש. האם את/ה מכיר/ה עוד שמות עצם במשקל מ א א, מהשורשים כ.ת.ב., ס.פ.ר., ש.ח.ק., ועוד?]

[*אֲמִתָּה' אֲמַתְּה' אֲמַתְּה' אֲמַתְּה'*]

לעצמך

שורש: בניין:

הווה:

עבר:

.....

(רצתי 4 קילומטרים ולא עצרתי אפלו עם אחת (for example, and he stopped) whereas (יעקב כבר מעשן השנה, והוא רוצה להפסיק. (for example, he stopped) to stop an action (for example, he stopped) to stop a movement (for example, he stopped).

תרגיל 1: השלם בפועל **לעצמך**. קרא את המשפטים בקול רם.

1. כל המכוניות באור אדום, רק מכונית אחת לא
2. לפני שאני עושה משהו חשוב, אני וחושבת. גם אתם וחושבים קודם?
3. בדרך לקולנוע שרהacial, אבל לא הייתה בבית.
4. כשהוא רוצה ממשו, אי אפשר אותו!
5. א: אוטובוס מס' 5 בתחנה הזאת? ב: כל הקווים פה. זאת התחנה המרכזית.
6. נהג, בבקשה! אנחנו צריכים לרדת!

כולם מישחו אף אחד (לא)

אף אחד (literally, "even one") combined with a negative word, such as לא or אין, means "nobody." אף אחד has no meaning without a negative expression; yet, as with שום-דבר and אף-פעם it is sometimes used as a short answer, with the negative element only implied.

For example: - מי בא לשיעור הבוקר? - אף אחד. (אף אחד לא בא לשיעור.)

חוות צילחה לכל החברות שלה, אבל אף אחד is the opposite of, which is used in positive sentences.

When the whole is plural feminine (מושאה) instead of (מושאה) אף אחד use instead of (מושאה) אף אחד (and).

For example:

The following examples demonstrate the use of , כולם, מישחו, אף-אחד (מושאה) or the subject (מושאה) of a sentence:

	מושאה המשפט	מושאה המשפט
כולם	מושאה המשפט	מושאה המשפט
מישחו	מושאה המשפט	מושאה המשפט
אף אחד	מושאה המשפט	מושאה המשפט

Note that:

- a few-אחד is plural, whereas מישחו are singular.
- b. whereas מישחו are indefinite. Thus, the object is definite, and it takes the preposition את (the) vs. לא פגשתי אף-אחד (the object is indefinite; there is no).
- c. cannot be modified with the particle ש... because it is absolute. The Hebrew equivalent of "everyone who..." or "everything that..." is כל מי ש.../כל מה ש... .

Examples:

(I spoke with everyone who studies here.)

דיברתי עם כל מי שŁומד כאן.

(We ate everything that was on the plate.)

אכלו את כל מה שהיה בצלחת.

תרגיל 2: השלם ב: כולם מישחו אף-אחד .

1. אין בחוץ נמצאים בחוץ.

2. יש בቤת? מה, לא נמצא בቤת!!

3. לא יודע متى הסרט מתחילה.

4. יודע איפה אפשר לknות כרטיסים לשחק?

5. אני אוהבת לבת בית הקפה, כי תמיד אני פוגשת שם שאני מכירה.

תרגיל 3: השלם במילים: הכל משחו שום- דבר כלום // תמייז לפעםים אף-פעם // כולם מישחו אף-אחד

1. יש מעניין לעשות כאן.

2. לא נמצא במקומות; נטו הביתה; אי אפשר לעשות פה

3. המסעדה מלאה. אין כאן שולחן פנוי.

4. אנחנו אוכלים בבית, במסעדה.

5. כבר הלכו הביתה. אין פה

6. זה יושב בשקט. הוא לא עושה , ולא מדבר עם

7. לא נשאר במקרה. ; זה אכל את

לפגוש / להיפגש

mean the same thing (to meet someone/to meet with someone), but are used differently. always takes a direct object (the person you meet). For example:

(I met a nice soldier.)

פגשתי חיילת נחמדה.

(We meet with him at the mall tonight.)

אנחנו פוגשים אותו הערב בקניון.

The same meaning can be expressed with ... להיפגש.

(Anat meets with Ronit at the library.)

ענת נפגשת עם רונית בספרייה.

(I met them in the morning.)

פגשתי אותם הבוקר.

However, the verb can also express mutuality and be used without an object, something that the verb לפגוש cannot do.

(Hagit and Ofer meet by the movie theater.)

חגית וופר נפגשים על יד הקולנוע.

The following three sentences have essentially the same meaning:

רנו פוגש את רבקה.

רונפגש עם רבקה.

רו ורבקה נפשיים.

תרגיל 4: השלם בפועל לפנוי להיפגש.

1. אנחנו חברים טובים, ואנחנו כמעט כל יום.
 2. הlected למועדון? שם מישחו?
 3. הlectedי עם נועה לסרט. אותה בשעה 00:45.
 4. אלון מאוד רוצה לראות את האחות שלו. הם כבר לא
 5. גברים מעוניינים בטויל שליל לאנגליה.
 6. אנחנו יכולים מחר בוקר ולדבר.

להתרוצץ, להתכוון, להסתובב

בניגנו התפעל, גזרת עיו"ט להתקבון and להתרוץ. Their roots are ב.ג.ג. and ר.ו.צ.

In roots retain their וְ (pronounced /o/) and double their third root letter. (בגין ההפעל בـ)

רונץ כוונת רונץ

The verb **להסתובב** is different; its root is **גָּזַר** (גזרת הקפולים). However, it is conjugated in the same way as the other two.

לתתרוץ	(run around)	
הווה:	מתרוץ מתרוצצת מתרוצצים מתרוצחות	
עברה:	התרכצתי התרכצתה התרכצתיו הוא התרכץ היה התרכצחה	
	התרכצנו התרכצנום התרכצנום הסנו התרכצנו	
	/	

תרגיל 5: א. השלט בפועל להתרוץ בחווה. ב. שנה את המשפטים לזמן עבר.

1. שאל בקמפוס בין היכיותות שלו. גם אילת בקמפוס. הם כל היום.
 2. לצד, למה אתה פה? ירצה, ומה את לבדוק? לא טוב לבדוק ברחוב!
 3. אני צריך ל��וק מתחנות לחג, אז אני עיר כל היום. ולמה אתם כאן?



להתכוֹן (prepare / plan*)

הוּא:	מַתְכֹּן
עָבָרָה:	חַתְכֹּנוּנִי
	חַתְכֹּנוּנָה

* Coupled with an infinitive, means "to plan to..." Coupled with a noun, it means "to prepare for..."

Examples: (I'm planning to go to Haifa this weekend.) אני מתכוון **לֵגֶo u** לְחַיָּה בָּסּוּf הַשָּׁבָo u. (I am preparing for the trip.) אני מתכוון **לְנַסְעָה**.

תרגיל 6: תרגם לעברית

1. What are you planning to do on your vacation?
2. We should stay in the room and prepare for class.
3. She's been preparing for the party all morning long.
4. Are you guys planning to go out this weekend?
5. I'm sorry. I have to go now to prepare for work.
6. I didn't sleep last night. I was preparing for the test.

לְהַסְטוּבָּה (turn around / walk about)

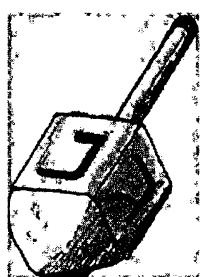
הוּא:	מַסְטוּבָּה
עָבָרָה:	חַסְטוּבָּתִי
	חַסְטוּבָּתָה

* When the first root letter is ת, ש, צ, ז, or ס, it switches positions with the second root letter.

Examples: (הסתובב not מסתכל) מצטערת (not מסתכל not) מסתובב (and) הסתובב (not).

תרגיל 7: השלם בפועל להסתובב.

1. אנחנו כבר בסופרמרקּט במשך שעתיים, ועוד לא קנו כלום!
2. שמעתי מישו אומר "שלום", ו..... לראות מי זה.
3. למה את כל הזמן? את לא יכולה לשבת בשקט!?
4. הכלב כל הזמן לי בין רגליים.
5. א: רותי, מה עשית באילת? ב: שום דבר, רק ברחובות.
6. היא הולכת ברחוב, אנחנו קוראים לה, אבל היא לא



собיון מסתובב

בדיחה



תרנגולת א': הבוקר ראייתי את בָּעֵלֶן מסטובב במרכז העיר ...
תרנגולת ב': באמת?! איפה?
תרנגולת א': על הגראיל במסעדת "גאולה"!

תרגיל 8: תאר/תاري מסעדה, בית קפה, או מועדון בעיר שלך.
מי בא לשם? מה אנשים עושים שם? למה אתה/ה אהוב/ת לлечת לשם? מה שומעים שם? מה רואים שם?
השתמש/י במילים: פנו להתכוון אף אחד מפה לפה בין להסתובב להיפגש מקום-פגש רבים אחדים מעתים

תרגיל 9: השלם את הסיפור במילים:

פנו לשכת יש להסתובב תפוזים קונה קורא מפה לפה להיפגש קניות כולם מזמין להסתכל שם פוגש
יום שלישי בירושלים

אהוד גר בירושלים. ביום שלישי בצהרים הוא אהוב לכלת במרכז העיר. הוא אהוב ברחוב בן יהודה. מרכז
העיר מלא ביום שלישי. הרבה אנשים באים לשם לעשות לסוף השבוע. אהוד
את העיתון של סוף השבוע והולך לבית קפה. על יד רחוב בן יהודה בתים רבים עם
שולחןות בחוץ, ובימים יפה, אהוד אהוב בחוץ. אבל קשה למצאו מקום
בחוץ. כל השולחנות כשהוא יושב, אהובים לשבת בחוץ, על האנשים
שהולכים ברחוב. כשהאהוד סופ' סוף מוצא שולחן פניו, הוא יושב, ובזמן שהוא מתחכמת למלצרית, הוא את
העיתון. כשהמלצרית מגיעה, הוא אספרסו וסנדוויץ' עם גבינה.
כמעט תמיד אהוד מישחו שהוא מכיר ביום שלישי במרכז העיר. כל הירושלמים באים למרכז העיר ביום
שלישי כדי עם החברים שלהם.

פרק ג': חיל בחופשה

פתאום אויש שומעת מישחו אומר: "שלום יעל." זה היה עומר, חבר של יעל, ומiquid הם התחלו לדבר. ביחד עם עומר עמד חיל גבוח ונחמד לבוש במדים. הוא רק עמד בשקט וחיק. עומר אמר:
עומר: זה אחי, אריא.

יעל: נעים מאוד; אני יעל, זו את בת דודזה שלי, סוזי.
יעל ועומר המשיכו לדבר, וארי ואני לא ידענו מה לעשות. הסתכלתי בו, והוא חייך, אז גם אני חייכת. רציתי לשאל אותו על הצבא, מה הוא עונה בזבב, איפה הבסיס שלו... אבל בדיקות אלה אמרו:

פתאום	suddenly
מדים	uniform
לבוש במדים	dressed in uniform
נחייל	army unit that combines army unit with Kibbutz living
חופשה	leave, vacation
לקרונות/מקומות	hope
צא לנו	we'll have a chance

אריא: אז את בת דודזה של יעל, אה?

סוזי: כן, ואתה? אתה חייל?

אריא: כן, אני בנח"ל.

סוזי: ומה אתה עונה בירושלים?

אריא: אני בחופשה; באתי לבקר את ההורים.

סוזי: כמה זמן תהייה פה?

אריא: כל סוף השבוע. ביום ראשון אני חוזר לבסיס.

סוזי: גם אני אהיה בירושלים בסוף השבוע ...

אריא: תהאי פה? יופי! אולי עוד יצא לנו להתראות.

סוזי: אני מקווה מאוד.

השלמות:

1. סוזי הייתה בבית הקפה, פתאום היא "שלום יעל".
2. יעל אומר 1 מה לעשות.
3. אריא בצבא; הוא ; הוא במדים; הוא בחור 1
4. סוזי רצתה לשאל את אריא , אבל אז הוא
5. אריא ב בסוף השבוע; ביום ראשון הוא
6. גם אריא וגם סוזי , וגם סוזי מקווה מאוד.
7. אריא מקווה ש

		נִהְיָה		אֲחֵיה
	תִּהְיֶה	תִּהְיֶה	תִּהְיֶה	תִּהְיֶה
הוּא נִהְיָה	הִיא נִהְיָה	הֵם יִהְיֶה	הֵן יִהְיֶה	

The future tense of the verb **ל להיות** is used in nominal sentences, impersonal sentences, and sentences, just like the past tense. **יש/אין**

Sentences in future tense do not have to include a pronoun in the first and second persons, because the pronoun is prefixed to the verb (for example, **א** for **אני**, **נ** for **אנחנו**, etc.). In the 3rd-person, however, an additional pronoun has to be included if no other subject is included in the sentence.

For example:

הַעֲרֵב נֹהֵה בַּבֵּית (the **נ** prefix is the only pronoun in the sentence; no additional pronoun, **אנחנו**, is required) הַעֲרֵב **הֵם** יֹהֵי בַּבֵּית (an additional pronoun is required when the subject is in the third person)

Note that the 2nd-person singular masculine form (**אתה**) is identical to the 3rd-person singular feminine form (**היא**). This is true for every verb in the language. Also note that all of the prefixes have the same vowel, /i/ (for example: **יִהְיֶה**, **תִּהְיֶה**). The exception is the 1st-person singular prefix, which has the vowel /e/ -- **אֲחֵיה**.

The Biblical form **(הֵן וְאַתֶּךָ נִהְיָה)** is not used in modern Hebrew.

תרגיל 1: השלם בפועל **להיות** בזמן עתיד.

1. בסוף השבוע אני בעיר, ואני מקווה שוגם את
2. לא, אנחנו לא יוצאים; בבייט כל הערב. ומה איתיכו? איפה **אתן** ?.....
3. רותי בת 17. בשנה הבאה היא חילילת. היא וכל החברות שלה בצבא.
4. דפנעה, איפה הערב? ואיפה אהוד ? מה, אתם לא ביחס?!
5. גיל, אתה לא צריך לאכול את כל העוגה! אל חזרו!

תרגיל 2: שנה לעבר ולעתיד.

1. אנחנו לא בבית היום.
2. אתה בחופשה?
3. את עסוקה הערב?
4. הכל כתוב בספר.
5. אתם פה בטוטן השבוע?
6. השולחנות לא פנוים.
7. זאת הצגה מצוינת!
8. אף אחד לא כאן בבוקר.
9. החנויות סגורות בחג.
10. השנה אני בן 18.

דִּיווֹת עַל פָּעוֹלָה

The following examples involve someone reporting an action he has *seen* or *heard*. The verb that expresses the reported action is always in the present tense, regardless of the tense of the main sentence.

Examples:

סויי שמעה מישחו אומר: "שלום על".

בבית הקפה קפה אפשר לראות אנשים מדברים בפלפון.

תרגיל 3: השלם כרצונך לפי הדוגמאות שלמטה. הפועל השני הוא בזמן הווה.

1. הבוקר ראיינו את חווהאתה/אתם. גג אבן

..... שר במקחת.

3. כשנכנסתי, ראייתי את השותף שלי

..... מהחלון בחוץ שלי, אפשר

..... משפחות הולכות לבית הכנסת.

5. איפה שמעתם את

7. בלילה לא שומעים

לְקֻוֹתָה

הווה: מקוועה מקוועה מקוועים מקוועות

עברית: קיומיי קיומייך קיומית הוא קיומה היא קיומתה

קיומינו קיומיהם קיומיתם הם קיומו

The verb **פִּיעָל**, גורת ליה (= hope) belongs to **לְקֻוֹתָה** . ק.ו.ה. . בניין **פִּיעָל**, גורת ליה . Its root is .

Note how the root letter ה affects פִּיעָל verbs, such as **לְקֻוֹתָה**, in the same way it affects verbs.

Specifically, it alters the *ending* of each conjugation.

The following chart compares the verb **פִּיעָל** (on the center) to the **verb פִּיעָל** (on the right) and the **verb לְקֻוֹתָה** (on the left). The chart shows how it is related to both of them: the first half of each form is like פִּיעָל, and the second half is like לְקֻוֹתָה.

לְקֻוֹתָה	פִּיעָל	שם הפועל:	
רוֹאֶה	מֵקְוֹוָה	הווה:	מֵקְוֹבָר
רוֹאֶת	מֵקְוֹוָה		מֵקְוֹבָרָת
רוֹאֶים	מֵקְוֹוִים		מֵקְוֹבָרים
רְאִיתִי	קֵי וּוִיתִי	עברית:	קֵי בְּרָתִי
רְאִיתָה	קֵי וּוִתָּה		קֵי בְּרָתָה
רְאִיתּו	קֵי וּוִוִּיטּו		קֵי בְּרוּ

بنيין **פִּיעָל**, גורת ליה to (= **לְקֻוֹתָה**) also belong to (= **לְקֻוֹתָה**) לחכות .

is typically followed by the particle ...**ש** and a clause: the content of one's hope.

Examples:

אני מקווה שהכל בצד בבי.
 אנחנו מקווים שזוג האויר יהיה יפה, ושלא גיד גשם.

להope can be followed by an infinitive when the subject of the sentence is also the subject of the hope itself.
For example:

הילד מקווה להיות גבוה וחזק. (= בילג מקווה שהילד יהיה גבוה וחזק)
 אנחנו מקווים לראות אתכם במסיבה שלנו. (= אנחנו מקווים שאנחנו נראה אתכם במסיבה שלנו.)

תרגיל 4: השלים ב: **לקוות או לckoות ש...**. השתמש בנושאים הבאים:

התורים של טל, חברים שלי ואני, כולם, פרופסור זו, אנחנו, תלמידי כיתה ב', דין ורות, אני, כל אודם צטי, כל מי שלמד מה השנה

- | | | |
|---|---|---|
| 1.
2.
3.
4.
5. | ... אין לה בעיות בעבודה.
... תבואו למסיבה שלהם.
... התכוונת טוב למבחן.
... למדוד מה גם בשנה הבאה.
... יהיה שלום בישראל.
... הקשיים יבואו במחזרה. | ... לא יהיה קר מחר.
... הטויל יהיה מעניין.
... כולט יהיו בשיעור.
... למסוע לחויל השנה. |
|---|---|---|

תרגיל 5: השלים וקרא עם חבר או חברות.

- | | |
|-------------------------------|---|
| א:
ב:
ג: | ... איפה המורה? כבר מאוחר!
... אני מקווה ש...
... גם אני. |
|-------------------------------|---|

- | | | |
|-------------------------------|--|---|
| א:
ב:
ג: | ... אני מקווה שיש לכם
... למה אנחנו צריכים?
... כי | ...
... אבל אתם
... אנחנו נראה מצטערים! |
|-------------------------------|--|---|

יצא ל...

The colloquial expression ...**יצא ל...**, followed by an infinitive, means "something works for someone." It is used more often in negative sentences or questions. The verb in this expression is always singular masculine (as it refers to an action, not a noun), yet it can be used in the past, present, or future tense.
Examples:

היהתי עיר, אבל לא **יצא לי** להיות בחנות הספרים.

אף פעם לא **יצא** לחברים שלי לבקר אותי בעבודה, כי אני עובד מוקדם מאוד.

א: נו, אתם באים לאורחות ערבי? ב: אנחנו מצטערים, אבל לא **יצא לנו**.

תרגיל 6: השלם בביטוי יצא לא... בהווה, עבר, ועתיד.

1.במשך היום היא עסוקה, ואף פעם לאלפגוש חברים.
2. אנחנו עובדים באותו המשרד, אבל אף פעם
3.אתה נסע לנוירון? אוליראות הצגה מעניינת?
4.הייתם בלונדון?
5.לא נשאר לי כספ, כי לא
6.תתאי בבית בחופשה? אני מקווה ש.....

תרגיל 7: מה לא באוצר במשפטים הבאיס? שנה מילה אחת בכל משפט כך שהמשפט יהיה הגיוני.

1. את לא יכולה לשבת פה. הcisא זהה פניו.
2. ההורים של טליה הם מבוגרים מאוד. הם אפילו לא בני 40.
3. לא יכולתי ללמידה בחוץ, כי השותפים שלי דיברו מאוד בשקט.
4. הספרים האלה חדשים: הם היו של סבא וסבתא שלי.
5. לרבקה אין סבלנות; כל הזמן היא עומדת במקום.
6. בבקשתה לצאת; השיעור מתחילה.
7. אחרי שהתחלנו לעבוד, הלכנו לבית קפה.
8. אנשים מעטים הגיעו למסיבה, והמקום היה מלא מפה לפה.

פרק ד: נסעים ביחד למחנה

of course	כמובן
this time	הפעם
really something!	משהו- ממשו!)
back	ב))*(ה
IDF	אַחֲרֵי צֹבָא קָנָה לִישָׂרָאֵל
busy	עֲסֻוק-עֲסִיקָה
perfectly fine.	בְּסֶדֶר גָּמָן

- במוצאי שבת הלכנו למסיבה בבית של חברים של יעל. ואת מי פגשתי שם? כמובן, את אריא. הפעם הוא לא היה לבוש במדים. הוא לבש מכנסי גינס וחולצת לבנה, ונראה חמוד -- מההו!
- סוזי: שלום אריא.
- אריא: היי סוזי, איך יופי לראות אותך עוד פעם.
- סוזי: איך המסתיבת?
- אריא: לא רעה, אבל אני צריך ללבת עוד מעט.
- סוזי: כבר? עכשו ור 11:00.
- אריא: אני צריך מקום מוקדם; אני צריך להיות בחזרה בסיסיס מחר בבוקר.
- סוזי: איפה הבסיס שלו?
- אריא: "מחנה שמנים"? זה בין תל אביב לחיפה; על יד חדרה.
- סוזי: זה בסיס גדול?
- אריא: גדול מאד; ויש שם גם חיילים וגם חיילות.
- סוזי: אני יכולה לנסוע איתך לבקר שם?
- אריא: למה את רוצה לבקר שם??
- סוזי: כדי לראות מה זה הצבע. שמעתי כל כך הרבה על זה"ל.
- אריא: אבל אני אהיה עסוק כל הזמן; לא יהיה לי זמן ...
- סוזי: זה בסדר; אני אהיה לבד; אני כבר ילדה גדולה ... אהיה בסיסיס כמה שעות, ואחר כך אסע בחזרה לתל אביב.
- אריא: בסדר גמור. אז בשש בבוקר אני מגיעה לבית של יעל, ואנחנו נסעים ביחד למחנה.
- סוזי: שע בבוקרו!! אם ככה, אז אני צריכה ללבת עכשו לישון! לילה טוב ...
- אריא: להתראות מחר בשש.

שאלות ותשובות:

1. מה זה "מחנה 80"?
 2. איפה נמצא מחנה 80?
 3.
 4.
 5. יהיה לאריא זמן בסיסיס?
 6. כמה זמן סוזי תהיה בסיסיס?
 7.
 8. סוזי מתכוונת להישאר במסיבה עד מאוחר?
- היא רוצה לבקר במחנה 80.
- כי היא רוצה לראות מה זה הצבע.
- הוא יבוא לבית של יעל.

השלמות:

1. בפעם שעברית והפעם הוא היה לבוש ב
2. מחרונה שמוניים הוא יש בו גם וגם
3. סוזי היא סטודנטית, וארי היא באוניברסיטה, והוא עכשו היא ב בירושלים, וגם הוא. סוזי הגיעה עכשו למסיבה, וארי כבר כי הוא צריך מחר הוא כי הוא צריך להיות בביסיס, סוזי
4. ארי יבוא מחר לבית של על, כדי כי היא כבר "ילדה גודלה". אבל זה בסדר,

בין

The preposition **בין** (= between) is used in one of the following structures:

- חדרה נמצאת **בין** תל אביב לחיפה.
חדרה נמצאת **בין** תל אביב ובין חיפה.
חדרה נמצאת **בין** תל אביב לבין חיפה.

Remember that **בין** also means "among."

For example:

- המלצריות מסתובבות **בין** השולחנות.
בין הסטודנטים בכיתה שלושה רוצים להיות רופאים.

תרגיל 1: השלם במשפטים עם מילת היחס **בין**.

1. בשיעור לעברית אני יושבת
2. ישראל נמצאת
3. אבא שלי בעבודה
4. גיל לא אוהב להיות
5. האוטובוס עבר 5 פעמים
6. יהיה לי זמן

לבוש

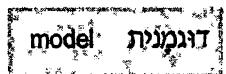
לבוש **לבושה** **לבושים** **לבושים** **לבוש** form of the verb **לבוש** (= dressed) is the form of the verb **לבוש** (= dressed) is the form of the verb **לבוש**. Its four forms are **לבוני פועל** Remember that adjectives do not conjugate in the past or future tenses. Instead, they use the **הילדים למשים / הילדים היו לבושים / הילדים יהיו לבושים** verb **להיות** verb. For example:

את לבושה מאוד יפה היום.

לבוש את (= dressed in) can have the same meaning as **לבוש ב...**.

For example:

החיליל לבוש מדים = החיליל לבוש מדים



תרגיל 2: השלם ב: **לובש** **לבוש** **מתלבש**.

1. מישחו צילצל בדלת, אבל לא היתי
בגדים פשוטים, אבל היום היא איז צעקטן: "ירגע, בבקשה!"
2. תמיד היא בגדים פשוטים, אבל היום היא כמו דוגמנית.
3. הוא כל כך מהר -- אהת שתים והוא כבר!
cols="2" style="display: flex; justify-content: space-between;">cols="1">cols="1">
- 4..cols="2" style="display: flex; justify-content: space-between;">cols="1">cols="1">
- cols="2" style="display: flex; justify-content: space-between;">cols="1">cols="1">

תרגיל 3: השלם במבנה פעולה (לדוגמה, לונשׁ) או במבנה פעולה (לדוגמה, לבוש).

1. השותפה שלי תמיד (ללבוש) את הבגדים שלי.
2. על דלת הבית שלנו (לכתוב): "משפחחת זהבי".
3. ירושלים היא מקום (לחשוב) גם ליהודים, גם לנוצרים, וגם למוסלמים.
4. בבקשת (לפתח) את הספרים. רונית, למה הספר שלך לא?
(לפתוח)?
5. כבר היה מאוחר, והילדים עוד לא (ללבוש).
6. כל היום החנויות (לפתח). רק בלילה (לסגור) אותן.
7. שלום עליכם היה סופר יהודי (לדעת), ש (לכתוב) על חייו היהודים בארצות הברית.

ל ה י ו ת ב עבר ו בעתיד (המשך)

Remember that in sentences that express possession the verb **להיות** agrees with the *grammatical subject* of the sentence, which is typically not the *logical subject*. For example, in the sentence , "יש לחילילים חופשה" (and not **חילילים**) . Therefore, in past and future, the verb **agrees with** **להיות** : **חופשה** ; **תיהה לחילילים חופשה** ; **הייתה לחילילים חופשה** .

תרגיל 4: שנה לעבר ולעתיד.

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 9. יש לנו דירה גדולה? | 5. יש הרבה הרבה אנשים בקונצרט. |
| 10. אין להם מה לאכול. | 6. לגליה יש מכונית חדשה. |
| 11. אין לך איפה להיות בעבר שבת? | 7. אין לכם מים בדירתה? |
| 12. אף פעם אין פה שקט. | 8. אין לנו כלב קטן. |

רוצה / מבקש / מקווה **ש + זמן עתיד**

The expressions ... **רוצה** ... and ... **מבקש** ... (= request) are *always* followed by a clause in future tense. [This is because the content of a request or a wish is always in the future relative to the time when the request/wish is made.]

The expression ... is usually followed by a clause in future tense, but it is sometimes followed by a clause in present or past tense. Examples:

(My roommate requests that you be quiet.)

השותף שלי מבקש שתהייו בשקט.

(I wanted you to come at 6.)

רציתי שתבואי ב-6. למה אתה רק עכשוו!!?

(We hope that the movie will be interesting.)

אנחנו מקווים שהסרט יהיה מעניין.

(I hope you wrote down her phone number.)

אני מקווה שכתבת את מספר הטלפון שלה.

תרגיל 5: קרא משפטים מהטבלה.

היה שלום בעולם אהיה בבית בטדר פסט השיעור יהיה מעניין תהיי בחזרה在家 在房間 在電影院 在11點 עד יהיו כרטיסים לסרט יהיה זה שקט יהיו לך חיים טובים	ש	רוצה מקווה מבקש	אנחנו cols אבא ואמא שלי סטודנטים אני
---	---	-----------------------	--

שער / הבא

Time words, such as **ה** (year), **חודש** (month), **שבוע** (week) (and also: **פָעַם**, **קִיז**), use the definite article **ה** to indicate the present period of time, **לפָנֵי/בָּעוֹד** for the past, and **הבא/ה** for the next period of time. are used to refer to further periods of time. Pay attention to the gender of each period of time.

עבר עתיד	הוּא
לפני שבועיים	< שבוע עבר > השבוע < בעוד שבועיים
לפני שנתיים	< שנתיים עברה > השנה < בעוד שנתיים
בקיץ שעבר	< הקיץ > בקיץ הבא < בעוד שנתיים
בפעם שעברה	< הפעם > בפעם הבאה < בעוד שנתיים

בוקר, (= day) are not used with the word **יום** or with words that indicate the time of the day שער/הבא as there are specific words for "yesterday," and "tomorrow."

לפני שלושה ימים	< שלושה >	היום	< מחר >	אתמול	< בזמן >	במשך שלושה ימים
אתמול בבוקר	< בבוקר >	הבוקר	< מחר בבוקר >			

Note that the expressions **הבא** and **שער** are preceded by a preposition when they are not the subject of the sentence. In the first example below, "previous week" is the subject, and therefore no preposition is needed. In the other examples "previous week" is not the subject, and it is preceded by a preposition.

The previous week was good and productive.

השבוע שעבר היה טוב ופרודוקטיבי.

[In the] last summer we visited Israel.

בקיץ שעבר ביקרנו בישראל.

This is my teacher from the past semester.

זה המורה שלי מהsemester שעבר.

[To] next year in Jerusalem! (From the Haggadah)

לשנה הבאה בירושלים.

תרגיל 6: השלם בביטויי זמן.

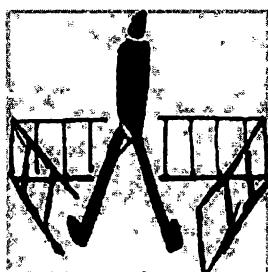
1. טל גרה עם שותפות. היא מקווה לנור איתן גם , ואולי גם
2. אנחנו מתכוונים לצאת לטיפול בלבד גם טיילנו שם.
3. קמתי מאוחר, כי היתי עייף, אבל אקום מוקדם.
4. רועי הוא כבר ילד גדול..... והוא יהיה בן 5, ו... הוא יילך לכיתה אי.
5. היום אני לא יוצא כי יש לי הרבה עבודה. זה לא נראה, כי יצאתי גם וגם
6. גיא הוא בן 19. הוא התחיל את השירות הצבאי 1, ו... הוא יסיים אותו.

לסינט – למגוון

תרגיל 7: ספר/י על עצמן.

1. בשנה שעברה היתי , והשנה
2. בשבועו לא אני מקווה שבשבוע הבא
3. לפני חמיש שנים אני חשב/ת שגם בעוד חמיש שנים
4. בעוד שבועיים , אבל אחר כך
5. שלושה , וגם אتمול
6. בסמסטר הבא , כי בסמסטר הזה

/



רישום של פרנץ קאפקה

commander	מפקד
Yessir!	בן המפקדן!
gate	שער
guard	שומר
showed	להראות/קרה
train	להתאכזע/התאמן
fat	שען-שענה
mustache	שפם
hat	פֶּגַע
in 60 seconds	בשישים שניות
poor Ari	ארי הנטען
Was I scared!	איין פחדתני!
You are lucky.	יש לך מזל!
(a warning expression)	אווי ואבוי!

פרק ה: כו, המפקד!

בשער של מחנה שמוניים עמד שומר. ארי הראה לו את ה"יפס" שלו. השומר שאל מי אני, ואמרתי שאני אורחת של ארי. הכלנו לאוהל של ארי, ובדרך... ארי הראה לי את הבסיס: "אללה הבניינים של המפקדים... זה חדר האוכל... אלה האוהלים של החיילות... שם האוהלים של החיילים... כאן חדרי הלימוד... פה אנחנו מתאמנים..."

פתחו שמענו קול מהוחר: "חיליל!"

זה היה מפקד גדול ושם עם שפם גדול.

اري: כו, המפקד!

מפקד: חיליל, איפה הכווע שלך??!

اري: אָה... אֲנִי לֹא יְדֻעַ, הַמִּפְקֵד...

מפקד: אתה לא יְדֻעַ!! רוץ עד חדר האוכל ובחזרה בשישים שניות! עכשו!! ארי המש肯 התחליל לרוץ עם כל הדברים שלו, והמפקד עמד והסתכל בשעון.

ואז פתחו הוא אמר לי: "ומיי את?!"

אייך פחדתני! אמרתי לו: "שמי סוזי... אורחת אמריקה... מבקרת פה... המפקד!"

اري חזר, והמפקד אמר לו: "יש לך מזל! יש לך אורחת, אז אני נתן לך לילכת. אבל אווי ואבוי אם עוד פעם תהיה בלי כובע! אווי ואבוי!"

שאלות והשלמות:

1. איפה עמד השומר?

.....

2. מה השומר שאל את סוזי?

.....

3. מי אמר "חיליל"?

.....

4. למה המפקד אמר לاري לרוץ?

.....

5. למה סוזי אמרה "המפקד"?

.....

6. ב..... של המחנה היה..... ארי..... את ה"יפס" שלו, וסוזי אמרה לו

..... את הבניינים והאוהלים.

7. המפקד היה....., והיה לו.....

8. המפקד/hrץ את ארי. זאת אומרת, הוא אמר לاري....., וاري.....!

9. המפקד הסתכל ב....., לראות אם.....

10. המפקד נתן לاري לילכת, מפני ש.....

מפני ש... = כי

The expression ... just like , כי , precedes the reason clause in reason/result sentences.

For example:

אני יכול לישון עד מאוחר, מפני שאני בחופשה!

Though not very common, ... can occur at the beginning of the sentence.

For example:

מפני שחם מאד בחוץ, אנחנו נשאים בבית.

כי , on the other hand, can never start a sentence.

להראות

שם הפועל: להראות שורש: ר.א.ה. בניין: הפעיל גזרה: ל"ה

הווה: מראה מראה מראים מראות

עבר: קראיתי קראית קראית הוא קראה היא קראת

קראינו קראיתם קראיתם הם קראו הם קראו

להראות (= show) takes both a direct object (what you show) and an indirect object (the person you show it to). For example:

חיים מראה לבקה את הדירה החדש שלו.

בנין הפעיל, גזרת ל"ה belongs to . Note that the first half of each form of the verb is typical of (compare it with the verb (להרגיש (גזרת ל"ה (compare it with the verb (להראות).

Examples:

שם הפועל:	להר גיש	להראות	להראות	להראות
הווה:	מְרַגִּישׁ	מְרַאַת	מְרַאַת	מְרַאֲתָה
עבר:	מְרַגִּישָׁה	מְרַאַת	מְרַאַת	מְרַאֲתָה
	מְרַגִּישׁוֹת	מְרַאֲתָה	מְרַאֲתָה	מְרַאֲתָה
		מְרַגִּישׁ	קָרָאֵת	קָרָאֵת
		מְרַגִּישׁ	קָרָאֵת	קָרָאֵת
		מְרַגִּישׁ	קָרָאֵת	קָרָאֵת

Notice that in the past tense, the vowel of the second root letter (in this case, the א) is /e/ in בניין הפעיל vs. /i/ in ראייתי. Like many other verbs, the verb has a causal meaning. In a sense, "showing" is making someone see.

Also note that in the past tense the verb להראות starts with ה /he/, not ה /hi/ as other verbs do.

Other verbs of = להרשות include בניין הפעיל, גזרת ל"ה (= allow) and להרצות (= lecture).

תרגיל 1: השלם בפועל להראות בזמן הווה. שנה לזמן עבר.

1. דן לנו את הספרים שהוא קנה.
2. אנחנו למבקרים את הדרך למוזיאון.
3. אני לאורחים שלי מקומות מעניינים בירושלים.
4. עת לנו תמונות מהטיול שלנו למצרים.
5. למה אתה לא לי את האתר שלך ברשות?
6. גדי ורפי לסתתא שלהם איך לכתובAi-Miil.
7. תודה שאתם לנו את הזיך לספרייה.

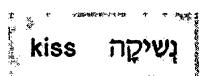
תרגיל 2: השלם בפעלים: **לראות את להראות ל... להראות עם להראות.**

1. לא ההורים שלי כבר חודשי! אני מאוד רוצה
2. דן לומד באוניברסיטת בן גוריון. **שביקרכנו אכלו,** הוא דברים מעניינים בקמפוס.
3. לא הפרתי את סבא וסבתא שלי, אבל אני יודע איך הם, כי תמונות שלהם.
4. עינת, בסוף השבוע נהייה בחיפה. אנחנו מקווים
5. עוד לא יצא לי הטרט החדש של מאט דיימון.
6. סליחה, אולי אתה יכול איפה נמצא הקפיטריה?
7. האחות של רוני? היא בדיק כמו רוני!
8. אף אחד לא סייג אין לעבוד עם המחשב, היא למדה לבד.

תרגיל 3: השלם ב: **את ב... בין במשץ ל... מ... עד על עם של** עם או בלי סיווגות שם הגוף.

1. הסתובבנו האורחים שלנו מרכז העיר, והראיינו המקומות המעניינים.
2. סוף השבוע, ההורים רונית באו לבקר
3. אני לא יכול להיפגש הערב החברים שלי. אני צריך לשבת ולהתכוון המבחן.
4. השביעי הוא עובד הרבה, ואין זמן לצאת.
5. היא עבדת כל בוקר שבועה עשר.
6. הערב ענת לובשת השמלת החדש, מפני שהיא פוגשת ההורים של החבר שלה.
7. רונית ראתה יואב מסתובב הקניון, ואמרה "שלום!"
8. אבא ואמא הילכו הצגת. הם צריכים לחזור אחת עשרה שטים עשרה.
9. ישבנו בית הקפה, והסתכלנו האנשים, שהילכו הרחוב.
10. היינו תל אביב רק שעתיים, ולא יצא להראות החברים שלנו שם.

תרגיל 4: פעלים חדשים וישנים. השלם בפעלים לפי הפעלים שבאותיות מודגשות.



1. המלצה**הסתובבה** בין השולחנות, וגם הרבה אנשים
2. אני מזמין סلط ירקות ומרק; מה את רוצה
3. למה אנחנו **יושבים** בחדר? כל כך יפה בחויז! בואו בחויז.
4. למה הילדים לא **באים** הביתה!! ילדים, הביתה אחת שתאים!!
5. קודם במושבה הגרמנית. איפה אתם **מבקרים** עכשו?
6. בשנה הבאה בירושלים. אני כבר כל כך רוצה **להיות** שם!
7. אמא לי מתנה יפה ליום הולדת, ואני **נתתי** לה נשיקה.
8. היה לנו הרבה זמן **להתבונן** לבחן. במשך שבע.
9. המכונית הייתה **צריכה לעצור**, אבל היא לא
10. אורנה, בואי **נצא** קצת. אולי לנו לפגוש מישחו.
11. יעל לבחן בלבד. היא לא רצתה **להתבונן** עם אנשים אחרים.
12. אריה **הראת** לסוזי תמונות מהטיול שלו לגיל, והיא לו תמונות אמריקנה.

תרגיל 5: סדר את המשפטים.

1. כי החילילים אפשר עם מתאמנים אי עכשו לדבר הם
2. פעם מאוחר אם **תָּבֹא** ואבוי לשיעור עוד אוイ
3. על-ידי דקוט גרה מגעה שלה רחל בשתי לכיתה הקטנים והיא מהחדר
4. להישאר עוד פוחד והוא דני לבך הוא קטן בבית ליד
5. הסטודנטים מעט כל לחופשה עוד יוצאים
6. ברחוב היום מטבובבים רבים **במשך** זהה אנשים /

פרק 1: משה טוב מהבית

החילילים גרים 10 באוהל. כשהגענו לאוהל של ארי, כבר היו שם כמה חברים שלו: רון, גיל, ועוד כמה.

רון: הֵי, אֲרִי, הַבָּאָתְּ מִשְׁהוּ טֻוב מִהְבִּית?

ארי: הַבָּאתִי אֶת כָּל הַעִתּוֹנִים, וְשִׁנִּים סְפָרִים חֲדַשִּׁים, וְשִׁתְּיִ עֲוגֹתִ שֶׁל אַמָּא שְׁלִי, וְפִירּוֹת ...

גיל: רָגָע, רָגָע ... אַנְיַ רֹואֶה שַׁהְבָּאתִ עֲודָ מִשְׁהוּ טֻוב ... מַיְזָאתִ!?

סּוֹזִי: שְׁמֵי סּוֹזִי.

רון: סּוֹזִי!! אֶת אַמְּרִיקָאִיתִ?

סּוֹזִי: כֵּן, אֲנִי מִשְׁיקָאָגָנוּ.

גיל: שִׁיקָאָגָנוּ בְּמִישִׁיגָן, נְכוֹן!

רון: לֹא, מִישִׁין בְּשִׁיקָאָגָנוּ!

ארי: הִיא וּרְצָחָה לְרֹאֹת אֶת הַבְּסִיס.

גיל: רֹצֶחֶת לְרֹאֹת אֶת הַמְּקֹלְחוֹתִ שֶׁלּוּ, סּוֹזִי! בּוֹאִי אַתִּי, אַנְיַ הַולֵּךְ עַכְשִׁיו לְחַטְקָלָח ...

סּוֹזִי: לֹא תּוֹדַה, אֲנִי מוּתָּתָה!

רון: מַה אַת רֹצֶחֶת לְרֹאֹת כָּאֵן?

סּוֹזִי: הַכּוֹל: אֶת מָה

a few others	עד כמה
bring	לקבְּפָא / מְבָא
(Just a) moment	רָגָע
give up	לְוַתֵּר / מְוַתֵּר
I'll pass	אַנְיַ קְוַוְתָּר - מְוַתֵּר

... וְגַם אֲךָ

... -- הכל חמל!

שאלות והשלמות:

1. החילילים גרים בדירות נחמדות?

.....

2. החילילים גרים בלבד?

.....

3. מה החילילים מבאים מהבית?

.....

4. לכל חיליל יש חדר עם מקלחת?

.....

5. רון וgil טובים בגיאוגרפיה של אמריקה?

.....

6. גיל שאל את סוזי אם

.....

תרגיל 1: השלים את הדיאלוגים וקרא עם חבר או חברה.

א:

.....

2

1

ב: אֹז בּוֹא אַתִּי.

.....
ב: לֹא תּוֹדַה, אֲנִי מוּתָּתָה.

- א: רוצה לראות ? א: אני רואה ש.....
 4
 ב 3
 א: אז מתי? א: אבל למה ??

להביא

שם הפועל: **להביא** שורש: ב.ו.א. בניין: הפעיל גזרה: ע"ז
 הנה: מביא מביאה מבאים מביאות עבר: הבאתני הבאתך הבאת הוא הביא הוא הביאת
 הבאנו הבאותם הבאותם הם הביאו הם הביאו

לbow (= bring) and come): to belongs to the relationship between between the present tense and past tense. Note the relationship between the present tense and past tense.

For example: אני מקווה שאתה באה למסיבה שלי. את יכולה גם להביא חבר או חורה.

Verbs of are characterized by an initial /e/ vowel in the present tense and past tense. For example, [Remember that regular verbs have an initial /a/ vowel in present (for example: מוצמן), and an /i/ vowel in past (for example: זמן).]

Note that in the past tense, the second vowel is also /e/ (for example, הבטחתי). This is caused by the א that follows, and not by the א that follows, and not by the א that follows. Verbs normally have an /a/ as a second vowel, just like the הבטחתי.

The initial vowel of the 2nd-person plural past is /a/ (הבטחות/ן), yet the common pronunciation is: הבטחות/ן.

תרגיל 2: א: השלם בפועל **להביא** בזמן הנה. ב: שנה לזמן עבר.

1. כשאני בא לבקר, אני מתנות לכל הילדים.

2. דן וענת באים למסיבה, ו..... בקבוק יין.

3. אנחנו יושבים בבית הקפה, והמלצר לנו כוס תה.

4. היום אמר את עידוד לעובדה, מפני שאין לה ביבי סיטה.

5. מה אתם ליעל ליום הולדת?

6. אנחנו שלום עליכם.

תרגיל 3: פעילים במבנה הפעיל. סדר את הפעילים לפי הגירה שלהם.

להבטחת, להפטיק, להוציא, להטפל, להבטיח, להכין, להרצות, להריץ, להבטיש, להעיר, להרשות, להגיים, להגיד, להבין

שלמים	עו"ז	לה	פ"ג	פ"ג	פ"ג
החתחרת	הה'ג	הה'ג	הה'ג	הה'ג	הה'ג
.....
.....
.....

מבנה הפעיל פ"ג verbs and verbs of ע"ז.

- Check and see if you know other verbs of the same root. For example, the verb **להביא** is of the same root as the verb **עוזר**. You can deduce that it belongs to **(ב.ג.א.) לבוא**.
- When the first root letter of the verb is a **ב**, **כ**, **פ** it is pronounced /f/, /ch/, /v/ in verbs (for example: **להזכיר, מכיר, הפיר**) and /p/, /k/, /b/ in verbs (for example: **להזכיר, מכין, הכין**).
- The initial vowel of the present and past conjugations of ע"ז verbs is /e/. For example: **מבין, הבין**. On the other hand, פ"ג verbs have the vowel /a/ in present tense and /i/ in past, just like the **שלמים**. For example, **הגיע, מגיע**.

תרגיל 4: כתוב משפטים עם הפעלים הבאים:

לראות/להראות **לצאת/להוציא** **לראות/להוציא** **לראות/להוציא** **לראות/להוציא**



הילדים יוצאים מהאהול ומוציאים את הדברים שלהם. עוד מעט יהיה מסדר.

פרק 2: המסדר

היה נחמד ומצחיק לעמוד ולדבר עם החיילים, אבל לא יהיה להם זמן. הם היו צריים להתכוון למסדר.

מה זה מסדר?

כל יום המפקד בא לאוהלים של החיילים כדי לבדוק אם הכל מסודר והכל נקי. במחנה הכל צריך להיות מסודר ונקי; זה מאד חשוב. לפני המסדר החיילים מנקיים את האוהלים שלהם, הם רוחצים את רצפת האוהל, הם מסדרים את המיטות יפה יפה, הם מנקיים את הrovibim שלהם, והם גם מתרחצים ומתגלחים.

הכל צריך להיות מאה אחוז!

שהמפקד מגיע, הוא הולך לאוהל לאוהל, ממיטה למיטה, מהיל לחיל, ובודק את הכל. הכל צריך להיות טיפ טוף. אם לא -- יש עוד מסדר.

השלמות:

מה זה ? המפקד אם האוהלים אם המיטות אם הרובים , וגם
 אם החיילים ו
 לפני המסדר, החיילים מנקיים את ואת שליהם, הם רוחצים את ה בימים, הם
 מסדרים את ו הם גם ו הכל צריך להיות!

סדר ונקיון

The verb **סַדֵּר** is related to **סִדְר** (= order). It means to tidy up, to put things in order, to organize .

The verb **נְקִיָּה** is related to the adjective **נָקִי** (= clean), and it means to clean.

While **סַדֵּר** means to put everything where it belongs, **נְקִיָּה** means to clean it; that is, sweep and mop the floor, wash the windows, dust the shelves, etc.

נְקִיָּה	סַדֵּר	השם:
נְקִיָּה נְקִיָּה נְקִיָּה נְקִיָּות	מְסֻזֶּרֶת מְסֻזֶּרֶת מְסֻזֶּרֶם מְסֻזֶּרוֹת	שם התואר:
לְנִקְוֹת (בנויו פועל, גזרת ל"ה)	לְסַדֵּר (בנויו פועל)	שם הפעול:
מְנֻקָּה מְנֻקָּה מְנֻקָּם מְנֻקּוֹת	מְסֻזֶּרֶת מְסֻזֶּרֶת מְסֻזֶּרֶם מְסֻזֶּרוֹת	הווה:
נִקְיָתִי נִקְיָתִים נִקְיָתִים נִקְיָתָה נִקְיָנוּ סִקְרָעָם סִקְרָעָם סִקְרָעָם סִקְרָעָה	סִקְרָעִי סִקְרָעִת סִקְרָעִת הוא סִקְרָעִי הִיא סִקְרָעָה סִקְרָעָם סִקְרָעָם סִקְרָעָם סִקְרָעָם הִם סִקְרָעָם הוּא סִקְרָעָם	עברית:
נִקְיָה	סִידּוֹר	שם הפעולה:

עוד מיללים מהשורש ס.ד.ר. : בסדר גמור, סדר פטח, סידור תפילות, סדר אלפביתי, "סידורים", סידרת-טלוייה

תרגיל 1: א. מה מסדרים ומה מנקים? ב. כתוב משפטים עם 6 מילים.

ה חדר, המקלחת, המטבח, התמונה, המיטה, הרובה, המחשב, האוזניים, שולחן הכתיבה, הבגדים, הבית, הטלוויזיה, המכוניות, הספרים, הנעליים, הדיסקים, הרצפה

מסדרים את:
מנקיים את:

תרגיל 2: השלם במיללים מהשורש ס.ד.ר. ומהשורש נ.ק.ה.

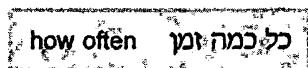
1. יושלים היא עיר יפה, אבל לא כל כך
2. החדר שלי , אבל לא
3. הילדים בקיבוץ את המיטות שלהם בבוקר.
4. המיטות וחוודה
5. טל היא ילדה : היא שמה כל דבר במקום.
6. החילילים את הרובים שלהם לפני המסודר.
7. הייתי היום בעיר, מפני שהו לי הרבה
8. צרייך : את הבית ו אותו, מפני שיש לנו אורחים הערב.

תרגיל 3: פעלים חדשים בבניין פועל: שלמים, וגזרת ל"ה.

ס. ד. ר.	שם הפועל: 8032	היא, עבר: ס'גורה	שם הפעולה:
נ. ק. ה.	שם הפועל:	הם, הוות:	את, עבר:
ח. ב. ח.	הוא, הוות:	הוא, עבר:	הם, עבר:
ק. ז. ת.	היא, הוות:	היא, עבר:	אתם, עבר:
ו. ת. ר.	הם, הוות:	אני, עבר:	שם הפעולה:
ת. א. ר.	הן, הוות:	אנחנו, עבר:	שם הפעולה:
ח. ז. ב.	הם, עבר:	אתה, עבר:	שם הפעולה:
ס. ז. מ.	שם הפעועל:	אתם, הוות:	הם, עבר:

שאלות אישיות: ענה על כל שאלה בשני משפטיים.

1. האם את/ה בחור/ה מסודר/ת? 2. כל כמה זמן את/ה מנקה ומסודרת את החדר שלך? 3. מי מנקה את החדר שלך בمعונות? את/ה או השותף/ה שלך? 4. החדר שלך/ן נקי ומסודר? 5. האם שולחן הכתיבה שלך מסודר? 6. את/ה מסודרת את המיטה בבוקר? 7. כשהיית ילד/ה, הייתה צריך/ה לסדר את החדר שלך? 8. האם את/ה חושבת/ת שסדר וניקיון הם דברים חשובים? מדוע?



פרק ח': פגישה עם נעמה

אחרי הציגים אין לחיללים זמן לנוח. יש אימונים ושיעורים. מאוד קשה בצבא. החיללים כל הזמן מתאימים, כל הזמן רצים, כל רגע הם צריכים לעשות משהו. הסתובבתי בבסיס, והגעתי לאוהלים של הבנות. רציתי לדבר עם החיילות. אבל גם הן היו באימונים. באוהל אחד הייתה מישיה. היא ישבה וניקתה את הרובה שלה בשקט. נעה.

How come...?	איך זה ש...
Tell me...!	תגיד לי (לְהַגִּיד)
How is it...?	איך זה
help	לפוך/עוזר ל...
to each other	אתה לשנייה
miss, long for	לחתגעען/מתגעגע ל...

- סוזי: שלום, אפשר להיכנס?
- נעמה: בטח. מי את? איך זה שאתה לא לבש מדים?
- סוזי: אני רק אורחת כאן, אני לא חיילת. ולמה אתה לא באימונים עכשווי?
- נעמה: אני קצת חולה. הרופא אמר לי להישאר היום באוהל.
- סוזי: תגיד, איך זה להיות בצבא? האימונים קשים?
- נעמה: נורא. אבל אנחנו חברות טובות, ואנחנו עוזרות אחת לשניה.
- סוזי: וגם לך יש אימונים ושיעורים כל היום? כמו לבנים?
- נעמה: כן. אבל אחרית ערב יש זמן.
- סוזי: ואז? מה אתה עושים?
- נעמה: אין מה לעשות פה -- זה מחנה צבאי! אני כותבת מכתבים, לעיתים מכתבים, לפעם אחת כתבת ספר. זה נחמד לקבל מכתב מהבית או מהחבר שלי. גם הוא חיל בנהיל, והוא נמצא עכשיו בקיבוץ בנגב.
- סוזי: את מתגעגת בביתה?
- נעמה: נורא. אני מתגעגת לאוכל של אמא, למיטה שלי, לישון עד מאוחר,
- /
- סוזי: לעשות מה שאני רוצה ...
- נעמה: רק הבוקר חזרתי. החופשה הבאה רק בעוד שבועיים.
- סוזי: את כבר מתחכה לחופשה הבאה, נכון?
- נעמה: נכון. אני סופרת את הימים ...

השלמות:

1. כשסוזי הייתה בבסיס,, וגם החיליות היו באימונים.
2. גם וגם יש אימונים ושיעורים כל היום.
3. אחרי ארוחת הערב , אבל אין מה לעשות במחנה. החיללים כותבים או
4. נעמה חוזה הבוקר מ....., והיא כבר סופרת את הימים עד

שאלות:

- 1. מודיע סזוי לא לובשת מדים?
- 2. איך זה שונמה לא באימונים עשיין?
- 3. מי עוזר לבנות באימונים הקשים?
- 4. متى יש לבנות שיעורים וายומנים, ומתי אין להן?
- 5. מתה נומה כותבת מכתבים או קוראת ספר?
- 6. למה נומה מתגעגעת?
- 7. גם החבר של נומה במחנה 80?
- 8. כל כמה זמן נומה יוצאת לחופשה?
- 9. למה נומה "סופרת את הימים"?

להתגעגע ל...

דוגמאות: נומה מתגעגעת לחבר שלה; היא מתגעגעת לאוכל של אמא שלה; היא מתגעגעת הביתה.

שם הפועל: **להתגעגע** שורש: ג.ע.ג.ע. בניין: התפעל גזרה: מרובעים
הווה: מתגעגע מתגעגעת מתגעגים מתגעגעות עבר: התגעגעתי התגעגעת התגעגע הוא התגעגע היא התגעגעת
התגעגענו התגעגעתם התגעגעתם הם התגעגעו הם התגעגעו

תרגיל 1: השלם את הסיפור בפועל **להתגעגע**. קרא אותו בקול רם.

בקייננה

בקץ רועי וסיגל היו בקייננה. זה היה כיף. במשך היום הם שיחקו והיו עם חברים, אבל בלילה הם הביתה!
רועי לחדר שלו, ולזרפי שלו, וסיגל לחברות שלה בבית. שניהם לאבא ולאמא, והם
דיברו איתם בטלפון כל ערב.

עכשו הקץ כבר עבר. רועי וסיגל בבית, והם לקייננה!



שאלות: ענה בכמה משפטים.

1. למי ולמה את/ה מתגעגע/ת כשאת/ה נמצא/ת באוניברסיטה?
2. האם את/ה מתגעגע/ת לימי הילדות שלך? למה בדיקו?

לעוזר ל...

תרגיל 2: השלם בפועל לעוזר, ובמילת היחס ל...

1. הילדים אמא להכין את ארוחת הערב.
2. בן אהוב את האח הקטן שלו עומר. הוא בשיעורי הבית.
3. בוקר טוב, גברתי. איך אני יכול ?
4. אף אחד לא ? ! עשית את הכל בלבד!!
5. עינת ניקתה את החדר בלבד. השותפות שלה לא
6. ראיינו תוכנית טלוויזיה על אנשים זקנים. התוכנית להבין את הבעיות שלהם.
7. אני אוהב לשמו מוסיקה כשאני לומד. מוסיקה להתרכו.
8. המוכרת: אפשר ? הילה ורמה: לא, תודה. אנחנו רק מסתכלות.

concentrate להתרכו

תרגיל 3: הפקים

זוגמה: אנחנו רוצים לעוזר לכם <> אתם רצ'ם גאנצ'ר גאנצ'ר.

1. עוזרתי לאבא בעבודה שלו.
2. הוא עוזר להם בשיעורי הבית.
3. אני מאוד רוצה לעוזר לכם.
4. יעקב עוזר לחברים שלו.
5. עוזרנו לה להכין ארוחת ערבי.
6. אף אחד לא עוזר לנו.
7. מי עוזר לך?

הצדויות

Mutuality is expressed with the structure אחד ... השני or זה ... זה ... זה. The preposition goes *in between* the two nouns or the two subjects. For example, *אחד לשני* (= *with one another*), *זה עם זה* (= *to one another*), etc. When both parties are feminine the structures *אתה ... השניה* or *זו ... זו* are used.

The structure זה ... זה is more formal, yet it is widely used in spoken Hebrew.

Examples:

- גדי לא אהוב את עדי, ועדי לא אהבת את גדי. <> גדי ועדי לא אוהבים אחד את השני / הם לא אוהבים זה את זה.
טלי מדברת על רחל, ורחל מדברת על טלי. <> טלי ורחל מדברות אחת על השניה / הן מדברות זו על זו.
בן ואני עוזרנו אחד לשני / בן ואני עוזרנו זה זהה.
עוזרתי לבן, וזה עוזר לי.

תרגיל 4: כתוב במשפט אחד עם: זה ... זה / אחד ... השני

1. אנחנו אוהבים ... גאנצ'ר גאנצ'ר גאנצ'ר,

(אני אוהב לעבוד איתך, והוא אוהב לעבוד איתך)

2. אורי ודניאללה מתנות

(אורי נותן מתנות לדניאללה, ודניאללה נותנת מתנות לאורו)

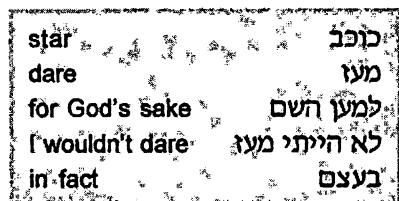
3. אנחנו לא חברים, אבל אנחנו "שלום"

(אני אומר לו "שלום", והוא אומר לי "שלום")

4. נעה לא גורה עם אמא שלה; זה מאוד
(נעה מתגעגעת לאמא, ואמא מתגעגעת לנועה).
5. סיגל ומירב זהן חברות טובות. זה תמיד בכיתה.
(סיגל יושבת על יד מירב, ומירב יושבת על יד סיגל).
6. גס זוז וגס יעקב היו במסעדה ב-8:00, אבל הם לא
(זוז לא ראה את יעקב, ויעקב לא ראה את זוז).
7. אתם שותפים טובים? אתם?
(אתה מבין אותו, והוא מבין אותך).
8. זהן אהובות לדבר, והן הרבה
(אי' מדברת הרבה עם ב', וב' מדברת הרבה עם אי').
9. כל קיז אונחן
(אני מבקר אצל, והוא מבקר אצל).
10. חברים טובים
(חבר אי' עושה דברים בשבייל חבר ב', וחבר ב' עושה דברים בשבייל חבר אי').

א י צ ז ה ש פ ו ב ב

נתנו זו:



איך זה שכוכב אחד
לבד מעז. איך הוא מעז, למען הנשים.
פוכב אחד לבד.
אני לא חייתני
מעז. ואני, בעצם,
לא לבד.

שאלות:

1. מה הכוכב מעז? למה זה דבר חשוב?
איך זה שחמיים
2. השלם:
איך זה שלדים קטנים תמיד
איך זה שאף אחד לא
איך זה של רגע

פרק ט: בחזרה לתל אביב

group	קְבִּיצָה
shout	לְצַעַוק/צַעַק
yell	לְצֹוֹם/צֹוֹם

כשהלכתי בחזרה לשער של המחנה, ראייתי קבוצה של חיילים רצים. המפקד רץ בראש, כשהוא צועק וצוחת, וכל החיילים רצו מאחוריו. הם רצו ושרו בקול קולות את השיר: "וכשיבוא, יבוא שלום ...". פתאום ראייתי שגט ארי בקבוצה הזאת, אז צעקתי: "להתראות, ארי!" הוא ראה אותי וצעק בחזרה: "להתראות, סוזי!" ואז חזרתי לתל אביב.

(לפי מנגינת השיר: "When the Saints Go Marching In")

כשיבוא שלום**חיים חפר**

וכשיבוא, יבוא שלום
וכשיבוא, יבוא שלום
או ברכבת נישע לזרמישק
כשיבוא, יבוא שלום

וכשיבוא, יבוא שלום
ニסע לסקקי בלבנון
נשתח לחימים כוס ערך זחלוּי
כשיבוא, יבוא שלום

וכשיבוא שלום על הארץ
ニסע אנחנו ל情怀
וכשיבוא שלום על הארץ
פָּרַיד אֶל אַטְרֵשׁ או יִשְׁרָאֵל:

אייה בְּסִיר, בְּסִיר סְלָאמָם
אייה בְּסִיר, בְּסִיר סְלָאמָם
או כוֹלנוּ נִשְׂיר כָּאן בִּיחָד
שְׁרַק יָבוֹא יָבוֹא שלום!

השלימות ושאלות:

- ירושלים היא עיר הבירה של ישראל; זmarsק היא עיר הבירה של היא עיר הבירה של לבנון; וקחיר;
- מה אפשר לעשות לבנון? למה?
- את מי אפשר לטעום במצרים?

4. אך אפשר יהיה לנשוע לטעויין?
 5. מה עוד מעשָׂה כשייבוא שלום?

זמן עתידי בניין פועל, גורת ע"ו-ע"י

הפעלים: לבוא, לנור, לדוג, לוז, לטוט, ללון, לנוח, לצום, לקום, לשים, לשיר

Every future tense conjugation consists of a stem and a pronoun prefix.

The stem of verbs in the **בניין פעולה**, **גורת ע"ו** is identical to the infinitive form without the initial **ל**, which is replaced by a pronoun prefix. For example, the stem of the verb **ארוץ** is **לְרֹצֶץ**.

In this group of verbs, the stress always falls on the second syllable (namely, on the stem itself). For example, **ןִרְצֶץ, תְּרֹצֶץ, יְרֹצֶצֶוּ**.

The set of pronoun prefixes (and suffixes) in the table below applies to all Hebrew verbs.

ג.....	ת.....	ת.....	ת.....	ת.....
ת.....ג	ת.....ת	ת.....ת	ת.....ת	ת.....ת
ת.....ת	ת.....ת	ת.....ת	ת.....ת	ת.....ת

Note that the prefix of all 2nd-person forms is **ת**. Further differentiation is made by the suffixes: **ה** for feminine (**את**) and **ם** for plural (**אתם/ן**). Similarly, the 3rd-person plural forms (**ה/ם/ן**) take the suffix **ת**. On the other hand, the 3rd-person singular feminine form (**היא**) does *not* take a suffix; it is identical to the 2nd-person singular masculine (**אתה**).

תרגיל 1: קרא את ההתיה של **לבוא**, וכתוב את הרטויות של **לגור** ולשיר לפי הדוגמה.

לבוא <> אֶבּוֹא

אֶבּוֹא	בְּבֹא
תְּבֹא	תְּבֹאוֹ
הָאֵבּוֹא	הָאֵבּוֹאוֹ
הָאֵבּוֹא הִיא	הָמִין הַבּוֹא

לגור <> אֶגּוֹר

אֶגּוֹר	בְּגּוֹר
תְּגּוֹר	תְּגּוֹרוֹ
הָאֵגּוֹר	הָמִין הַגּוֹר
הָאֵגּוֹר הִיא	הָמִין הַגּוֹרוֹ

תרגיל 2: שנה לעתיד.

1. מתי אתם באים לבקר?
2. היא שרה שירים ישראלים.
3. אתה טס ללאס וגאס?
4. אנחנו שמים כל דבר במקומם.
5. כולן צמחיים ביום כיפור.
6. איפה את לנו?

תרגיל 3: שנה לעבר ולעתיד, גם את הפעלים וגם את ביטויי הזמן.

- 1. השנה אני גר במקומות הסטודנטים.
- 2. הבוקר אתם באים לשיעור מאוחר.
- 3. הפעם אנחנו נמים אצל הקרובים שלנו.
- 4. מי רץ הערב בפאრק?
- 5. מתי את טסה ללונדון? השבוע!
- 6. סבא וסבתא נחים עכשו.

תרגיל 4: השלם בפועל עיו' בזמן עתיד: **לשים לבוא לטוס לגור לקום**

- 1. בסוף הסמסטר רותי נסעת הביתה. היא רוצה לנסוע במכונית, אבל אם אלה רוצה ש
- 2. כולן באים למסיבה שלנו. אנחנו מקווים שגם אתה
- 3. תמיד אנחנו קמים בזמן. אני מקווה שגם אחר זמן.
- 4. ילדים, אני מבקשת ש את הבגדים שלכם על הכסא; לא על הרצפה!
- 5. עינת, דיברתי עם סיגל, ואני רוצה ששנה הבאה ביחיד איתנו בדירה.

תרגיל 5: מי אמר למי, ומתי? (מתוך הסיפור "ביקור במחנה צבאי")

- 1. אז את בת דודה של יעל, אה?
- 2. אני רואה שהבאת עוד משחו טוב...
- 3. אני מקווה מאוד.
- 4. רוץ עד חדר האוכל ובחזרה בשישים שניות!
- 5. אני סופרת את הימים.
- 6. אולי עוד יצא לנו להתראות.
- 7. מה אתם רוצים להזמין, בקשה?
- 8. אני כבר ילדה גוזלה.
- 9. לא תודה, אני מותרת.
- 10. אווי ואובי אם עוד פעם תהיה בלי פובע!
- 11. איך זה שאתה לא לובש מדים?
- 12. המפקד!

חיבורים: ארוי כותב מכתב לעומר ומספר לו על הפגישה שלו עם סוזי וה ביקור שלו במחנה.

או: סוזי כותבת מכתב לעיל ומספרת לה על הפגישה עם ארוי וה ביקור שלו במחנה.

מן העיתון:

לראשונה: קצינה מפקדת בבסיס טירונים בצה"ל

לראשונה בתולדות צה"ל, אישת תהיה מפקדת בסיס הטירונים הראשי של צה"ל בזיקים. המפקדת החדשה היא סגן-אלוף איילת הרآل, נשואה ואמ לשלושים. היא מחליפה את המפקד היוצא של הבסיס, סגן-אלוף אילם.

לסגן-אלוף איילת הרآل יש תואר ראשון בפסיכולוגיה, סוציאולוגיה, וקרימינולוגיה מאוניברסיטת בר-אילן, ובימים אלה היא מסיימת את התואר השני באוניברסיטה בוגרין.

ועוד חדשות על הטירונות: מעכשו, הטירניות והטירונים יעשו את קורס הטירונות ביחד. עד כה קורס הטירונות של החילימן והחיליות היה שונה, והם לא התאמנו ולמדו ביחד, גם כאשר נמצאו באותו הבסיס.

[לפי כתבה בעיתון "שער למתחיל"]

לראשונה	קצין-קצינה
בפעם הראשונה	טיירון-טיירונית
ח"ל/ת ח"ש/ה	תולדות צה"ל
officer	ההיסטוריה של צה"ל
ח"ל/chashah	lieutenant colonel
סגן אלוף	סגן אלוף
נשי-נשים	יש לה אישה/יש לה בעל
basic training	טירונות

מִלְּכִידָה 7

							שמות עצם
few	מעטומים, מיעוטות	cleanliness	נִיקֵׁון (ז)	NOUNS			אֹוְתָל (ז) אַוְתָלִים
funny	מצחיק, מצחיקה	kiss	גְּשִׁיקָה (נ) גְּשִׁיקּוֹת	tent			אֹור (ז) אֲוֹרָות
clean	כָּקִי, נִקִּיה	spinning top	סְבִּיבּוֹן (ז) סְבִּיבּוֹנוֹת	light			אִימָׂנוֹ (ז) אִימָׂנוֹת
married	כָּשׂוֹוי, נִשְׂוָה	order, Seder	סְדָר (ז) סְדָרִים	training			אָנֶף אָחָד (לֹא)
busy (person)	עֲסֻוק, עֲסֻוקָה	arrangement, siddur	סִידּוֹר (ז) סִידּוֹרִים	no one			בְּסִיס (ז) בְּסִיסִים
available	פָּנוּי, פָּנוּיה	errands	סִידּוֹרִים (ז"ר)	base			בְּקִבּוֹק (ז) בְּקִבּוֹקוּם
productive	פְּרוֹדוֹקְטִיוּוֹי, ~טִיווֹוִית	series	סִידּוֹרָה (נ) סִידּוֹרוֹת	bottle			בָּרוּקוּלִי (ז)
military	צָבָאי, צָבָאיָת	arrack (liquor)	עַרְקָ (ז)	broccoli			גְּבָרְתִּי (נ)
many, much	רַב, רַבָּה	pass (slang)	פֵּס (ז) פֵּסִים	ma'am			גִּיאוֹגְרָפִיה (נ)
fat	שָׁמֶן, שָׁמֶנָה	army	צָבָא (ז) צָבָאוֹת	geography			גְּרָיל (ז)
taken, occupied	תְּפֻסָה, תְּפֻסָה	I.D.F.	צָה"ל (ז) צָבָא חֲנִינָה לִיְשָׂרָאֵל	grill			דּוֹבְּיִ (ז)
VERBS	פֻּעַלִים	group	קְבוּצָה (נ) קְבוּצּוֹת	teddy bear			דָּוְגָּמוֹן, דָּוְגָּמְנִית
		Cairo	קְהִיר (נ)	fashion model			דָּמָשָׁק (נ)
פֻּעַל	קְיִיטָנָה (נ) קְיִיטָנוֹת	summer camp	קְיִיטָנָה (נ) קְיִיטָנוֹת	report			הַקְּרָמָה (נ) הַקְּרָמוֹת
fish	דָּג, לדָג	officer	קְצִין, קְצִינָה	Damascus			חַדְדִּית (נ)
move	זָזָה, לָזָז	connection, relationship	קְשָׁר (ז) קְשָׁרִים	mutuality			חַיִּצְלָאָרֶץ (ז) [חַיִּל]
find	מָוֹצָא, לְמָצֹוא	moment	רָגָע (ז) רָגָעים	introduction			חַזִּיר, חַזִּירָה
help	עוֹזֵר ל... לְעֹזֵר	gun	רָזֶבֶה (ז) רָזֶבִים	overseas, abroad			טִירְוֹן, טִירְוֹנִית (נ)
stop (by)	עוֹצֵר, לְעֹצֵר	sketch, drawing	רִישּׁוּם (ז) רִישּׁוּמים	pig			טִירְוֹנוֹת (נ)
be afraid	פּוֹחֵד, לְפּוֹחֵד	net	רַשְׁת (נ) רַשְׁתּוֹת	recruit, novice			יְלָדּוֹת (נ)
yell	צָוּוֹם, לְצָוּוֹם	the web	- "הַרְשָׁת" (נ)	basic training			יְרוּשָׁלָמי, יְרוּשָׁלָמִית
shout	צָעָק, לְצָעָק	guard	שׁוּמָר, שׁוּמָרָת	childhood			פּוּבָּעַ (ז) פּוּבָּעים
fast	אַסְם, לְאַסְם	second	שְׁנִינָה, שְׁנִינוֹת (נ)	Jerusalemite			פּוֹכָבָ (ז) פּוֹכָבִים
be happy	שְׁמָמָה, לְשְׁמָמָה	gate	שְׁעָר (ז) שְׁעָרִים	hat			כְּרָובִית (נ) כְּרָובִיות
פּוּעַל	שְׁפָטָם (ז) שְׁפָמִים	mustache /	שְׁפָטָם (ז) שְׁפָמִים	star			לְבָנָנוֹ (נ)
give up, concede	מִוּוֹתָר, לְוֹוֹתָר	the history of...	תּוֹלְדוֹת (ג"ר)	cauliflower			מְבֻוגָּר, מְבֻוגָּרת
clean	מְנֻקֶּה, לְמֻקֶּה	chicken	תְּרִינְגּוֹלָת (נ) תְּרִינְגּוֹלוֹת	Lebanon			מְבֻקָּר, מְבֻקָּרת (ז"ר)
put in order	מְסִזְרָ, לְסִזְרָ	ADJECTIVES	שְׁמָוֹת תְּאוֹר	adult			מְדוּדים (ז"ר)
finish	מְסִיִּים, לְסִיִּים	the same	אוֹתוֹהַ... אוֹתָהַהָ...	visitor			מוֹשָׁבָה (נ) מוֹשָׁבּוֹת
describe	מִתְּתַאֲרָ, לְתַאֲרָ	several	אֲחָדִים, אֲחָדוֹת	uniform			מְחֻנָּה (ז) מְחֻנּוֹת
הת فعل		alphabetical	אַלְפְּבַיּוֹנִי, אַלְפְּבַיּוֹנִית	colony			מְסִזְרָ (ז) מְסִזְרִים
turn, walk around	מְסִתּוּבָבָ, לְהַסְּטוּבָבָ	religious	דָּתִי, דָּתִית	camp			מְפַגֵּשׁ (ז) מְפַגְּשִׁים
train, practice	מִתְּאַכְּמָן, לְהַתְּאַכְּמָן	more	יּוֹתֵר	inspection, order			מִפְּקָד, מִפְּקָדָת
join (the army)	מִתְּגַנִּיסָן, לְהַתְּגַנִּיסָן	dressed	לְבוֹשָׁה, לְבוֹשָׁה	meeting			מֶשִׁיחָ (ז) מֶשִׁיחִים
long for, miss	מִתְּגַעֲגָעָן, לְהַתְּגַעֲגָעָן	older, mature	מִבּוֹגָר, מִבּוֹגָרָת	commander			נוֹצְרִי נּוֹצְרִיָּה
prepare, plan	מִתְּפַגּוֹן, לְהַתְּפַגּוֹן	in order, orderly	מִסּוֹדָר, מִסּוֹדָרָת	Messiah			גַּנְּהָל (ז)
run around	מִתְּרוֹצֵץ, לְהַתְּרוֹצֵץ	poor, miserable	מִסְפָּכָה, מִסְפָּכָנה	Christian			
concentrate	מִתְּרַפֵּץ, לְהַתְּרַפֵּץ			Nahal (army unit)			

I have an opportunity	יוזא לֵי	הפעיל
You are lucky!	יש לך מְזֻלָּה	مبיא, להביא
how often...?	כל כֹּמֹת זָמָן	מוריד, להוריד
Yessir!	בוֹהַמְפָקֶד!	מעז, להעוז
Cheers! (to life)	לְחִיִּים	עיר, להעיר
For God's sake!	לְמַעַן הַשֵּׁם	מראה, להראות
100%	מֵאתָה אֲחֵרָה	מִרְץ, להריץ
packed	מְלָא מִפְהָה לְפָה	מִרְצָה, להרצות
really something	מִשְׁהָוָה!	מִרְשָׁה, להרשות
ADVERBS		
lickety split	אֲחַת שְׁתִיִּים	בְּחִזְרָה
back	בְּחִזְרָה	בְּמִתְרָה
quickly	בְּמִתְרָה	בְּעִצָּם
actually	בְּקָולִי-קוּלוֹת	הפעם
aloud	בְּקָולִי-קוּלוֹת	יותר
this time	בְּקָולִי-קוּלוֹת	כִּמוֹבָן
more	כִּמוֹבָן	לְרִאשׁוֹנָה
obviously	כִּמוֹבָן	מִקְרָר
for the first time	כִּמוֹבָן	מִחרְתַּיִם
tomorrow	כִּמוֹבָן	פתאום
the day after tomorrow	כִּמוֹבָן	שלשות
suddenly	כִּמוֹבָן	
the day before yesterday	כִּמוֹבָן	
PREPOSITIONS		
among, between	בּוּין	
MISC.		
each other	אֶחָד ... הַשְׁנִי	
each other	אֶחָד ... הַשְׁנִי	
because	מִפְנֵי שׁ ...	
the two of them	שְׁנֵיהם	
EXPRESSIONS		
(warning expression)	אוֹ וְאָבֹוי	בִּיטוּזים
how is it	אֵיךְ זֶה	
how come	אֵיךְ זֶה שׁ ...	
I'll pass	אַנְיִי מַוְתֵּר	
Absolutely!	בְּסִדְרָה גְּמֻור	
it means, namely	זֹאת אָוּרָת	
well, bye (slang)	יָאלָלה בַּי	

• חִידָה • 8



טוסקנini והוברמן בקונצרט הראשון של הפילהרמוני (1936)

זה יותר מדי מודרני בשביili

too modern	יותר מדי מודרני
art	אמנות
exhibition	תערוכה
painting, drawing	צייר
painter	צייר-ציירת
paint/draw	צייר/ציירנו
I'm certain that...	אי-בטחן ש...
understand	הבין/מבין
artist	אמן-אמנית
in my view	בעיניי

- עומר: אתה אוהב אומנות?
גיל: בטח. מי לא אוהב אומנות!!
עומר: אני הולך היום עם חגי ויעל לתערוכה חדשה במוזיאון תל אביב. יש לך חשך לבוא איתנו?
גיל: איזו תערוכה?
עומר: משה קופרמן ... רגע, אני חושב ששמעתית את השם. מה הוא מציר?
גיל: אני בטוח שראית עבודות שלו ... אלה תמונות גדולות מאוד ...
עומר: אבסטרקטיות ... כמעט בלי צבעים ...
גיל: תמונות אבסטרקטיות ... בלי צבעים ... זה יותר מדי מודרני בשביili.
עומר: חשבתי שאתה אוהב אומנות!
גיל: כן, אבל לא אומנות מודרנית. האמת היא, שאתה לא מבין אומנות מודרנית. אני אוהב אומנים קלאסיים, כמו מונה וסזאן.
עומר: אבל גם מונה וסזאן היו פעמים אומנים "מודרניים". בפרק לא אהבו את העבודות שלהם. והנה, היום הם קלאסיים. ככה זה בעולם האומנות.
האומן המודרני של היום יהיה "קלאסי" בעוד 50 שנה.
גיל: גם קופרמן?
עומר: בעיניי הוא קלאסי כבר עכשיו.
גיל: כבר עכשיו?! אז בוא נלך מהר לתערוכה ...

השלמות:

1. עומר הולך עם חגי ויעל ל..... והוא שואל את גיל אם
2. הציורים של קופרמן הם , ו..... ,
3. עומר בטוח ש..... , כי הוא צייר ידוע
4. גיל אוהב , אבל הוא לא אוהב
5. גיל לא אוהב , מפני שהוא לא
6. בעבר, מונה וסזאן , והיום
7. עומר חושב שהציירים של היום
8. מצא/י מידע על משה קופרמן (Kupferman). מה אתה/ת יודע/ת עליו? האם אתה/ת את התמונות שלו?

The verb **לצייר** means to draw or paint. It belongs to **בנין פועל** Its, ציור, שם הפעולה (= means both the act of drawing or painting as well as the product: a drawing or a painting.

The structure of the noun **צייר-ציירית** (= painter) is typical of occupations. Other examples of this structure include **מיזון-מיזנית** (= instrumentalist), **זמר-זמרת** (= violinist), **גנען-גננת** (= cantor), **פָּטָבְּ-פָּטָבְתָּ** (= correspondent), and more.

תרגיל 1: השלם במילים מהשורש צ. י. ר.

1. **ואן גוך וומברנדט** היו הולנדים.
2. **ה** קלוד מונה תמונות של שושני-מים.
3. **ה** גירגיה אוקיף חייתה ועבדה בסטנה פה. היא פרחים וגם נופים.
4. **רונן** הוא "ה" של הכיתה". הוא קריקטורות נחמדות של החברים שלו ושל המורים.
5. **במויזיאון** לאמנות של סנט לואיס יש רבים של ה..... האקספרסיוניסטי בקמן.
6. **בבית הספר** הילדים לומדים קריאה, כתיבה, חשבון, וגם הם אהובים והם את העולם שלהם. אפשר ללמוד הרבה על הילד מה שלו.

תרגיל 2: השלם את המשפטים. בכל משפט יש: **בעיני - האמת היא ש... לא מבין בטוח ש... ככה זה**

1. אם אגור בעתדי? האמת היא ש.....
2. אני לא מבין/ה..... אבל
3. כולם אמרוים ש..... אבל בעיני
4. אני בטוח/ה ש..... כי הם תלמיד
5. אמרתי לה שאני צריך/ה להישאר בבית וללמוד, אבל האמת היא ש.....
6. ההורים שלי לא יכולים להבין איך ככה זה בנסיבות הסטודנטים.
7. ככה זה
8. אני משועגת/ת על אבל בעיני החברים שלי
9. ככה זה כש搬אים למקום חדש.
10. כל מי ששמע את ; אך אני בטוח/ה ש.....

יותר מדי

The expression **יותר מדי** (literally, "more than enough") can mean "too much/many" or "too..." depending on its position in the sentence.

Preceding a noun, means: "too much/many."

(There are too many students in the class.)

יש יותר מדי תלמידים בכיתה.

(He cannot sleep because he drank too much coffee.)

הוא לא יכול לשון, כי הוא שתה יותר מדי קפה.

Preceding an adjective or an adverb, it means: "too..."

(This is too modern for me.)

זה יותר מדי מודרני בשבילי.

(The party started too late.)

המסיבה הIGINLA יותר מדי מאוחר.

Following a verb, **יותר מדי** functions as an adverb, meaning "too much."

(He works too much and has no time for his children.)

הוּא עֹבֵד יוֹתֵר מִזֶּה. וְאָיוֹ לוּ זָמָן לַיְלָדִים.

תרגיל 3: השלם את המשפטים. בכל משפט צריך להיות יותר מזאת.

ישראל של מאrk שאגאל

את הצורדים של הצייר היהודי הידוע מאrk שאגאל (שחי בשנים 1887 - 1985) אהובים בכל העולם. בתמונות שלו יש אווירה מיסטית-נאווית. המוטיבים המרכזיים בעבודות של שאגאל הם ספרי התנ"ך והחיים בעיריה היהודית במורח אירופה. עלמו של שאגאל הוא עולם הפנטזיה והחלום. לכבוד יוםולדתו, מציגים במוזיאון ישראל תערוכה של עבודותיו. התערוכה מציגה יותר מ-80 ציורים של האומן, ומספרת על הקשר שלו עם ישראל. שאגאל ביקר בישראל פעמיים רבים, אבל אין במוזיאונים בארץ הרבה עבודות שלו. עבודותיו החשובות בישראל הן החלונות בית הכנסת בבית החולים "הDSA", והשתייכים לגודולים שעשו לבניין הכנסת בירושלים. התערוכה תהיה במוזיאון ישראל עד סוף השנה.

[לפי כתבה מן העיתון, 2007]

שאלות:

1. האם שאגאל היה צייר ישראלי?
2. באיזו שנה שאגאל נולד, ובאיזה שנה הוא מת?
3. מי אהוב את התמונות של שאגאל?
4. איך ולמה יש תערוכה של שאגאל?
5. איך אפשר לראות את ספרי התנ"ך ואת החיים בעיריה היהודית?
6. מה הקשר של מאrk שאגאל לישראל?
7. איך יש בישראל עבודות חשובות של מrk שאגאל? האם אלה תמונות?
8. מה כתוב בטקסט במקומו: **תמונה = יום ההולדת שלו = צייר = העבודות שלו =**
9. מצא/י עוד מידע על שאגאל באנציקלופדיה או ברשת. איך הוא נולד ואיפה הוא מת? איך יש עבודות חשובות שלו?
10. מה את/ה יודעת על החלונות בית הכנסת של בית החולים הדסה? מה את/ה יודעת על השטיחים בכנסת?

סיום השיעיות בשמות עצם: יתיז ורבים

Possession suffixes can be affixed to any noun in Hebrew as an alternative to . For example, the meaning of "my" is the same as "האחות שלי" (= my sister). The suffix is attached to the first noun in a form of the noun. For example, the form of נסמן is פִּיתָ ; the suffixes are attached to the form "בַּיִת-": בַּיִתְכֶם , בַּיִתְוּ , בַּיִתִי : "בַּיִתְ-

Nouns with possession suffixes are considered definite, and they *never* take the definite article ה . Consequently, when they are combined with an adjective, only the adjective, not the noun, takes a ה . For example, אחיך . In addition, nouns with possession suffixes are preceded by an את when they function as the direct object of a sentence. For example, תן לי את ידך (= give me your hand).

There are two sets of possession suffixes: one is applied to singular nouns (for example, (בַּיִת), and the other to plural nouns (for example, (בַּתִּים).

The singular possession suffixes are:

	את	אי
את	את	את
את	את	את

With the exception of the first-person plural (אנחנו), the accent in these words falls on the last syllable of the word (that is, on the suffix itself).

The shift of the accent to the last syllable causes some changes in pronunciation. For example, when a suffix is added to the word שׁ , the שׁ loses its vowel x (you may say that without the stress, the שׁ is not strong enough to carry a vowel); thus שְׁמֵי -> שְׁמֵי . In the second person masculine and plural forms, the loss of the vowel results in two shvas (x) in a row, which is phonetically impossible in Hebrew. To correct this, the שׁ takes a vowel (x). Thus the phonetic change has two stages as follows: שְׁמַךְ -> שְׁמַךְ .

The plural set is characterized by an additional י in all forms, and an extra ה in the third-person plural forms. Note that in the plural set, the first-person singular suffix is pronounced /ai/, unlike the /i/ in the singular set. For example, שִׁירִי (= my song) vs. שִׁירִים (= my songs).

Nouns with the masculine plural suffix (for example: (חברי- סמיוכות) already include a י in their stem. Do not add another י to their suffix! The forms are: (חברינו) (= his friends) , (חבריכם) (= your friends), etc.

The first-person singular suffix of plural nouns is spelled with one י in some texts and two in others. For example, בְּנוֹתִי or בְּנוֹתִי .

	איט	אי(י)
איט	איט	אי(י)
איט	איט	אי(י)

In plural nouns with possession suffixes, the accent falls on the last syllable in the following forms: אני, הוא, אתם/הם/ן . In the other forms (את/ה, היא, אנחנו) it falls on the second-to-last syllable.

The following are examples of עבודות and עבודות with the possession suffixes. Listen to and repeat the audio recordings of these charts. Look for the extra י and ה in the plural set:

רבים: עבודות <> עבודות-

יחיד: עבודה <> עבודת-

עבדותינו	
עבדותינו	עבדותינו
עבדותך	עבדותך
עבדותיכם	עבדותיכם

עבדותי	
עבדותך	עבדותך
עבדותכם	עבדותכם
עבדותך	עבדותך

Possession suffixes are used in writing and not so often in speech, except for words of kinship. For example, the expressions **בעל** (= my husband), **אשתו** (= his wife) (**אמך** = your mother), etc. are the norm in both written and spoken Hebrew.

The structure **בָּיְתּוֹ שֶׁל אַלּוֹן** (= Alon's house; literally, "his house of Alon"), although redundant, is very common, particularly in newspaper articles.

תרגיל 2: תרגם לעברית. היצירופים **המשמעותיים בקבן** צריכים להיכתב כמילה אחת.

1. Do you like your new friends? את קיהת את חבר'ך החצצ'ך?
2. These are his important books.
3. My little sister likes to draw; her drawings are very special.
4. Our children and their children play together.
5. He lives alone in his big house. His wife is dead, and his sons live in other places.
6. He is her third husband, and she is his second wife.
7. They have a special relationship with their young son.

לחיות / לגור

Both **לחיות** and **גור** mean "to live." Although they have different implications, it is not always clear which one of them should be used in a given context.

גור means "live" in the sense of "reside."

For example: **דן גור** בדירה גדולה. **הן גרות** ברחוב הגיא. סבא שלי גור על יד מרכז העיר. עפרה גורה לבד.

לחיות, which derives from the word **חיים** (= life), is the opposite of **لمות** (= die):

(The painter Picasso lived to the age of 91.) הצייר פיקאסו חי עד גיל 91.

לחיות is also used to refer to the quality of one's life (and not the quality of one's residence).

(They live happily.) הם חיים באושר.

In general, **לחיות** is used to refer to living in a broader sense of the word.

For example:

(Many Jews live today in America.) יהודים רבים חיים כיום בארה"ה.

The verb **חיה** in the above example suggests that they don't just reside in America -- this is where they live their *lives*. In sentences of this kind, the distinction between **לגור** and **לחיות** is not always clear, and in some instances both can work.

The conjugation of the verb **לחיות** (שורש: ח.ג.ה.; בנין פעול) is practically identical to that of **היה**.

Pay attention to the third-person singular masculine past form: although the formal form is **היה** (like **חיה**), people more often use the form **"חיה"** instead.

שם הפעול: לחיות שורש. ת.ג.ה. בניון: פעל גזרה: ליה

הווה: מי מיה מיים סיות

עברית: חייתי חיית חיית הוא חי (מי) הוא חייתה

מיינו מייטם מיינט חסן חי

עתיד: אהיה תריה תריי הוא יהיה היא בנהיה

נעה תרוי חסן חי

תרגיל 2: השלם בלאו לחיות.

1. באמריקה בתים, ובישראל בדירות.
2. השכנים שלי טוב! יש להם בית גדול, וכל שנה הם נוסעים לחוץ לארץ.
3. הציר וינסנט גוך היה הולנדי, אבל הוא שנים אחדות בצרפת.
4. בשנה הראשונה שלי באוניברסיטה בעmunות הסטודנטים.
5. סבא וסבתא של משה הם מאלגיריה. הם עלו לישראל בשנת 1954, כי הם רצו בישראל.
6. אהובה רוצה עיר קטנה. היא אוהבת חיים שקטים.
7. אתם רחוק מה?
8. אבא של נעמה לא הוא מת לפני שלוש שנים.
9. רבקה: את ורני חברים? שרה: לא, אנחנו רק ביחד.
10. אני ואיל ביחד. אנחנו שותפים מצוינים. אנחנו בהרמונייה.
11. א: מתי ליאונרד זה - וינצ'י? ב: אני באמת לא יודע ...
12. א: מי האיש בתמונה? ב: זה סבא של אבא שלי. א: הוא עוד ? ב: איתנו ב, הוא אבל הוא זקן מאוד. א: ואיפה הוא ? ב: איתנו
13. בערים גדולות יש אנשים שהם מסרי בית. הם ברחוב.
14. ראש ממשלה אנגליה ברחוב דאונינג 10.

תרגיל 3: מיהו האומן?

1. בעבודות שלו יש אוירה מיסטיות-נאיות.

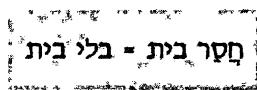
2. במושיקת שלה יש שמחה וגם עצב.

3. בתמונות שלו יש נופים נחדרים.

4. דיבר מותiox

5. קלוד מונה

6. בעבודות שלו יש משחקים אופטיים מעוניינים.



תרגיל 4: סדר את המשפטים.

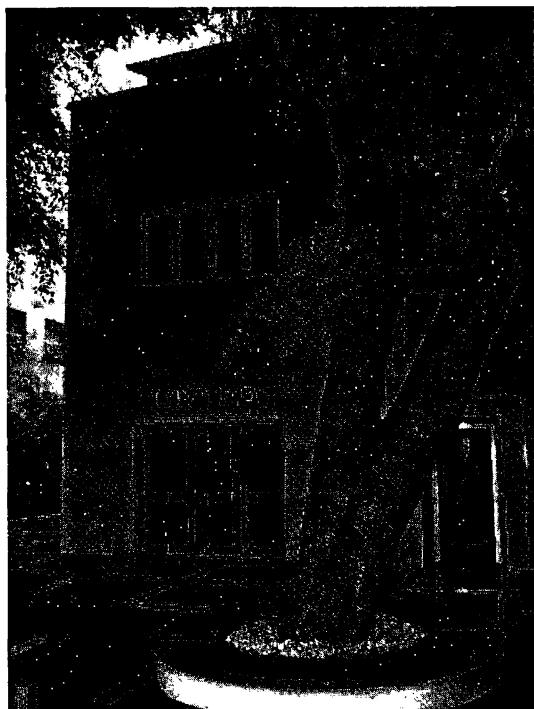
1. 1856 פרויד בשנים הפסיכולוג 1939 זיגמונד חי -
2. אהנים של בכל הטיפורים גרים את העולם האחים
3. שלנו ארוחת המכינה אמא לכבוד ערב האורחים נפלאה
4. באו רבים מוזיאון מבקרים ל ב תערוכה
5. במזיאונים של פיקאסו וביט העבודות בעולם הידוע נמצאות הציר
6. מציגים של במוזיאון יהודים בעבודות ולא אומנים ירושלים יהודים

תרגיל 5: השלם במילים: **תערוכות לציר ביתו נופים שנתיים מציגים חי שיעורים על תלויות**

בית ראובן שוב פתוח

אחרי של עבודות, מוזיאון "בית ראובן" נפתח מחדש לבקרים. "בית ראובן", ברחוב ביאליק 14 בתל אביב, הוא של הצייר הישראלי החשוב ראובן רופין, ש בשנים 1893-1974. במוזיאון "בית ראובן" תערוכה גדולה של עבודותיו של רופין. התמונות של רופין הן תמונות של בארץ ושל החים בארץ. במוזיאון מציגים עוד של אומנים ישראלים מהימים הראשונים של האומנות בארץ ישראל. העבודות ב"בית ראובן" נמשכו שנתיים ו כ-500 אלף דולר. בבית התקינו מעליות, מחשבים, ו גם שאפשר לראות בהן סרט על האומן. בבית יש גם חדר עבודה לילדים. בחדר העבודה הילדים יכולים ו גם נתנים שם מיוחדים לילדים.

installed anew מהדש again שוב לתקון/התקין



תרגיל 6: הבעה

1. ספרי על אומן שאט/ה אהוב/ת.
2. האם את/ה מסכים/ה עם המשפטים הבאים?
דברי על אחד מהם במשך 60 שניות.
 - הצייר המודרני של היום יהיה קלاسي מחר.
 - אומנות טובת היא אומנות שככל אחד יכול להבין.
 - חשוב ללמידה אומנות בבית הספר.

מלחין-מלחינה	כתב/ת מוסיקה
משורר-משוררת	מחזק
figure (person)	דמות
accompany.	ללוות/מלווה
age	גיל
piano	פסנתר
1959-1950	השנים 50
singer	זמרת-זמרת
band/s	להקה-להקות
active	פעיל-פעילה
social	חברתי-חברתית
opinion, idea	זעקה-זעמות

מזה המלחינה והמשוררת נעמי שמר

נעמי שמר מזה אתמול, בוקר יום שבת, ממחלה קשה. נעמי שמר הייתה אחת מהדמות החשובות בעולם המוסיקה של ישראל. היא כתבה מאות שירים שלמים אותו כבר חמשים שנה, מ"שירי זמר נזק" ועד "עוד לא אהבתני די", מ"morph" ועד "ירושלים של זהב". היא מזה בגיל 74 בבית החולים "איכילוב", בתל אביב.

נעמי שמר נולדה בקיבוץ כינרת ב-1930. כבר מגיל צעיר היא נגנה בפסנתר וגם כתבה שירים ילדים כמו: "הדוור בא הום". בשנות ה-50 היא עברה לתל אביב והתחילה לכתוב שירים. בהתחלה -- שירים להציגות, ולאחר כך גם לומנים ולהקות.

במשך השנים, רוב הזמורים הידועים בישראל שרו את השירים של נעמי שמר. בשנת 1967 כתבה נעמי שמר את השיר "ירושלים של זהב". בשנת 1987 היא קיבלה את "פרס ישראל". בשנת 2001 היא קיבלה דוקטורט של כבוד מאוניברסיטת תל אביב.

נעמי שמר הייתה גם פעילה בעניינים פוליטיים וחברתיים, והדעתה שלה הייתה במין הפוליטי.

[לפי כתבה מן העיתון, יוני, 2004]

שאלות:

1. מי הייתה נעמי שמר?
2. איפה היא נולדה ואיפה היא מזה?
3. באיזו עיר היא חיה?
4. כמה שירים היא כתבה?
5. מי שר את השירים של נעמי שמר?
6. מה זה "הדוור בא הום"?
7. האם נעמי שמר למדה באוניברסיטת תל אביב?
8. מה היו הדעות הפוליטיות של נעמי שמר?
9. אילו מילים יש בכתבה במקום: **האנשים החשובים** =
באה לגור ב... =**מחשבות, רעיונות** =
יותר מ-50% =
כמה אנשים שמנגנים ושרים ביחד =

אחד מ ...

דוגמאות: דן הוא אחד מהילדים האינטלקנטים בכיתה שלו.

"אני אוהב את לוסי" הייתה אחד מהקומדיות היותר מצחיקות בטלוייזיה.

תרגיל 1: השלם את המשפטים. בכל משפט צריך להיות אחד/אתה מ ...

1. נעמי שמר הייתה אחד מהדמות החשובות בעולם המוסיקה הישראלי. <
2. מ. ק. אֲשֶׁר הוא אחד מ ב琨ענו. <
3. ירושלים היא אחד מ בעולם. <
4. עברית היא שפה עתיקה. <
5. באך הוא කומפוזיטור חשוב. <
6. סין היא ארץ <
7. פרארי היא <
8. ה"מונה ליזה" היא <

רוב

The word **רוב** (= majority) is normally paired with another noun to form a meaning "most of the..."

The second noun is definite. Examples:

רוב הישראלים אוהבים לטיליל בעולם.

רוב האוכל היה טוב.

אני זכרת את יקי החולצת של רוב קרובי המשפחה שלי.

תרגיל 2: השלם כרצון.

1. רוב השיעורים שלי
2. רוב חברי רק מעטים
3. לרוב האנשים בארה"ה כי
4. ברוב הערים הגדולות אבל
5. רוב הזמן עם רוב האנשים.
6.

אייזיק שטרן מלמד מוסיקה בגרמניה

הכנר אייזיק שטרן, המבקר בגרמניה בפעם הראשונה,פתח ביום שלישי סמינר למוסיקאים צעירים בבית הספר למוזיקה של קלן.

שטרן, שהוא יהודי, אמר בעבר שהוא אף פעם לא יבקר בגרמניה מטעם כבוד לשישה מיליון היהודים שמתו בשואה. עכשו הוא אומר: "אני מרגיש שהגיע הזמן לראות את הארץ של באך, בטהובן, ומנדלסון".

שטרן גם אומר שהוא רוצה לשמוע את המוסיקאים הגרמניים הצעיריים, וללמוד אותם. הוא אומר: "אֶלְמַד אֶתְכֶם, שְׁתִיכְרִיכִים לְחִזּוֹת אֶת הַחַיִים שְׁלַחֲם וְלִהְיוֹת מְאוֹשְׁרִים. אבל גם חשוב שהם יגנו. האחריות שלנו,

המוסיקאים, היא להפוך את היופי בחיה גם בזמן קשים".

שטרן, שהוא הנשיא של קרנגי הול, נולד ברוסיה, ובא לארצות הברית כשהיה בן עשרה חודשים. רבים מקרובי המשפחה שלו מתו בשואה.

[לפי כתבה מן העיתון, 1999]

afilog

אייזיק שטרן מת בספטמבר, 2001 בניו יורק בגיל 81. עד יום מותו - כך אמר תמיד - הוא תמיד רצה ללמידה עוד ועוד, תמיד היה אופטימייסטי, והיה מאוהב במוסיקה.

שאלות והשלמות:

1. בעבר , אבל עכשו הוא מבקר שם.
2. "הגיע הזמן" זה: א. יש לי זמן ב. עכשו צריך ג. אין לי זמן ד. זה זמן לא טוב
3. אילו מוסיקאים חשובים היו בגרמניה?
4. שטרן רוצה , וגם למד אותו.
5. למה המוסיקאים צריכים לנגן בזמן קשים?
6. שטרן רוצה שהמוסיקאים , וזמן הקשה זהה.
7. כשאייזיק שטרן בא לאמריקה, הוא עוד לא היה בן שנה. נכון / לא נכון
8. 6 מיליון יהודים ; גם הרבה קרובי משפחה של שטרן מתו אז.

violinist	קְלִינְגְ-פְּרִינְסְטִין
violin	פִּינְרְ-פְּינְוֹרְטִין
SEMBEKER	סְמְבָקֵר
respect	כְּבוֹד
out of respect	מִתְּזֻנָּן, כְּבוֹד
the Holocaust	הַשּׂוֹאָה
responsibility	אַחֲרִיאָה
in love with..	מְאֹהָבָב...

מבנה פועל בזמן עתיד ובמצווי

The stem of the future tense conjugation of verbs is comprised of the infinitive without the initial ל, which is replaced by the pronoun prefix. For example, the stem of the verb אָדַבֵּר is לְדֹבֵר, which is replaced by the prefix נ- in the first-person singular נִדְבַּר vs. דֹבֵר.

Note that in all forms the prefix's vowel is /e/ (as it is in the infinitive form); but in the first-person singular it is /a/: אָדַבֵּר vs. נִדְבַּר, תִּדְבֶּר.

Also note that in those forms that have a suffix י or אַת (you) or אַתָּם (you), the vowel of the second root letter (the ב in our example) is dropped. For example: יִדְבְּרוּ, תִּדְבְּרִי.

Below is the conjugation of the verb לדבר in the future tense and the imperative. This pattern of conjugation also applies to the following verbs:

לְבָקֵר, לְבֻקֵשׁ, לְבָשֵל, לְדֹבֵר, לְחִיכֵק, לְטִיאֵל, לְטִלְפֵן, לְמַדֵּן, לְנַהֲלֵן, לְסִדֵּר, לְסִימֵן, לְסִפֵּר, לְעַשֵּׂן, לְצִיֵּיר, לְצִלְכֵל, לְצִלְצֵל,
לְשִׁחְקֵךְ, לְשִׁלְמֵךְ, לְתַאֲרֵךְ.

עתיד	עתיד				
אנדר	דֹבֵר	דֹבְרִי	דֹבְרוֹ	תִּדְבֶּר	תִּדְבְּרִי
הוא יִדְבְּרֵךְ				הִסְדִּירְךָ	הִסְדִּירְךָ

תרגיל 1: שנה להזהה ולעתיד.

- 1. התזמורת נינגה סימפוניה של בטוהובן.
- 2. מי בישל את ארוחת הצהרים?
- 3. מתי הם סיידרו את החדר?
- 4. טליה טיליה עם האחים שלה בנגב.
- 5. שיחקתי כדורסל כל הבוקר.
- 6. שילמת בקרטיס אשראי?
- 7. ביקשנו לדבר עם המנהל.
- 8. על מה דיברתם בפגישה?

תרגיל 2: שנה מצווי חובי לשילוי, ולהיפך.

1. אל תעשנו במשרד; בחוץ!
2. אל אנגלית. דברו רק עברית.
3. אמא, בבקשתה עופ. אל תבשל דגים!
4. רון, אל כדורגל בבית; שחק בחו'.
5. אל תבקשי כס' מאמא; מאבא.

דיבור ישיר ודיבור עקיף

Reported speech in Hebrew uses the same tense that is used in direct speech, regardless of the tense of the main sentence itself. Pay attention to the relations between direct and reported speech in the following examples:

שטרן אמר: "אף פעם לא אבקר בגרמניה." » שטרן אמר שהוא לא יבקר בגרמניה.
קרן סיפרה: "הלבתי עם הורי לكونצרט נחדר." » קרן סיפרה שהיא הלהה עם הוריה לكونצרט נחדר.
דן הודיע: "לא אבוא היום לעבודה." » דן הודיע שהוא לא יבוא היום לעבודה.
הmozicirah אמרה לי: "דוקטור רוז היא המורה של הקורס." » המזיצירה אמרה לי שדוקטור רוז היא המורה של הקורס.

חשיבות ש... כדי ש...

Impersonal sentences that begin with **are**, **כדי ש...** or **חשיבות ש...** are followed by a clause in future tense.

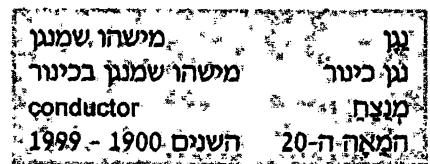
Examples:

- (It is important that musicians play. It is their responsibility.)
חשוב שהמוזיקאים ינגנו. זאת האחוריות שלהם.
(It was important to me that you came to my wedding.)
היה לי חשוב שתבואו לחתונת שלי.
(It's not a good idea you tell it to Mom.)
לא כדאי שתספר על זה לאמא.

תרגיל 3: השלם בזמן עתיד (האם את/ה יודעת מודיע כל פעולה **צריך** להיות בזמן עתיד?).

1. ילדים, אני מבקש **ש**..... (לסדר) את המיתות שלכם.
2. גמרנו לאכול **בואי**..... (לשם) ונצא.
3. אמא, אני רוצה **ש**..... (לספר) לי סיוף.
4. תלמידים, בשיעור אחר.... (לדבר) על המנץ' הייזע ארתו רוטקסני.
5. ההורים של רוני ורוצים **שהוא**..... (לנגן) בכינור.
6. רות אמרה **לי**, שאחרי הצבא **היא**..... (לטיל) חצי שנה בדורות אמריקה.
7. כשהאהיה בישראל,..... (לבקר) אצל הקרים שלי.
8. קיוויתי **ש**..... (לצלצל) היום. למה לא צילצלת? /
9. יעל, אם יש לך בעיה בלימודים, חשוב **ש**..... (לדבר) עם המורה שלך.
10. כדאי **ש**..... (לשחק) היום בבית; מזג האוור לא כל כך טוב.

תרגיל 4: השלם במילים: **רוב דעת אחד מ... שווה מ... רבות פעיל היה נולד ידוע**



מת הכנר והמנץ' היהודי מנוחין

יהודוי מנוחין בגיל 82 בפֿלִין. יהודי מנוחין היה נני
הכנר הגדולים של המאה העשרים. הוא היה גם מנוח
מנוחין היה בן למשפחה יהודית. הוא בארצות הברית, והשנים הוא חי בארצות הברית,
בלונדון, ובברלין. הוא ביקר בארץ פעמיים
יהודים המוסיקאי היהודי הראשון שבא לגרמניה אחרי , וניגן שם. כל חייו הוא היה
בעניינים פוליטיים וחברתיים, וה שלו היו קרובות לשמאל.

מייד אחריו שתגמר את העבודה

מה פתאום?	Why all of a sudden?
(א) לא בא בחשבון!	(this is) out of the question!
choir	מקהלה
save	לשמר/שומר
otherwise	אחרת

- עירית: רוצה לנסוע איתנו לאלת ביום חמישי? אני נוסעת עם רותי ורונ.
- עומר: מה פתאום לאלת?
- עירית: מה איתך, עומר, אתה לא קורא עיתונים? השבוע יהיה באילת הפסטיבל "קלאסיים בים האדום".
- עומר: "קלאסיים"? מה זה, פסטיבל של מוסיקה קלאסית?
- עירית: נכון! איך ידעת??!
- עומר: באיזו שעה ביום חמישי אתם יוצאים?
- עירית: באוטובוס שיוצא בשולש וחצי.
- עומר: זה לא טוב. אולי תבזקי אם יש אוטובוס שיוצא קצר יותר מאוחר?
- עירית: כבר בדקתי. אין.
- עומר: אז אולי נצא ביום שישי בבורק?
- עירית: לא בא בחשבון! ביום חמישי בערב יש קונצרט של מקהלה "ריינט", שרוטי רוצה לשמוע. אתה יודע שב עבר היא שרה במקהלה "ריינט".
- עומר: אבל אני עובד ביום חמישי.
- עירית: ומה יהיה אם תעבוד רק עד 3? ואז, מייד אחריו שתגמר את העבודה, תבוא לתחנה המרכזית. נפגש אותך באוטובוס לאלת.
- עומר: תשקרו לי מקום!
- עירית: נשמר לך מקום טוב, על יד החלון ...
- עומר: טוב.
- עירית: רק אל תבוא מאוחר, אחרות תעמוד כל הדרך לאלת!

השלמות:

1. עירית עם והיא שואלת את עומר אם
2. עומר רוצה לדעת הם נועדים, עירית מסקרה לו ש
3. עומר רוצה לצאת או כי הוא עובד ביום חמישי
4. רותי רוצה לשמוע כי
5. התוכנית של עירית: עומר עד שעה 3, אחרי שהוא לעבוד, הוא לתחנה המרכזית. עירית, רותי ורונ אותו באוטובוס. הם מקום באוטובוס.
6. אם עומר יבוא מאוחר לתחנה, הוא יהיה צריך כי

מבנה פועל בעתיד - אָפָעֹול

The future conjugation of the verbs that are listed below is based on their infinitive form, where the initial ל is replaced by the standard set of pronoun prefixes.

Forms that have an additional י or ו suffix (את, אתם/ן, הם/ן), lose the vowel of their second root letter as the stress shifts to the suffix. As a result, these forms are spelled without a ו. For example: תִּסְגַּרְיִי . The suffix (x), being the 2nd word in a sequence, is pronounced /e/: /tis-ge-ri/ .

Note that the initial vowel in the first-person singular is /e/ אָנִי .

The verbs: -- לבדוק, לגמור, לדפק, לזכור, לכתוב, למכוור, לסתור, לפגוש, לשגור, לשפור, לשמר, לתפוס as the verb רקווד in the following example:

לִרְקֹוד	<<	אָרְקֹוד
אָרְקֹוד		עֲרָקֹוד
תִּרְקֹוד	תִּרְקֹודִי	תִּרְקֹודֵז
הָוֶה יִרְקֹוד	הָוֶה יִרְקֹודִי	הָוֶה יִרְקֹודֵז

This future conjugation pattern is called אָפָעֹול . The name derives from the first-person singular form (for example, אָגָמָר, אָפָגָשׁ, אָרְקֹוד). Note that the list of verbs above lacks some basic verbs (such as לִקְרֹאוֹ, לִלְמֹד, and others). This is because not all verbs conjugate in the future tense using the אָפָעֹול pattern.

תרגיל 1: שנה לעתיד.

- בשנה 7 שמואל גמר לעבוד וסגר את המשרד.
- המורה בודקת את שיעורי הבית בעבר.
- כתבתי את העבודה שעתיים לפני השיעור.
- כשחט לכאן, את פושטת את הסודר.
- רקדנו במועדון החדיש במוצאי שבת.
- הם סופרים את הכספי ושמים אותו בקופה.
- אתם מוכרים את ספרי הלימוד בסוף השנה?

The future conjugation of פועל verbs whose first root letter is ע or ח is also based on the infinitive form, as shown in the conjugation of the verb לְעַבּוֹד :

לְעַבּוֹד	<<	אָעַבּוֹד
אָעַבּוֹד		עֲבַבּוֹד
תְּעַבּוֹד	תְּעַבּוֹדִי	תְּעַבּוֹדֵז
הָוֶה יְעַבּוֹד	הָוֶה יְעַבּוֹדִי	הָוֶה יְעַבּוֹדֵז

Here, too, the second syllable loses its vowel (and the letter ו) when the form has a י or ו suffix, and here, too, the initial vowel in the first-person singular is /e/. Note how the initial /e/ vowel affects the following vowel: it is the semi-vowel /e/ עַ, as opposed to the semi-vowel /a/ אַ in the rest of the conjugation: יְעַבּוֹד , עֲבַבּוֹד vs. אָעַבּוֹד .

לחוור, לחשוב, ליעבור, ליעזר, לעמוד, לעצור.

Verbs with a ח as a first root letter, like לחזור and לחשוב can conjugate in the same way as בעבוד.

However, it is more common to pronounce the ח with a ח, שווא, rather than an /a/ sound, ח. Both ways are correct. The common future conjugation of the verbs is לחזור and לחשוב and is as follows:

לחשוב	<>	אַחֲשׁוֹב
אַחֲשׁוֹב		נְחַשּׁוֹב
מְחַשּׁוֹב	מְחַשְׁבִּי	מְחַשְׁבָּו מְחַשְׁבָּו
הָוֶה נְחַשּׁוֹב הִיא מְחַשּׁוֹב	הִם נְחַשּׁוֹב הֵן נְחַשּׁוֹב	

תרגיל 2: השלם בעתיד בפועל שבאותיות מודגשות.

1. אנחנו עובדים כאן השנה, ו..... כאן גם בשנה הבאה.
2. متى אתם חוזרים? אני מקווה שלא מאוחר.
3. אני מבקש לא לעמוד פה. גברת, אל פה, בבקשה!
4. האוטובוס נוסע ונוסף ולא עוצר. متى הוא ?
5. א: אמא, את יכולה לעזור לי בשיעורי הבית? ב: בשמחה! לך אחרי ארוחת הערב.
6. יש לי הרבה עבודה, ואני לא יכול לחזור הביתה עכשווי. בשעה שבע.

תרגיל 3: השלם את הדיאלוגים.

- א: רוני, תסדר את החדר שלך, אחרת ?
ב: אולי
א: לא בא בחשבון!
- א: מה פתאום את
ב: מה, לא שמעת?
א: אבל עכšíין
- א: מה דעתך על
ב: אני ממש מאוהב
א: באמות? בעיניי היא
.....

ראש העיר עקיבה - אורח בפסטיבל באילת

participate	להשתתף/משתתף
orchestra	תזמורת/ensembla
among them	ביניהם (בין + הם)
conductor	קונצטראטור
management	הנהלה
offer	ענין
pensioner, senior	גמלאי-גמלאית
success	הצלחה/הצלחה

ראש העיר עקיבה שבירדן, דיר מרונון זודין, יהיה אורח הכבוד בפסטיבל המוסיקה "קלאסי בית האדום", שייהי באילת בשבוע הבא.

פסטיבל יימשך שלושה ימים, וישתתפו בו תזמורות, זמרים, ומקהלה מדינות שונות בעולם, ביניהם 270 זמרים ונגנים של בית האופרה קירוב מסנט פטרבורג, עם המנצח הרוסי הנזען ואלרי גורקייב.

הנהלת הפסטיבל מודיעה שעדיין יש כרטיסים לרוב הקונצרטים. מחירי הכרטיסים הם מ-80 שקלים ומעלה, ויש הנחות לסטודנטים, חילילים, וגמלאים. כמו מבתי המלון בעיר מציעים לאורחיהם כרטיסים לפסטיבל.

בשנה שעברה הייתה הפסטיבל הצלחה גוזלה; אף-על-שם ישראלים באו לשמוע את הקונצרטים.

[לפי כתבה בעיתון]

שאלות והשלמות:

1. איפה ומתי יהיה הפסטיבל?
2. כמה זמן יימשך הפסטיבל?
3. מי יהיה אורח בפסטיבל?
4. מי זה מרונון זודין?
5. איפה נמצאת עקיבה? מצא את עקיבה במפה.
6. בפסטיבל ישתתפו מכל העולם.
7. מה בתים המלון באילת נותנים לאורחים שלהם?
8. כמה אנשים באו לפסטיבל השנה שעברה?
9. בסנט פטרבורג, שברוסיה, יש בית מפורסם, ושמו ה של בית האופרה הוא ואלרי גורקייב. 270 ו מבית האופרה קירוב ישתתפו ב מדויע!
10. סמן את הפעלים בטקסט. באילו פיסיות הפעלים הם בעטייז, ובאיזה פיסיות הם בהוויה ובעבר? מדויע!
11. מה כתוב בטקסט במקום:
"מסיבה" של מוסיקה = ; האורחים החשוב = ; ידוע = ; הרבה אנשים שרים ביחד ויש להם מנצה = ; הרבה אנשים שמנגנים ביחד ויש להם מנצה = ; אנשים שחווים בישראל = ; אפלפים של ישראלים = ; יותר = ; הפסטיבל "עבדי" טוב =
12. ספר/ספר על פסטיבל מעניין או קונצרט מעניין שהיה בו.

paragraph פיסקה

כל הכבוד

In the past few chapters you have encountered a variety of uses of honor, respect. (= כבוד = honor, respect).

That is used in the phrases אני מוטן כבוד ל... or יש לי כבוד ל... (= I have respect for...) or יש לי כבוד (= I show (give) respect to...). For example:

(I have respect for people who work hard.)

יש לי כבוד לאנשים שעובדים קשה.

(It's important to show respect to older people.)

חשיבות לתת כבוד לאנשים מבוגרים.

The verb כבד means "to respect/honor." (בנין פועל)

לא תמיד אני מטלים עם אמא שלי, אבל אני מכבד את דעתה.

The Fifth Commandment is: כבד את אביך ואות אמך .

כבד also means to offer refreshments:

(We will offer our guests coffee, cake, and fruit.)

מכבד את האורחים בקפה, עוגה, ופירות.

(I thought there would be food at the party, therefore...)

חשבתי שבמסיבה יהיה כבוד, אך לא אכלי ארוחת ערב.

The expression כבוד means "in honor of," or simply כבוד (for). Like all prepositions, it can take pronoun suffixes:etc., לכבודו, לכבודך, לכבודם, etc.

Examples:

(I put on a white shirt for Shabbat.)

לבשתי חולצה לבנה לכבוד השבת.

(Tali was home on leave from the army,

טלlei באהה הביתה לחופשה מהצבא,

and Mom cooked a wonderful meal for her.)

ואמא בישלה לכבודה ארוחת ערב הנדרת.

כבד is regularly used in addressing letters. For example:



Formal letters often open with כבוד רב (Honored Sir/Madam) and close with כבוד רב (with much respect).

Certain things you do out of respect for a person, place, or situation. For example:

(Alon doesn't smoke at home out of respect for his parents.)

אלון לא מעשן בבית מתוך כבוד להוריהם.

The expression כבוד! (literally, "(You deserve) all the honor!") means "More power to you!" , "Way to go!"

(You're done with your homework? Way to go!)

כבר גמרת את שיעורי הבית? כל הכבוד!

(I admire Ehud! Every morning he ...)

כל הכבוד לאהוד! כל בוקר הוא קם מוקדם ורץ 10 קילומטר.

כבד means "self-respect." For example:

(She has self-respect; she doesn't go out with just anybody.)

יש לה כבוד עצמי, היא לא יוצאת עם כל אחד.

It is known that כבוד doesn't come automatically. You have to earn it.

The Mishna says:

בן זומא אומר: איזהו מכובד? המכובד את הבריות. (אבות ד, א)

In modern Hebrew this would be:

(Who is respectable? He who respects others.)

מי מכובד? מי שמכבד אנשים אחרים.

תרגיל 1: השלם את המשפטים כראונך.

1., אנחנו מתלבשים יפה, מתוך כבוד ל..... ול.....
2.; כל הכבוד להם!
3.; לכבוד סוף שעת הלימוזים.
4.; זאת שאלה של כבוד עצמי.
5.

שאלות:

1. האם לדעתך צעירים צריכים לתת כבוד לאנשים זקנים? איך?
2. מדוע חשוב לכבד את ההורים?
3. האם אפשר לקנות כבוד בכיס?

תרגיל 2: סדר את המשפטים.

1. הכלב נגמר ארוחת ערב לטיל לאכול נצא אחרי מייד עם ש
2. הם חשוב אבל צריכים גם שישים ללימוד ישחקו
3. מאוחר למשחק-הכדורסל מחר קריטיסים לknoot עדין לא יהיה
4. אני הקונצרט התזמורת הפילהרמוני לראות בטליזיה ביום שני רוצה שהיא של את
5. קשה לאופרה הולכים הטקס הטיפור להבין לקרוא לפני ש... כדיacha את את

/

"טוב" זו לא מילה!

of course	במום
down, at the bottom	לפיטה
article	בכתבה
בכל האופן	ברוחביה או אין
like this	כזה-כזאת-כאללה
superior	קעולה-מעולה
because of	בגלל



הסופר אתגר קרט

- אוריה: אתה אוהב לקרוא, נכון? נכוון?
- נדב: כמובן שאתה אוהב!
- אוריה: אז הנה, תקרא את זה... [נוון לנדבר את העיתון]
- נדב: מה זה, עיתון? אוריה, אני אוהב לקרוא ספרים, לא את העיתון.
- אוריה: לא, תקרא מה שכתב פה. [נדב לא עושה שום דבר] ... נו?
- נדב: עכשו?!?
- אוריה: כן, רק תקרא מה כתוב פה, למטה [אוריה מראה לנדבר את הכתיבה בעיתון].
- שם הכתיבה: "שבוע הספר העברי".
- נדב: [קורא בעיתון] שבוע הספר העברי נפתח היום ברחבי הארץ...
- [מפסיק לקרוא] אני יודע ששבוע הספר נפתח היום. אני הולך לשם העבר. אולי אתה רוצה לבוא?
- אוריה: הערב? למה הערב? יהיה משהו מעניין?
- נדב: מעניין מאד: אתג' קרט? קרא סיפורים שלו. הנה, זה כתוב פה: [קורא] הסופר אתגר קרט יקרא סיפורים מתוך ספרו "אני הואי".
- אוריה: למה זה כל כך מעניין לשמעו מישחו קורא סיפורים?
- נדב: אם תשמע את אתגר קרט קורא, לא תשאל עוד שאלות כאלה.
- אוריה: הוא קורא טוב?
- נדב: "טוב" זו לא מילה! הוא מעולה.
- אוריה: אז אתה הולך בגלל אתגר קרט?!
- נדב: אני הולך כי אני אוהב ספרים.

שאלות:

1. מה אוריה רוצה שנדבר יקרא?
2. מה כתוב בעיתון?
3. لأنן נדבר הולך הערב?
4. מיהו אתגר קרט?
5. איך אתגר קרט יהיה הערב ומה הוא יעשה שם?
6. נדבר אומר: "... לא תשאל עוד שאלות כאלה". אילו שאלות?
7. כשנדב אומר: "טוב זו לא מילה!" הוא רוצה להגיד ש: א. הוא לא יודע אם אתגר קרט קורא טוב ב. אתגר קרט לא קורא כל כך טוב ג. אתגר קרט קורא טוב מאוד ד. השאלה היא לא שאלת טובות

כזה	When it follows a noun, it means: "such a ..." or "such as this."
(I don't want to live in such a house.)	אני לא רוצה לגור בבית כזה.
(We had such a car, and we liked it a lot.)	הייתה לנו מכונית כזו, ומאוד אהבנו אותה.
(Today, there are no longer any writers like this.)	היום כבר אין סופרים כאלה.

Informally, **מואוד** or **כל כך** can be used instead of **כזה**.

(Gadi's mother is so nice.)	אםא של גדי כזאת נחמדה.
(Where did you find such big plums?!)	איזה מזאת שזיפים כאלה גדולים??!

Young people often use **כזה** as a meaningless filler, much like the word "like" in English.

בגלל

The preposition **בגלל** (because of...) is used in sentences that express reason and result. It precedes the reason in the sentence, and can occur at the beginning or the middle of the sentence. However, unlike **כי** and **מפני ש...** which are followed by a clause, **בגלל** is followed by a noun.

Note the differences between **בגלל** and **כי**:

(We didn't go out because of the children.)	לא יצאנו בגלל הילדים.
(We didn't go out because we had no baby sitter.)	לא יצאנו, כי לא היה לנו בibi סייטר.

(Because of the noise, I don't study in the room.)	בגלל הרעש אני לא לומד בחרדר.
(Because there's noise in the room, I don't study there.)	מפני שיש בחדר רעש, אני לא לומד שם.

Like all other prepositions, **בגלל** can take the standard pronoun suffixes to mean "because of me," "because of you," etc.

(It's all your fault! You should have kept quiet.)	הכל בגלוֹךְ! הייתה לך צורך להיות בשקט.
--	--

תרגילים 1: בgal / כי / מפני ש... / ולכן . שנה את המשפטים בלי לשנות את התווך שלהם.

- אָף פַעַם אֵין לְהִזְמָן, כִי הִיא תָמִיד עוֹבֶדת. אֲפִי אָפִי קָדְמָה ... בְגַלְלָה ... הַגְּדָלָה
- סִידְרָנוּ אֶת הַבַּיִת בְגַלְלַת הַבִּיקּוּר שֶׁל הַהְוֹרִים שֶׁלִי. סִידְרָנוּ אֶת הַבַּיִת ... בְגַלְלַת ... הַבִּיקּוּר
- כָּבָבָו לִי הַרְגָּלִים מִפְנֵי שְׁרָצָתִי כָל הַיּוֹם. כָּבָבָו ... בְגַלְלַת ... הַרְגָּלִים
- אַנְיָה אָוֹהָב אֶת הַתְּמִוּנוֹת שֶׁל גּוֹעַן מִפְנֵי שִׁישׁ בְּחֵן צְבָעִים נִפְלָאִים. אַנְיָה ... בְגַלְלַת ... גּוֹעַן
- מִפְנֵי ש ... הָוָא לֹא מְעַשֵּׂן בְגַלְלַת אַיִשְׁתוֹ. מִפְנֵי ש ... הָוָא
- וְלֹכֶן ... בְגַלְלַת ... אַנְשִׁים מִכְרִים אֶת נָעָם שֶׁמְרָר בְגַלְלַת הַשִּׁיר "יְרוֹשָׁלָם שֶׁל זָהָב". וְלֹכֶן ... בְגַלְלַת ... אַנְשִׁים
- בְגַלְלַת ... לְטַלֵּי יְשֻׁדָּוֹת מְעֻנְנִיוֹת, וְלֹכֶן אַנְשִׁים אָוֹהָבִים לְדַבֵּר אַיִתָה. לְטַלֵּי ... בְגַלְלַת ... אַנְשִׁים

תרגילים 2: כתוב דיאלוגים שנגמרים במילאים:

1. הכל **בגלוֹךְ!**
2. אתם לא צריכים לעשות את זה **בגלוֹךְ!**
3. אולי **בגלוֹךְ** מה שאמרת?!

מבנה פועל בעתיד - אفعال

The pattern of future conjugation in numerous verbs is פועל rather than אفعال . In other words, their second syllable is ח rather than י (thus, their structure is not identical to that of the infinitive).

Examine the following example of the future conjugation of the verb :

للמוד	<>	אלאם
אלאם		גלאם
תלמוד	תלמודי	תלמודו
הוא ילמוד	היא תלמיד	הם ילמדו

Note that the forms which include a י or ו suffixes are identical in אفعال and פועל, as both lose their second vowel. For example, the first-person forms of לומד and לכתוב are structured differently: (with a י) vs. (without). However, their third-person plurals have the same structure: ילמדו, יכתבו.

Also note that when the 2nd root letter is guttural it takes a semi-vowel /a/ in those forms that end with a vowel suffix. For example, ירתחו, תעטמו, תשאלי, and ירתחו.

Which verbs conjugate as אفعال and which ones conjugate as פועל?

As a rule, verbs conjugate using the פועל pattern. However, verbs whose 2nd or 3rd root letter is guttural (א, ע, ח, or ה (excluding ליה verbs)) conjugate using the אفعال pattern. In addition, there are a number of verbs that conjugate using the אفعال pattern although there are no guttural letters in their roots. For example: ללמוד.

The following verbs conjugate using the אفعال pattern. Identify the guttural letter in each one of them, and find the three verbs that do not include a guttural letter.

לדאוג, לטועם, לכאוב, לבוש, למד, למצוא, לנוהג, לפחד, לפתח, לצחוק, לקרווא, לרוחז, לשאול, לשכב, לשכחות, לשלוט, לשם, לשם,

תרגיל 3: השלם בעתיד. כל הפעלים הם במבנה פועל צורת אفعال.

1. אין לי זמן **עכשוין**; (לקראוי) את העיתון בעבר.
2. אתם (לשmeno) מואוד, כש (לשmeno) את החדשות.
3. יולדים, אל (לפתחו) את הדלת לאף אחד!
4. אחרי הטוויל, אנחנו (לרוחז) את המכונית.
5. סייל, אל (לפחד), הרופא רק רוצה לבדוק אותן.
6. יוסי הוא הבן הקטן במשפחה, והוא (לשאול) את ארבע הקושיות בסדר הפסחה.

תרגיל 4: שנה מרבים ליחיד. שים לב להבדל בין אفعال לאفعال.

1. אל **תזאנו**, הכול יהיה בסזר.
2. הלילה הם **ילמדו** ל מבחון.
3. אורלי ורונית **יפגשו** חברים חדשים באילת.
4. **נעבוד** כל השבוע!
5. יולדות, **תשמעו** הערב את התוכנית ברדיո!

תרגיל 5: שנה מהוות לעתיד. שים לב להבדל בין אפוקל לאפוקל.

1. מי סוגר את הדלת?
 2. רחל עובדת ולומדת.
 3. אני שמחה לשמוע שהכל בסדר.
 4. אנחנו שוחחים א-מייל לסבא וסבתא.
 5. הם עובדים, ובערב הם חווירים הביתה.

תרגיל 6: שנה למשפט עם פועל אחד בעתיד. שים לב להבדל בין אפוקול לאפעל.

משפטי תנאי: אם ... אז ...

Sentences that express condition (**תִּנְאֵי**) consist of two clauses: one sets the condition, and the other denotes the outcome: if a, then b. **מִن** (= if) expresses the condition; the use of **זֶה** (= then) in the sentence is optional. Unlike English, *both* clauses are in future tense.

אם אגור בתל אביב, אז אלך כל יום לים.

There is no significance to the order of the clauses in the sentence. However, the conditional clause always begins with **DN**.

For example:

(We'll stop by for coffee if we finish our errands early.)

נוצר לכהן, אם נגמר את הסידורים מוקדם. /

אם נגמר את הסידורים מוקדם, נעצור לקופה.

This structure is used only when the result of the sentence is in the future (for example, "If I have the time, I will join you."), and not in such sentences as "If I had the time I would join you."

תרגיל 7: השלם את הֆיסקאות. השתמש במילים شبשוגרים.

1. המורה אומר לתלמידים: אם ואם
....., ולא
א. הערבים שלרכם והבה מזויות'

ליבורן למלון לברוא לשימוש לדבר מודע יותר מידי אפיילו]



2. אמא אומרת לאילנה: אם
.....
.....
או תהי כנרת גוזלה כמו אייזיק שטרן!
[לנגן ללמידה להתאמן לעבוד להיות קשה חזק בסבלנות]

שבוע הספר העברי

היום נפתח ברוחבי הארץ שבוע הספר העברי. שבוע הספר יימשך עשרה ימים.

בעשר ערים מרכזיות ובעוד 50 מקומות ברוחבי הארץ יתקיימו ירידים של שבוע הספר. בירידים יהיו דוכני ספרים של הוצאות הספרים בארץ, ושם ימכרו ספרים למבקרים. בדוכנים רבים יהיה אפשר לפגש סופרים, והם גם יחתמו על ספריהם.

150 הוצאות ספרים ימכרו בירידים عشرות אלפי ספרים בהנחות גדולות של 25 - 40 אחוזים. גם חניות הספרים ימכרו ספרים בהנחה במשך שבוע הספר. בירידים יהיו עוד פעילויות: מפגשים עם סופרים, ערבי קריאה, פעילויות לילדים, מוסיקה, הצגות רחוב, ועוד.

השנה, יריד שבוע הספר בירושלים יתקיים במוזיאון ישראל. בתל אביב יהיה היריד בגני יהושע.

שבוע הספר העברי מתקיים מאז שנת 1959, כל שנה בהתחלה חודש יוני.

[על פי כתבה מן העיתון]

שאלות:

1. מה אפשר לקנות בשבוע הספר?

.....

2. למה זה כדאי?

.....

3. האם רק ביריד אפשר לקנות ספרים בהנחה?

.....

4. מה עוד אפשר לעשות בשבוע הספר?

.....

5. מה קרה בשנת 1959?

.....

6. מה זה, לדעתך, "ערבי קריאה"?

.....

7. מה כתוב בטקסט במקום: בכל הארץ = דברים לעשות =

.....

8. יהו = כתבו את השם שלהם =

take place	להתקיין/מתקיין
fair	יריד
stand	זוקן-זוכנים
publishing company	הוצאת ספרים
sign, autograph	לחתונות/חתום
activity	פעילות-פעליות



מישכנות שאננים ותחנת הרוח בשנת 1860

windmill	טמבלת רוטם
believed	להאמין/קאמין
responsible	ארב-ענבר
poor	עני-ענינה
development	התפתחות
community, settlement	ישוב
the old city,	העיר העתיקה
diaspora	גולה
wall	חומת-חומות
carriage	בנטה

תחנת הרוח בירושלים

כל מי שביקר בירושלים מכיר את תחנת הרוח בשכונת "ימין משה".

מדוע יש תחנת רוח בירושלים? מי בנה אותה, ומתי?

משה מונטיפיורי (1784 - 1858) היה יהודי עשיר ופילנתרופ ידוע מאנגליה. כל חייו הוא נסע בעולם ועזר ליהודים בכל מקום שבו צריכים עזקה: באירופה, בצפון אפריקה, ובארץ ישראל. הוא האמין ברעיון ש"כל ישראל ערבים זה זהה".

مونטיפיורי ביקר בארץ שבע פעמים. ביקורו הראשון היה בשנת 1827, והאחרון היה ב-1875, כאשר הוא היה בן 91! הוא עזר הרבה ליהודים העניים בירושלים, אבל יותר מזה, הוא עזר להפתחות של היישוב היהודי בארץ ישראל.

היהודים שחיו אז בירושלים גרו בעיר העתיקה, למדו תורה, וחיו מכיספים שקיבלו מיהודי הולדה. מונטיפיורי הבין כמה חשוב שהיהודים יצאו מהחומות, ויחיינו חיים פרודוקטיביים. הוא האמין שהוא יקעה אם הוא יבנה להם שכונות מחוץ לחומות העיר העתיקה, ואם יהיה בשכונות אלה מקומות עבודה. וכך הוא בנה את השכונות הראשונות מחוץ לחומות (מושכנות שאננים וימין משה) ואת תחנת הרוח בשכונת ימין משה.

בהתחלת העבודה החדשניים, אבל בערב חזרו לבתיהם בעיר העתיקה. אבל עם הזמן, יותר ויותר יהודים יצאו אל השכונות החדשניות שנבנו מונטיפיורי. הם חיו שם ועבדו שם. זה היה הבסיס לירושלים המודרנית, שמחוץ לחומות.

בתחנת הרוח שנבנה מונטיפיורי יש היום מוזיאון קטן על האיש מונטיפיורי והדברים שעשה בארץ. יש שם גם רפליקה של הכרוכה שנונטיפיורי נסע בה בארץ ישראל.

שאלות:

- 1. איפה נמצאת תחנת הרוח?
- 2. מי היה משה מונטיפיורי?
- 3. מדוע מונטיפיורי עזר יהודים?
- 4. האם היה היהודי בירושלים חיים פרודוקטיביים?

- 5. מזוע מונטיפורי בנה את טחנת הרוח?
..... 6. מזוע היהודים חזרו בלילה לעיר העתיקה?
..... 7. אק מונטיפורי נסע בארץ ישראל?

השלמות:

1. מונטיפיורי חשב ש יש אחריות יהודים אחרים.
 2. מונטיפיורי חשב שאם הוא יבנה ליהודים שכונות חדשות, הם
 3. הוא חשב שאם יהו ליהודים מקומות עבודה, אז הם

בנייה פעל גזרת ליה בעתיד

Verbs that belong to בניון פעל, גזרת ליה conjugate in the future tense in the same way as the verb היה.

The stem for the future conjugation is אָשַׁתָּה , אָקֹנָה , etc. (like אָחִיה). Forms that have an additional suffix (תְּרֵאֵי, אֲתָּה, אֲתָּנוּ, אֲתָּם, אֲתָּן, הֲמָן, וְךָ), lose the ה as well as the /e/ vowel that precedes it. For example: תְּרֵאֵי (and not תְּרֵאֵה). Not surprisingly, the initial vowel in the first-person singular is /e/ אֲנִי .

The verbs: **לְבָנֹת**, **לְהִיּוֹת**, **לְחִיּוֹת**, **לְקַרְוָת**, **לְקַרְוָת**, **לְרָצֹת**, **לְשֻׁתּוֹת** in **לְקַנּוֹת** -- all conjugate like the verb **לְקַנּוֹת** in the following example:

The conjugation of the verbs whose first root letter is **ל**, such as **לעשות** and **לעלות**, is:

הוּא עַלְהָ	הִיא עַלְהָ	הַס עַלְלָה	תַּעַלְלָה	תַּעֲלָה	תַּעֲלֵי	תַּעֲלָה	גַּעַלְה	אַעַלְהָ
-------------	-------------	-------------	------------	----------	----------	----------	----------	----------

תרגיל 1: השלם את הפעלים בכל הגופים.

תרגיל 2: השלם בפעלים בזמן עתיד לפי הפעלים שבאותיות מודגשות.

1. אני צריך להישאר בבית. עוד לא עשית את שיעורי הבית, ואני של רוצה ש אוטובוס.
2. למה אתם לא עולים לאוטובוס? הנוג מכחח ש
3. במרכז העיר בונים הרבה בניינים גבוהים. אני מקווה שלא גם על יד הבית שלנו.
4. לא שתית שום דבר!! חשוב מאוד ש
5. ענת, למה לא הייתה אתמול בשיעור? אני מבקש ש כל יום!
6. רציתי ש עוגת שוקולד, אבל את **קנית** עוגת גבינה!
7. העולים רוצים **לחיות** בישראל. אנחנו מזמנים ש
8. אנחנו הולכים עכשו **לקנות** אוכל. אתם רוצים ש ?

בניין פעל גורת פ"י בעתיד

Verbs that belong to the verb **በנין פעל**, **גורת פ"י** conjugate in future like the verb **በל** in the example below.

[Remember the forms "בואו נילך", "בואו נשב" etc.]

Among these verbs are: **לזעת**, **לزادת**, **לצאת**, **לשבת**, **ללכט**.

לزادת <> ארד

ארד גרד

תירד מריד גרדזו טירדו

הוא ירד היא גרד הס ירדו חן גרדו

תרגיל 3: שנה לעתיד, גם את הפעלים וגם את ביטויי הזמן.

1. אתמול לא יצא לנו ללכת למועדון. **אחרי** **כך**.
2. כשהייתי קטן, לא ידעתה הרבה דברים.
3. ישבנו קודם על הדשא.
4. רות, لأن הלכת אתמול בעבר?
5. הם כבר ירדו מהחרר לפני שעתיים.
6. لأن הלכתם לפני השיעור?

תרגיל 4: שנה למשפטים תנאי (אם ... אז ...).

1. לא **קנית** את הספר, כי הוא עליה הרבה כסף. **אם** **אז**
2. חם לנו, אז אנחנו שותים הרבה מים.
3. כשאתם יוצאים, אנחנו יוצאים איתכם.
4. אם א כועסת, כי אתם עושים הרבה רעש.
5. אין לה מה לעשות, لكن היא רואה תלוייה.
6. רונית יושבת בבית, כי יורד גשם.
7. יש להם עבודה טובה, لكن הם חייםפה.

סיכום של זמן עתיד

סיכום של זמן עתיד לכתחזק, לפגוש, לנמרור, לסגור פועל לאו/אוי לשבת, ללכת, לדעת, לצאת, לזרת פועל לאו/אוי - פה"פ ע' או ח' להיות, لكنות, לראות, לשותה פועל לאו/אוי - פה"פ ע' או ח' לעשות, לעלות, לעונת פועל ע"ז לדבר, לטפר, לטיליל, לשלם, לשחק, לנגן, לבקש	פועל פ"י לשבת, ללכת, לדעת, לצאת, לזרת פועל אֲשֵׁב נשב פועל תַּשְׁבֵּב תשב פועל לְהַ פועל לה פועל עֲבֹד עבד פועל מְעַבְּדִי מעבדו פועל יְעַבְּדוּ יעבדו פועל אַלְמֹד מלמד פועל תַּלְמָדִי תלמידו פועל יַלְמֹדָה לומדו פועל עַזְבָּן עזבן פועל תַּרְזּוֹצִי תרזוץ פועל יַרְזּוֹצָה ירזו
פועל שלמים - אפיגול לכתחזק, לפגוש, לנמרור, לסגור פועל לאו/אוי לשבת, ללכת, לדעת, לצאת, לזרת פועל לאו/אוי - פה"פ ע' או ח' להיות, لكنות, לראות, לשותה פועל לאו/אוי - פה"פ ע' או ח' לעשות, לעלות, לעונת פועל ע"ז לדבר, לטפר, לטיליל, לשלם, לשחק, לנגן, לבקש	פועל פ"י לשבת, ללכת, לדעת, לצאת, לזרת פועל אֲשֵׁב נשב פועל תַּשְׁבֵּב תשב פועל לְהַ פועל לה פועל עֲבֹד עבד פועל מְעַבְּדִי מעבדו פועל יְעַבְּדוּ יעבדו פועל אַלְמֹד מלמד פועל תַּלְמָדִי תלמידו פועל יַלְמֹדָה לומדו פועל עַזְבָּן עזבן פועל תַּרְזּוֹצִי תרזוץ פועל יַרְזּוֹצָה ירזו
פועל שלמים - אפיגול לכתחזק, לפגוש, לנמרור, לסגור פועל לאו/אוי לשבת, ללכת, לדעת, לצאת, לזרת פועל לאו/אוי - פה"פ ע' או ח' להיות, لكنות, לראות, לשותה פועל לאו/אוי - פה"פ ע' או ח' לעשות, לעלות, לעונת פועל ע"ז לדבר, לטפר, לטיליל, לשלם, לשחק, לנגן, לבקש	פועל פ"י לשבת, ללכת, לדעת, לצאת, לזרת פועל אֲשֵׁב נשב פועל תַּשְׁבֵּב תשב פועל לְהַ פועל לה פועל עֲבֹד עבד פועל מְעַבְּדִי מעבדו פועל יְעַבְּדוּ יעבדו פועל אַלְמֹד מלמד פועל תַּלְמָדִי תלמידו פועל יַלְמֹדָה לומדו פועל עַזְבָּן עזבן פועל תַּרְזּוֹצִי תרזוץ פועל יַרְזּוֹצָה ירזו
פועל ע"ז לדבר, לטפר, לטיליל, לשלם, לשחק, לנגן, לבקש	

תרגיל 1: לפני/بعد. השלם את המשפטים כרצונך.

1. לפני 10 שנים הייתי בבית ספר יסודי, בעוד עשר שנים ...
2. לפני שעתיים הוא עלה על הגג, ורק בעוד שעתיים ...
3. לפני 15 דקות השיעור התחיל, ובעוד 40 דקות ...
4. לפני 3 שנים ביקרנו בישראל, ואנחנו מקווים ש...
5. לפני חצי שנה הם הגיעו לחנות, ואמרו ש...
6. לפני שבועיים פגשתי את ההורים שלך, ואני חושב ש...
7. לפני 3 שנים, גרתי בבית, עם המשפחה שלי. מי יודע אולי ...

תרגיל 2: השלם בזמן עתיד.

1. המורה מבקש ש.....
2. אנחנו מקווים ש.....
3. כולכם מחכים ש.....
4. ההורים שלי ווצים ש.....
5. אני מאמין/ה שהשופט ש.....

תרגיל 3: השלם את המשפטים בזמן עתיד, לפחות 3 פעלים לכל משפט.

1. הערב אתם לא תלמדו. אתם
2. בשבוע הבא היא תהיה בחופשה באילת. שם היא
3. אחרי הצהרים אהיה בפארק. יהיה שם
4. הנה שלחם לך לצבא. הם
5. במשך החופשה אנחנו לא נלמד. אנחנו
6. אחרי הצהרים הוא לך למרც' העיר. שם הוא
7. כדאי לך לגור בלישותפות. בדירה שלך את
8. סיימתי את הקורס לעברית. בעתיד אני

/

מִלְּכִידָה 8

left		שְׂמָאל (א)	motif, theme	מוֹטִיב (ז) מוֹטִיבִים	NOUNS	שמות עצם		
joy		שְׁמַחוֹת (נ) שְׁמַחוֹת	מַקְלֵה (נ) מַקְלֵות	מַקְלֵה (נ) מַקְלֵות	atmosphere	אֲוּרִיה (נ)		
Torah		תוֹרָה (נ)	thought	מְחַשֶּׁבָה (נ) מְחַשֶּׁבָות	artist	אָמֵן, אָמָנִית		
orchestra		תָּזְמוּרוֹת (נ) תָּזְמוּרוֹת	מְילִיאָנוֹ (ז) מְילִיאָנוֹנִים	מְלִיאָנוֹ (ז) מְלִיאָנוֹנִים	art	אָמָנוֹת (נ)		
condition		תֶּנְאי (ז) תֶּנְאיִם	כוֹמְפֵזֶר	מְלָחִין, מְלָחִיןָה	optimist	אָוְפְּטִימִיסְטָן, אָוְפְּטִימִיסְטִית		
exhibition		תְּעִירָה (נ) תְּעִירָכֹת	כוֹנְדָקְטָר	מְנַצֵּחָה, מְנַצֵּחָת	happiness	אָוּשָׁר (ז)		
ADJECTIVES		שמות תואר	כוֹרְדָּה	מִקְהָלָה (נ) מִקְהָלָות	responsibility	אַחֲרִיות (נ)		
abstract		אֲבָסְטְּרָקְטִי, אֲבָסְטְּרָקְטִית	כוֹרְדָּה	מְשֻׁורְרָה, מְשֻׁורְרָת	truth	אַמְּתָה (נ)		
optical		אָוְפְּטִי, אָוְפְּטִית	כוֹרְדָּה	גְּנוּ, גְּנוּנָה	encyclopedia	אַנְצִיקְלוֹפְּדִיה (נ) ~פְּדִיוֹת		
certain		כְּטוּמִי, בְּטוּמָה	כוֹרְדָּה	גְּשִׁיאָה, גְּשִׁיאָה	epilogue	אַפְּיָלוֹג (ז)		
social		חַבְרִתִי, חַבְרִתִית	כוֹרְדָּה	סִימְפּוֹנִיָּה (נ) סִימְפּוֹנִיות	diaspora	גּוֹלָה (נ)		
homeless		חַסְרָתְ-בֵּית, מִסְרָתְ-בֵּית	כוֹרְדָּה	סְמִינָר (ז) סְמִינָרִים	age	גַּיל (ז) גַּילִים		
such as this		כְּזֹאת, כְּזֹאת	כוֹרְדָּה	סְפָרָ, סְפָרִית	pensioner	גַּמְלָאִי, גַּמְלָאִית		
in love		מְאוֹהָבָ, מְאוֹהָבָת	כוֹרְדָּה	עַבְוֹרָה (נ) עַבְוֹדוֹת	figure (person)	דָּמָוֹת (נ) דָּמָיוֹת		
special		מִיחָדָה, מִיחָדָה	כוֹרְדָּה	עַזְרָה (נ)	opinion	דָּעָה (נ) דָּעָות		
mystical		מִיסְטִי, מִיסְטִית	כוֹרְדָּה	עַיְירָה (נ) עַיְירֹות	grass	דְּשָׂא (ז) דְּשָׂאים		
respectable		מִכּוֹבָרָ, מִכּוֹבָרָת	כוֹרְדָּה	עַיְירָה יְהוּדִית (נ)	publishing house	הַוְּצָאָת-סְפָרִים (נ)		
superior		מְעוּלָה, מְעוּלָה	כוֹרְדָּה	עַנְיִין (ז) עַנְיִינִים	management	הַנְּהָלה (נ)		
naive		גְּנִאיָה, גְּנִאיָה	כוֹרְדָּה	עַצְבָּב (ז)	success	הַצְּלָחָה (נ) הַצְּלָחוֹת		
famous		נוֹעַדָּ, נָוָעָת	כוֹרְדָּה	פִּילְנְטְּרוֹפָ, פִּילְנְטְּרוֹפִּית	harmony	הַרְמָוֹנִיה (נ)		
honored		כְּבָדָ, כְּבָדָה/כְּבָדָת	כוֹרְדָּה	פִּיסְקָה (נ) פִּיסְקָאות	development	הַתְּפִתְחָות (נ) הַתְּפִתְחָוֹת		
poor		עֲנִיָּה, עֲנִיָּה	כוֹרְדָּה	פְּנַטְסִיה (נ) פְּנַטְסִיות	singer	זָמָר, זָמָרת		
self		עַצְמִי, עַצְמִית	כוֹרְדָּה	פְּסִטְיֶבָל (ז) פְּסִטְיֶבָליּוּם	wall	חוֹמָה (נ) חוֹמָות		
responsible		עָרָבָ, עָרָבָה	כוֹרְדָּה	פְּסִטְנֶרֶר (ז) פְּסִטְנֶרֶרים	cantor	מִזּוֹן, מִזּוֹנית		
ancient		עֲתִיקָה, עֲתִיקָה	כוֹרְדָּה	פָּעִילָות (נ) פָּעִילִיות	life	מִיִּים (א"ר)		
political		פּוֹלִיטִי, פּוֹלִיטִית	כוֹרְדָּה	פְּרָסִים (ז) פְּרָסִים	windmill	טִמְנָתְרוֹדוֹם (נ) טִמְנָתְרוֹדוֹת		
active		פָּעַלִי, פָּעַלִיה	כוֹרְדָּה	ציּוֹר (ז) צִיּוֹרים	community	יִשּׁוּב (ז) יִשּׁוּבִים		
hard		קָשָׁה, קָשָׁה	כוֹרְדָּה	צִיּוֹר, צִיּוֹרָת	right (side)	יְמִין (ז)		
different		שׁוֹנָה, שׁוֹנָה	כוֹרְדָּה	קוֹמְדִיאָה (נ) קוֹמְדִיאָות	fair	רִירִיד (ז) רִירִידִים		
VERBS		פָּעַלים	כוֹרְדָּה	קוֹמְפּוֹזִיטּוֹרָ, קוֹמְפּוֹזִיטּוֹרִית	honor, respect	כְּבָוד (ז)		
		פָּעַל	כוֹרְדָּה	קוֹלָן (נ)	self respect	כְּבָוד עַצְמִי (ז)		
build		בָּוּנָה, לְבָנוֹת	כוֹרְדָּה	קוֹרִיקְטוֹרָה (נ) קוֹרִיקְטוֹרוֹת	refreshment	כִּיבּוֹד (ז)		
sign		חוֹתָם, לְחוֹתָם	כוֹרְדָּה	רָאִישְׁ-עִירָה (ז) רָאִישְׁ-עִירָים	violin	כִּינּוֹר (ז) כִּינּוֹרוֹת		
live		חיִי, לְחִיּוֹת	כוֹרְדָּה	רֹובָּה (ז)	violinist	פָּנָר, פָּנָרִית		
happen		קוֹרָה, לְקוֹרָות	כוֹרְדָּה	רֶפְּלִיקָה (נ) רֶפְּלִיקָות	carriage	כְּרֶפְּקָה (נ) כְּרֶפְּקָרוֹת		
save		שׁוֹמֵר, לְשִׁמְוֹר	כוֹרְדָּה	שׁוֹאָה (נ)	correspondent	כְּתָבָה, בְּתָבָת		

out of	מִתְוֹךְ	catch, occupy	טופס, לתפוס
MISC.	שׁוֹנוֹת		<u>ונעל</u>
one of the 4 questions	אַחֲרֵי מ... אָמַת מ... אוֹרֶבֶע הַקּוֹשִׁיות	last be opened	גַּמְשֵׁד, לְהַקְמֵשׁ גַּפְתֵּה, לְהַפְתֵּה
in the Seder			<u>פַּעַל</u>
in one's view	בְּעִינֵי	wait	מִמְכָּה, לְמַכְהָת
in my, your opinion...	בְּעִינֵי, בְּעִינֵיכְךָ ...	look for, seek	מִמְפֵשֶׁת, לְמַפֵּשֶׁת
that	הַ...	telephone	מִטְלָפָן, לְטַלְפָן
the 20th century	הַמָּאָה הַ-20 (וּנְ)	respect, offer	מִכְבָּד, לְכָבָד
the old city	הַעִיר הַעֲתִיקָה	refreshments	מְלֻוִּיתָה, לְלֻוִּות
and up	וּמְעַלָּה	accompany	מְעַשּׂוֹ, לְעַשּׂוֹ
good is an understatement	טוֹב זוֹ לֹא מִילָה	smoke	מִצִּיר, לְצִיר
That's the way it is	כְּכָה זוּ	paint	מִצְלָם, לְצִלָּם
Way to go!	כָּל-הַכְּבוּד!	photograph	<u>התפעל</u>
No way!	לֹא בָּא בְּחַשְׁבּוֹן!	participate	מִשְׁתַּתְפֵּחַ, לְהַשְׁתַּתְפֵּחַ
How come?	מוֹה פָּתָאָוּס?	take place	מִתְקִים, לְהַתְקִים
the 50s	שָׁנּוֹת הַ-50		<u>הפעיל</u>
		believe	מַאֲמִין, לְהַאֲמִין
		agree	מִסְפִּים, לְהַסְפִּים
		present	מִצִּיג, לְהַצִּיג
		offer	מִצִּיע, לְהַצִּיע
		install	מִתְקִין, לְמַתְקִין
		ADVERBS	תָּאֹרִי פּוּעַל
		otherwise	אַחֲרַת
		happily	בְּאוֹשֵׁר
		all over	בְּרַחְבֵּי
		happily	בְּשִׁמְךָה
		and up	וּמְעַלָּה
		too (much)	יוֹתֵר כְּדַי
		anew	מִחְדִּיש
		still	עַדְיָיו
		again	שוב
		PREPOSITIONS	מִלּוֹת יִחְסָד
		because of	בְּגַלְלָה
		because of me, you...	בְּגַלְלֵי, בְּגַלְלֵךְ
		instead of	בְּמִקּוֹם
		for, in honor of	לְכָבּוֹד
		for me, for you...	לְכָבּוֹדִי, לְכָבּוֹדְךָ...

מִילּוֹן עַבְרִי - אָבֶגֶל

This dictionary includes all of the Hebrew words in the textbook, arranged alphabetically by their spelling (the way they are spelled in the textbook).

Every entry is given in full. כתיב חסר and כתיב מלא both spellings are given, separated by a comma. For example, **שְׁתִיִּים**, שְׁתִיִּם.

Nouns are given in singular (singular-masculine, if they have four forms); adjectives are given in singular-masculine; verbs are given in the present tense singular-masculine form.

Other forms and conjugations of each entry are given in smaller letters on the second line.

[Note that these additional forms are given in כתיב מלא, with only partial . ניקוד.]

- Nouns are given in their feminine form (if applicable) as well as their plural form/s.
For example, פָּתָולָה, פָּתָולִים, פָּתָולּוֹת . The forms, if relevant, follow, separated by semicolons.
For example, פָּקָרִים; פָּקָרִי; פָּקָרִיָּה (the forms are typified by a high dash).
- Adjectives are given in the feminine and plural forms. For example, מְאֹשֵׁרָת, מְאֹשְׁרִים, מְאֹשְׁרוֹת .
- Verbs are given in the infinitive, past, and future conjugations, followed by their roots, and בנין. For example, קָנָה, קָנָה, קָנָה; ק.ג.ה.; פָּעַל, פָּעַל, פָּעַל .
[For complete conjugations of verbs use the online verb dictionary.]
- Prepositions are given with all pronoun suffixes in full. ניקוד .. לִי, לְךָ, לָנוּ, לְכֶם/נוּ, לְהֶם/נוּ .
For example: ..

References to other entries are given in brackets. For example, בְּבַקְשָׁה [אה: בְּקַשָּׁה].

The following abbreviations are used to indicate the part of speech for each entry:

שם	noun with masculine and feminine forms
צ' (זכר)	masculine noun
נ' (נקבה)	feminine noun
צ"ר (זכר, רבים)	plural-masculine noun
נ"ר (נקבה, רבות)	plural-feminine noun
ת' (תוואר)	adjective
פ' (פועל)	verb
תָּהָפ' (תוואר הפועל)	adverb
ש"מ (שם מספר)	number
מ"י (מילות ייחס)	interrogative
מ"ג (מילות גור)	pronoun
מ"ח (מילות חיבור)	conjunctive
מ"ש (מילות שאלה)	interrogative
מ"ק (מילות קוריאה)	interjection

100%	- מאה אַחֲרָיו	perhaps	אולי דה	
other, different	אחרי תְּ	artist	אמן, אַמְּנוֹן שֶׁם אומנית, אומנים, אומניות	אבֶּבֶת ז אָבָּוֹת
last	אַחֲרָיו תְּ	art	אמנות, אַמְּנוֹנִת כְּ	אָבָּא ז אָבָּא ז
after	אַחֲרֵי מִזְרָחָי	say	אָמַר דָּא לומר, אמר, אמר; א.מ.ר.; פעל	אָבּוֹקְדוֹ ז אָבּוֹקְדוֹ ז
responsibility	אַחֲרִוּת כְּ	I told you so!	- אַכְּרָהִי לְהָ!	אָבָּל מִיחָּה
afterwards	אַמְּרִיךְ תְּהִיאָ	it means, namely	- זוֹאת אַוְמְרָתָה	אָבוֹן ז אָבָּנִים
otherwise	אַחֲרָת תְּהִיפָּה	no kidding!	- מָה אַתָּה אָמָרְנוּ!	אָבָּשְׂטְּרָקְטִי חְ
one (f.)	אַחֲת שֵׁם	university	אַונְיִיבְּרִיסְטִיכְתָּה כְּ	אָבָּשְׂטְּרָקְטִית, אָבָּשְׂטְּרָקְטִיּוֹת, אָבָּשְׂטְּרָקְטִיּוֹת
one of the... (f.)	- אַחֲת פְּדָ	optical	אָוְפְּטִיכְיִי תְּ	אָגָּז ז אָגָּז
each other (f.)	- אַחֲת ... הַשְּׁנִית	optimist	אָוְפְּטִימִיסְטָה שֶׁם אָוְפְּטִימִיכְתִּית, אָוְפְּטִימִיסְטִים, אָוְפְּטִימִיסְטִיּוֹת	אָגָּרָה ז אָגָּרָה
one of (f.)	- אַחֲת מְ... אָקְדּוֹת מְ...	bicycle	אָוְפְּנִים, אָוְפְּנִים זְרוּ	אָדוֹם, אָדוֹם ז אָדוֹמָה, אָדוֹמִים, אָדוֹמוֹת
eleven (f.)	- אַחֲת עֲשָׂרָה שֵׁם	opera	אָוְפְּרָה כְּ	אָדוֹן ז אָדוֹנִים
quickly	- אַחֲת שְׁתִים תְּהִיפָּה	October	אָוְקְטוּבְּרָה זְ	אָדוֹנִי ז אָדוֹנִי
un- (reverse prefix)	אי-	light	אָוְרָה זְ	אָהָבָה ז אָהָבָה
	אי-אפשר [ואה: אַפְּשָׁר]	rice	אָוְרָן, אָרְן זְ	אָהָלוֹ [ערבית] אָהָלוֹ
which	איִזְהָה מִשְׁ איִזְהָה אַילָו	guest	אָוְרָה שֶׁם אוֹסָת, אוֹרְחִים, אוֹרְחוֹת	אָהָרָה ז אָהָרָה
Eilat (city)	איִלָּת כְּ	happiness	אָוְשָׁר, אָשָׁר זְ	אָוְגָד ז אָוְגָד
training	איִמְנוֹן, אִמְנוֹן זְ	happily	- בָּאוּשָׁר, בָּאָשָׁר תְּהִיפָּה	אָוְהָב כְּ
there is/are no	איָין זְ	letter	אָוְתָה כְּ	לְאָהָבוֹ, אָהָב, יַאֲהָב; א.ה.ב.; פעל
there's nothing like...	- אָין בְּמַ... - אָין לְ...	the same	אָוְתוֹ הַ... תְּ	אָוְהָב שֶׁ
don't have	- אָין...		אוֹתָה הַ..., אוֹקְם הַ..., אוֹקְן הַ...	אוֹקְבָּת, אוֹקְבָּים, אוֹקְבָּות
how	איִיךְ מִשְׁ	then, so	אָז תְּהִיפָּה	אוֹהָל, אוֹהָל זְ
how is it	- אִיךְ זוּ	area	אָזֶר זְ	אוֹקְלִים
how come	- אִיךְ זוּ שְׁ... איִלּוּ [ואה: אַיְלָה]	brother/sister, nurse	אָזֶר זְ	אוֹוִיר, אוֹוִיר זְ
e-mail	איִ-מִּיְלִיל, אִ-מִּיְלִיל זְ	one (m.)	אָתָה זְ	אוֹוִירָה, אוֹוִירָה זְ
intelligent	איִינְטִילִיגְּנְטִיבִּי תְּ	one by one	אָתָה, אָחִים, אָקְסִיות	אוֹזְנוֹן, אוֹזְנוֹן זְ
intellectual	איִינְטִילְקְטוֹאָל שֶׁם איִנְטְּלִיקְטוֹאָל, ~עֲנָנוֹת, ~עֲנָנוֹת, ~עֲנָנוֹת, ~עֲנָנוֹת	one of the... (m.)	אָחָד שֶׁם אָחָד אָחָד תְּהִיפָּה אָחָד אָסָת אָחָד הָ	אוֹצְנוֹן זְ
internet	איִינְטְּרִינְטִטְזִיט זְ	each other (m.)	- אָחָד ... הַשְּׁנִי	אוֹטוֹמָטִי תְּ
inch	איִינְצְ' זְ	one of (m.)	- אָחָד מְ... אָחָד מְ...	אוֹטוֹמָטִים, אוֹטוֹמָטִים, אוֹטוֹמָטִים
where	איִפְּהָ מִשְׁ	eleven (m.)	- אָחָד עָשָׂר אָחָד עָשָׂר	Oh, oh my! (warning expression)
iPod	איִ-פּוֹד זְ	several	אָחָדים זְ	אוֹי וְאָבָּוי מִיקְ
Europe	איִירּוֹפָה זְ	percent	אָחָוז זְ	אוֹכְלִים זְ
			אָחָוזים זְ	לְאָכְלִים, אָכְלִים, אָכְלִים; א.כ.ל.; פעל

you (s.m.)	אתָתָּה מִגְּ	אַפְּגִּי גִּ	איש גִּ
you (p.m.)	אתָתָּם מִגְּ	אַפְּגִּיִּם אֲקְשִׁים	אֲקְשִׁים
yesterday	אַתְּמָוֹל גִּ, תְּהִיפִּ	אַפְּלִילּוֹ אַפְּלּוֹ מִגְּ	אִשָּׂה גִּ
you (p.f.)	אתָתָּנוּ מִגְּ	אַפְּלִילּוֹג גִּ	בָּשִׁים
site	אַתְּמָרֶךְ אֲקְרִים	אַפְּסִים שִׁים	אַיִשִּׁי חִ
בּ			
in, at	בְּ ... מִ	אַצְּלָה מִ	אַזְּמִין
come	בָּא פִּ	אַצְּלָנוּ, אַצְּלָכֶם, אַצְּלָנוּ, אַצְּלָם, אַצְּלָנוּ	אַלְמִין
I feel like	- בָּא לִי	אַקְּרֵמָאי שִׁם	אַלְהָ/אַלְוָ מִגְּ
next	- תָּבָא תִּ	אַקְּרֵמָאיִת, אַקְּרֵמָאים, אַקְּרֵמָאות	אַלְפִּיִּן דִּ
really	בְּאַמְּתָה תְּהִיפִּ	אַקְּסְפְּרֵס גִּ	אַלְפִּיבִּיטִי חִ
please, you're welcome	בְּבִקְשָׁה	אַרְבָּע שִׁים	אַמְּסִים
clothes	בְּגַדְךָ זִ	אַרְבָּעָה שִׁם	אַמְּהוֹת
swim suit	בְּגַדְיִים זִ	אַרְבָּעָה-עָשָׂר שִׁם	אַמְּנוֹת
because of	בְּגַלְלָה מִ	אַרְבָּעָת-אַלְפִּים שִׁם	אַמְּבִיטִיה גִּ
exactly	בְּדוֹזֵיק תְּהִיפִּ	אַרְבָּעִים שִׁם	אַמְּרִיקִיאִית/אַמְּרִיקִנִּי חִ
joke	בְּדִיקָה כִּ קְדִיחּוֹת	אַרְגָּזִים דִּ	אַמְּרִיקִית/נִיתָן, ~אַיִם/גִּים, ~אַיִות/גִּיות
checkup	בְּדִיקָה כִּ קְדִיקּוֹת	אַרְגְּנִיטִינִיה גִּ	אַמְּרִיקִיה גִּ
Baha'i	בְּדָרֶךְ [ואה: דָרֶךְ]	אַרְהָ"ב [ארצות-הברית]	אַמְּרִיקִיה בִּ
clear	בְּחָאִי תִּ, שִׁם בְּחָרִיר תִּ בְּחָרָה, בְּחָרִים, בְּחָרוֹת	אַרְיוֹנָה כִּ אַרְוֹחוֹת; אַרְוֹסָתִי	אַמְּתִת כִּ
let's...	בוֹא... בוֹא, בָּאוּ	אַרְוֹן, אַרְךָ זִ אַרְוֹנָה, אַרְוֹכִים, אַרְוֹפוֹת	בְּאַמְּתִת מהִ
check	בְּזַק פִּ לְזַקְזַק, זַקְזַק, יְזַקְזַק; בַּדְקָן; פַּעַל	אַרְזָה כִּ אַרְזָה אַרְכִּיטְקּוֹטוֹרָה גִּ	אַנְגֶּלִיה גִּ
peanuts	בוֹטָן בְּטָן זִ בוֹטָן, בְּטָן	אַרְכְּבָשִׁים אַרְכְּבָת, אַרְכְּבִים, אַרְכְּבּוֹת	אַנְחָנוֹ מִגְּ
cry	בוֹכָה פִּ לְבֻכּוֹת, בֻּכָּה, יְבֻכָּה; בְּכָה; בְּכָה;	אַרְצָה כִּ אַרְצָות אַרְצָות-הָבָרִית (ארה"ב) גִּ	אַנְטָנָה כִּ אַנְטָנוֹת
stamp	בוֹלִים זִ	אַרְצָה כִּ אַרְצָה אַרְצָה (literally, "the land")	אַסְטְּרוֹנוֹמִיה גִּ
build	בוֹנָה פִּ לְבֻנּוֹת, בֻּנָּה, יְבֻנָּה; בְּנָה; בְּנָה;	אַשְׁרָאִי זִ (precedes definite direct object)	אַסְטְּרוֹנוֹגָנוֹת שִׁם
morning	בוֹקָר בְּקָר זִ בְּקָרִים	אַוְתָּה מִי אַוְתָּנוּ, אַוְתָּקָם, אַוְתָּנוּ, אַוְתָּקָם, אַוְתָּקוּן you (s.f.)	אַסְטְּרוֹנוֹמִיה כִּ אַסְטְּרוֹנוֹמִיָּה
	בּוֹלֶל [ואה: זּוֹל]	אַתָּה מִגְּ	אַסְפִּרְינוֹן אַסְפִּרְנוֹנוֹם
			אַפְּגִּי מִהִ
			אַפְּגִּיִּים
			אַפְּגִּיִּים (לא) תְּהִיפִּ
			אַפְּגִּיִּים (לא) תְּהִיפִּ

in front	בָּרָאשׁ תהי'פ	(to one's) home	- הַבִּיטָה תהי'	on time	בָּזְמָן תהי'
Bar Mitzvah	בָּרְמִצְוָה, מִצְוָה שׁ בְּתִמְצֹוָה, בְּגִימְצֹוָה, בְּנֹותִמְצֹוָה	(not) at all	בְּכֶלֶל (לא) תהי'	outside	בְּחוֹזָה תהי'
by foot	בָּרגָל תהי'	only	בְּלִבְדֵּךְ תהי'	young person	בְּחוֹרָה שׁ בְּחוֹנָה, בְּחוֹרוֹת
hail	בָּרֶד ז	ballet	בָּלֶט ז	back	בְּחִזְרָה תהי'
welcome	בָּרוּךְ הַבָּא ברוכה טאה, ברוכים טאים, ברוכות הטאות	without	בָּלִי מַיִ	(I swear) on my life	בְּחִי
blessed is God	בָּרוּךְ הַשֵּׁם מַעַן	snack (brand)	בְּמַבְּהָה ז	certain	בְּטוּחָה ז
broccoli	בָּרוֹקוֹלִי ז	quickly	בְּמִתְרָה תהי'	sure	בְּטוּחָה מַעַן
Brazil	בָּרְזִיל ז	especially	בְּמִיחָד, בְּמִיחָד תהי'	stomach	בְּטוּחָה, בְּטוּחוֹם, בְּטוּחוֹת
all over	בָּרְחָבִי תהי'	instead of	בְּמִקְומָה מַיִ	before	בְּטוּן ז
healthy	בָּרִיאָה ת	during	בְּמִשְׁעָד תהי'	by	בְּטוּרָם תהי'
health	בָּרִיאָות ז	son, of (rare)	בָּנוֹ ז	biology	בְּיוֹדִי מַיִ
pool	בָּרִיכָה, בְּרָכָה ז	I'm ... old (m.)	- אֲנִי בָּנוֹ ...	expensively, dearly	בְּיוֹקָר, בְּיָקָר תהי'
for	בְּנִיכוֹת	cousin (m.)	- בָּנוֹ-דָוד	the most	בְּיוֹתָר תהי'
	בְּשָׁבֵיל מַיִ	how old... (m.)	בְּנִידָדִים	together	בְּיַמְלָד תהי' [גַּם: יַחַד]
gladly	בְּשִׁמְחָה תהי'	family member	- בָּנוֹ כֶּפֶת ...	expression	בְּיוֹתָר, בְּטוּזִי ז
meat	בָּשָׂר ז	building, conjugation pattern	- בָּנוֹ-מְשֻׁפְחָה בְּנִירְמְשֻׁפְחָה	bye	בְּיוֹיִינִי [אנגלית]
quietly	בָּשָׁקֶט תהי'	גְּנִינִים	בָּנוֹיִן, בָּנוֹנִי ז	babysitter	בְּיַיְבָּבִי, בְּיַיְבִּיסְטִיר שׁ
daughter, of (rare)	בָּת ז	office building	- בָּנוֹיִן, בָּנוֹ-מְשֻׁרְדִּים ז	between	בְּיַיְסִירִות, יְסִירִים, יְסִירִות
I'm ... old (f.)	בָּנוֹת	bank	- שְׁבָעַת הַבְּנִינִים: פָּעַל (כל) ; נְפָעַל ; פָּעַל, פָּעַל ; פָּעַל, פָּעַל ; הַתְּפָעַל ; הַפָּעַל, הַפָּעַל	inter-city	- בְּיַיְעָרָנוֹי ז
cousin (f.)	בָּנוֹתָה	people of Israel	בָּנוֹ-יִשְׂרָאֵל זִי	present tense	בְּיַרְעוֹנִית, עִירּוֹגִים, עִירּוֹנִיות
how old... (f.)	בָּנוֹתְדָרוֹת	bank	בָּנוֹק ז	between	בְּיַוְנוֹנִי ז
family member	בָּנוֹתִים	fine, in order	בָּסְדָּר תהי'	passive form of Paal verbs	- בְּיַנוֹנִי פָּעֹול ז
		Absolutely!	- בָּסְדָּר גִּמְор	egg	בְּיַצְחָה ז
Jazz	גְּיַאְזָה ז	base	בָּסִיס ז	visit	בְּיַקְוֹר, בְּקֹזֶר ז
back	גָּבָה ז	in (time)	בָּעוֹד תהי'	capital city	בִּירָה [גַּם: עִיר בִּירָה]
tall, high	גָּבוֹהָה ז	problem	בָּעִיהָה ז	beer	בִּירָה ז
cheese	גבינה, גבוחה, גבוחות	in one's view	בָּעִינִי	cooking	בִּישׁוֹל, בְּשֹׁול ז
Ms.	גִּבְרִיתָה ז	husband	בָּעֵל ז	house, home	בִּיתָּה ז
ma'am	גִּבְרָות	actually	בָּעֵצָם תהי'	hospital	בִּיתְ-חֶלְלִים
roof	גִּבְרָתִי ז	onion	בָּצָל ז	synagogue	בִּיתְ-כֶּבֶשֶׂת
big	גִּיגָּה ז	bottle	בָּצָלים	hotel	בִּיתְ-מַלּוֹן [גַּם: מַלּוֹן]
	גִּגְוָת	request	בְּקֻבּוֹק ז	school	בִּיתְ-סְפָר
	גִּדוֹלָה ז	please, you're welcome	בְּקֻשָּׁה	elementary school	בִּיתְ-סְפָר יְסּוּדִי
	גִּדוֹלוֹת		בְּקֻשָּׁה	high school	בִּיתְ-סְפָר פִּיכּוֹן
	גִּדוֹלִים, גִּדוֹלוֹת		בְּבִקְשָׁה	coffee house	בִּיתְ-קָפָה
			בְּבִקְשָׁה	at home	בִּבְּיַתְּהָרָה תהי'

time, tense	זמן ז' זמנים	influence	השפעה ז'	היום מחר
how time flies	- איך הזמן רץ	beginning	התחלת ז'	היטב מהפ
on time	- בזמן חיה'		התחלת	ההיסטוריה ז'
long ago	- מזמן חיה'	race, competition	התחרויות ז'	הכל, הכל ז'
singer	זמר שם	gymnastics	התעמלות ז'	כלום, הכל בסדר ז'
tail	זנב ז' זנבות	development	התפתחות ז'	הכתבה ז'
old (# young)	זקנים ז' זקננות	excitement	התרגשות ז'	הלווז וחוור דבר חיה'
beard	זקן ז' זקנים			הליכה ז'
וּ				
Too bad!	חבל מהיה'	and	ו... (ו..., ו..., ו...) מ...	חמון ז'
friend, member	חבר שם	vav conversive	ו' היה מ...	המשך ז'
	חברה, חברה, חברות; חברתי, חברי, חברות	video, VCR	וידיאו, וידאו ז'	סמבורים ז'
social	חברתי ז' חברתיות, חברתיות, חברתיות, חברתיות	visa	ויזה ז' ויזות	המבחן ז'
holiday	חג ז' חגים	wolf	זאב ז'	חנון ז'
room	חדר ז'	this (f.)	זאת ז'	הנהלה ז'
living room	- פדרוארכחים ז'	zebra	זברה ז'	חנכה ז'
new	חדש ז'	this (m.)	זה ז'	בחנות ז'
anew	- מחדש חיה'	each other (m.)	- זה ... זה	הערוב מהפ
news	חדשות נר	That's it	- זה זה	הפך ז'
department, circle	חוג ז' חוגים	gold	זהב ז'	כפכים ז'
month	חודש, חמש ז'	each other (f.)	- זו ... זו	פסקות ז'
return	חזר ז'	couple, pair	זוג ז'	הצגה ז'
	לשוב, חזר, יזכיר; ח.ר.; פעיל	even (number)	זוגות	הצגות ז'
	חוויל [ואה: חוץ לאץ]	odd (number)	זוגי ז'	הצלחות ז'
sick	חוליה ת'	remember	זוגיות, זוגים, זוגיות	הצעה ז'
dream	חולמים ז'		- איזוגי ז'	הצעת ז'
	לקלום, סלם, יקלום; ח.ל.מ.; פעיל		אייזוגית, איזוגים, אייזוגיות	הקדמה ז'
shirt, blouse	חולצה, חולצת ז'	cheap	זוכר פ'	סקימות ז'
T-shirt	- חולצת, חולצת-טוי ז'	cheaply	לזכור, זכר, מזכיר; ג.ב.ר.; פעיל	הר ז'
heat, fever	חום, חם ז'	move	זול ת'	קרים ז'
covet	חומר ז'		זולות, זולות, זולות	הרבה ז'
wall	חומה ז' חומות	olive	- בזול חיה'	הראנש ז'
	לחומה, חמוץ, יקומה; ח.מ.ד.; פעיל		זו פ'	הרכשות ז'
	חומרה ז'	masculine	זית ז'	הרמונייה ז'
	חומות		זיתים ז'	השלמה ז'
			זכרים ז'	שלמות ז'

good	טֹוב ^ת טובה, טובים, טובות	weak	קָלֵש ^ת קָלַשָּׁה, קָלְשִׁים, קָלְשָׁת	hummus	חוּמוֹס ^ת
things will be okay	- יְהִיָּה טֹוב	hot	חֶם ^ת סְמֻה, סְמִים, חֶמוֹת	vacation	חוֹפְשָׁה, חָפְשָׁה ^ת
tuna	טָוָנָה ^ת	cute	חַמְודָה ^ת סְמִקָּה, סְמִדִּים, סְמִדָּה	out	חוֹזֵךְ ^ת
toast	טוֹסְט ^ת טוֹסְטִים		חַמְישָׁה ^ת חַמְישָׁה, חַמְשָׁה שֵׁם	outside	- בְּחִוץְןָה תְּהִיפָּה
taste	טוֹעָם ^ת לְטוּעָם, טָעָם, יְטוּעָם; ט.ע.מ.; פְּעִיל	five (m.)	- חַמְישָׁה חַמְשָׁה עָשָׂר שֵׁם	(to the) outside	- הַחוֹצָה גַּהֲפָה
column	טוֹר ^ת טוֹרִים	fifteen (m.)	- חַמְישָׁת-אֲלָפִים שֵׁם	overseas, abroad	- חַוְזָלָאָרֶץ (חוֹזָלָה) ^ת
work hard	טוֹרָחָה ^ת לְטוּרָחָה, עֲנָחָה, יְטָנָחָה; ט.ר.ח.; פְּעִיל	five thousand	חַמְישִׁי ^ת סְמִישִׁים, סְמִישִׁים, סְמִישִׁוֹת	besides	- חַוְזָה מִזְהָב תְּהִיפָּה
Turkish	טוֹרְקִי ^ת טוֹרְקִיָּה, טָוְרִקִּים, טָוְרִקִּוֹת	fifth	- יוֹם חַמְישִׁי ^ת חַמְישִׁים, חַמְשִׁים שֵׁם	outside of	- מְחוֹזֵךְ לְ... תְּהִיפָּה
Turkey	טוֹרְקִיהָ ^ת	Thursday		winter	חוֹרְף, חָרְף ^ת
tehina	טִיחִינָה ^ת	fifty		forest	חוֹרְשָׁה, חָרְשָׁה ^ת
windmill	טִיחְנָתְרוּם ^ת שְׁפָנוֹתְרוּם	five (f.)		think	חוֹשֵׁב ^ת
journey	טִילָל ^ת שְׁוִילִים	five hundred	חַמְשָׁ ^ת - חַמְשָׁ-מְאוֹת שֵׁם	לְחוֹשָׁב, סְשָׁב, יְשָׁבּוֹב; ח.ש.ב.; פְּעִיל	
flying, flight	טִיסָה ^ת עִיטָוֹת; יִיטָה	fifteen (f.)	- חַמְשָׁ-עָשָׂרָה שֵׁם	sign	חוֹתָם ^ת
tip	טִיפָ ^ת טִיפִים	shop	חַנּוֹת ^ת חַנּוּיות	pig	חוֹזֵיר ^ש
tip-top (slang)	טִיפְ-טָופ ^{תְּהִיפָּה}	bookstore	- חַנּוֹת-סְפָרִים		סִינָה, סִינְוִים, סִינְוֹת
recruit, novice	טִירּוֹן ^{שֶׁה} טִירּוֹנִית, טִירּוֹנִים, טִירּוֹנִיות	homeless	חַסְרָ-בִּיאָת ^{ת, שֶׁה} סְקָנָת-בִּיאָת, סְקָנִינִיגִיט, סְקָרּוֹת-בִּיאָת	cantor	סְמִינִית, מְזִינִים, מְזִינִוֹת
basic training	טִירּוֹנוֹת ^ת	cheeky	חַצְוֹן ^ת חַצְוָה, סְצָוִים, סְצָוּפּוֹת	strong	חוֹזָק ^ת
technology	טְכָנוֹנוֹגִיה ^ת חַכְנוּנוֹגִיות	half	חַצְאָיִם ^ת חַצְאָיִם, חַצְאָיִם	live	חוֹיִם ^ת
television	טְלוּוֹיזִיה, טְלוּוֹזִיה ^ת טְלוּוֹזִיות	eggplant	- ... וְחַצְיִ ^ת חַצְיִלִים	composition	לְחוֹיִום, סִיְּרִים, יִטְהָרָה; ח.י.ה.; פְּעִיל, לְהָ
telephone	טְלָפִון ^ת טְלָפּוֹנִים	agriculture	חַקְלָאוֹת ^ת	animal	חוֹיָבָר, חָבָר ^ת
temperature	טְמַפְּרָטוּרָה ^ת שְׁמַנְטָרוֹת	spicy hot	חַרְיִינִ ^ת סְרִיפה, סְרִיפִים, סְרִיפּוֹת	positive	סְמִינִית, סְמִינִים, סְמִינִוֹת
tennis	טְגִיס ^ת	Hermon (mountain)	חַרְמוֹן	must	חוֹיִיבָר, חָיִב ^ת
fly	טָס ^ת לְטוּס, טָס, יְטוּס; ט.ו.ס.; פְּעִיל, עִין	calculation, arithmetic, bill	חַשְׁבוֹן ^ת חַשְׁבוֹנוֹת	soldier	סְמִיקָת, סְמִיקִים, סְמִיקִוֹת
tasty	טָעִים ^ת שְׁעִימָה, טָעִים, טָעִימות	No way!	- לא בא בְּחַשְׁבוֹנוֹ!	life	חוֹיִים ^ת
text	טְקִסְט ^ת שְׁקִסְטִים	important	חַשּׁוֹב ^ת חַשּׁוֹבָה, סְשִׁבְכִים, סְשִׁבְוֹת	Haifa	חוֹיָה ^ת
fresh	טָרִ ^ת טָרִיה, טָרִים, טָרִוֹת	desire	חַשְׁק ^ת	smart, intelligent	חוֹכָם ^ת
ride (slang)	טְרָמִפָּ ^ת לְקָמִפִּים	cat	חַתּוֹל ^{שֶׁה} סְתִּגְלָה, סְתִּולִים, סְתִּולּוֹת	milk	סְבִּקָּה, סְבִּקִים, סְבִּקּוֹת
		wedding	חַתּוֹנָה, חַתּוֹנָה ^ת חַתּוֹנוֹת	challah	חוֹלָב ^ת
			ט	dream	חוֹלָה ^ת
		table	טְבִלָּה ^ת טְבִלָּוֹת	window	חוֹלָמוֹת ^ת
		nature	טְבֻעָה ^ת		חוֹלָזָן ^ת

put on, wear	לֹבֶשׁ פ'	seemingly	פִּגְרָה תַּהֲרֵף	כינור, פְּגֹזֶר ז'
	ללבוש, לבש, ילבש; ל.ב.ש.; פעיל	money	כְּסָף ז'	פִּינּוֹרוֹת
board	לוֹם ז'	small change	כְּסָפִים	כִּינְרֶת, כִּינְרֶת
	לחותות	cauliflower	- כְּסָף קָטוֹ ז'	כִּיסָּא, כְּסָא ז'
timetable	- לוֹמְזָמָגִים ז'	ticket, card	כְּרֻזְבִּית ז'	כִּפְקָדוֹת
	לוחות ז' זמנים		כְּרֻזְבִּית	כִּיְעַד [ערבית]
whisper	לוֹחֶשׁ פ'		כְּרֻזְבִּית	- אִזְחָה בִּינוֹן
	ללחוש, לסתש, ילסתש; ל.ח.ש.; פעיל	ticket, card	כְּרֻזְבִּיט	- בְּכִירַת חַיִּים
learn, study	לוֹמֶד פ'	credit card	- כְּרֻטִּיסְ-אַשְׁרָאִי	כִּיפָּה, כִּפָּה ז'
	ללמוד, למד, לימוד; ל.מ.ד.; פעיל	student card/ticket	- כְּרֻטִּיסְ-סְטּוֹצְקַעַט	כִּיפָּות
London	לוֹנְדּוֹן ז'	carriage	כְּרֻפְּרָה ז'	- כִּיפָּה אֲזֻומָה, כִּפָּה אֲדָפָה
take	לוֹקֶחֶת פ'	Carmel	כְּרֻפְּרָה כְּרֻרוֹת	Red Riding Hood
	לנסות, לחת, יחת; ל.ק.ח.; פעיל, פיג	when, while	(ה)כְּרֻמֶּל ז'	כִּירּוֹפְּרָקְטוֹר ש'
humid, wet	לוֹחֵת ז'	kashruth	כְּשָׁל ... מִיחָה	כִּירּוֹפְּרָקְטוּרִית, ~פְּנָקְטוּרִים, ~פְּנָקְטוּרִית
Cheers! (to life)	לוֹחִים מִק'	correspondent	כְּשָׁרוֹת ז'	כִּיתָה, כִּתָּה ז'
bread	לוֹחָם ז'	article	כְּתַבָּה שָׁם	פִּיתּוֹת
roll, bun	לוֹחָמִיה, לוֹחָמִיה ז'	written	כְּתַבָּה, כְּתַבִּים, פְּתֻבוֹת	- כִּיתָה, כִּתָּה א'
night	לוֹלֶה ז'		כְּתַבָּה ז'	כְּכָה
	לילות; ליל		כְּתַבָּה ז'	- כְּכָה!
studies	לוֹמְדוֹת, לוֹמְדוֹת ז'	spelling	כְּתַבָּה ז'	כְּכָה-זֶה
lemon	לוֹמְזוֹן ז'	vocalized spelling	- כְּתַבָּה חָסָר ז'	כְּכָה-זֶה...
for, in honor of	לוֹבֶזֶד ז'	plene spelling	- כְּתַבָּה מְלָא ז'	כָּל-
	לכבוד, לכבודך, לכבודך, לכבודו, לכבודה, לכבודנו, לכבודנו, לכבודם/ה	writing	כְּתַבָּה ז'	הַכְּלָל, הַכְּלָל ז'
therefore	לוֹכוֹן מִיחָה	shoulder	כְּתַבָּה ז'	הַכְּלָל, הַכְּלָל בְּסָדָר ז'
why	לוֹמָה מִש'		כְּתַבָּה ז'	הַכְּלָל, הַכְּלָל בְּסָדָר ז'
down	לוֹמָתָה תַּהֲרֵף	to, for	לוֹ ... מִיחָה	הַכְּלָב ש'
up	לוֹמָעָלה תַּהֲרֵף	no	לוֹ, גַּן, גַּל, לוֹהָ, גַּנְגָּה, גַּקְמָה/ו., גַּקְמָה/ו.	הַכְּלָב, גַּלְבִּים, גַּלְבּוֹת
For God's sake!	לוֹמָעוֹ הַשֵּׁם	slowly	לוֹא	(לְאָ) כְּלָלוֹת ז'
stay overnight	לוֹן ז'	where to	לוֹאָט תַּהֲרֵף	כְּמָה מִש'
	ללוֹן, ללוֹן, ללוֹן; ל.ו.ג.; פעיל, עיזו-עיזו	alone	לוֹאוֹ מִש'	- כְּמָה זֶה...
according to	לוֹפִי מִיחָה	dressed	לוֹבֶד תַּהֲרֵף	כְּמָה ז'
before, ago	לוֹפִינִי מִיחָה	white	לוֹבֶשׁ ז'	כְּמָבוֹן תַּהֲרֵף
sometimes	לוֹפָעָמִים תַּהֲרֵף [אה: פעם]		לוֹבֶשׁ, לְבָשָׂה, לְבָשָׂים, לְבָשָׂות	כְּמוֹת ז'
for the first time	לוֹרָאָשׁוֹתָה תַּהֲרֵף		לוֹבָנוֹ ז'	כְּמוֹת בְּמוֹת
נ				
from	מִ... מִיחָה	Lebanon	לוֹבָנוֹ ז'	כְּמַעַט חַיִּים
hundred	מֵאָה שִׁמ'	totally	לוֹגְמָרִי תַּהֲרֵף	כְּנוּסָה ז'
	מֵאוֹת; מֵאוֹת	band	לוֹהָקָה ז'	גְּנוּסָות
100%	- מֵאָה אַחֲרָו	See you later	לוֹהָקָות ז'	(ה)כְּנֶסֶת ז'
century	מֵאָה ז'		לוֹהָקָות ז'	כְּגָר ש'
	מֵאוֹת ז'			כְּגָרִת, כְּגָרִים, גְּנוּסָות

club	מועדון ד מועדונים; מועדוני	he deserves it	- מְגַע לֹ מְגַע	very	מאוד, מואך מהר
find	מצא פ למצוא, מצא, יקחא; מ.צ.א.; فعل	talk	מְדֻבֵּר כ לדבר, דבר, ידבר; ד.ב.ר.; פעיל	in love	מאוהבת, מאהבת, מאובבים, מאובבות
Saturday night	מְצָאִי-שְׁבָת ד	why	כְּזֶה עַד ש כְּזֶה	late	מאוחר, מאוחר ת, חהי
take out	מְצָאִית פ להוצאה, החזיא, יציאה; י.צ.א.; הפעיל, פ.י	uniform	מְדֻבִּים ז ז.ר.	it's already late	מאוחרת, מאוחרת, קאוחרות
product	מְיצָר ז מוצרים	print	מְדֻפֵּס כ לדפוס, הדפס, דפס; ד.פ.ס.; הפעיל	happy	מאושר, מאמין כ, מאושרת
early	מְוקָדם, מְקָדָם ת, תחתי מוקדם, מוקדים, מוקדמות	stair	מְדרֶגֶת כ מדרגות	behind	מאחור, מאחור ת, מאחור
it's still early	- עוד מוקדם, מְקָדָם	what	מְהַמֵּשׁ	behind	מאחורית, מאחורית, קאחורות
be established	מיוקם כ (לקחים), הוקם, יוקם; ק.ו.מ.; הפעיל, ע.ו	What's with you?!	- מְהַיֵּן אַתְּ?! מְהַיֵּן אַתְּ אָמֵרָת	where from	מאין מ-ש
teacher	מְוֹרֶה שם מורה, מורים, מורות	what do you mean by What's up?	- מְהַיֵּן נְשָׁמָעִי? מְהַיֵּן עַם?	feed	מאכילה פ לאכילה, קאכילה, יאכילה; א.כ.ל.; הפעיל
take down	מְזַרְיךָ פ לחזרה, הוריד, יוריד; י.ר.ד.; הפעיל, פ.י	How come?	- מְהַיֵּן פְּתָאָם, פְּתָאָם? מְהַיֵּן שְׁלֹמָמָךְ?	food item	מאכל ז מאכלים
seat	מושב ז מושבים	How are you?	מְהַר ת-היפ	believe	מאמין כ לשם אמין, קאמין, יאמין; א.מ.נ.; הפעיל
colony	מושבה ז מושבות	fast	מוֹדָגָש, מוֹדָגָש ה מודגשת, מודגשת, מודגשות	200	מאתיים, מאותים שים
it's allowed	מוסתר, מְתָר ת	emphasized	מוֹדָעִין ז להודיע, הודיע, יודיע; י.ד.ע.; הפעיל, פ.י	adult, older, mature	מבוגר, מְבָגָר שם, ה מבוגרים, מבוגרים, מבוגרות
weather	מְזָגָאוּרִיר, אֲוִיר ז	try on	מוֹדָעִין ז להודיע, יודיע, יט่อย; י.ט.ז.; הפעיל	test	מבחן ז מבחןים
secretary	מְזַכֵּיר שם מזכירה, מזכיר, מזכירות, מזכירות	inform	מוֹדָעִין ז להודיע, הודיע, יודיע; י.ד.ע.; הפעיל, פ.י	glance	מבט ז מבטיהם
luck	מזל ז	info desk	מוֹדָרְנִי ת מודרני, מודרניים, מודרניות	promise	מבטיח פ ל证实,証明, 保證; ב.ט.ח.; הפעיל
Congratulations, good luck	- קָלְל טָוב	give up, conceded	מוֹוֹתָר, מוֹוֹתָר כ לступר, יступר, יוטר; י.ת.ר.; הפעיל	bring	מביא א ל להביא, הביא, יביא; ב.ג.א.; הפעיל, ע.ו
invite, order	מְזַמֵּין פ לזמן, הזמין, זמינו, זמינו; ז.מ.נו.; הפעיל	I'll pass	- אַנְיַי מוֹוֹתָר, מוֹוֹתָר מוֹזְיאָזָן ז מְזַיְאָזָן	look	מבטיט פ להבטה, הבט, יבטה; נ.ב.ט.; הפעיל, פ.ג
long ago	מְזָמָן ת-היפ	museum	מוֹזְיאָזָן ז מְזַיְאָזָן	understand	מבין פ לקבינו, בקבינו, יבין; ב.י.נ.; הפעיל, ע.ו-ע.י
not too long ago	- לא מְזָמָן ת-היפ	motif, theme	מוֹזְיאָזָן ז מוֹזְיאָזָן	visit	מבקר פ לcker, בקר, יCKER; ב.ק.ר.; הפעיל
food bar	מְזָנָנוֹ ז מזנונים	ready	מוֹזָן ת מוזגנה, מזגנים, מזגנות	visitor, conductor (on train)	מבקר שם מבקרת, מבקרים, מבקרות
south	מְזָרָה ז	sell	מוֹזָר פ למכור, מכר, ימכור; י.מ.ר.; הפעיל	ask	מבקש פ לבקש, בקש, יבקש; ב.ק.ש.; הפעיל
notebook	מְחַבְּרָתָה ז מחברות	salesperson	מוֹזָר שם מוֹקָנָת, מוקנים, מוקנות	find out	מבהיר פ לבהיר, בירור, יבנור; ב.ר.ר.; הפעיל
smile	מְמִיחָד פ לסירה, סייר, יסירה; ח.י.כ.; הפעיל	taxi cab	מוֹזָנִית ז מוֹזָנִית	cook	מבשל פ לכש, בישל, יבש; ב.ש.ל.; הפעיל
price	מְמִיחָר ז מחירים	musical	מוֹזִיקָאָלִי, מוֹזִיקָאָלִי ה מוסיקלי, מוסיקלי, מוסיקליות, מוסיקליות, מוסיקליות	magazine	מגנון ז מגנונים
wait	מְמִיכָה פ קחوتה, חיה, יקחה; ח.כ.ה.; פעל, לה	music	מוֹזִיקָה ז מוסיקה	tell	מגיד ז לגיד, יגיד; נ.ג.ז.; הפעיל, פ.ג
disease	מְמַלָּה ז מחלת	Muslim	מוֹסָלְמִי ז מוסלמית, מוסלמיים, מוסלימות	arrive, come	מגיע פ לגיע, הגיע, יגיע; נ.ג.ע.; הפעיל, פ.ג
seasickness	- מְמַלְתִּים	Moscow	מוֹסְקוֹוָה, מוֹסְקוֹוָה		

waiter	מַלְכָּר שם מלצרית, מלזרים, מלזריות	מַלְכָּר שם מלצרית, מלזרים, מלזריות	water	מִים זר מי	section	מחולקה כ מחלקות; מחולקות
rush	מִמְהָר פ למסה, מיהר, ימיהר; מ.ה.ר.; פעיל	מִמְהָר פ למסה, מיהר, ימיהר; מ.ה.ר.; פעיל	type, gender	מִין ז מינים	camp	מחנה ז מתקנות
really	מִפְשֵׁשׁ תהיף	מִפְשֵׁשׁ תהיף	mystical	מִיסְטִי ח מייסטי, מיסטיים, מיסטיות	look for, seek	מחפש פ לחש, חיפש, ימפש; ח.פ.ש.; פעיל
continue	מִפְשִׁיךְ פ להמשיך, המשיך, ימשיך; מ.ש.יכ.; הפעיל	מִפְשִׁיךְ פ להמשיך, המשיך, ימשיך; מ.ש.יכ.; הפעיל	juice	מִיצֵּז ז מיצים	tomorrow	מחר ז היום
government	מִמְשָׁלָה ז מִמְשָׁלוֹת	מִמְשָׁלָה ז מִמְשָׁלוֹת	raspberry juice	- מִינְפְּטָל - מיניפטל	the day after tomorrow	מחתרתיים, מתרתניים תהיף מחתרתים, מתרתניים תהיף
from	מִן ח-ז	מִן ח-ז	microwave	מִיקְרּוֹ-גֶּל ז	computer	מחשב ב מחשבים
play (music)	מִנְגָּן פ לנגן, נגן, ינגן; נ.ג.ן.; פעיל	someone, anybody	מִינְשָׁהוּ ז	thought	מחשבה ב מחשבות	
portion, dish	מִנְתָּה ז מנות	respect, offer refreshments	מִכְבָּד פ לכבד, פיבד, יכבד; כ.ב.ד.; פעיל	meteorological	מטאורולוגי ז מטאורולוגיות, מטאורולוגיים, מטאורולוגיות	
custom	מִנְהָג ז מנהגים	respectable	מִכְבָּד, מִכְבָּד ח מכובדק, מכובדים, מכובדות	metaphorical	מטאפורי ז מטאפוריות, מטאפורים, מטאפוריות	
principal	מִנְהָל שם מנחת, מנחים, מנחות	institute	מִכּוֹן ז כניםים	kitchen	מטבח ז מטבחים	
conductor	מִנְחָת שם מצחת, מנתחים, מנחות	car	מִכּוֹנִית ז	dip	מטבילה פ לטבילה, הטבילה, יטבילה; ט.ב.יל.; פעיל	
clean	מִנְקָה פ לנקות, ניקה, ינקה; נ.ק.ה.; פעיל, לה	know	מִכְפֵּר פ להפוך, הפיר, יפир; נ.כ.ר.; הפעיל, פין	hike	מטיליל, מטיליל פ לטייל, טיליל, יטייל; ט.ג.ל.; פעיל	
around	מִסְבֵּב תהיף	selling, sale	מִכְרִיה ז	telephone	טלפון ז טלפון, טלפון, יטלפון; ט.ל.פ.ן.; פעיל, מרובעים	
put in order	מִסְדָּר פ לסדר, סידר, יסדר; ס.ד.ר.; פעיל	pants	מִכְנִיסִים, מִכְנִיסִים זר מכנסיים, מכנסיים זר	meter	מטר ז מטרים	
inspection, order	מִסְדָּר ז מיסדרים	jeans	- מִכְנִיסִי-גִּינְס זר - מכנסי-גינס זר	who	מי מיש	
in order, orderly	מִסּוֹדָר, מִסְדָּר ח מסודרת, מסדרת, מסדרות	dictate	מִכְתִּיב פ לכתבתי, הכתביב, יכתביב; כ.ת.ב.; הפעיל	information	מִידָּע ז	
cumbersome	מִסּוֹרְבֵּל ח מסורבל, מסרבּל	full	מְלָא ח קלאה, מלאים, מלאות	special	מיוחד, מייחד ח מיוחדת, מייחדת, קיימות, קיימות	
party	מִסִּיבָה ז מסיבות	angel	מְלָאץ ז מלאכים	mayonnaise	מיונץ ז [nom. מיונית]	
finish	מִסִּים, מִסִּים פ לסיים, סיים, יסיים; ס.י.ם.; פעיל	accompany	מְלוֹוה, מְלוֹוה פ ללוות, ליטה, לילה; ל.ו.ה.; פעיל, לה	bed	מיטה, מיטה ז מיטות	
agree	מִסְכִּים פ לנסכים, הסכים, ינסכים; ס.כ.ם.; הפעיל	hotel	מְלוֹון ז [nom. בית מלון] מלונות	immediately	מיד, מיד תהיף	
poor, miserable	מִסְכָּנוּ ח מסכנת, מסכנות, מסכנות	composer	מְלִחִין שם מלחינה, מלחינים, מלחינות	mile	מייל, מייל (מייל) ז מיילים (מיילים)	
restaurant	מִסְעָדָה ז מסעדה	war	מְלֻחָה ז מלחמות; מלחמות	word	מילה, מילה ז מילות; מילה, מילות	
enough	מִסְפִּיק ח מספיקה, מספיקים, מספיקות	king/queen	מֶלֶךְ שם מלך, מלכים, מלכות	preposition	- מילת, מילת-לינחס - מילת, מילת-שאלה - מילת-שאלה	
have enough time	מִסְפִּיק פ לשאף, השפיק, יספק; ס.פ.ק.; הפעיל	teach	מֶלֶמֶד פ ללמד, לימד, ילמד; ל.מ.ד.; פעיל	interrogative	מילויו ש-ם מילים, מילויים	
number	מִסְפָּר ז מספרים	lace	מֶלֶמֶלה ז	million	מיליון ש-ם מיליונים	
		cucumber	מֶלֶמֶפּוֹן ז מלפפונים	millimeter	מילימטר ז מילימטרים	

soup	מרק ^ד מרקם	funny	מצחיק ^ה מצחיקה, מצחיקים, מצחיקות	מספר ^ה לספר, סיפור, יספר; ס.פ.ר.; פועל
allow	מְרַשָּׁה ^ה להשות, הרשה, ורשה; ר.ש.ה.; הפעיל, ליה	be sorry	מצטער ^ה למצטער, מצטער, מצטער; צ.ע.ר.; הטענו	מְסֻבֶּב ^ה להסתובב, הסתובב, וסתובב; ס.ב.ב.; הטענו
something	מְשֹׁהֵה ^ה	present	מציג ^ה למציג, הציג, מציג; נ.צ.ג.; הפעיל, פיג'	מְסֻפֶּל ^ה להסתפל, הסתפל, יסתפל; ס.ב.ל.; הטענו
really something	- מְשֹׁהֵה(-מְשֹׁהֵה)	paint	מציר ^ה , מְצִיר ^ה לצייר, צייר, צייר; צ.ר.ר.; פועל	מְעַלֶּג ^ה מעליים
crazy	משוגע, מְשֻׁגָּע ^ה משוגעת, משוגעים, משוגעות	suggest, offer	מציע ^ה למציע, הצע, מציע; י.צ.ע.; הפעיל	מעולה, מְעַלָּה ^ה מעולה, מעולים, קעולות
poet	משורר ^ה משוררת, משוררים, משוררות	photograph	מצילם ^ה לצלם, צילם, צילם; צ.ל.מ.; פועל	מעונות ^ה דר [יחד: קעון] מעונן, מְעַנֵּן ^ה מעוננות, מעוננים, מעוננות
game	משחק ^ה משחקים; משקפי	ring	מצילצל ^ה לצלצל, צילצל, צילצל; צ.ל.צ.ל.; פועל, מרובעים	מעז ^ה לאזע, עז, יצע; ע.ז.ז.; הפעיל, כפולם
video game	- מְשֻׁחְקָה-יְוִידָאָה, וַיְיָאוֹ	Egypt	מצרים, מְצִירִים ^ה	מעט ^ה , תריף מעטם
football game	- מְשֻׁחְקָה-פּוֹרוּגָל	receive	מקבל ^ה לקבל, קבל, ישבל; ק.ב.ל.; פועל	מעיר ^ה לעיר, עיר, יעיר; ע.ו.ר.; הפעיל, עין
computer game	- מְשֻׁחְקָה-מַחְשָׁב	temple	מקדש ^ה מקדשים	מעלה ^ה מעלות
play (game)	משחק ^ה למשחק, שיחק, ישחק; ש.ח.ק.; פועל	choir	מקהלה ^ה מקהלות	מעלה ^ה חה-פ - ומעלה חה-פ
police	משטרת ^ה	hope	מקווה, מְקֻוָּה ^ה לקות, קיוה, יקווה; ק.ו.ה.; פועל, ליה	מעלית ^ה מעליות
Messiah	משיח ^ה משיחים	place	מקום ^ה מקומות	מעניין, מְעַנֵּין ^ה מעניינות, מעניינים, מעניינות
delivery	משלוח ^ה משלוחים	shower	מקלחנת ^ה מקלחנות	מערבות ^ה ד
pay	משלם ^ה שלם, שילם, ישלם; ש.ל.מ.; פועל	biblical	מקראי ^ה מקראי, מקראיים, מקראיות	מעשן ^ה לעשן, עשו, יעשנו; ע.ש.ב.; פועל
boring	מעשען ^ה משמעות, משענות	refrigerator	מְקַרְרָה ^ה מקררים	会议 ^ה 会议
family	משפחה ^ה משפחות; משפחות	show	מְרַאֲה ^ה למראות, קראח, נראה; ר.א.ה.; הפעיל, ליה	מְפֻגָּש ^ה מפגשים
the Tals	- מְשֻׁפְחוֹת-טָל	feel	מְרַגִּיש ^ה ?הרגיש, הרגיש, ירגיש; ר.ג.ש.; הפעיל	מפה ^ה مفت
familial	משפחתי ^ה משמעותית, משפחתיות	sentence	מורצת, מְרַצָּה ^ה קרוצה, קרוצים, מorzoot	מפה להפה [אה: פה]
sentence	משפט ^ה משפטים	content	מְרַצֵּץ ^ה מורצת, קרוצים, ר.ו.צ.; הפעיל, עין	מפוזר, מְפֹזֵר ^ה مفזרת, קפזרים, מפזרות
eyeglasses	משקפיים, מְשֻׁקְפִּים ^ה	make someone run	מְרַץ ^ה לקריז, קריז, ר.ו.ץ.; ר.ו.צ.; הפעיל, עין	מפני ^ה ש... מה לפניך, הפניך, יפניך; פ.ס.ק.; הפעיל
office	משרד ^ה משרדים	supermarket	מְרַכּוֹל ^ה מרכולים	stop ^ה stop
participate	משתתף ^ה להשתתף, השתתף, ישתתף; ש.ת.פ.; הטענו	center	מְרַכּז ^ה מרכזים	מְפִסִּיק ^ה לפסיק, הפסיק, יפסיק; פ.ס.ק.; הפעיל
die	מת ^ה צמות, מת, ימות; מ.ו.ת.; פועל, עין	downtown	מְרַבְּזִין עִיר ^ה	מִפְקָד ^ה שם מפקחת, מפקדים, מפקדות
fall in love	מְתַאַהֲבָה ^ה למְתַאַהֲבָה, התאהב, יתאהב; א.ה.ב. הטענו	central	מְרַכְזִי ^ה קרצייט, מרכזים, מרכזיות	key ^ה מפתחת ^ה מפתחות
train, practice	מתאמנו ^ה גותתאמו, התאמנו, יתאמנו; א.מ.נו; הטענו	lecture	מְרַכָּז ^ה למרכזות, הרוצה, ירצה; ר.צ.ה.; הפעיל, ליה	מצוין, מְצִיאָן ^ה מצוינות, מצינאים, מצינוות
put on make up	מתאפר ^ה להתאפר, התאפר, יתאפר; א.פ.ר.; הטענו			
describe	מתאר ^ה לקטאר, תיאר, יטיאר; ת.א.ר.; פועל			

additional	נוֹסֶן ת	get used	מִתְרַגֵּל פ	מִתְפָּלֵל פ
view	נוֹזֶר ז	get excited	לְהַתְגִּל, הַתְגִּל, יַתְגִּיל; ר.ג.ל.; חַפְעֵל	לְהַתְבִּלְלֵל, הַתְבִּלְלֵל, יַתְבִּלְלֵל; ב.ל.ב.ל.
Christian	נוֹצֶרֶץ שׂ, ח	run around	מִתְרַצֵּץ פ	מוֹתָגִיס, מִתְגִּיס פ
terrible	נוֹרָא ת	wash, bathe	לְהַתְרֹאֵץ, הַתְרֹאֵץ, יַתְרֹאֵץ; ר.ו.צ. ; חַפְעֵל, עַיִן	מִתְגַּלְלָת פ
it's not that bad	- (זה) לא נֹרָא	concentrate	לְהַתְנִיס, הַתְנִיס, יַתְנִיס; ר.ח.צ. ; חַפְעֵל	לְהַתְגִּעַגְעָע, הַתְגִּעַגְעָע, יַתְגִּעַגְעָע; ג.ע.ג.ע.
subject	נוֹשֶׁא ז		לְהַתְנִבְאֵת, הַתְנִבְאֵת, יַתְנִבְאֵת; ר.כ.ב. ; חַפְעֵל	הַתְפִּלְבִּים, מְתוּבִים
give, let	נוֹתֶן פ			מְתוֹךְ מִז.
rest	נוֹחַ פ	please	נָא מִיק	מִתְוֹקָה ת
Nahal (army unit)	נוֹחַל ז	naive	נָאִיבִי ת	מִתְחַבֵּא פ
nice	נוֹחַמֵּד ת	NASA	נָאָס"א	לְהַתְמַאָא, הַתְמַאָא, יַתְמַאָא; ח.ב.א.; חַפְעֵל
New York	נוֹיְוִירְקַן י	clever	נוֹבָוֹן ת	מִתְחַיֵּל פ
manner, courtesy	נוֹימָס ז	Negev (region)	נוֹבָב ז	לְהַתְשִׁבָּב, הַתְשִׁבָּב, יַתְשִׁבָּב; ח.ש.ב.; חַפְעֵל
cleanliness	נוֹקיּוֹן ז	end	נוֹכָםְרָה פ	מִתְחַפְּטָן פ
honored	נוֹכָבָד ת	music player	נוֹכָםְרָה שׂ	לְהַתְסִטָּן, הַתְסִטָּן, יַתְסִטָּן; ח.ת.ג.; חַפְעֵל
correct	נוֹכָוֹן ת	driver	נוֹכָגָם שׂ	מִתְפּוֹנוֹן פ
enter	נוֹכָנָס פ	wonderful	נוֹהָגָת ת	לְהַתְפִּיכָּנוֹן, הַתְפִּיכָּנוֹן, יַתְפִּיכָּנוֹן; כ.ג.ג.; חַפְעֵל
short (# tall)	נוֹכָמָךְ ת	river	נוֹהָגָת ז	מִתְפַּתְבָּת פ
port	נוֹכָל ז	Nahariya (city)	נוֹהָגָת ז	לְהַתְכִּיבָּב, הַתְכִּיבָּב, יַתְכִּיבָּב; כ.ת.ב.; חַפְעֵל
located, present	נוֹמָצָא פ	Well...?	נוֹהָגָת ?	מִתְלַבְּשָׁה פ
last	נוֹמָשָׁךְ פ	November	נוֹהָגָת ?	לְהַתְלַבְּשָׁה, הַתְלַבְּשָׁה, יַתְלַבְּשָׁה; ל.ב.ש.; חַפְעֵל
trip	נוֹסִיעָה ב	famous	נוֹהָגָת ?	מִתְמַטִּיקָה ז
Have a good trip!	- נֹסִיעָה טוֹבָה!	drive	נוֹהָגָת ?	מִתְמַנְשָׁק פ
pleasant	נוֹעִים ת	comfortable, convenient	נוֹהָגָת ?	מִתְעַמְּלָה פ
Nice to meet you	נוֹעִים בְּעֵמָה, בְּעֵמִים, בְּעֵמָות	born	נוֹהָגָת ?	מִתְעַמְּלָל פ
shoe	- נֹעִים מָאוֹד, מָאוֹד	be founded	נוֹהָגָת ?	מִתְפְּלֵל פ
youngster	נוֹעַל ז	go (by vehicle)	נוֹסְעָה פ	לְהַתְפִּישָׁן, הַתְפִּישָׁן, יַתְפִּישָׁן; פ.ש.ט.; חַפְעֵל
meet	נוֹעַר שׂ	passenger	נוֹסְעָה שׂ	מִתְקִים, מְתוּקִים פ
	נוֹעַר, נֹעֲרִים, נֹעֲרֹות		נוֹסְעָה, נֹסְעִים, נֹסְעֹות	לְהַתְשִׁיכָּם, הַתְשִׁיכָּם, יַתְשִׁיכָּם; ק.ג.מ.; חַפְעֵל
	נוֹפֶגֶשׂ פ			מִתְרָאָה פ
	להַיְגִשָּׁה, גַּפְגִּשָּׁה, יַיְגִּשָּׁה; פ.ג.ש.; חַפְעֵל			לְהַתְאָאָה, הַתְאָאָה, יַתְאָאָה; ר.א.ה.; חַפְעֵל, לִיה

centimeter	סנטימטר ^ז סנטימטרים	لadder	סולם, סולם ^ז סולמות	wonderful	גַּפְלָא ^ה גַּפְלָה, גַּפְלָאִים, גַּפְלָאות
safari	סָפָרִי ^ז	end	סֹזֶן ^ז	נִפְסָק ^ט	לִנְפָסָק, נִפְסָק, יוֹפָסָק; פָּסָק; נִפְעָל
spaghetti	סָפָגְטִי ^ז	in the end	- בְּסֹוףׁ תְּהִיפָּה	נִפְרַד ^ט	לִנְפָרַד, נִפְרַד, יוֹפָרַד; פָּרַד; נִפְעָל
sport	סָפּוֹרֶט ^ז	finally	- סֹזֶן סֹזֶן תְּהִיפָּה	נִפְתַּח ^ט	לִנְפָתֵח, נִפְתַּח, יוֹפָתֵח; פָּתַח; נִפְעָל
bench	סָפְּסָל ^ז סָפְּקָלִים	weekend	- סֹזֶן-שְׁבָעַ ^ז סְוִירִישְׁבָעַ	be opened	לִנְפָתֵח, נִפְתַּח, יוֹפָתֵח; פָּתַח; נִפְעָל
book	סִפְר ^ז סִפְרִים	final	סֹזֶפִּי ^ט סְוִיפִּים, סְוִיפִּות	feminine	גְּקָבָה ^ט גְּקָבָות
barber	סִפְרָר ^ט סִפְרִית, סִפְרִיט	writer	סֹזֶפְּר ^ט סְוִינְפִּים, סְוִינְפִּות	clean	גְּקִי ^ט גְּקִיָּה, גְּקִיּוֹת
Sephardic	סָפְּרָדי ^ט סָפְּנִידִי, סָפְּנִידִים, סָפְּנִידִות	count	סֹזֶפְּר ^ט לִסְפּוֹר, סִפְר, יִסְפּוֹר; סִפְרָה; פָּעָל	look like	גְּרָאָה ^ט לִגְרָאָה, גְּרָאָה, יִגְרָאָה; רָאָה; נִפְעָל, לִיה
Spanish	סָפְּרִידִית ^ט	supermarket	סְוִינְפְּרָמְרָקֶט ^ז	I don't like it	- זֶה לא גְּרָאָה לִי
literature	סָפְּרוֹת ^ט	goods	סְחֻורָה ^ט	it seems to me that...	- גְּרָאָה לִי שׁ ...
library	סָפְּרִיָּה, סָפְּרִיה ^ט סָפְּרוּת	student	סְטוֹדֶנְט ^ט סְטוֹדָנִティ, סְטוֹדָנִיטִים, סְטוֹדָנִיטִות	stay	גְּשָׁאָר ^ט לִגְשָׁאָר, גְּשָׁאָר, יִגְשָׁאָר; שָׁאָר; נִפְעָל
ski	סְקִי ^ז	statistics	סְטוֹטִיְּסִטְיִקָּה ^ט	predicate	גְּשָׂוָה ^ט
overall	סְרֶבֶל ^ז סְקֶלִים	stereo system	סְטְרִיאָוָן, סְטְרִיאָוָן ^ז	married	גְּשָׂוִי ^ט גְּשָׂוָה, גְּשָׂאָה, גְּשָׂאָות
film	סְרִט ^ז סְנִיטִים	Siamese	סִיאָמִי ^ט סִיאָמִית, סִיאָמִים, סִיאָמִיות	president	גְּשִׁיאָה ^ט גְּשִׁיאָה, גְּשִׁיאָם, גְּשִׁיאָות
for no reason	סְתִּים ^{תְּהִיפָּה}	arrangement, siddur	סִידּוֹר, סִידּוֹר ^ז	glosses	גְּשִׁים [חָהָא אִישָׁה]
impersonal	סְתִּמְכִי ^ט סְתִּמְכִיּוֹת, סְתִּמְכִים, סְתִּמְכִות	errands	- סִידּוֹרִים, סִידּוֹרִים ^{זִי}	kiss	גְּשִׁיקָה ^ט גְּשִׁיקָה, גְּשִׁיקָות
ע			series	סִידּוֹרָה, סִידּוֹרָה ^ט	
work, paper, work of art	עַבְזָה ^ט עַבְזָות	symphony	סִימְפּוֹנִיה ^ט סִימְפּוֹנוֹת	sauna	סָאוֹנָה ^ט
past	עַבְרָ ^ז	story, telling	סִיפּוֹר, סִפּוֹר ^ז סִיפּוֹרים	grandpa	סְבָא ^ז סְבָבִים
Hebrew	עַבְרִית ^ט	cellular	סְלִילָרִי ^ט סְלִילָרִית, סְלִילָרִים, סְלִילָרִות	spinning top	סְבִּיבָּז ^ז סְבִּיבָּזִים
tomato	עַגְבָּנִיָּה, עַגְבָּנִיה ^ט שְׁגָבִינוֹת	living room	סְלִוּזָן ^ז	patience	סְבִּלְגָוָת ^ט
cart	עַגְלָה ^ט עַגְלָות	salad	סְלַט ^ז סְלַטִּים	grandma	סְבִּתָּא ^ט סְבִּתָּות
up to, until	עַד ^ט	Excuse me, pardon	סְלִיחָה ^ט סְלִיחָות	closed	סְגָנָר ^ט סְגָנָה, סְגָרִים, סְגָרּוֹת
still	עַדְיָנוּ, עַדְיָנוּ תְּהִיפָּה	noun-noun phrase	סְמִיכָוֹת ^ט סְמִיכָוֹת	order, Seder	סְדָר ^ז סְדָרִים
lentil	עַדְשִׁים ^ט [חָהָא עַדְשָׁה]	seminar	סְמִינָר ^ז סְמִינָרִים	close	סְזָנָג ^ט לִסְגָּוֹר, סָגָר, יִסְגָּוֹר; סָגָר; פָּעָל
work	עַזְבָּ ^ט	semester	סְמִינְסְּטָר ^ז סְמִינְסְּטָרִים	secret	סְזָוד ^ז סְזָודִים
worker, employee	עַזְבָּד ^ט עַזְבָּתִים, עַזְבָּתִות	sandwich	סְנַדוֹוִיזָן, סְנַדוֹוִיזָן ^ז סְנַקוּוֹצִים	sweater	סְוּוֹדָר, סְזָנָד ^ז סְזָנָדִים
pass, move	עַזְבָּר ^ט לַעֲבָר, עַזְבָּר, יַעֲבָר;	- עַזְבָּר ^{זִירָה}	-	candy	סְוּכָּרִיה, סְפִּרְיָה ^ט סְוּכָּרִיּוֹת
move (relocate)	-	-	-	-	-

ten (m.)	עֶשֶׂרֶת שֵׁם	newspaper	עִיתוֹן, עַתּוֹן ז'	cake	עוגה ז' עוגות
ten thousand	- עָשָׂרְתָּאָלְפִים שֵׁם		עתונאים		- עוגת-גבינה
twenty	עָשָׂרִים שֵׁם	now	עֲכַשְׂיוֹ חַיֵּף	cheese cake	- עוגת-שוקולד
future	עַתִּיד ז'	on, about	עַל מִזְרָח	chocolate cake	- עוגייה, עגיה ז'
ancient	עַתִּיק ח'	by	עַל-יַד מִזְרָח	cookie	עוגיות
the old city	שְׁתִּיקָה, עַתִּיקִים, עַתִּיקוֹת - הָעִיר הַעֲתִיקָה	immigration, rise	עַלְיָה, עַלְיָה ז'		עוזד חַיֵּף
		with	עַמְמִית מִזְרָח [טַבְיָה לְפִי אַתָּה אַתִּי, אַתְּךָ, אַתָּה, אַתָּה, אַתָּה אַיִתָּנוּ, אַיְתָּכָם, אַיְתָּכָן, אַיִתָּן] אַתָּה, אַתָּה, אַתָּה, אַתָּה אַפְנָנוּ, אַפְנָנוּ, אַפְנָנוּ, אַפְנָנוּ, אַפְנָנוּ]		- וְעוֹד
pub	פָּאָב ז'		עַמְמִית	else, more, yet, still	- וְעוֹד לָא
fax	פָּאָקְס, פָּקְס ז'	standing	עַמְמִית	plus (in math)	- עַזְזָעַט חַיֵּף
park	פָּאָרָק, פָּרָק ז'	handstand	עַמְמִית, יְדִים ז'	not yet	- עַזְזָעַט פָּעַם חַיֵּף
February	פָּרָבוֹאָר ז'	grapes	עַמְבִּיבִים דָּר [חוֹבָב]	once again	- עַזְזָעַט, עַזְזָעַט חַיֵּף
meeting	פָּגִישָׁה ז'	poor	עַנְנִי ח'	change	עוֹזָר, עַזְרָה ז'
pedantic	פָּרְגָּנִיטי ח'	matter	עַנְנִי, עַנְנִי ז'	help	עוֹזָר לְ... ז'
here	פָּה חַיֵּף	cloud	עַנְנִינִים		לְצָלוֹת, אַלְמָה, יְצָלָה; עַלְמָה; פָּעַל, לְמָה
mouth	פָּה ז'	huge	עַנְקִי ח'		עַזְלָה ז'
excessively	- מְפֻה לְפֻה	antique (slang)	עַנְקִית, אַנְקִים, אַנְקִיות		עַלְלָה, עַלְלָות
meet	פָּגָשׁ ז'	busy (person)	עַנְקִיתָה ז'		- עַזְלָה חַדְשָׁה שֵׁם
be afraid	פָּרָאָחָד ז'		עַסְקָה, עַסְקָוֹת, עַסְקוֹת		עַלְלָה קָדְשָׁה, עַלְלָם קָדְשָׁה
political	פָּזְוִילִיטִי ח'	tree	עַזְ ז'	world	עוֹלָם ז'
politics	פָּזְוִילִיטִיקָה ז'	family tree	עַזְמָשְׁפָּחָה ז'		עוֹלָם קָדוֹשׁ!
verb	פָּוּעָל, פָּעָל ז'	sorrow	/		עַזְמָד ז'
reflexive verb	- פָּוּעָל, פָּעָל חַזְיר	sad	עַצְבָּה ז'	stand	לְעַמְדָה, אַמְדָה, יְצָמָה; עַמְדָה; פָּעַל, לְמָה
transitive verb	- פָּוּעָל, פָּעָל יוֹצָא		עַצְבָּב ח'		עַזְנָה ז'
popular	פָּזְפָּולִיטִי ח'	'self	עַצְבָּבָה ז'		לְעַנְנָה, אַנְנָה, יְצָלָה; עַנְנָה; פָּעַל, לְמָה
take off	פָּזְשַׁט ז'	laziness	עַצְלָות ב'		עַזְרָה ז'
open	פָּזְזַת ז'		עַצְמִי ח'		עַיִיף, עַיִיף ח'
less, minus	פָּחָות חַיֵּף	evening	עַצְמִית, עַצְמִים, עַצְמִיות		עַיִיפה, עַיִיפִים, עַיִיפות
more or less	- פָּחָות אוֹ יוֹתֵר	tonight	עַרְבָּה חַיֵּף		עַרְבָּה, עַרְבָּה ז'
pajamas	פִּינְמָה ז'	Friday night	עַרְבָּבָה ז'		עַרְבָּה, עַרְבָּה יְהוּדִית ז'
physics	פִּינְמָות	responsible	עַרְבָּבָה ח'		- עַרְבָּה, עַרְבָּה יְהוּדִית ז'
philosophy	פִּיזְיָה ז'	arrack (liquor)	עַרְבָּבָה, עַרְבָּבִים, עַרְבָּבּוֹת		עַרְבָּה, עַרְבָּה ז'
	פִּילּוּסּוֹפִּיה ז'	rich	עַרְקָה ז'		עַרְבָּה, עַרְבָּה ז'
		ten (f.)	עַשְׂרֵה שֵׁם		עַרְבָּה, עַרְבָּה ז'
			עַשְׂרֵן ז'		עַרְבָּה, עַרְבָּה ז'

painter	צייר, צייר שם ציינית, ציורים, ציורות	productive פרודקטיבית, פרודקטיביים, פרודקטיביות	פרודקטיבי ח פרודקטיביות, פרודקטיבים, פרודקטיביות	philanthropist פילנתרופ, פילנתרופים, פילנתרופיות
ring	צילצול, צילצולים ז צילצלים	profile פרופיל ז פרופילים	פרופיל ז פרופילים	penguin פינגווין, פינגווין ז פינגווינים
fries	צ'יפס ז	professor פרופסור ז פרופסורים	פרופסור ז פרופרים	Finland פינלנד ז
quickly (slang)	צ'יק צ'ק מהפ	flower פרח ז פרחים	פרח ז פרחים	paragraph פסקה ז פסקאות
shade	צלל ז	fruit פרי ז פירות	פרי ז פירות	pizza פיצה ז פיצות
plate	צלחת ז צלחות	Paris פריז ז	פריז ז	pirates [את פרי] פיראטים, פתעה ז פיתות
Celsius	אלסינוס ז	Fahrenheit פרנהייט, פרנהייט ז	פרנהייט, פרנהייט ז	cell phone (brand) טלפון ז טלפוןים
fast	צטם ז לצום, צם, יצום; צ.מ.; פעל, עין	prize פרס ז פרסים	פרס ז פרסים	falafel פלאפל ז פלאפלים
vegetarian	צמחיוני ח צמחיונית, צמחוניים, צמחניות	chapter פרק ז פרקדים	פרק ז פרקדים	plastic פלסטייק ז פלסטייק
young, young person	צעיר, שם, ת צעינה, ערים, עירויות	simple פשוט ז, מהפ	פשוט ז, מהפ פשטות, פשוטים, פשוטות	פנוי ז פנוי, פנויים, פנויות
north	צפון ז	suddenly פתאום, פתאום ז מה פתאום, פתאום?	פתאום, פתאום ז פתאום, פתאום, פתאות	fantasy פנטזיה ז פנטזיות
Safed (city)	צפת ז	How come? ההן?	ההן?	face פנים ז פנים
check	צ'ק ז צ'קים	open פתוח ז פתוחה	פתוח ז פתוחה, פוגחות, פתאות	pass (military slang) פס ז פסים
in need of, supposed to	צריך ח ازיקה, ארכיכים, ארכיות	opening פתחה ז	פתחה ז	Passover פסח ז
French	צרפתית ז			pasta פסטה ז פסטות
			א	festival פסטיבל ז פסטיבלים
group	קבוצה ז קבוצות	army צבא ז צבאות	צבא ז צבאות	psychologist פסיכולוג ז פסיכולוגים, פסיכולוגיות
acceptance	קבלה ז קבלות	military צבא ז צבאות	צבא ז צבאות, צבאים, צבאות	psychology פסיכולוגיה ז פסיכולוגיה
Cairo	קהיר ז	color צבע ז צבעים	צבע ז צבעים	piano פסנתר ז פסנתרים
line	קו ז קוויים	yellow צהוב, צהוב ז אהובה, אהובים, אהבות	צהוב, צהוב ז אהובה, אהובים, אהבות	action פעולה ז פעולות
earlier, first	קודם, קדם מהפ	IDF צה"ל ז [אפק בגדה לישנאל]	צה"ל ז [אפק בגדה לישנאל]	active פעיל ז פעילה, פעילים, פעילות
previous	קודם ח קדמת, קדמים, קדמות	noon צהרים, צהרים ז אחרי-צהרים, אחרי-צהרים	צהרים, צהרים ז אחרי-צהרים, אחרי-צהרים	activity פעילות ז פעילות
voice, sound	קול ז קולות	afternoon צוות ז צוותים	- אחרי-צהרים, אחרי-צהרים צוות ז צוותים	past פעם ז פעם, פעמים
aloud	- בקול-קולות מהפ	yell צחוק ז צחוקים	צחוק ז צחוקים	once, time פעם ז פעם, פעמים
aloud	- בקול רם מהפ	laugh צחוק ז צחוקים	צחוק ז צחוקים	this time הפעם ז הפעם, פעמים
Coke	קולה ז	shout צעק ז צעקים	צעק ז צעקים	sometimes לפעמים ז לפעמים
Columbia	קולומביא ז	laugh צחוק ז צחוקים	צחוק ז צחוקים	once again עוד פעם ז עוד פעם, פעמים
movie theater	קולנוע ז קולנועות	imperative ציוויל, ציווי ז	ציוויל, ציווי ז ציווילים	faculty, school פקולטה ז פקולטות
comedy	קומדייה ז קומדיות	grade ציון ז צינויים	ציון ז צינויים	
floor, story, level	קוממה ז קוממות	painting, drawing ציור ז ציורים	ציור ז ציורים	

first	ראשון תְּ	get up	קָם עַ	composer	קּוֹמְפּוֹזִיטּוֹר שֶׁ
	ראשונה, ראשונים, ראשונות		לִקְומֵן, קָם, יְקָומֵן; ק.ו.מ.; פַּעַל, עַיִן		קוֹמְפּוֹזִיטּוֹרִית, קוֹמְפּוֹזִיטּוֹרִים, קוֹמְפּוֹזִיטּוֹרִיּוֹת
Sunday	- יום ראשון דָ'	campus	קְמָפּוֹסֵס דָ'	buy	קּוֹנָה עַ
main	ראשי תְּ		קְמָפּוֹסִים		לְקָנוֹת, קָנָה, יְקָנָה; ק.ג.ה.; פַּעַל, לְהַ
much	רב תְּ	km/h	קְמִ"שׁ [אה: קִילוּמֵטָר]	customer	קּוֹנָה שֶׁ
plural	רַבִּים דִּירְ	Canada	קְנִדָּה בְּ	concert	קּוֹנָגְרָטּ דָ'
fourth	רביעי תְּ	Kenya	קְנִיה בְּ	cashier	קוֹפָאי, קוֹפָאים, קוֹפָאיות
Wednesday	- יום רביעי דָ'	shopping mall	קְנִיוֹן דָ'	ticket office, cash register	קוֹפָה, קוֹפָה בְּ
quarter	רבע דָ'	purchase	קְנִיתָה, קְנִיה בְּ		קוֹפָות
... and a quarter	... וְרַבָּע גְּ	shopping	- קְנִיות בְּרִ	Coca Cola	קוֹקָה-קוֹלוֹה בְּ
foot, leg	רגל נְגָלִים	coffee	- קְנִיות בְּרִ קְפָּה דָ'	cold	קוֹרָה, קוֹרָה דָ'
by foot	- בָּרגָל חֲרִיף	cafeteria	קְפִיטְרִיה בְּ	bone chilling cold	- קוֹרָה, קוֹרָה-כְּלָבִים דָ'
moment	רגע דָ'	officer	קְפִירִוִת שֶׁ	read, call	קוֹרָא עַ
feeling	רגש דָ'	short (≠ long)	קְצִיחָה, קְצִינִים, קְצִינּוֹת		לְקֹרְאוֹת, קָנָא, יְקָנָא; ק.ר.א.; פַּעַל
radio	רדיו דָ'	a little	קְצִתָּה תְּהִיפָּה	what do they call you?	- אַיךְ קוֹרָאים לְךָ?
see	ראה פְּ	cold	קְרִ	they call me	- קוֹרָאים לִי
majority	רוב, רב דָ'	close	קְרֻובָּה תְּ וְהִיפָּה	happen	קוֹרָה עַ
gun	רָובָה דָ'	relative	קְרֻובָּה, קְרוּבִים, קְרוּבות		לְקֹרְאוֹת, קָנָה, יְקָנָה; ק.ר.ה.; פַּעַל, לְהַ
wind	ريح בְּ	relative	- קְרֻובַּ-מְשֻׁפָּחָה שֶׁ	course	קוֹרָס דָ'
wash	רָחִץ בְּ	train car	קְרֻובַּ-מְשֻׁפָּחָה, קְרוּבִי, קְרוּבות	question, problem	קוֹשִׁיה בְּ
Russia	רוסיה גְּ	reading	קְרֻוֹן דָ'		קוֹשִׁיות
physician	רופא שְׁ	caricature	קְרֻוֹנוֹת; קְרוּר	the 4 questions in the Seder	- אַרְבָּעַ מִקְוָשִׁיות
want	רוצה פְּ	hard, difficult	קְרִיאָה בְּ	small	קְטָנוֹת הָ
dance	רָקֶד פְּ	connection, relationship	קְרִיאִיקְטוּרִיה בְּ	ketchup	קְטָנוֹת, קְטָנוֹת, קְטָנוֹת
street	רחוב בְּ	head	קְשָׁה דָ'	קְיבָּצִים	קְטָשׁוֹפָה דָ'
main street	- רַחֲוֵב רָאשִׁי	in front	קְשָׁה, קְשִׁים, קְשּׁוֹת	קִיבָּצִים (קִילְוָן) דָ'	קְיֻבָּצִים
far, remote	רחובות גְּאַשִׁים	Rosh Hashana	קְשָׁר דָ'	kilogram	קִילְוָגְּרָם (קִילְוָן) דָ'
running, run	רחובות גְּחוּכוֹת	prime minister	קְשָׁרִים	kilometer	קִילְוּמֵטּר דָ'
	רִיצָּה גְּ	mayor		km/h	- קְמִ"שׁ (קִילְוּמֵטּר לְשָׁעָה)
	רִיצָּה; רִיצָּתִים		רָאשָׁ דָ'	summer	קִיצְזָה דָ'
	רִיצָּתִים (אה: ברוחבי)		נְאָשִׁים		שִׂיצִים
			- בָּרָאשָׁ וְהִיפָּה	summer-like	קִיצִּי הָ
			- רָאשִׁיתְשָׁנָה		שִׂיצִים, קִיצִים, קִיצִוּת
			- רָאשִׁים-מְשֻׁלָּה דָ'	easy, light	קִלְלָה, קְלִילִים, קְלִילִות
			- רָאשִׁים-מְשֻׁלָּות		קִלְלָה, קְלִילִים, קְלִילִות
			- רָאשִׁים-עִירִים	classical	קִלְלָה, קְלִילִים, קְלִילִות
			- רָאשִׁים-עִירִים		קִלְלָה, קְלִילִים, קְלִילִות
				Cologne (in Germany)	קוֹלָן בְּ

class, lesson	שיעור, שעור ^ר	ask	שׁוֹאֵל ^ר	רישום, רשות ^ר
	שיעור; שיעורי		לשאל, שאל, ישאל; ש.א.ל.; פעל	רישומים
homework	- שיעורי, שעורי-בית ^ר	again	שׁוֹב ^{תְּהִוָּה}	רכבת ^ר
homework	- שיעורים, שעורים ^ר	equal	שׁוֹוָה, שׁוֹוָה ^ר	נקבות ^ר
song, poem	שיר ^ר	lay	שׁוֹוָה, שׁוֹוָה ^ר	רע ^ת
	שירים		שָׁוְויָה, שָׁוְויָה, שָׁוְויָה	נעה, נעים, נעות
singing, poetry	שיריה ^ר		שׁוֹכֵב ^ר	רעב ^ת
service	שירות, שירות ^ר	forget	שׁוֹכֵחַ ^ר	רעבה, רעבים, רעבות
	שירותים		לשוכן, שכח, תשכח; ש.כ.ח.; פעל	רעיין ^ר
toilets	- שירותים, שירותים ^ר	send	שׁוֹלֵם ^ר	בעינות ^ר
	- שירות, שירות מטאורולוגי meteorological service		לשולם, שלח, ישלח; ש.ל.ח.; פעל	זה רעיון ^ר
six (m.)	שישה, ששה ^{שם}	table	שׁוֹלְחֵן, שְׁלֵחָן ^ר	רעיון ^ר
sixteen (m.)	- שישה, ששה-עשרה ^{שם}	desk	שׁוֹלְחוֹן, שְׁלִמְדָּכָתִיבָה	רפליקות ^ר
six thousand	- ששת-אלפים ^{שם}	nothing	שׁוֹלְקוֹנוֹת-תְּבוּיבָה	רץ ^ר
sixth	שישי, ששי ^ר	hear	שׁוֹסֶט-דָּבָר (לא) ^ר	לרכז, נז, ירוץ; ר.ו.צ.; פעל, עז
Friday	שישי, ששי ^ר		שׁוֹפָעַ ^ר	רציניות ^ר
sixty	ששים, ששים ^{שם}	keep, save, watch	לשמע, שמע, ישמע; ש.מ.ע.; פעל	רציניות, רציגיות, רציניות
neighborhood	שכונת ^ר	keep kosher	שׁוֹמֵר בְּשֻׁרוֹת	רצפה ^ר
neighbor	שכונת; שכנות ^ר	guard	שׁוֹמֵר ^{שם}	רצף ^ר
of	של ^ר	different	שׁוֹמֵר, שומרים, שומרות	רשת ^ר
	של, של, שלן, שלך, שלו, שללה, שלג, שלג, שלגסיו, שלגסן	market	שׁוֹנֶה ^ר	רשתות ^ר
snow	שלג ^ר	chocolate	שׁוֹק ^ר	- "הַרְשָׁת" ^ר
peace	שלום ^ר	line	שׁוֹקִים ^ר	ש ... מיח
How are you?	- מה שלום? ^ר	root	שׁוֹקוֹלֶד ^ר	שאלה ^ר
three (f.)	שלוש ^{שם}	water lily	שׁוֹרֶשֶׁן, שְׁרֶשֶׁן ^ר	שבוע ^ר
three hundred	- שלוש, שלש-מאות ^{שם}	drink	שׁוֹשָׁנְתָמִים ^ר	שבועות; שביעים
thirteen (f.)	- שלוש, שלש-עשרה ^{שם}	partner, roommate	שׁוֹתֶת ^ר	השבוע הבא ^ר
three (m.)	שלושה ^{שם}	partner, roommate	שׁוֹתֶת, שְׁתָה, ישקה; ש.ת.ה.; פעל, ליה	שבע ^{שם}
thirteen (m.)	- שלושה-עשרה ^{שם}	plum	שׁוֹתֶת, שְׁתָה, שותפות	שבעה ^{שם}
3,000	שלושת, שלשות-אלפים ^{שם}	NIS (New Israeli Shekel)	שׁוֹתֶת, שותפות, שותפות, שותפות	שבע-עשר ^{שם}
thirty	שלושים ^{שם}		שׁוֹזִיף ^ר	שבעת-אלפים ^{שם}
negative	שלילי ^ר		שׁוֹזִיף ^ר	שבעים ^{שם}
	שליליות, שליליות, שליליות, שליליות		שׁוֹזִיף ^ר	שבת ^ר
third	שלישי ^ר	Chess	שׁוֹחָם ^ר	שבתו
	שלישית, שלישיות, שלישיות, שלישיות	player, actor	שׁוֹחָקָן ^{שם}	מוֹצָא-יְשָׁבָת ^ר
Tuesday	- ים שלישי ^ר	rug, tapestry	שׁוֹחָקָן, שחקנין, שחקניות	ערב-שבת ^ר
the day before yesterday	שלשות ^{ההיא}		שׁוֹטִיךְ ^ר	שְׁדָה ^ר
name	שם ^ר	bush	שׁוֹחִים ^ר	שׂודות ^ר
God	- השם ^ר		שׁוֹחִים ^ר	שׂואה ^ר

line, queue	תָּוֹרַה תְּרוּם	תָּוֹרַה תְּרוּם	last, passed	שָׁעַבֵּר תְּ	pronoun	שָׁסִ-גָּוֶד
Torah	תָּוֹרַה תְּ	תָּוֹרַה תְּ	hour	שָׁעָה תְּ	last name	שָׁסִ-מְשֻׁפְּחָה תְּ
orchestra	תִּזְמָרָה, תִּזְמָרָה תְּ	תִּזְמָרָה, תִּזְמָרָה תְּ	at ... o'clock	- בְּשָׁעָה ... תְּ	noun	שָׁסִ-צָּצָם תְּ
forecast	תִּחְזִיקָה תְּ	תִּחְזִיקָה תְּ	What time is it?	- מִרְחָאָה?	infinitive	שָׁסִ-פָּועַל תְּ
station	נְחָנוֹת תְּ	נְחָנוֹת תְּ	watch, clock	שָׁעָן תְּ	gerund	שָׁסִ-פָּעַלְהָ תְּ
bus stop	- תִּחְנַתְּאָטוּבָס	gate	- שָׁעָר תְּ	adjective	- שָׁסִ-תְּאָרָה, שָׁסִ-תְּאָרָה תְּ	
the central station	- הַתְּמִינָה הַפְּרִזְבִּזְטִית	language	- שָׁפָה תְּ	there	שָׁם תְּ	
appetite	תְּאָבוֹן, תְּאָבוֹן תְּ	mustache	שָׁפָט תְּ	put	שָׁם תְּ	
Bon appetit!	- בְּתְּאָבוֹן, בְּתְּאָבוֹן	flu	שָׁפָעָת תְּ	pay attention	לִשְׁמָן, שְׁמָן, יִשְׁמָן; ש.י.מ.; פָּעַל, עִזּוּעַי	
description	תְּאָוָר, תְּאָוָר תְּ	silence	שָׁקֶט תְּ	left	- שָׁם לְבָב תְּ	
baby	תְּינָוק תְּ	quietly	- בְּשָׁקֶט תְּ	eight (f.)	שָׁמָאל תְּ	
translation	תְּרִגּוּם, תְּרִגּוּם תְּ	quiet, calm	שָׁקֶט תְּ	eight hundred	שָׁמָונָה שִׁים	
billy goat	תְּנִישׁ תְּ	Shekel	שָׁקֶל תְּ	eighteen (f.)	- שָׁמָונָה-אַשְׁר שִׁים	
Tel Aviv	תֶּלְ-אָבִיב תְּ	NIS (New Israeli Shekel)	שָׁקֶל תְּ	eight hundred	- שָׁמָונָה-אַלְפִּים שִׁים	
student	תְּלִימִיד תְּ	sing	שָׁר תְּ	eighty	שָׁמָונִים שִׁים	
picture	תְּמִינָה תְּ	six (f.)	שָׁשׁ תְּ	be happy	שָׁמָחַת תְּ	
always	תְּלִימִיד תְּ	six hundred	שָׁשׁ-מֵאוֹת שִׁים	joy	שָׁמָחוֹת תְּ	
the Hebrew Bible	תְּנִינָה תְּ	sixteen (f.)	- שָׁשׁ-עֲשִׂירָה שִׁים	happily	- בְּשָׁמָחה תְּ	
exhibition	תְּעֻרְוָכה תְּ	drink	שְׁתִיָּה, שְׁתִיָּה תְּ	sky	שָׁמַיִם, שָׁמַיִם דַּי	
orange	תְּפָזָה תְּ	two (f.)	שְׁתִיָּים, שְׁתִיָּים שִׁים	hearing	שָׁמַיָּה תְּ	
apple	תְּפָזָה תְּ	twelve (f.)	/	dress	שְׁמַלָּה תְּ	
taken, occupied	תְּפָזָה תְּ	date	תְּנִירִיךְ תְּ	fat	שְׁמַלָּות תְּ	
exercise	תְּפָזָה תְּ	tea	תְּנִירִיךְים תְּ	sun	שְׁמַנָּה, שְׁמַנִּים, שְׁמַנּוֹת	
chicken	תְּרִנְגָּלָת, תְּרִנְגָּלָת תְּ	Thank you	תְּנִיהָ תְּ	tooth	שְׁמַנָּה תְּ	
crossword puzzle	תְּרִנְגָּלוֹת תְּ	thank God	תְּנֹזֶה תְּ	dentist	רַוְפָּא-שְׁנִים	
answer	תְּשֻׁבָּה תְּ	thanks a lot	תְּנֹזֶה בְּרַבָּה תְּ	year	שְׁנִי תְּ	
nine (f.)	תְּשֻׁבָּה תְּ	plan, program	תוֹכְנִית, תוֹכְנִית תְּ	second	שְׁנִי, תְּ	
nine hundred	תְּשֻׁבָּה תְּ	the history of...	תוֹלְדוֹת תְּ	Monday	שְׁנִי, שְׁנִים, שְׁנִיות	
	- תְּשֻׁבָּה תְּ	catch, occupy	תוֹפָס תְּ	second	- יּוֹם שְׁנִי תְּ	
	- תְּשֻׁבָּה תְּ		לְתוֹפָס, תְּפָס, יְתָפָס; ת.ב.פ.ס.; פָּעַל	two (m.)	שְׁנִיּוֹת, שְׁנִינָה תְּ	
	- תְּשֻׁבָּה תְּ			twelve (m.)	- שְׁנִים-עָשָׂר שִׁים	
	- תְּשֻׁבָּה תְּ			annual, yearly	שְׁנִתִּי תְּ	
	- תְּשֻׁבָּה תְּ				שְׁנִתִּי, שְׁנִית, שְׁנִיתִים, שְׁנִיתּוֹת	

nineteen (f.)	- תִשע־עָשֶׂרֶת שָׁמֶן
nine (m.)	תִשעַתָּה שָׁמֶן
nineteen (m.)	- תִשעַת־עָשֶׂר שָׁמֶן
nine thousand	- תִשעַת־אֶלְפִים שָׁמֶן
ninety	תִשעִים שָׁמֶן

'This is a well thought out, well organized textbook, that would work well in a classroom setting. The author presents a good amount of material, at a good pace, with ample explanations and exercises.'

Aaron D. Rubin, Pennsylvania State University.

The Routledge Introductory Course in Modern Hebrew is an integrated language course designed ideally for classroom-based learners. Adopting an eclectic approach, the course contains 90 lessons combining authentic texts, grammar explanations, and exercises with audiovisual materials to guide and support the student through the key skills of reading, writing, speaking and listening.

Features include:

- A wide range of texts, from dialogues and simple narratives to newspaper articles and poetry
- Vocabulary lists for each text
- A variety of exercises for every lesson including oral drills, listening comprehension, grammar exercises and writing practice
- Glossaries
- Thorough explanation of all the grammatical issues that arise at the introductory level
- A solid grammatical foundation presented in an accessible, user-friendly manner
- Cultural notes to introduce students to Israeli society
- A companion website containing a wealth of audiovisual resources.

The Routledge Introductory Course in Modern Hebrew provides everything that students and instructors need for an engaging and effective learning environment.

Giore Etzion is a Senior Lecturer in Hebrew at Washington University in Saint Louis.

Language learning/Hebrew

Companion website:

www.routledge.com/books/Introductory-Hebrew-Course

or <http://artsci.wustl.edu/~hii>



 **Routledge**
Taylor & Francis Group
www.routledge.com

ISBN 978-0-415-48417-6



9 780415 484176

an informa business